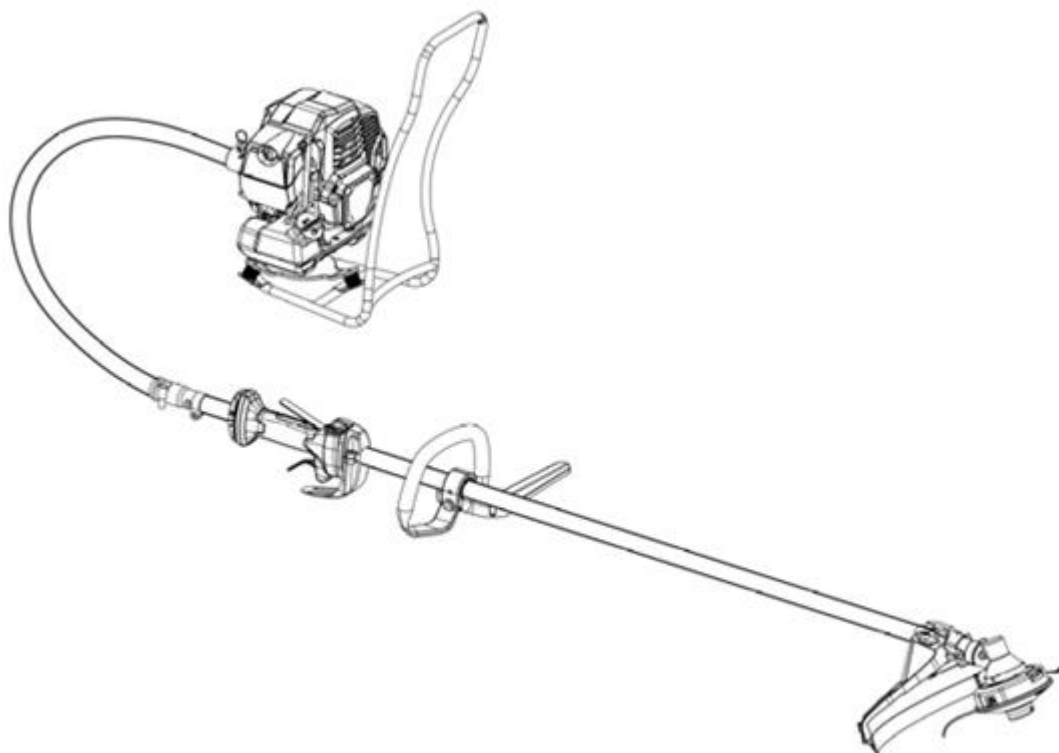


BENCINSKA KOSA
Villager BCM 48 BPE
Originalna navodila za uporabo



OPOZORILO

- Pred uporabo preberite ta navodila in se seznanite s pravilnim načinom uporabe.
- Navodila za uporabo shranite.

OZNAKE V NAVODILIH

Določeni odstavki v navodilih vsebujejo pomembne informacije in so označeni z opozorilnimi simboli.

OPOMBA ali POMEMBNO

Opozorila in simboli se uporabljajo za označevanje pomembnih varnostnih opozoril, ki omogočajo varno uporabo naprave.



Opozarja na veliko nevarnost. Neupoštevanje navodil lahko povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb ali smrt.

SPOZNAVANJE Z NAPRAVO

1. RAZLAGA SIMBOLOV



OPOZORILO! Motorna kosa je nevarna. Uporabljajte jo samo v skladu z navodili, saj v nasprotnem primeru obstaja velika nevarnost poškodb uporabnika ali oseb v bližini. Pred uporabo preberite ta navodila.



Pred uporabo preberite navodila in varnostna opozorila.



Uporabljajte zaščitno opremo:

- Zaščitna čelada - če obstaja nevarnost padajočih predmetov.
- Ustrezna in preizkušena zaščitna očala in zaščita za sluh.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite čvrste čevlje z nedrsečim podplatom.



Največja hitrost vretena, o/min.



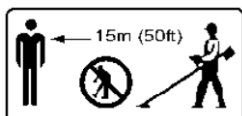
Pri napravah z vrtečimi rezili obstaja velika nevarnost povratnega udarca rezila nazaj proti uporabniku. Pri povratnem udarcu obstaja velika nevarnost težjih telesnih poškodb ali amputacije. Osebe in živali v bližini se morajo odmakniti vsaj 15 m iz delovnega območja.



Nevarnost poškodb zaradi letečih predmetov.



Ne uporabljajte rezil v obliki žaginih listov.



Otroci in osebe v bližini se morajo iz delovnega območja odmakniti vsaj 15 m.



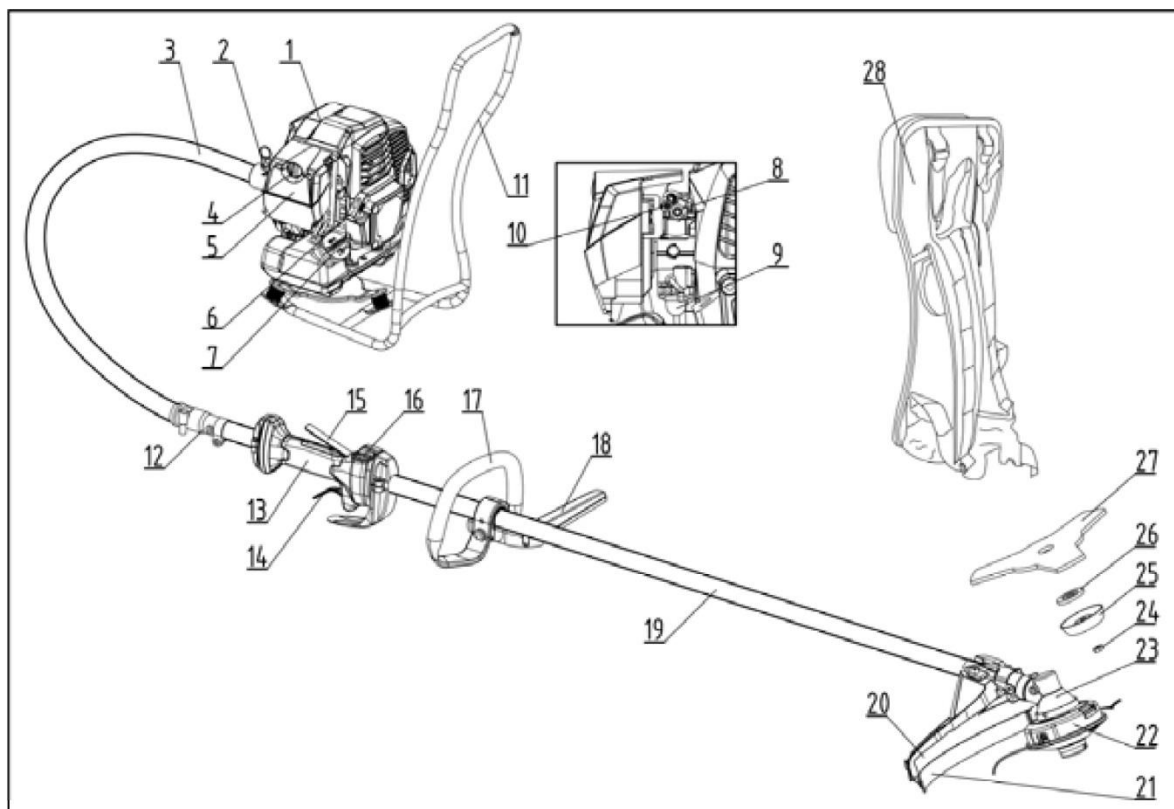
Zagotovljena stopnja glasnosti pri obremenitvi.



Simbol na pokrovčku posode za gorivo za "MEŠANICO BENCINA IN OLJA".

2. OZNAKA DELOV

BCM 48 BPE



1	Motor	12	Obroč za obešanje	23	Pogonski del
2	Zatič	13	Zadnji ročaj	24	Matica
3	Giblivo vreteno	14	Stikalo za plin	25	Spodnja prirobnica
4	Vijak pokrova zračnega filtra	15	Blokirna ročica	26	Notranja prirobnica
5	Pokrov zračnega filtra	16	Stikalo za vklop/izklop	27	Kovinsko rezilo
6	Zagonska ročica	17	Sprednji ročaj	28	Ramenski pas
7	Posoda za gorivo	18	Omejilnik		
8	Gumb za izboljšanje mešanice goriva	19	Cev z vretenom		
9	Vbrizgalka	20	Ščitnik		
10	Vijak za nastavitev št. vrtljajev v prostem teku	21	Podaljšek ščitnika		
11	Okvir	22	Rezalna glava		

VARNOSTNA OPOZORILA

1) POMEMBNO

Naprava je namenjena košnji trave in grmičevja. Uporabljate lahko samo pripomočke in pribor, ki so priporočeni v poglavju Tehnični podatki. Naprave nikoli ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil, ki lahko vplivajo na vašo presojo in koordinacijo.

Uporabljajte osebno zaščitno opremo. Preberite navodila v poglavju "Osebna zaščitna oprema".

Nikoli ne uporabljajte spremenjene naprave.

Nikoli ne uporabljajte pokvarjene naprave. Preverite delovanje, opravite vzdrževalna dela in si pogledajte navodila za servisiranje, ki so opisana v teh navodilih. Nekatera vzdrževalna dela in popravila lahko opravlja samo pooblaščen serviser. Preberite si navodila v poglavju "Vzdrževanje".

Pred zagonom morajo biti na napravi nameščeni vsi ščitniki, pokrovi in ročaji. Preverite pritrjenost kabla vžigalne svečke in preprečite nevarnost električnega udara.

Uporabnik mora zagotoviti, da v območju vsaj 15 metrov od naprave ni drugih oseb ali živali.

Naprave ne smejo uporabljati otroci ali osebe, ki niso seznanjene z navodili za uporabo. Lokalni zakoni lahko predpisujejo najnižjo starost uporabnika.

Med transportom morate napravo dobro pritrditi. Namestite jo v vodoraven položaj in preprečite iztekanje goriva. Pred shranjevanjem napravo očistite in opravite vzdrževalna dela ter preglejte ščitnik za poškodbe.

Pred transportom in shranjevanjem na rezila namestite zaščitna sredstva.

Pozor! Državni predpisi lahko omejujejo uporabo te naprave (predpisi o javnem redu in zaščiti okolja). Pred vsako uporabo preglejte napravo za poškodbe. Med delom bodite v ravnotežju in uporabljajte priložene nosilce in ramenski pas. Med delom imejte odmore in zmanjšajte nevarnosti zaradi predolge izpostavljenosti vibracijam ali hrupu.



Naprava med delovanjem proizvaja elektromagnetno polje. V nekaterih primerih lahko polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Če želite zmanjšati tveganje za težje ali smrtne poškodbe, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred uporabo kose posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka. Izpušni plini vsebujejo strupen ogljikov monoksid.

Uporaba naprave v zaprtih in slabo prezračevanih prostorih ni dovoljena, saj obstaja velika nevarnost zadušitve z ogljikovim monoksidom.

Prevelika izpostavljenost vibracijam lahko povzroči poškodbe in nevrovaskularne motnje (imenovane tudi "Raynaudov sindrom" ali „bolezen

belih prstov“). To se pojavi posebej pri ljudeh z boleznimi ožilja. Simptomi se pojavijo na dlaneh, zapestjih in prstih v obliki izgube občutka, srbenja, bolečine in spremembe barve kože. Na simptome še dodatno vpliva nizka temperatura in premočno stiskanje ročajev. Če se pojavi katerikoli od zgoraj naštetih simptomov, zmanjšajte čas uporabe naprave in se posvetujte z zdravnikom.

2) OSEBNA ZAŠČITNA OPREMA

POMEMBNO! Uporabljajte predpisano in preizkušeno osebno zaščitno opremo, ki zmanjšuje nevarnost poškodb ali zmanjšuje zahtevnost poškodb. Pred izbiro opreme se posvetujte s svojim prodajalcem.

Med delom nosite zaščito za sluh in bodite pozorni na opozorilne signale.

Ko se motor izklopi, odstranite zaščito za sluh.

ZAŠČITNA ČELADA

Nosite zaščitno čelado, če med delom obstaja nevarnost padajočih predmetov.

ZAŠČITNA OČALA IN ZAŠČITA ZA SLUH

Uporabljajte ustrezno zaščito za sluh. Nosite zaščitna očala ali zaščito za oči.

ZAŠČITNE ROKAVICE

Pri menjavi pribora vedno nosite zaščitne rokavice.

ZAŠČITNI ČEVLJI

Nosite čvrste čevlje z jekleno kapico in nedrsečim podplatom.

ZAŠČITNA OBLEKA

Nosite čvrsto zaščitno obleko. Obleka ne sme biti ohlapna, saj se lahko deli zataknejo v grmovje ali rezilo. Nosite dolge hlače. Ne nosite nakita in šalov. Naprave ne uporabljajte bosi ali v sandalih. Dolge lase spnite in jih namestite nad ramena.

KOMPLET PRVE POMOČI

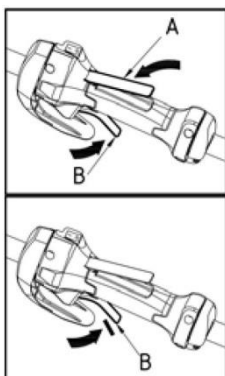
Komplet prve pomoči mora biti vedno na voljo v bližini naprave.

3) ZAŠČITNA OPREMA NA NAPRAVI

OPOZORILO! Ne uporabljajte naprave brez zaščitnih sredstev ali s poškodovanimi ščitniki. Zaščitno opremo preglejte in preverite v skladu s temi navodili.

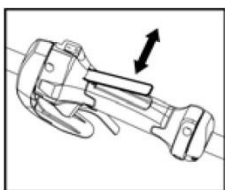
Če med pregledom opazite poškodbe, se pred delom posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

3.1 Blokirna ročica stikala za plin

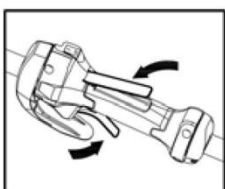


Blokirna ročica preprečuje nezaželen pritisk na stikalo za plin. Najprej primite ročaj in pritisnite blokirno ročico (A) ter potem pritisnite na stikalo za plin (B). Ko spustite blokirno ročico in stikalo za plin, se stikalo premakne na začetni položaj. Povratni gib omogočajo neodvisne vzmeti. Na ta način je stikalo za plin samodejno nastavljeno v prostem teku.

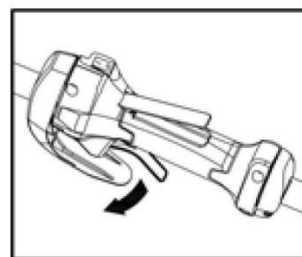
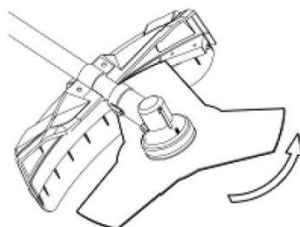
Ko je blokirna ročica spuščena, mora biti stikalo za plin blokirano na položaju za prosti tek.



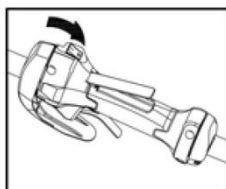
Pritisnite stikalo za plin in preverite, če se po sprostitvi samodejno premakne na začetni položaj.



Blokirna ročica in stikalo za plin se morata premikati brez zatikanja. Vzmeti morajo zagotavljati samodejno vračanje na začetni položaj. Ko vklopite napravo, pritisnite stikalo za plin do konca in preverite, če se po sprostitvi rezilo zaustavi. Če se rezilo v prostem teku vrti, morate preveriti nastavev uplinjača. Glejte poglavje Vzdrževanje).



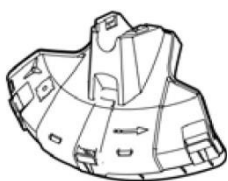
3.2 Stikalo za vklop/izklop



Motor izklopите tako, da premaknete stikalo za vklop/izklop navzdol na položaj "O".

Ko premaknete stikalo za vklop/izklop na položaj za izklop, se mora motor izklopiti.

3.3 Ščitnik rezalnega pripomočka



Ščitnik preprečuje odbijanje predmetov proti uporabniku in hkrati ščiti uporabnika pred stikom z rezilom.

Pred vsako uporabo preglejte ščitnik in preverite, če je poškodovan ali počen. Poškodovan ščitnik zamenjajte.

Uporabljajte samo priporočene ščitnike. Vedno namestite ustrezne ščitnike za določeno vrsto rezalnega pripomočka. Glejte poglavje Tehnični podatki.



OPOZORILO Ne uporabljajte naprave brez nameščenega ustreznega ščitnika. Glejte poglavje Tehnični podatki. Če napravo uporabljate brez ščitnika ali z napačnim ščitnikom, obstaja velika nevarnost težjih telesnih poškodb.

3.4 Sistem za hitro odpenjanje v sili

Naprava ima sistem za hitro odpenjanje, ki se nahaja zraven obroča za obešanje in omogoča hitro odpenjanje naprave v primeru požara ali druge nevarnosti.

3.5 Izpuh



Izpuh vsebuje sistem za zmanjševanje hrupa in usmerja izpušne pline stran od uporabnika.

Ne uporabljajte naprave s poškodovanim izpuhom.

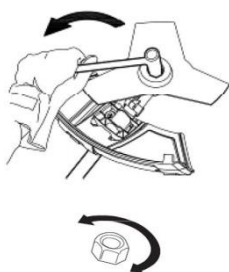
Redno preverjajte, če je izpuh dobro pritrjen na napravo.



OPOZORILO Notranjost izpuha vsebuje strupene snovi, ki lahko povzročijo rakava obolenja. Preprečite stik s strupenimi snovmi, če se izpuh poškoduje.

Izpušni plini so vroči, zaradi česar obstaja nevarnost požara. Nikoli ne vklaplajte motorja v zaprtih prostorih ali v bližini vnetljivih snovi!

3.6 Matica za pritrditev rezila



Matica omogoča pritrditev rezalnih pripomočkov.

Pri sestavljanju privijte matico v nasprotni smeri vrtenja rezila. Odvijete jo v smeri vrtenja rezila. (POZOR! Matica ima levi navoj). Matico privijte z natičnim ključem.

Najlonska obloga znotraj matice mora biti dovolj debela, da matice ne morete odvit z roko. Najlonska obloga mora zagotavljati moment odpornosti proti odvijanju z vrednostjo

okoli 1,5 Nm. Po 20 menjavah rezila matico zamenjajte.

4) REZILA (REZALNA OPREMA)

Izberite ustrezno opremo in s tem:

- Zmanjšajte nevarnost povratnega udarca.
- Zagotovite najboljšo učinkovitost delovanja.
- Podaljšajte življenjsko dobo naprave in pribora.

POMEMBNO! Uporabljajte samo priporočene rezalne pripomočke z ustreznimi ščitniki! Preberite ta navodila in izberite nitko z ustreznim premerom. Seznanite se s pravilnim načinom namestitve najlonske nitke.

Zobje rezila morajo biti dobro nabrušeni! Upoštevajte navodila proizvajalca naprave in pribora.



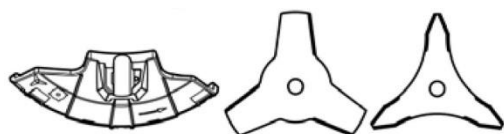
Pred menjavo rezalnih pripomočkov vedno izklopite motor.

Rezilo se po izklopu še nekaj časa vrti. Ko se rezilo popolnoma zaustavi, odložite napravo na tla in odstranite kabel z vžigalne svečke ter preprečite nezaželen zagon motorja.

Uporaba neustreznih rezalnih pripomočkov poveča nevarnost povratnega udarca.

4.1 Rezalni pripomočki

Rezila za travo so namenjena košnji goste in trde trave.

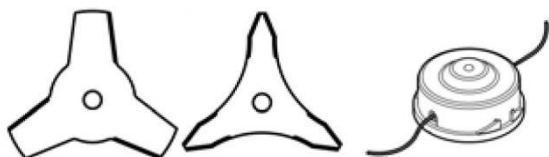


Rezalna glava z nitko je namenjena košnji običajne trave in obrezovanju okoli ovir.

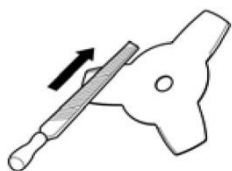


Splošna navodila

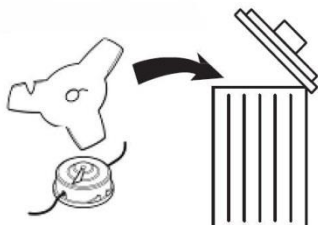
Uporabljajte samo priporočene rezalne pripomočke z ustreznimi ščitniki! Glejte poglavje Tehnični podatki.



Rezila morajo biti ostr! Upoštevajte ta navodila in uporabljajte ustrezno pilo za brušenje. Slabo nabrušena rezila povečajo nevarnost poškodb.



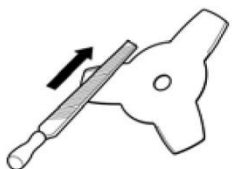
Preverite, če je rezalni pripomoček poškodovan. Poškodovane rezalne pripomočke morate zamenjati.



4.2 Brušenje rezil

Rezila nabrusite s ploščato in ravno pilo.

Vsi robovi morajo biti enakomerno nabrušeni, saj samo na ta način ohranite uravnoteženost rezila.



⚠ OPOZORILO Poškodovano, ukrivljeno, počeno ali nalomljeno rezilo takoj zamenjajte. Nikoli ne poskušajte popravljati poškodovanega rezila. Ne uporabljajte naprave s poškodovanim rezilom. Uporabljajte samo originalna rezila.

4.3 Rezalna glava

POMEMBNO! Rezalna nitka mora biti dobro privita na kolutu, saj to preprečuje nastanek prevelikih vibracij.

Uporabljajte samo priporočene rezalne glave in nitke, ki so bile preizkušene s strani proizvajalca in ustrezajo moči motorja. To je še posebej pomembno pri uporabi rezalnih glav s samodejnim podajanjem. Uporabljajte samo priporočene rezalne pripomočke. Glejte poglavje Tehnični podatki.



Manjše naprave za delovanje potrebujejo manjše rezalne glave in obratno. To se pojavi zaradi večjega upora in večje radialne sile, ki nastane pri daljši nitki. Pomembna je tudi dolžina rezalne nitke. Daljša nitka potrebuje večjo moč motorja kot krajša nit z enakim premerom.

Nož za rezanje nitke mora biti dobro nabrušen in pravilno pritrjen. Uporablja se za rezanje odvečne dolžine nitke.

Če želite podaljšati življenjsko dobo nitke, jo za nekaj dni potopite v vodo. Na ta način izboljšate vzdržljivost nitke in podaljšate njeno življenjsko dobo.

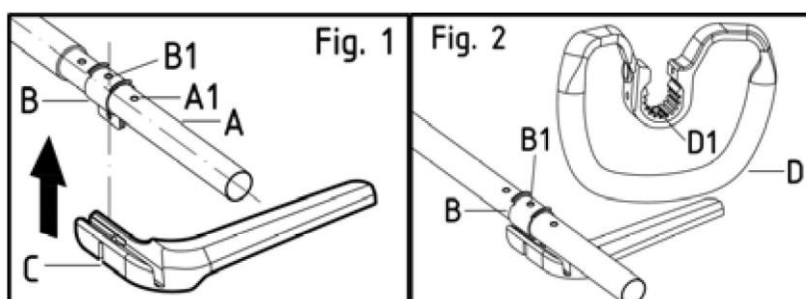
NAVODILA ZA DELO

1) PRIPRAVA NAPRAVE

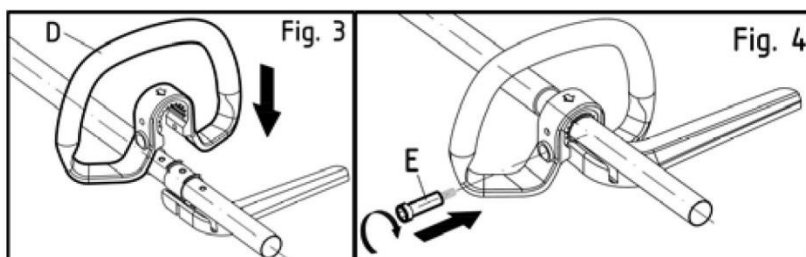
1.1 Sestavljanje sprednjega ročaja

Poravnajte odprtino (B1) na nosilnem obroču (B) z eno izmed treh odprtin (A1) na zadnjem delu cevi (A). Potem na obroč namestite omejilnik (C) in poravnajte odprtino na obroču z utorom na omejlniku (slika 1).

Poravnajte zatič (D1) na sprednjem ročaju (D) z odprtino (B1) na obroču (B) (slika 2).

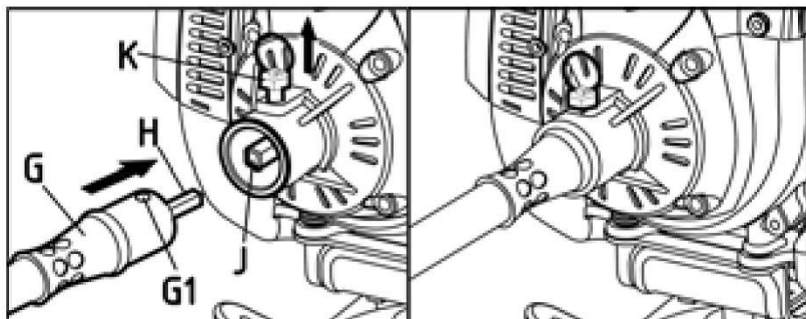


Potisnite ročaj (D) navzdol, da se odprtina na sprednjem ročaju poravna z utorom na omejlniku (slika 3). V sprednji ročaj vstavite vijak in ga privijte v smeri urinega kazalca ter ga dobro zategnite (slika 4).



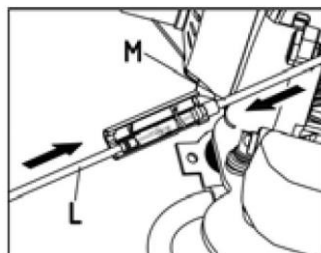
1.2 Sestavljanje gibljivega vretena

Izvlecite zatič (K). Poravnajte gibljivo vreteno (H) s sklopko in vstavite cev gibljivega vretena (G) v pokrov sklopke. Odprtina (G1) mora biti poravnana z zatičem (K). Spustite zatič in vse pritrdite.



1.3 Namestitev kabla za plin

Kabel ročice za upravljanje (L) priključite na kabel stikala za plin (M). Po namestitvi zaprite priključek.



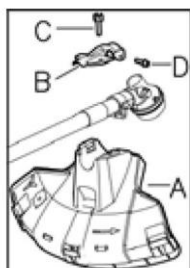
1.4 Namestitev rezila in rezalne glave



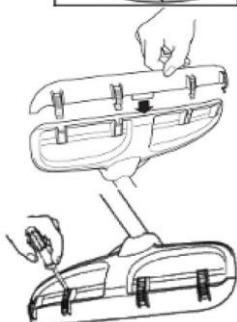
Pri namestitvi rezalnega pripomočka bodite pozorni, da se izbočeni del prirobnice dobro prilega odprtini rezalnega pripomočka. Rezalni pripomoček mora biti pravilno nameščen. Če rezalni pripomoček ni pravilno nameščen, obstaja velika nevarnost težjih telesnih poškodb.

Nikoli ne uporabljajte rezalnega pripomočka brez ustreznega ščitnika. Uporaba naprave z napačnim ali nepravilno nameščenim ščitnikom povzroči veliko nevarnost težjih telesnih poškodb. Pri namestitvi ščitnika ali rezalnega pripomočka nosite zaščitne rokavice in zaščitite roke pred poškodbami. Če uporabljate rezilo za travo, mora biti na napravi nameščen ustrezen ročaj, ščitnik in ramenski pas.

1.5 Namestitev podaljška ščitnika



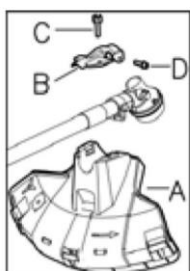
Podaljšek ščitnika morate uporabljati, ko sta na napravi nameščena rezalna glava z nitko in osnovni ščitnik. Podaljšek morate odstraniti, če zamenjate rezalno glavo z rezilom. Namestite ščitnik (A) na nosilec na cevi (B) in ga pritrdite s posebnim vijakom (C).



Podaljšek ščitnika namestite na osnovni ščitnik. Vstavite zatiče podaljška v utore na ščitniku in ga pritrdite. Zatiči se morajo dobro zatakni v utore.

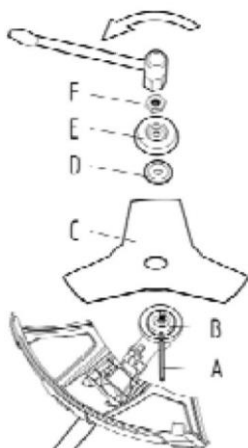
Podaljšek ščitnika lahko odstranite z izvijačem. Glejte sliko.

1.6 Namestitev rezila in ščitnika rezila



Namestite ščitnik rezila (A) na nosilec na cevi (B) in ga pritrdite s posebnim vijakom (C). Uporabite ustrezni ščitnik. Glejte poglavje Tehnični podatki.

POZOR! Pred delom vedno odstranite podaljšek ščitnika.



Na pogonsko gred namestite notranjo prirobnico (B).

Zavrtite gred, da se odprtina na prirobnici poravna z odprtino na zgornjem pokrovu.

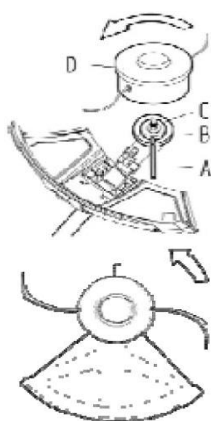
V odprtino vstavite izvijač ali zatič (A) in preprečite vrtenje gredi.

Na gred namestite rezilo (C), zunanjo prirobnico (D) in ščitnik (E).



Vse skupaj pritrdite z matico (F). Matico privijte z momentom privijanja od 35-50 Nm (3,5-5 kpm). Za privijanje uporabite priložen natični ključ. Ročaj ključa primite na koncu. Matico privijte v nasprotni smeri vrtenja. (**Pozor!** Levi navoj). Po namestitvi iz odprtine odstranite zatič ali izvijač.

1.7 Namestitev rezalne glave in ščitnika rezalne glave



Na ščitnik namestite podaljšek, ki se uporablja skupaj z rezalno glavo z nitko. **POZOR!** Pred delom vedno namestite podaljšek ščitnika.

Namestite ščitnik rezila na nosilec na cevi in ga pritrdite s tremi vijaki. Na ščitnik namestite podaljšek.

Na pogonsko gred namestite notranjo prirobnico (B).

Zavrtite gred, da se odprtina na prirobnici poravna z odprtino na zgornjem pokrovu (C).

V odprtino vstavite izvijač ali zatič (A) in preprečite vrtenje gredi.

Privijte rezalno glavo (D) v nasprotni smeri vrtenja. Glavo odstranite v skladu z zgoraj opisanimi navodili v obratnem vrstnem redu.

1.8 Nastavitev ramenskega pasu in položaja kose



Koso lahko uporabljate samo, če je pritrjena na ramenskem pasu. V nasprotnem primeru s koso ne morete varno upravljati, obstaja pa tudi velika nevarnost poškodb uporabnika ali oseb v bližini. Nikoli ne uporabljajte ramenskega pasu s poškodovanim nosilcem za hitro odpenjanje v sili. Na sprednjem delu pasu je nosilec za hitro odpenjanje naprave v sili. V primeru požara ali drugih težav uporabite sistem za hitro odpenjanje in odstranite napravo s pasu.

Dobro nameščena kosa in ramenski pas močno olajšata delo. Pas namestite na najbolj udoben položaj za delo. Stranske trakove ustrezno zategnite, da je teža enakomerno porazdeljena na oba trakova.

Nastavite dolžino trakov tako, da je rezalni pripomoček vzporeden s tlemi. Rezalni pripomoček nežno odložite na tla in nastavite položaj nosilnega obroča tako, da je kosa uravnotežena.

2) ROKOVANJE Z GORIVOM

2.1 Varnost pri rokovanju z gorivom

Nikoli ne vklaplajte naprave:

- Če je na napravi polito gorivo. Polito gorivo obrišite in počakajte, da izhlapi.
- Če ste gorivo polili po sebi ali po svojih oblačilih. Zamenjajte obleko in očistite dele telesa, ki so bili v stiku z gorivom. Uporabite milo in vodo.
- Če na napravi pušča gorivo. Redno preverjajte posodo za gorivo in pokrovček za puščanje. Preverite tudi vse cevi za dovod goriva.

2.2 Transport in shranjevanje

- Gorivo shranjujte in prenašajte v zaprti posodi, ki ne pušča in ne izpušča hlapov. Hlapi ne smejo priti v stik z odprtim ognjem in iskrami; na primer iskre električnih naprav, elektromotorjev, stikal ali grelnikov.
- Za shranjevanje in transport vedno uporabljajte ustrezne posode za shranjevanje goriva.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, izpraznite posodo za gorivo. Pred odstranjevanjem goriva se posvetujte z bencinskim servisom za odlaganje odpadnega goriva.
- Pred dolgotrajnim shranjevanjem napravo očistite in odpravite vse pomanjkljivosti.
- Na rezilo vedno namestite ščitnik.
- Napravo med transportom pritrdite.
- Vedno odstranite kabel z vžigalne svečke in preprečite nezaželen zagon (če naprava ni ves čas pod nadzorom in ko opravljate servisna dela).

 **OPOZORILO** **Bodite pozorni pri rokovanju z gorivom! Pazite, da ne vdihavate hlapov. Pri rokovanju z gorivom obstaja velika nevarnost požara ali eksplozije.**

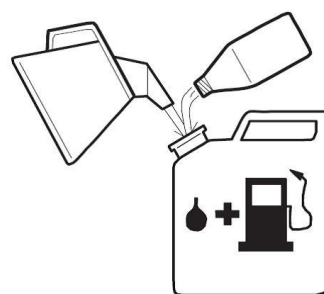
2.3 Gorivo

Naprava ima dvotaktni bencinski motor, ki za delovanje potrebuje mešanico bencina in olja za dvotaktne motorje. Zelo pomembno je, da naredite pravilno mešanico bencina in olja. Pri mešanju manjših količin lahko tudi izjemno majhne količine olja povzročijo napačno razmerje mešanice.

 **OPOZORILO** **Bencin in bencinski hlapi so izjemno vnetljivi in jih ne smete vdihavati. Pazite, da ne pridejo v stik s kožo. Vedno upoštevajte varnostna navodila in gorivo nalivajte samo v dobro prezračevanih prostorih.**

2.4 Bencin

Vedno uporabljajte kvalitetno mešanico olja in bencina, ki vsebuje vsaj 90 oktanov (RON). Če ima naprava katalizator (glejte Tehnične podatke) vedno uporabljajte mešanico neosvinčenega bencina in olja. Svinčen bencin lahko uniči katalizator.



Uporabljajte bencin z nizkimi emisijami, če je na voljo.

Najnižja priporočena oktanska vrednost je 90 (RON).

Če uporabljate bencin z manj oktani, se pojavi neenakomerno delovanje motorja in prekomerno segrevanje, kar lahko povzroči velike poškodbe motorja. Pri delu s konstantno visokimi vrtljaji priporočamo uporabo bencina z višjo oktansko vrednostjo.

2.5 Olje za 2-taktne motorje

Priporočamo uporabo olja za dvotaktno motorje, ki je posebej primerno za uporabo z našimi zračno hlajenimi dvotaktnimi motorji.

Nikoli ne uporabljajte olja za dvotaktne motorje, ki je namenjeno motorjem z vodnim hlajenjem.

Nikoli ne uporabljajte olja za štiritaktne motorje.

Slabo olje ali nepravilna mešanica bencina in olja lahko povzroči težave pri delovanju in skrajšate življenjsko dobo katalizatorja.

Razmerje mešanice: 1:50 (2%) z oljem razreda JASO FC ali ISO EGD za zračno hlajene dvotaktne motorje.

Bencin, litri	Olje za 2-taktne motorje, mililitri
	2% (1:50)
1	20
5	100
10	200
20	400

2.6 Izdelava mešanice

Bencin in olje vedno zmešajte v čisti posodi za gorivo.



- Mešanico izdelajte tako, da najprej nalijete polovico bencina in vanjo zmešate celotno količino olja. Dobro pretresite in na koncu dodajte še preostali bencin.
- Pred nalivanjem goriva v napravo mešanico dobro pretresite.
- Nikoli ne izdelujte prevelike količine mešanice. Priporočamo izdelavo mešanice, ki jo porabite v roku enega meseca.
- Če naprave dlje časa ne boste uporabljali, odlijte gorivo.

2.7 Nalivanje goriva

Upoštevajte spodaj opisana navodila in zmanjšajte nevarnost požara:

Nikoli ne kadite in ne postavljajte goriva ob vroče predmete.

Pred nalivanjem goriva vedno izklopite motor in počakajte nekaj minut, da se motor popolnoma ohladi.

Počasi odvijte pokrovček, da enakomerno sprostite pritisk, ki je nastal v posodi za gorivo.

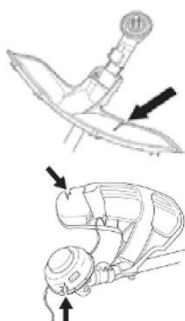
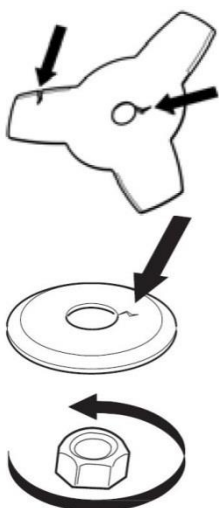
Po nalivanju pokrovček dobro privijte.

Pred zagonom motorja napravo odmaknite stran od območja nalivanja goriva.

- Vedno uporabljajte posodo z lijakom, ki preprečuje polivanje.
- Očistite območje okoli pokrovčka. Pazite, da umazanija ne prodre v posodo za gorivo. Umazanija lahko povzroči napake pri delovanju.
- Gorivo mora biti dobro premešano. Pred nalivanjem pretresite posodo.

3) UPORABA NAPRAVE

3.1 Preverjanje in vklop

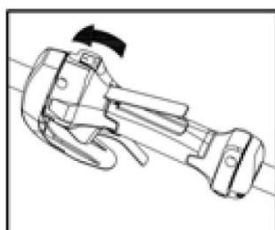


- Naprave nikoli ne uporabljajte brez nameščenih ščitnikov ali s poškodovanimi ščitniki.
- Vsi ščitniki in pokrovi morajo biti pravilno nameščeni in nepoškodovani.
- Preglejte rezilo za razpoke. Še posebej pozorni bodite na krake in sredinsko luknjo. Razpoke nastanejo zaradi ostrih kotov na začetku krakov ali zaradi uporabe naprave z neostrim rezilom. Če najdete razpoke, zamenjajte rezilo.
- Preglejte prirobnico za razpoke. Razpoke nastanejo ob udarcu ali zaradi prevelikega pritiska. Poškodovane prirobnice zamenjajte.
- Blokirna matica mora imeti zadostno najlonsko oblogo. Moment proti odvijanju mora biti vsaj 1,5 Nm. Moment privijanja matice pa mora biti od 35-50 Nm.
- Preglejte ščitnik za poškodbe. Poškodovane ščitnike zamenjajte.
- Počene ali poškodovane ščitnike zamenjajte.

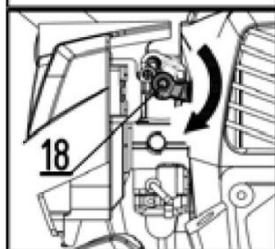
3.2 Zagon in zaustavitev

Pred zagonom motorja morate obvezno namestiti pokrov sklopke in pogonsko gred, saj se v nasprotnem primeru sklopka lahko odklopi, zaradi česar obstaja velika nevarnost poškodb. Pred zagonom premaknite napravo iz območja polnjenja z gorivom. Namestite napravo na ravno podlago. Pazite, da se rezalni pripomoček ničesar ne dotika. Prepričajte se, da v delovnem območju ni nepooblaščenih oseb, saj obstaja velika nevarnost telesnih poškodb. Varnostno območje mora biti vsaj 15 metrov okoli naprave.

3.2.1 Zagon hladnega motorja: Zagon hladnega motorja uporabite pred prvo uporabo, po nalivanju goriva ali če je bil motor izklopljen več kot 5 minut.

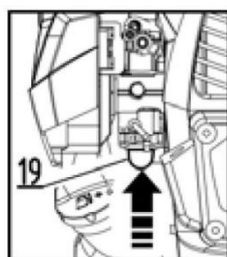


a) Vkllop: Za vklop premaknite stikalo na položaj za vklop „I“.



b) Pomoč pri vklopu: Zavrtite gumb za izboljšanje mešanice goriva (18) v smeri urinega kazalca na položaj za „VKLOP“.

OPOMBA: Ob pritisku na stikalo za plin, se stikalo za izboljšanje mešanice goriva samodejno vrne na položaj za „DELO“.



c) Vbrizgalka: Nekajkrat pritisnite vbrizgalko (19), da vanjo priteče gorivo. Ni nujno, da se vbrizgalka popolnoma napolni z gorivom.

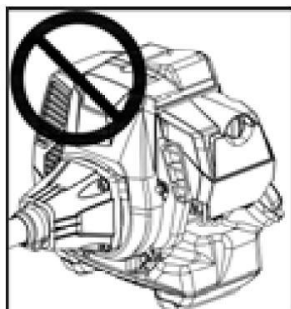


d) Z levo roko pritisnite motor ob tla (**POZOR!** Ne pritiskajte motorja ob tla z ного.). Primite zagonski ročaj z desno roko in počasi povlecite, dokler ne začutite upora. Potem močno povlecite. **Nikoli ne navijajte zagonске vrvice okoli roke.**

Postopek nekajkrat ponovite, dokler ne zaslišite zvoka vklopa motorja. Ko se motor vklopi, ga najprej ogrejte z

rahlim pritiskanjem na stikalo za plin.

Nikoli ne povlecite zagonske ročice do konca in nikoli ne spustite zagonske ročice, ko je izvlečena, saj jo lahko poškodujete.

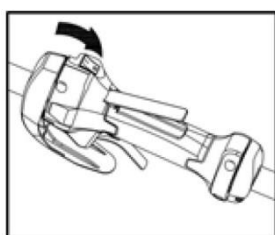


Nikoli se z nobenim delom telesa ne dotikajte označenega območja, saj obstaja nevarnost opeklin ali električnega udara zaradi poškodovanega kabla vžigalne svečke. Vedno nosite rokavice. Ne uporabljajte naprave s poškodovanim kablom svečke.

Pomembno: Če zagonsko ročico večkrat povlečete z zaprtim dovodom zraka, lahko gorivo zalije uplinjač. S tem se pojavijo težave ob zagonu. Če je motor zalit z gorivom, nekajkrat ponovite postopek za vklop toplega motorja, da odstranite odvečno gorivo.

3.2.2 Vklop toplega motorja

Za vklop toplega motorja, upoštevajte samo zgoraj opisane korake pod točkami a-b-c. Vbrizgalko lahko pritisnete največ 2-3x.



3.2.3 Izklop

Premaknite stikalo na položaj za izklop in izklopite motor.

4) SPLOŠNA NAVODILA ZA DELO

POMEMBNO! V tem poglavju so opisana splošna varnostna opozorila za delo s koso.

Če pri delu nastane situacija, kjer ne veste, kako bi se odzvali, se posvetujte s pooblaščenim serviserjem.

Izogibajte se uporabi naprave izven svojih zmogljivosti.

Pred delom morate poznati razliko med čiščenjem gozdnega roba, čiščenjem goste trave in košnjo.

4.1 Splošna varnostna opozorila



Bodite pozorni na okolico:

- Pazite, da osebe, živali in predmeti v bližini ne vplivajo na vaše delo.
- Pazite, da osebe in živali v bližini ne pridejo v stik z rezalnim pripomočkom ali z letečimi predmeti.
- Ne uporabljajte naprave, če ne morete poklicati na pomoč v primeru nesreče.

Pred delom preglejte delovno območje. Iz delovnega območja odstranite vrstico, žico ali druge predmete. Med delom bodite pozorni na tuje predmete, ki se lahko zapletejo v napravo.

Naprave nikoli ne uporabljajte v slabem vremenu, kot je megla, dež, močan veter, mraz, ipd. Delo v slabem vremenu je utrujajoče, zaradi česar se poveča nevarnost poškodb (zaledenela tla, nepredvidljiva smer izmetavanja odrezkov, itd.).



Imejte dobro stojišče. Preglejte območje za ovire (korenine, kamenje, veje, jare, itd.), če se morate na hitro odmakniti. Pri delu na strmih pobočjih bodite še posebej previdni.

Ves čas bodite v ravnotežju.

Napravo vedno držite z obema rokama. Naprava mora biti nameščena na desni strani telesa. Rezalni pripomoček naj bo vedno pod višino pasu. Pred prenašanjem na drugo lokacijo morate napravo vedno izklopiti. Pred prenašanjem ali transportom vedno namestite ščitnik rezila. Nikoli ne odlagajte naprave na tla, ko se rezalni pripomoček vrti.



OPOZORILO Uporabnik in osebe v bližini ne smejo nikoli odstranjevati zataknjenega materiala, ko je naprava vklopljena ali se rezalni pripomoček še vedno vrti, saj obstaja velika nevarnost težjih telesnih poškodb.

Izklopite motor in počakajte, da se rezilo zaustavi in šele potem odstranite zataknjene dele. Pogonska gred se med delom segreva, zato se je ne dotikajte, saj obstaja nevarnost opeklin.

Bodite pozorni na leteče predmete. Uporabljajte ustrezno zaščito za oči. Nikoli se ne nagibajte čez ščitnik. Kamenje, prah in druge predmete lahko odnese, zaradi česar obstaja velika nevarnost poškodb ali oslepitve.

Nepooblaščen osebe se morajo odmakniti iz območja dela. Otroci, živali in ostale osebe se morajo odmakniti vsaj 15 metrov iz delovnega območja. Če se oseba v bližini približa delovnemu območju, takoj izklopite napravo. Nikoli ne premikajte kose, če niste prepričani, kaj je za vašim hrbtom.

4.2 Osnovni načini dela

Po končanem delu vedno spustite stikalo za plin, da motor prosto teče. Daljši čas delovanja pri najvišji hitrosti brez obremenitve lahko povzroči poškodbe motorja.

**OPOZORILO**

Včasih se veje ali trava zataknejo v rezalni pripomoček. Pred čiščenjem vedno izklopite motor.

Pri delu z napravami z rezili ob stiku rezila s trdim predmetom obstaja velika nevarnost povratnega udarca. Povratni udarec je lahko zelo močan, kar lahko povzroči izgubo nadzora. Povratni udarec nastane brez opozorila v primeru zatikanja, zvijanja ali udarca rezila. Območja s slabim pregledom nad rezilom so še posebej nevarna za povratne udarce.

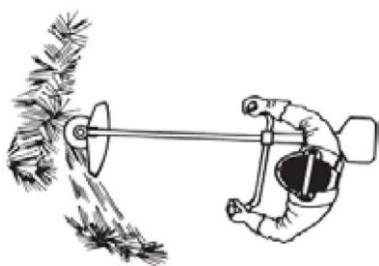
Izogibajte se košnji v območju rezila pri položaju ure med 12. in 3. Če kosite debelejšje grmovje v tem območju, obstaja velika nevarnost povratnega udarca zaradi velike hitrosti rezila.

4.3 Košnja trave z rezili

Rezila se ne smejo uporabljati za košnjo lesenega grmičevja.

Rezilo za travo je namenjeno košnji vseh vrst visoke ali grobe trave.

Travo kosite s stranskimi nihajnimi gibi. Kosite od desne proti levi, premik od leve proti desni pa naj bo povratni gib. Območje rezanja naj bo levi del rezila pri položaju ure med 8. in 12.



Če boste pri košnji rezilo ves čas nagibali v levo, se bo pokošena trava nabirala v ravni liniji in jo boste lažje pospravili.

Delajte ritmično. Nogi imejte postavljeni narazen in imejte dobro stojišče. Pri povratnem gibu se premaknite naprej in se ponovno namestite v ravnotežen položaj.

Podporni pokrov naj bo nežno prislonjen k tlom, saj preprečuje stik rezila s tlemi.

Upoštevajte spodnja nasveta in preprečite navijanje trave okoli rezila.

- Vedno delajte pri najvišji hitrosti.
- Z rezilom se ne dotikajte pokošene trave.

Pred odstranjevanjem pokošene trave izklopite motor, odstranite ramenski pas in odložite napravo na tla.

4.4 Košnja trave z rezalno glavo z nitko

4.4.1 Obrezovanje

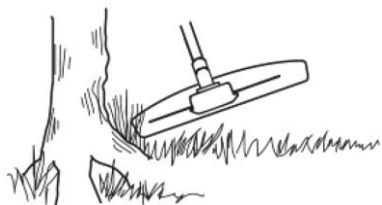


Rezalno glavo z nitko držite tik nad tlemi pod rahlim naklonom. Kosite s koncem nitke. Hitrost košnje naj se prilagodi hitrosti nitke. Nikoli ne potiskajte nitke v območje košnje.

Nitka je primerna za košnjo trave in plevela ob ograjah, zidovih, drevesih in drugih ovirah. Kljub temu lahko nitka poškoduje občutljivo lubje in ograjo.

Zmanjšajte dolžino nitko na 10-12 cm in delajte pri nižji hitrosti ter s tem preprečite poškodbe rastlin.

4.4.2 Čiščenje



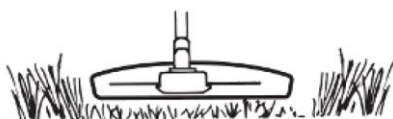
S čiščenjem odstranite vso vegetacijo. Rezalno glavo z nitko držite tik nad tlemi in jo nagnite. Konec nitke naj udari ob tla ob drevesih, ograji in drugih ovirah.

POZOR! Ta način poveča obrabo nitke.

Nitka se hitreje obrablja, zato mora biti pri rezanju ob stiku s kamenjem, opeko, betonom in ograjami podajanje nitke bolj pogosto, kot ob stiku z drevesi in lesenimi ograjami.

Pri obrezovanju in čiščenju priporočamo srednjo hitrost, saj se tako nitka in rezalna glava z nitko manj obrabljata.

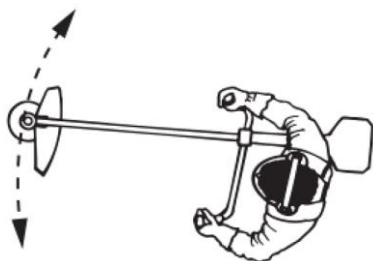
4.4.3 Košnja



Kosa je odlična za košnjo v območjih, ki jih težko dosežemo s kosilnicami. Pri košnji naj bo nitka vzporedna s tlemi. Izogibajte se stiku rezalne glave s tlemi, saj jo lahko poškodujete.

Pazite, da z glavo ne udarjate ob tla, saj lahko stalni udarci rezalno glavo poškodujejo.

4.4.4 Pospravljanje pokošene trave



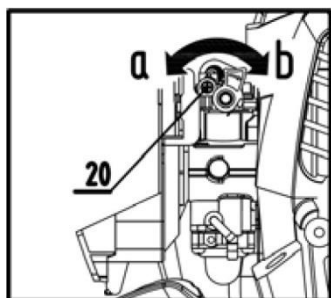
Vrteča nitka ustvarja zračni tok, ki ga lahko uporabite za pospravljanje pokošene trave. Namestite nitko nad pokošeno območje in počasi nihajte v levo in desno.

Pri košnji in pospravljanju pokošene trave priporočamo delo pri največji hitrosti.

5) REDNO VZDRŽEVANJE

5.1 Uplinjač

Nastavitev hitrosti v prostem teku (T)



Preverite čistočo zračnega filtra. Ko je hitrost v prostem teku pravilno nastavljena, se rezilo ne sme vrteti. Če je potrebno nastaviti hitrost, privijte (v smeri urinega kazalca "a") vijak za nastavitev hitrosti T (20). Med nastavitvijo mora biti motor vklopljen. Vijak privijajte toliko časa, dokler se rezalni pripomoček ne začne vrteti. Odvijte vijak (v nasprotni smeri urinega kazalca "b") dokler se rezilo ne zaustavi. Hitrost prostega teka je pravilno nastavljena, ko motor normalno deluje in se rezalni pripomoček ne vrti.



Če hitrosti v prostem teku ne morete nastaviti tako, da se rezalni pripomoček ne vrti, nesite napravo na pooblaščen servis. Naprave ne uporabljajte, dokler ni pravilno nastavljena.

Če je potrebno nastaviti uplinjač z vijakoma „L“ in/ali „H“, nesite napravo na servis. Nastavitev uplinjača lahko opravljajo samo na pooblaščenih servisih.

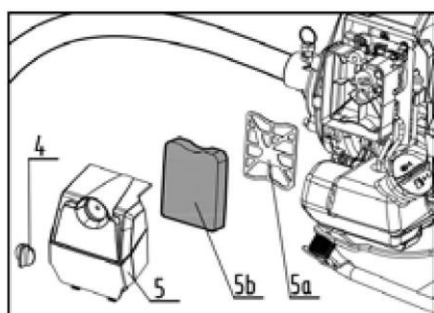
5.2 Zračni filter

Zračni filter morate redno očistiti in odstraniti prah ter umazanijo. S tem se izognete:

- nepravilnemu delovanju uplinjača
- težavam ob zagonu
- izgubi moči motorja
- nepotrebni obrabi delov motorja
- preveliki porabi goriva.

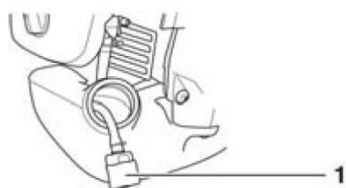
Filter očistite na vsakih 25 ur delovanja ali bolj pogosto, če napravo uporabljate v prašnem okolju.

Čiščenje zračnega filtra



Odvijte vijak pokrova zračnega filtra (4) v nasprotni smeri urinega kazalca in odstranite vijak in pokrov filtra (5). Iz odprtine odstranite pregradno ploščico za olje (5a) in filter (5b). Filter očistite v topli vodi z milom in ga dobro posušite. Zračni filter, ki je bil dolgo v uporabi, morate zamenjati. Poškodovan zračni filter takoj zamenjajte.

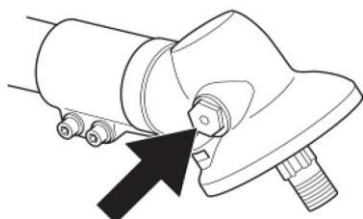
5.3 Filter goriva



Če se pojavijo težave z dovodom goriva, preglejte pokrovček in filter goriva in preverite, če sta zamašena.

1. Filter goriva

5.4 Pogonski zobnik



Pogonski zobnik je tovarniško podmazan. Kljub temu pred uporabo preverite, če je posoda napolnjena z mazivom do $\frac{3}{4}$.

Maziva običajno ni potrebno menjati, razen po opravljenih popravilih.

5.5 Vžigalna svečka

Na stanje vžigalne svečke vpliva:

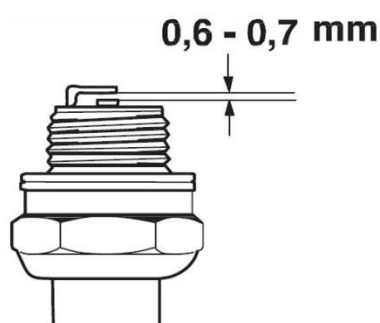
Nepravilna nastavitvev uplinjača.

Nepravilna mešanica goriva (preveč olja ali napačen tip olja).

Onesnažen zračni filter.

Zgoraj naštetih vplivov povzročajo nabiranje saj na elektrodah svečke, kar povzroča napake pri delovanju motorja in težave ob zagonu.

Če ima motor malo moči, se težko vklopi ali ima nizko hitrost prostega teka,



terminalom.

vedno najprej preverite vžigalno svečko. Če je onesnažena, jo očistite in nastavite oddaljenost med elektrodama na 0,6-0,7 mm. Svečko zamenjajte po enem mesecu uporabe ali prej, če je potrebno.

Priporočeni tip svečk: NGK BPMR8Y

Vedno uporabljajte priporočene svečke. Uporaba napačnega tipa svečk lahko povzroči poškodbe valja in/ali bata. Svečka naj bo opremljena z uporovnim

6) URNIK VZDRŽEVANJA

Urnik vzdrževanja je izdelan na podlagi normalne uporabe naprave. Če je dnevni delovni čas daljši ali če napravo uporabljate v zahtevnih pogojih (prašno ali onesnaženo okolje), vzdrževalna dela opravljajte bolj pogosto.		Pred vsako uporabo	Po vsaki uporabi	Po vsakem polnjenju posode za gorivo	Tedensko	Mesečno	Na vsakih 12 mesecev	V primeru napak	V primeru poškodb	Po potrebi
Cela naprava	Vidni pregled (stanje, obraba, puščanje)	*		*						
	Očistite		*							
Ročaji za upravljanje	Preverite delovanje	*		*						
Zračni filter	Očistite					*		*		*
	Zamenjajte								*	*
Filter goriva v posodi za gorivo	Preverite							*		
	Zamenjajte filter						*		*	*
Uplinjač	Preverite nastavitve v prostem teku	*		*						
	Nastavite št. vrtljajev v prostem teku									*
Vžigalna svečka	Nastavite ustrezno oddaljenost med elektrodama							*		
	Zamenjajte po 100 urah uporabe									
Hladilne odprtine	Očistite									*
Vsi dostopni vijaki	Preverite							*		
	Privijte									*
Protivibracijski elementi	Preverite	*						*		*
	Zamenjajte ¹⁾								*	
Pogonski zobnik	Preverite	*								
	Podmažite					*		*		
Opozorilni simboli	Zamenjajte								*	
Izpuh	Očistite ¹⁾							*		

1) Villager priporoča, da se vsa zgoraj opisana preverjanja in vzdrževalna dela opravljajo samo na pooblaščenih servisih. Uporabljajte samo originalne rezervne dele ali dele, priporočene s strani proizvajalca.

7) NAPAKE IN ODPRAVLJANJE NAPAK PRI DELOVANJU

Kaj storiti v primeru napak			
Napaka	Odpravljanje napak	Napaka	Odpravljanje napak
1. Motor se ne vklopi		3. Motor ne deluje pravilno in izgublja moč ob dodajanju pritiska na stikalo za plin (pri povečevanju hitrosti)	
Napačen postopek zagona	Upoštevajte navodila za uporabo (glejte poglavje 3)	Onesnažena svečka ali nepravilna oddaljenost med elektrodama	Preglejte svečko (glejte poglavje 5)
Onesnažena svečka ali nepravilna oddaljenost med elektrodama	Preglejte svečko (glejte poglavje 5)		Napaka uplinjača
		4. Med delovanjem nastaja prevelika količina dima	
		Nepravilno razmerje mešanice goriva	Izdelajte mešanico v skladu z navodili (glejte poglavje 2)
Zamašen zračni filter	Očistite ali zamenjajte filter (glejte poglavje 5)	Napaka uplinjača	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem
Napaka uplinjača	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem		
2. Motor se vklopi, toda nima moči		5. Naprava neobičajno vibrira	
Zamašen zračni filter	Očistite ali zamenjajte filter (glejte poglavje 5)	Poškodovani ali odviti deli	Izklopite napravo in odstranite kabel s svečke. Preglejte napravo za poškodbe. Preglejte napravo za odvite dele ali vijake in jih privijte. Preverjanja, popravila in menjavo delov lahko opravljajo samo pooblašteni serviserji
Napaka uplinjača	Posvetujte se s pooblaščenim serviserjem		

TEHNIČNI PODATKI

Tehnični podatki	Enota	BCM 48 BPE
Prostornina motorja	cm ³	47,1
Največja moč motorja	kW	1,76
Masa (brez goriva, ramenskega pasu, rezalnega pripomočka in ščitnikov)	kg	10,82
Največje št. vrtljajev	o/min	9300 za rezalno glavo, 11000 za rezilo
Št. vrtljajev na izhodni gredi	o/min	7200 za rezalno glavo, 8500 za rezilo
Št. vrtljajev v prostem teku	o/min	2800±200
Vžigalna svečka		NGK BPMR8Y
Mešanica (bencin : olje za 2-taktne motorje)		50:1
Prostornina posode za gorivo	ml	1100
Stopnja zvočnega tlaka pri ušesu uporabnika L _{pA}	dB(A)	112.1 / 102.3
Odstopanje	dB(A)	3
Izmerjena stopnja glasnosti	dB(A)	112.1 / 102.3
Odstopanje	dB(A)	3
Zagotovljena stopnja glasnosti	dB(A)	115
Stopnja vibracij - sprednji ročaj - zadnji ročaj Odstopanje	m/s ² m/s ² m/s ²	3.57 / 2.73 3.96 / 3.85 1,5

Priporočen rezalni pripomoček	Tip	Širina rezanja (mm)	Debelina rezila/premer nitke (mm)	Premer luknje rezila (mm)
Rezilo	3-krako enodelno kovinsko rezilo	255	1,6	25,4
Rezilo	3-krako enodelno kovinsko rezilo	255	3,0	25,4
Rezilo	4-krako enodelno kovinsko rezilo	255	1,4	25,4
Rezalna glava z nitko	Nekovinska upogljiva nitka	430	2,4	

ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Po 7. čl. in II. Prilogi točka A Pravilnika o varnosti strojev (Ur. list RS št. 75/08)



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis naprave – stroja:

Bencinska kosa Villager BCM 48 BPE

S to izjavo s polno odgovornostjo zagotavljamo, da je navedena naprava - izdelek v skladu z določili predpisov:

- Direktiva 2006/42/ES o varnosti strojev
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti
 - Direktiva 2000/14/ES, 2005/88/ES o emisiji hrupa strojev
 - Direktiva 97/68/EC_2004/26/EC o emisiji plinastih onesnaževal in delcev iz motorjev z notranjim izgorevanjem, namenjenih za vgradnjo v necestne premične stroje
- ES tipska odobritev motorja: e11*97/68SA*2004/26*1056*01 (II)

Harmonizirani in drugi standardi:

EN ISO 14982:2009
EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 11806-2:2011

Certifikacijski organ po Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC
Interetek testing 160900069SHA-001 dat. 23.12.2016

izmerjena raven zvočne moči
zajamčena raven zvočne moči

LwA 112,1 dB(A) / 102,3 dB(A)
LwA 115 dB(A)

Odgovorna oseba pooblaščenca za sestavljanje tehnične dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na naslovu družbe Villager d.o.o, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

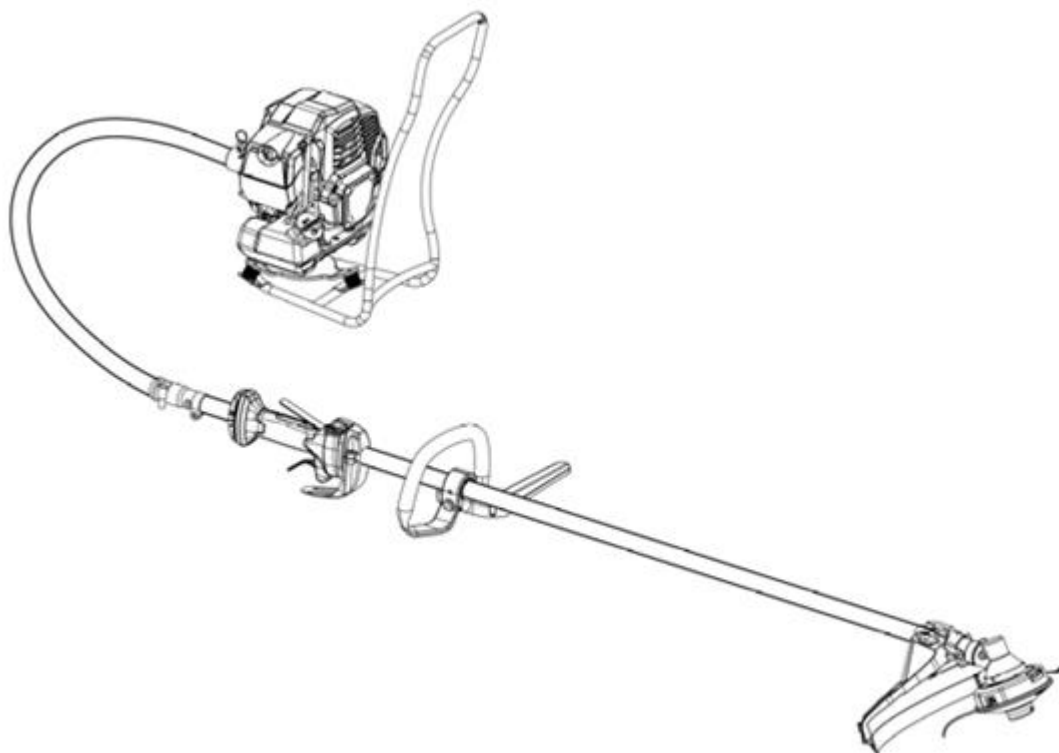
Kraj / datum: Ljubljana, 20.01.2017

Odgovorna oseba za sestavo tehnične dokumentacije
Zvonko Gavrilov

TRIMER ZA TRAVU

Villager BCM 48 BPE

Originalno uputstvo za upotrebu



UPOZORENJE

- Pre korišćenja naše opreme, molimo Vas da pažljivo pročitate ovo uputstvo, kako biste pravilno razumeli upotrebu Vašeg uređaja.
- Sačuvajte ovo uputstvo pri ruci.



KAKO DA ČITATE OVO UPUTSTVO

Odredjeni paragrafi u Uputstvu sadrže naročito značajne informacije i označeni su različitim nivoima naznačavanja (isticanja) - sa sledećim značenjem:

NAPOMENA ili VAŽNO

Oni pružaju detalje ili dodatne informacije u vezi onoga što je već rečeno i pomažu da se spreči oštećenje uređaja ili uzrokovanje druge štete.



Nepridržavanje će rezultovati rizikom od ozbiljnog povredjivanja ili čak i smrti - Vas ili drugih osoba.

UPOZNAVANJE SA UREDJAJEM**1. INFORMACIJE O SIMBOLIMA**

UPOZORENJE! Motorna kosa ili trimer za travu mogu biti opasni - ukoliko se nepravilno ili neoprezno koriste i mogu uzrokovati ozbiljne ili fatalne povrede rukovaocu ili drugim licima. Od izuzetnog je značaja da pročitate i razumete sadržaj ovog uputstva za upotrebu.



Molimo Vas da pažljivo pročitate korisničko uputstvo i da budete sigurni da ste dobro razumeli sva uputstva - pre upotrebe uređaja.



Uvek nosite:

- Zaštitni šlem za glavu - tamo gde postoji rizik od padajućih predmeta.
- Odobrenu (atestiranu) opremu za zaštitu sluha i odobrenu (atestiranu) opremu za zaštitu očiju.



Uvek nosite atestirane zaštitne rukavice.



Nosite čvrste, neklizajuće čizme.



Maksimalna brzina izlaznog vratila, o/min.



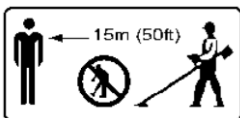
Uređaji na koje su montirani cirkularni nož ili nož za travu - mogu se snažno odbiti u stranu - ukoliko sečivo dodje u kontakt sa nepokretnim predmetom. Ovo se naziva povratni udarac. Sečivo može amputirati ruku ili nogu. Uvek držite ljude i životinje bar 15 metara daleko od uređaja.



Čuvajte se odbačenih predmeta i rikošeta.



Nemojte koristiti cirkularne (testeraste) noževe.



Rukovaoc uredjajem mora osigurati da druga lica ili životinje ne mogu prići bliže - od udaljenosti od 15 metara.



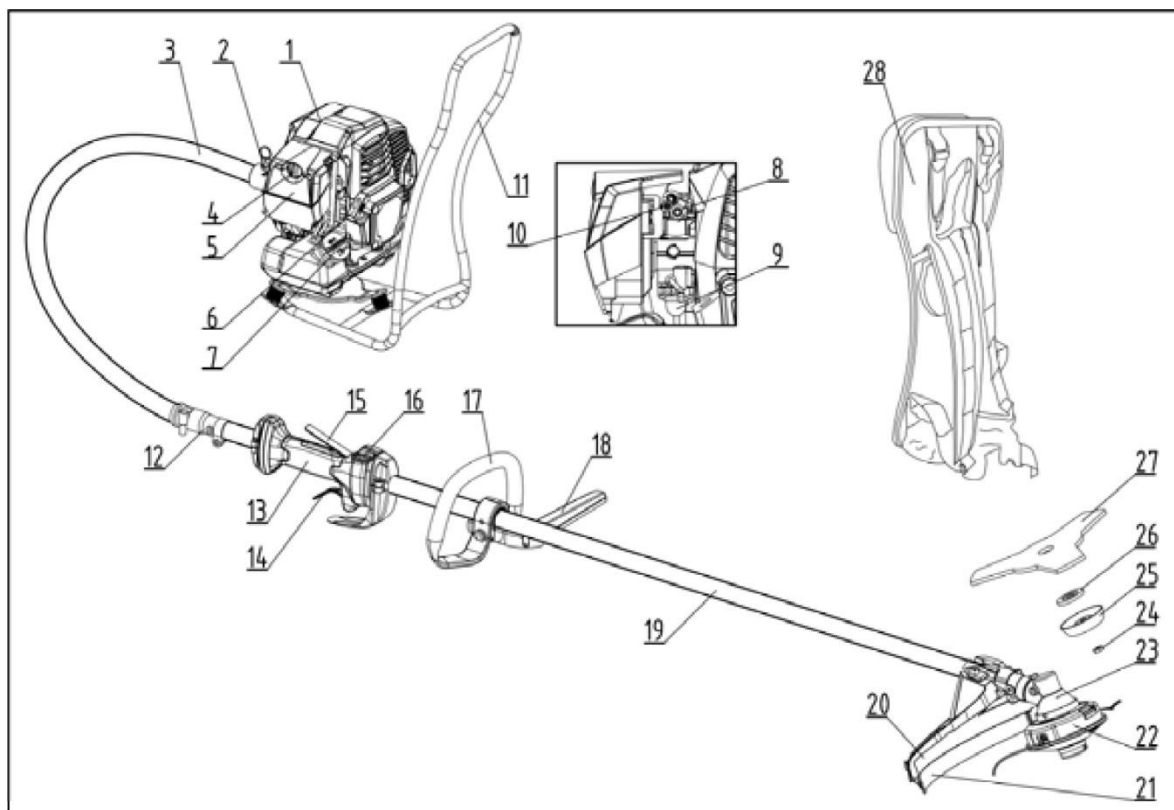
Garantovani nivo emisije zvučne snage po A opterećenju.



Rezervoar mešavine goriva.

2. IDENTIFIKACIJA

BCM 48 BPE



1	Motor	12	Konektor	23	Menjač
2	Zabavljujuća čivija	13	Zadnji rukohvat	24	Zabavljujuća navrtka
3	Fleksibilno vratilo	14	Prekidač-dugme gasa	25	Donji zaštitni poklopac
4	Vijak poklopca filtera vazduha	15	Dugme blokade gasa	26	Donja stezna ploča
5	Poklopac filtera vazduha	16	Prekidač motora	27	Metalni nož
6	Ručica startera	17	Prednji rukohvat	28	Kaiševi
7	Rezervoar goriva	18	Barijera		
8	Dugme za obogaćivanje smeše	19	Cev pogonskog vratila		
9	Pumpica za gorivo	20	Štitnik reznog dodatka		
10	Vijak praznog hoda	21	Produžni štitnik		
11	Ram	22	Glava trimera		

BEZBEDNOSNI PROPISI**1) VAŽNO**

Uredjaj je dizajniran isključivo za trimovanje trave i rezanje grmova. Jedini dodaci kojima smete rukovati sa ovom motornom jedinicom - su oni dodaci za sečenje koje preporučujemo u poglavlju Tehničke karakteristike. Nikada nemojte koristiti uredjaj ukoliko ste umorni, ukoliko ste bolesni, ukoliko ste konzumirali alkohol ili ukoliko koristite lekove - koji mogu uticati na Vaš vid, rasudjivanje ili koordinaciju.

Nosite ličnu zaštitnu opremu. Vidite uputstva pod naslovom "Lična zaštitna oprema".

Nikada ne koristite uredjaj koji je izmenjen na način koji nije naveden u originalnoj specifikaciji.

Nikada ne koristite uredjaj koji je neispravan. Redovno vršite provere, održavanje i servis kako je opisano u ovom uputstvu. Postoje održavanja i servisi koje mogu izvesti isključivo obučeni i kvalifikovani stručnjaci. Videti uputstva pod naslovom "Redovno održavanje".

Svi poklopci, štitnici i rukohvati - moraju biti namešteni pre startovanja. Proverite da li su kapa svećice i kabal za paljenje - neoštećeni, kako biste izbegli rizik od električnog udara.

Rukovaoc uredjajem mora obezbediti da nema ljudi ili životinja na bar 15 metara udaljenosti od mesta rada.

Nikada nemojte dopustiti deci, niti osobama koje nisu upoznate sa ovim instrukcijama - da rukuju uredjajem. Lokalni zakoni mogu ograničiti minimalnu dozvoljenu starosnu granicu za rukovaoca.

Obezbedite uredjaj za vreme transporta - da bi sprečili gubitak goriva, oštećenje ili povredjivanje; Izvršite čišćenje i održavanje pre skladištenja, uključujući i upotrebu štitnika na reznim dodacima sa metalnim noževima.

Koristite transportne navlake za metalne noževe za vreme transporta i skladištenja.

Pažnja! Nacionalni propisi (u vezi zaštite na radu i zaštite životne sredine) mogu važiti, a to može ograničiti upotrebu ovog uredjaja. Svakodnevno proveravajte uredjaj pre upotrebe i nakon ispuštanja ili nekog drugog udara, da bi identifikovali bilo kakve značajne defekte. Održavajte čvrst stav nogu i ravnotežu za vreme rada, koristite dostavljene remenove (kaiševe). Za vreme radnog dana, treba da pravite česte i odgovarajuće odmore, da bi sprečili štetu od vibracija i oštećenje sluha.



Ovaj uredjaj stvara elektromagnetno polje tokom rada. Ovo polje pod odredjenim okolnostima može uticati na rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implanata. Kako bi se umanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantantima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implatanta - pre rada sa ovim uredjajem.

Izduvni gasovi koje ovaj uredjaj ispušta - sadrže opasan ugljen-monoksid.

Rad sa uredjajem u zatvorenoj ili loše provetреноj prostoriji, može uzrokovati smrt usled gušenja ili trovanja ugljen-monoksidom.

Produženo izlaganje vibracijama može uzrokovati povrede i neurovaskularni poremećaj - koji se takodje zove "Rejnoov sindrom"(Raynaud) ili "bela ruka", naročito kod ljudi koji pate od poremećaja cirkulacije. Simptomi se mogu javiti na rukama, zglobovima i prstima i ogledaju se gubitkom osećaja, ukočenošću, svrabom, bolom i gubitkom boje ili strukturnim promenama na koži. Ovi efekti mogu se pogoršati niskom okolnom temperaturom i/ili držanjem rukohvata izuzetno čvrsto. Ukoliko se pojave simptomi, vreme korišćenja uredjaja se mora smanjiti i mora se konsultovati sa doktorom.

2) LIČNA ZAŠTITNA OPREMA

VAŽNO! Morate koristiti odobrenu (atestiranu) ličnu zaštitnu opremu - svaki put kada koristite uređaj. Lična zaštitna oprema ne može eliminisati rizik od povredjivanja, ali će umanjiti stepen povreda - ukoliko dodje do nesreće. Pitajte svog prodavca za pomoć - pri odabiru prave opreme.

Slušajte signale upozorenja ili povike dok nosite zaštitnu opremu za sluh.

Uvek skinite zaštitnu opremu za sluh čim se motor zaustavi.

ZAŠTITNI ŠLEM Zaštitni šlem ukoliko postoji rizik od pada predmeta sa visine.

ZAŠTITNA OPREMA ZA SLUH I ZAŠTITNA OPREMA ZA OČI Nosite zaštitnu opremu za sluh koja obezbeđuje adekvatno umanj enje buke. Uvek nosite odobrenu zaštitu za oči.

RUKAVICE Rukavice bi trebalo nositi ukoliko je neophodno, npr. prilikom nameštanja dodataka za sečenje.

ČIZME Nosite čizme sa čeličnim ojačanjem na prstima i sa neklizajućim djonom.

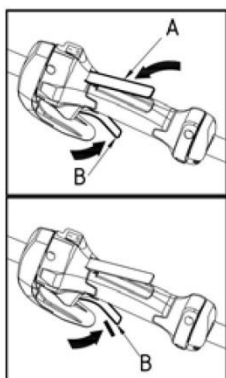
ODEĆA Nosite odeću sačinjenu od jakih materijala i izbegavajte odeću koja visi (labava, široka) a koja se može zakačiti za grančice ili granje. Uvek nosite jake, duge pantalone. Nemojte nositi nakit, šorceve, sandale i nemojte biti bos i. Učvrstite kosu tako da bude iznad nivoa ramena.

KOMPLET PRVE POMOĆI Neka Vam u blizini uvek bude komplet prve pomoći.

3) ZAŠTITNA OPREMA NA UREDJAJU

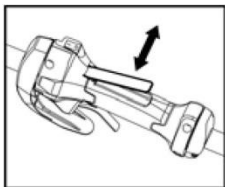
UPOZORENJE! Nikada nemojte koristiti uređaj sa neispravnom zaštitnom opremom. Zaštitna oprema na uređaju - mora biti proverena i održavana kao što je opisano u ovom poglavlju. Ukoliko Vaš uređaj ne prodje bilo koju od ovih provera, kontaktirajte Vašeg ovlašćenog servisera kako bi ga popravili.

3.1 Blokada gasa

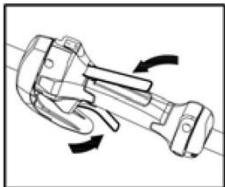


Blokada gasa je dizajnirana tako da spreči slučajnosti u radu sa kontrolama gasa. Kada pritisnete dugme blokade (A) (tj. kada uhvatite ručku) to otpušta ručicu gasa (B). Kada pustite ručku, kontrola gasa i blokada gasa - se vraćaju na svoje prvobitne pozicije. Ovaj pokret je kontrolisan od strane dve nezavisne povratne opruge. To bi u stvari značilo - da se kontrola gasa automatski zabavljuje u režimu rada praznog hoda.

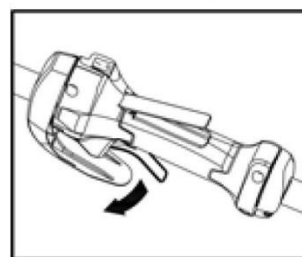
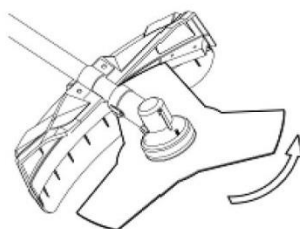
Uverite se da je ručica gasa zabavljena u režimu rada praznog hoda kada je blokada gasa otpuštena.



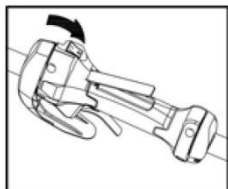
Pritisnite blokadu gasa i uverite se da se vraća u prvobitni položaj kada je otpustite.



Uverite se da se kontrola gasa i blokada gasa slobodno pomeraju i da povratne opruge rade ispravno. Videti uputstva pod naslovom Startovanje. Startujte (pokrenite) uređaj i dodajte pun gas. Otpustite gas i proverite da li se dodatak za sečenje zaustavlja i ostaje u stanju mirovanja. Ukoliko dodatak za sečenje nastavi da rotira dok je motor u režimu rada praznog hoda, onda podešavanja karburatora za rad u režimu praznog hoda (Ier gas) moraju biti proverena (Videti uputstva pod naslovom Održavanje).

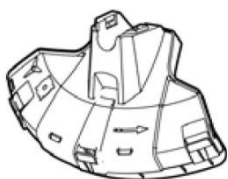


3.2 Prekidač motora



Pritisnite na dole "O" stranu prekidača za motor kako biste zaustavili motor. Startujte motor i uverite se da se motor zaustavlja kada pomerite prekidač motora na položaj za zaustavljanje.

3.3 Štitnik reznog dodatka



Ovaj štitnik je predviđen da spreči slobodne predmete da se odbiju u smeru rukovaoca. Štitnik takodje štiti rukovaoca od slučajnog kontakta sa dodatkom za sečenje.

Proverite da li je štitnik neoštećen i da nije napukao. Zamenite štitnik ukoliko je bio izložen udarcu ili je napukao.

Uvek koristite preporučeni štitnik za dodatak za sečenje koji koristite. Vidite poglavlje Tehničke karakteristike.



UPOZORENJE Nikada nemojte koristiti dodatak za sečenje bez odobrenog štitnika. Videti poglavlje Tehničke karakteristike. Ukoliko namestite pogrešan ili neispravan štitnik - to može izazvati ozbiljne povrede.

3.4 Brzo otkačivanje (brzo otpuštanje)

Postoji lako dostupno sredstvo - za brzo otpuštanje, namešteno blizu prstena za vešanje kao mera predostrožnosti radi bezbednosti u slučaju da motor zahvati požar ili u bilo kojoj drugoj situaciji - koja zahteva da se brzo oslobodite uređaja.

3.5 Auspuh



Auspuh je dizajniran da svede nivo buke na minimum i usmeri izduvne gasove dalje od rukovaoca.

Nikada nemojte koristiti uređaj kod koga je auspuh neispravan.

Redovno proveravajte da li je auspuh dobro pričvršćen na uređaj.

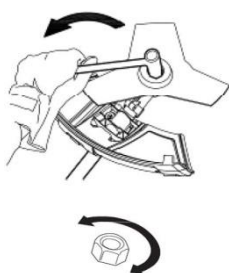


Unutrašnjost auspuha sadrži materije koje mogu imati kancerogena svojstva. Izbegavajte kontakt sa ovim

elementima ukoliko je auspuh oštećen.

Imajte na umu da su Izduvni gasovi iz motora vrući i mogu sadržati varnice - što može izazvati požar. Nikada nemojte startovati uređaj u zatvorenom prostoru ili u blizini zapaljivog materijala!

3.6 Zabavljajuća navrtka



Zabavljajuća navrtka služi da se pričvrste neki tipovi dodataka za sečenje. Prilikom montiranja, zategnite navrtku u smeru suprotnom od smera u kome se obrće dodatak za sečenje. Kako biste ga skinuli, odvrnite navrtku u smeru u kome se okreće dodatak za sečenje (PAŽNJA! Navrtka ima levi navoj). Zategnite navrtku koristeći usadni ključ.

Najlonska presvlaka unutar navrtke za zabavljivanje ne sme biti istrošena toliko da navrtku možete okretati rukom. Najlonska presvlaka bi trebalo da pruža otpor od bar 1.5 Nm. Navrtku bi trebalo zameniti nakon što je 20 puta stavljana.

4) REZNI DODACI (OPREMA ZA REZANJE)

Ovo poglavlje opisuje kako da odaberete i održavate svoju opremu za sečenje kako biste mogli da:

- Smanjite rizik od povratnog udarca.
- Dobijete maksimalne performanse prilikom sečenja.
- Produžite životni vek svoje opreme za sečenje.

VAŽNO! Koristite isključivo dodatke za sečenje sa štitnicima koje smo mi preporučili! Pogledajte u uputstvu sve u vezi dodataka za sečenje, kako biste pravilno postavili rezu nit i kako biste izabrali rezu nit ispravnog prečnika.

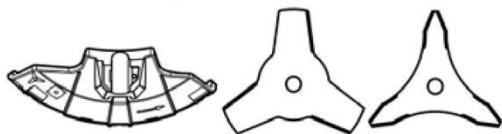
Održavajte zube noža pravilno naoštrenim! Sledite naše preporuke. Takodje pogledajte uputstva na ambalaži noževa.



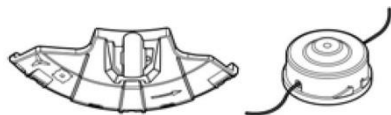
Uvek zaustavite motor pre bilo kakvog rada na dodatku za sečenje. On nastavlja da se okreće čak i nakon što je ručica (prekidač) gasa otpuštena. Kada ste se uverili da se dodatak za sečenje potpuno zaustavio - isključite HT (visokonaponski) kabal sa svećice (otkačite ga) - pre nego počnete raditi na njemu. Korišćenje nepravilnog dodatka za rezanje (košenje) ili nepravilno naoštrenog sečiva - povećava rizik od povratnog udarca.

4.1 Rezni dodaci (oprema)

Sečiva (noževi) za travu i sekači za travu su namenjeni košenju grube trave.

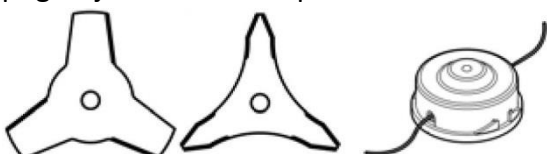


Glava trimera je namenjena za trimovanje trave

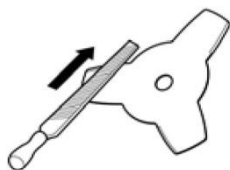


Opšta pravila

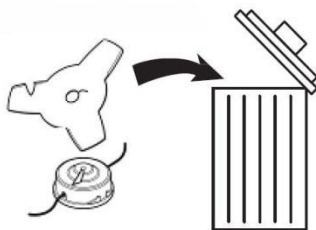
Koristite isključivo dodatke za sečenje sa štitnicima koje smo mi preporučili! Pogledajte poglavlje sa tehničkim podacima.



Održavajte zube noževa - pravilno naoštrenim! Pratite naša uputstva i koristite preporučenu opremu za turpijanje (oštrenje). Nepravilno naoštreno ili oštećeno sečivo - povećava rizik od nesrećnog slučaja.



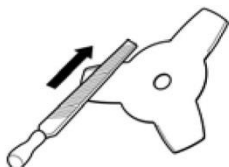
Proverite da li je dodatak za sečenje oštećen ili napukao. Oštećene dodatke za sečenje bi uvek trebalo zameniti.



4.2 Oštrenje sekača trave i noževa za travu

Naoštrite noževe i sekače koristeći jednoreznu ravnu turpiju.

Naoštrite sve ivice jednako kako biste održali izbalansiranost noža.



⚠ UPOZORENJE Uvek odbacite sečivo koje je savijeno, uvrnuto, napuklo, polomljeno ili oštećeno na bilo koji drugi način. Nikada ne pokušavajte da ispravite uvrnuto sečivo tako - da ga možete ponovo koristiti. Koristite isključivo originalna sečiva specifičnog tipa.

4.3 Rezna glava trimera

VAŽNO! Uvek se pobrinite da je rezna nit trimera čvrsto i jednako namotana na koturu, inače će uređaj stvarati štetne vibracije.

Koristite isključivo preporučene glave trimera i rezne niti (silk) za trimere. Oni su testirani od strane proizvođača - kako bi odgovarali određenoj veličini motora. Ovo je posebno važno kada se koristi potpuno automatska glava trimera. Koristiti isključivo preporučeni dodatak za sečenje. Videti poglavlje Tehničke karakteristike.



Manji uređaji najčešće zahtevaju manje glave trimera i obrnuto. Ovo se dešava iz razloga što prilikom trimovanja koristeći reznú nit - motor mora izbaciti nit radijalno od glave trimera i prevazići otpor trave koja se obrađuje.

Dužina rezne niti je takodje važna. Duža rezna nit zahteva veću snagu motora - nego kraća rezna nit istog prečnika.

Obratite pažnju da je sekač glave trimera (nožić) na štitniku - u savršenom stanju. On se koristi za odsecanje rezne niti na propisnu dužinu.

Kako biste produžili životni vek rezne niti, možete je potopiti u vodu na par dana. Ovo će reznú nit učiniti jačom, tako da će trajati duže.

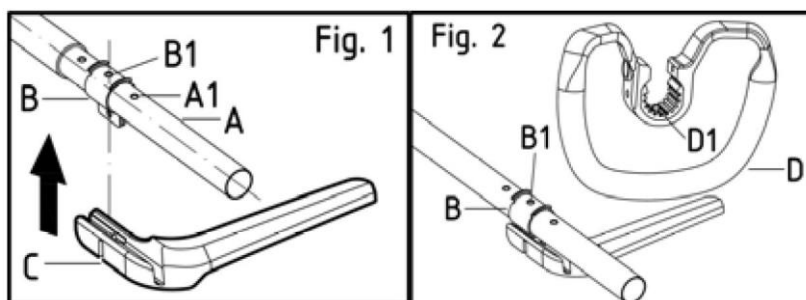
INSTRUKCIJE ZA RUKOVANJE

1) PRIPREMITE UREDJAJ

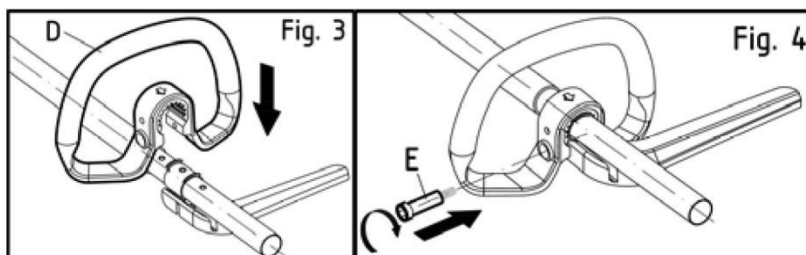
1.1 Sklapanje prednjeg rukohvata

Poravnajte pozicioni otvor (B1) na steznom prstenu (B) sa jednom pozicionom rupom (A1) od tri - na cevi/zadnjoj cevi (A), a zatim montirajte barijeru (C) na stezni prsten i dok poravnavate rupu na steznom prstenu i žlebu na odstoynom bloku (slika 1).

Poravnajte pozicinu čiviju (D1) na prednjem rukohvatu (D) sa pozicionom rupom (B1) na steznom prstenu (B) (slika 2).

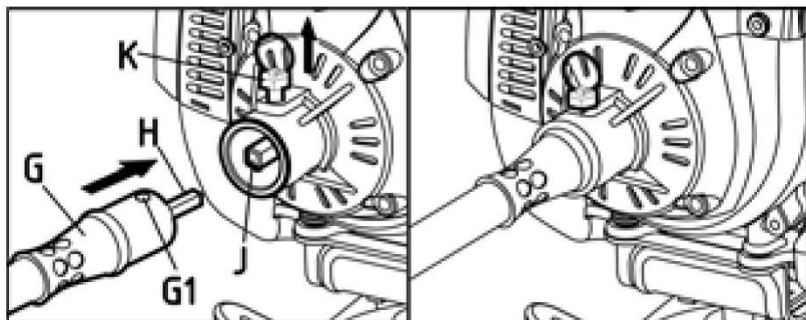


Gurnite dole prednji rukohvat (D) dok se otvor na prednjem rukohvatu ne poravna sa žlebom na odstoynom bloku (slika 3). Ubacite završavajući vijak na prednji rukohvat, a zatim ga okrenite u smeru kazaljke na satu da bi dotegli prednji rukohvat (slika 4).



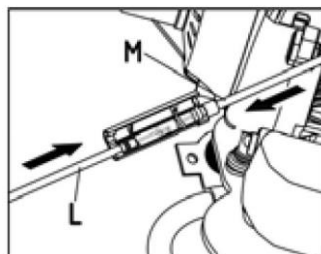
1.2 Sklapanje fleksibilnog vratila

Izvučite zabravljujuću čiviju (K). Poravnajte fleksibilno vratilo (H) i kvačilo (J) i ubacite cev fleksibilnog vratila (G) u poklopac kvačila dok se pozicioni otvor (G1) ne poravna sa zabravljujućom čivijom (K). Otpustite zabravljujuću čiviju.



1.3 Sklapanje sajle za gas

Sklopite sajlu za rukovanje (L) i sajlu gasa (M). Zatim zatvorite konektor sajle gasa.



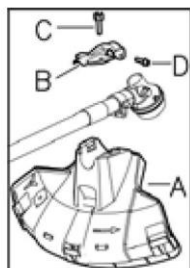
1.4 Montiranje noževa i rezne glave

UPOZORENJE Prilikom nameštanja dodatka za sečenje, izuzetno je važno da izdignuti deo na vrhu stezne ploče/oslone prirubnice (flanše) - legne pravilno na centralni otvor dodatka za sečenje. Ukoliko se dodatak za sečenje ne postavi pravilno, može rezultovati ozbiljnim i/ili fatalnim povredama.

Nikada nemojte koristiti dodatak za sečenje bez odobrenog štitnika. Videti poglavlje oko Tehničkih karakteristika. Ukoliko se montira pogrešan ili neispravan štitnik - to može izazvati ozbiljne povrede.

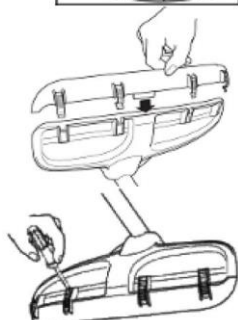
Ukoliko će se koristiti nož za travu, uređaj mora biti snabdeven sa propisnim rukohvatom, štitnikom noža i kaiševima.

1.5 Montiranje produžetka (dodatka) štitnika



Produžetak štitnika se namešta uvek kada se koristi glava trimera i kombinovani štitnik. Produžetak štitnika se uklanja svaki put kada se koristi nož za travu i kombinovani štitnik.

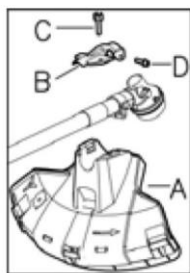
Zakačite štitnik noža/kombinovani štitnik (A) na fitting (B) na cevi i obezbedite ga sa specijalnim vijkom (C).



Uvucite vodilicu produžetka štitnika u kanal kombinacije štitnika. Zatim gurnite da klikne produžetak štitnika na svoje mesto na štitniku sa hvatačima.

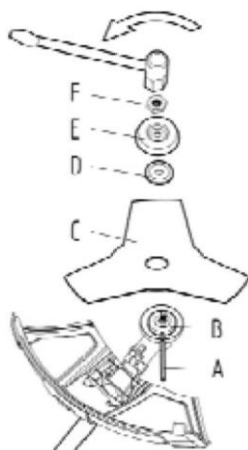
Produžetak štitnika se lako uklanja koristeći odvijač (šrafciğer), videti sliku.

1.6 Nameštanje štitnika noža, noža za travu i sekača trave



Zakačite štitnik noža/kombinacija štitnika (A) na fitting (B) na cevi i pričvrstite sa specijalnim vijkom (C). Koristite preporučeni štitnik noža. Videti poglavlje Tehničke karakteristike.

PAŽNJA! Obratite pažnju da dodatak (produžetak) štitniku bude uklonjen.



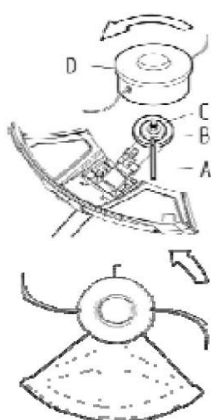
Namestite gornju steznu ploču (B) na izlazni deo cevi.

Okrenite osovinu sečiva dok se jedan od otvora na gornjoj steznoj ploči ne izravna sa odgovarajućim otvorom na gornjem zaštitnom poklopcu. Umetnite zabravljujuću čiviju (A) u otvor - kako bi zabravili osovinu. Postavite nož (C), donju steznu ploču (D) i donji zaštitni poklopac (E) na izlazni deo cevi.

Namestite navrtku (F). Navrtka mora biti pričvršćena do obrtnog momenta od 35-50 Nm (3.5-5 kpm). Koristite usadni ključ iz kompleta alata. Držite ključ što je moguće bliže štitniku noža. Kako biste dotegli navrtku, okrenite ključ u smeru suprotnom od smera okretanja (Pažnja! Levi navoj).

Izvućite zabravljujuću čiviju nakon što završite process nameštanja.

1.7 Montaža štitnika trimera i glave trimera



Postavite odgovarajući štitnik trimera koji se koristi uz glavu trimera.

PAŽNJA! Oezbedite da dodatak (produžetak) štitnika bude postavljen. Prikačite štitnik trimera/kombinacija štitnika na ležište na cevi i pričvrstite sa tri vijka.

Postavite gornju steznu ploču (B) na izlaznu osovinu.

Okrenite osovinu noža dok se jedan od otvora na gornjoj steznoj ploči ne izravna sa odgovarajućim otvorom na gornjem zaštitnom poklopcu (C).

Umetnite čiviju za fiksiranje (A) u otvor kako bi zaključali osovinu na mestu.

Zavrните glavu trimera (D) u smeru suprotnom od smera okretanja.

Kako biste rastavili ovaj deo, sledite uputstva obrnutim redom.

1.8 Podešavanje remena i motorne kose



Kada koristite motornu kosu - ona uvek mora biti bezbedno prikačena za remen (kaiš). Inače nećete biti u stanju da bezbedno kontrolišete motornu kosu, a ovo može rezultovati povredjivanjem sebe - i drugih.

Nikada ne koristite remen sa neispravnim sistemom za brzo otpuštanje.

Napred je lako dostupno sredstvo za brzo otpuštanje. Iskoristite kopču za brzo otpuštanje (otkačinjanje) - ukoliko se motor zapali - ili u slučaju bilo koje druge hitne situacije koja zahteva da se oslobodite uređaja i remena.

Pravilno podešen remen i uredjaj - će učiniti Vaš rad znatno lakšim. Prilagodite remen najboljem položaju za rad. Zategnite remene sa obe strane, tako da težina bude jednako raspoređena preko oba ramena.

Podesite remen na ramenu tako da je dodatak za sečenje paralelan sa zemljom.

Dozvolite da dodatak za sečenje lagano dodirne zemlju. Podesite mesto prstena za vešanje (za kačenje) - kako biste pravilno izbalansirali motornu kosu.

2) RUKOVANJE GORIVOM

2.1 Bezbednost pri rukovanju gorivom

Nikada nemojte startovati uredjaj:

- Ukoliko ste prosuli gorivo po njemu. Obrišite sve što je prosuto i dopustite ostatku goriva da ispari.
- Ukoliko ste gorivo prosuli po sebi, svojoj odeći - promenite odeću. Operite sve delove Vašeg tela koji su došli u kontakt sa gorivom. Koristite sapun i vodu.
- Ukoliko iz uredjaja curi gorivo. Redovno proveravajte ima li curenja kod poklopca (čepa) za rezervoar i na dovodima goriva.

2.2 Transport i skladištenje

- Skladištite i transportujte uredjaj i gorivo tako - da nema rizika od curenja ili isparenja koja mogu doći u dodir sa varnicom ili otvorenim plamenom, na primer - od električnih aparata, električnih motora, električnih releja / prekidača ili kotlova.
- Prilikom skladištenja i transportovanja goriva uvek koristite odgovarajuće atestirane kanistere namenjene za ovu svrhu.
- Prilikom skladištenja tokom dužeg vremenskog perioda, rezervoar mora biti ispražnjen. Kontaktirajte lokalnu benzinsku pumpu - kako biste proverili gde možete odložiti višak goriva.
- Obezbedite da uredjaj bude čist i da je obavljen kompletan servis - pre skladištenja na duži vremenski period.
- Štitnik za transportovanje (navlaka) - uvek mora biti namešten na dodatak za sečenje kada se uredjaj transportuje ili kada je uskladišten.
- Obezbedite uredjaj tokom transportovanja.
- Kako biste sprečili nenamerno startovanje motora - kapa svećice uvek mora biti skinuta za vreme skladištenja tokom dužeg vremenskog perioda, ukoliko uredjaj nije pod stalnim nadzorom ili dok se obavljaju poslovi servisiranja.



Obratite pažnju prilikom rukovanja gorivom! Imajte na umu rizik od požara, eksplozije ili udisanja isparenja.

2.3 Gorivo

Uredjaj poseduje dvotaktni motor i mora se uvek pokretati mešavinom benzina i ulja za dvotaktne motore. Važno je tačno odmeriti količinu ulja koje će se mešati, da bi obezbedili da se dobije ispravna mešavina. Kada mešate malu količinu goriva, čak i male netačnosti mogu imati drastičan uticaj na odnos mešavine.



Gorivo i isparenja goriva su izuzetno zapaljivi i mogu izazvati ozbiljne povrede ukoliko se udahnu ili ukoliko dodju u dodir sa kožom. Iz ovog razloga budite izuzetno obazrivi dok rukujete gorivom i obratite pažnju da postoji adekvatna ventilacija.

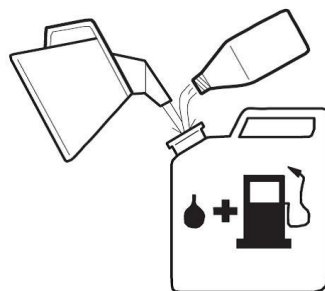
2.4 Benzin

Uvek koristite kvalitetnu mešavinu benzin/ulje od najmanje 90 oktana (RON). Ukoliko je Vaš uređaj opremljen katalitičkim konvertorom tj. katalizatorom, (videti poglavlje Tehničke karakteristike), uvek koristite mešavinu - bezolovni benzin/ulje - dobrog kvaliteta. Olovni benzin će uništiti katalizator.

Koristite benzin, male emisije, takodje poznat kao alkilatni benzin, ukoliko Vam je dostupan.

Najmanji preporučeni broj oktana je 90 (RON). Ukoliko motor radi na mešavini sa manjim brojem oktana od 90, može se javiti takozvano lupanje. Ovo može dodatno povisiti visoku temperaturu motora, što može rezultirati ozbiljnim oštećenjem motora.

Prilikom dužeg konstantnog rada na visokom broju obrtaja - preporučljiv je veći broj oktana.



2.5 Ulje za dvotaktne motore (2-taktno ulje)

Za najbolje rezultate i performanse, koristite dvotaktno motorno ulje - koje je specijalno spravljeno za naše dvotaktne motore hladjene vazduhom.

Nikada nemojte koristiti dvotaktno ulje namenjeno za motore hladjene vodom koje se ponekad naziva i van-brodsko ulje (rangirano TCW).

Nikada nemojte koristiti ulje namenjeno za četvorotaktne motore.

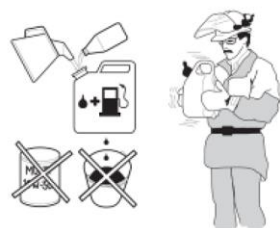
Loš kvalitet ulja i/ili previsok odnos ulje/gorivo - mogu ugroziti funkcionisanje i skratiti životni vek katalizatora.

Odnos mešavine: 1:50 (2%) sa JASO FC ili ISO EGD klasom formulisanom za vazduhom hladjene dvotaktne motore.

Benzin, litri	2-taktno ulje, mililitri
	2% (1:50)
1	20
5	100
10	200
20	400

2.6 Mešanje

Uvek mešajte benzin i ulje u čistom kanisteru - namenjenom za gorivo.



- Uvek počnite sipanjem polovine količine benzina koju nameravate da koristite. Zatim dodajte celokupnu količinu ulja. Mešajte (promućkajte) mešavinu goriva. Dodajte preostalu količinu benzina.

- Mešajte (promućkajte) mešavinu goriva temeljno, pre punjenja rezervoara uređaja.

- Nemojte mešati više od jednomesečne potrebe goriva istovremeno.

- Ukoliko nemate nameru da koristite uređaj odredjeni vremenski period, rezervoar bi trebao da se isprazni i očisti.

2.7 Punjenje goriva

Preuzimanje sledećih mera predostrožnosti, će umanjiti rizik od požara:

Nemojte pušiti niti smeštati vruće predmete u blizini goriva.

Uvek isključite motor pre punjenja rezervoara.

Uvek zaustavite motor i pustite ga da se ohladi nekoliko minuta - pre ponovnog punjenja rezervoara.

Prilikom ponovnog punjenja rezervoara, otvorite polako čep rezervoara za gorivo - tako da višak pritiska bude polako otpušten.

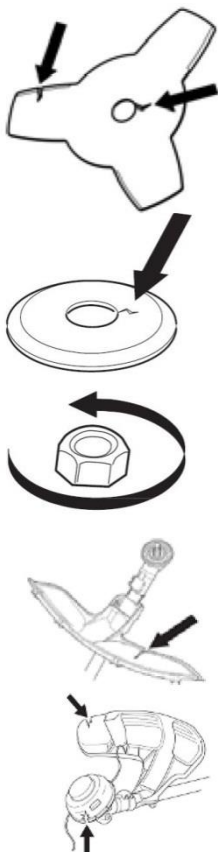
Dotegnite čep rezervoara za gorivo pažljivo, nakon ponovnog punjenja rezervoara.

Uvek pomerite uredjaj dalje od mesta gde ste dosipali gorivo - pre startovanja.

- Uvek koristite kanister za gorivo sa specijalnim ventilom koji sprečava prosipanje.
- Očistite površinu oko čepa za gorivo. Zaprljanost rezervoara može izazvati problem tokom rada.
- Obratite pažnju da gorivo bude dobro izmešano mućkanjem kanistera pre punjenja rezervoara.

3) UPOTREBA UREDJAJA

3.1 Provera i startovanje

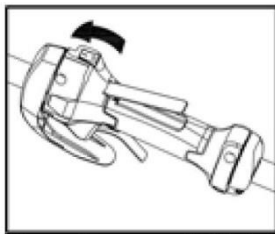


- Nikada nemojte koristiti uredjaj bez štitnika, niti sa neispravnim štitnikom.
- Svi poklopci moraju biti ispravno namešteni i neoštećeni pre startovanja mašine.
- Proverite noževe - kako biste se uverili da nema pukotina na dnu zuba ili blizu centralnog otvora. Najčešći razlog zbog koga se formiraju pukotine je što se oštri uglovi formiraju na dnu zuba tokom oštrenja ili zato što se sečivo koristilo sa zatupljenim zubima. Ukoliko primetite pukotine na nožu, uklonite ga (bacite).
- Proverite da li je oslonja držača flanša napukla usled zamora ili zbog preteranog zatezanja. Bacite oslonu flanšu (prirubnicu) - ukoliko je napukla.
- Obratite pažnju da navrtka za zabravljivanje nije izgubila svoju snagu držanja. Navrtka za zabravljivanje bi trebala da ima zabravljujuću silu od najmanje 1.5 Nm. Zatezni obrtni moment zabravljujuće navrtke - bi trebao da bude 35-50 Nm
- Obratite pažnju da štitnik noža ne bude oštećen ili napukao. Zamenite štitnik noža ukoliko je bio izložen udarcu ili ukoliko je napukao.
- Proverite da li je glava trimera ili štitnik trimera (štitnik niti) oštećena ili napukla. Zamenite glavu trimera ili štitnik trimera ukoliko su bili izloženi udarcu ili ukoliko su napukli.

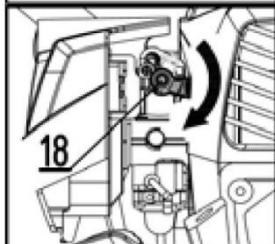
3.2 Pokretanje i zaustavljanje

Kompletan poklopac kvačila i osovine moraju biti namešteni pre startovanja uredjaja, inače kvačilo može postati labavo i uzrokovati povrede. Uvek pomerite uredjaj dalje od mesta dopunjavanja rezervoara pre startovanja. Postavite uredjaj na ravnu površinu. Obratite pažnju da dodatak za sečenje ne može doći u dodir sa bilo kojim predmetom. Pobrinite se da nema neovlašćenih lica u području rada, inače postoji rizik od ozbiljnih povreda. Bezbedna udaljenost je 15 metara.

3.2.1 Hladan start: „Hladan“ start motora - znači pokretanje motora nakon najmanje 5 minuta od kada je isključen ili nakon dopunjavanja goriva.

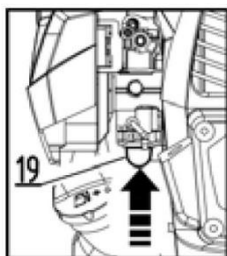


a) Pokretanje (start): Paljenje: Pritisnite „I“ stranu prekidača motora.



b) Pomoć pri startovanju: Okrenite dugme za obogaćivanje goriva (18) u smeru kazaljke na satu na položaj „START“.

NAPOMENA: Dugme za obogaćivanje goriva će se automatski vratiti u „RUN“ (radni) položaj - kada se aktivira ručica gasa.

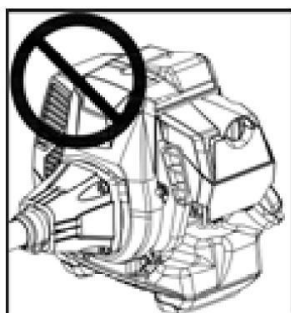


c) Pumpica: Pritiskajte pumpicu (19) više puta, dok gorivo ne počne da puni pumpicu. Pumpica ne treba da bude kompletno napunjena.



d) Držite telo uređaja na zemlji svojom levom rukom (PAŽNJA! Ne Vašim stopalom!). Uхватите ручку за startovanje, polako izvlačite užu svojom desnom rukom dok ne osetite otpor (starter zapinje ručicu) i sada brzo i snažno povucite užu. **Nikada nemojte uvijati užu za startovanje oko svoje ruke. Ponavljajte povlačenje užeta dok motor ne startuje. Kada motor startuje - dopustite motoru da se zagreje sa malo povučenim gasom.**

Nemojte izvlačiti startno užu do kraja - i nemojte ispustiti startnu ručicu kada je užu potpuno izvučeno. To može oštetiti uređaj.

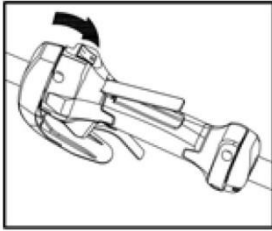


Nemojte nijedan deo Vašeg tela stavljati u naznačeni prostor. Dodir može dovesti do opekotina na koži ili električnog udara - ukoliko je kapa svećice oštećena. Uvek koristite rukavice. Nemojte koristiti uređaj sa oštećenom kapom svećice.

Važno: Ukoliko se startno užu više puta vuče sa suhom u on položaju (uključen sauh) – to može dovesti do preplavlivanja motora („presisavanje“) i može dovesti do otežanog startovanja. Ukoliko dodje do preplavlivanja motora, ponovite proceduru za topli start nekoliko puta, da bi eliminisali suvišno gorivo.

3.2.2 Topli start

Da bi se toplo startovao motor, odmah nakon što je zaustavljen, sledite korake a-b-c gore navedene procedure, obezbeđujući da je pumpica aktivirana samo 2-3 puta.



3.2.3 Zaustavljanje

Zaustavite motor isključivanjem dugmeta za paljenje.

4) OPŠTE INSTRUKCIJE ZA RAD

VAŽNO! Ovo poglavlje opisuje osnovne mere opreza za rad sa motornim kosama i trimerima. Ukoliko naidjete na situaciju u kojoj ste nesigurni kako da nastavite dalje, trebalo bi da konsultujete stručnjaka. Kontaktirajte svog prodavca ili svoj ovlašćeni servisni centar. Izbegavajte svaku upotrebu za koju smatrate da premašuje Vaše mogućnosti. Morate znati razliku između pročišćavanja šume, čišćenja trave i trimovanja trave pre upotrebe.

4.1 Osnovna pravila bezbednosti



Pogledajte oko sebe:

- Kako biste se uverili da ljudi, životinje ili druge stvari ne mogu uticati na Vaše kontrolisanje uređaja.
- Kako biste se uverili da ljudi, životinje, itd., ne mogu doći u kontakt sa dodatkom za sečenje ili slobodnim predmetima koji su odbačeni od strane dodatka za sečenje.
- Nemojte koristiti uređaj ukoliko niste u mogućnosti da zovete pomoć u slučaju nezgode.

Izvršite inspekciju radnog područja. Uklonite sve slobodne predmete - kao što je kamenje, polomljeno staklo, ekseri, čelična žica, niti, itd. - koji mogu biti odbačeni ili se umotati u dodatak za sečenje.

Nemojte koristiti uređaj u lošim vremenskim uslovima, kao što su gusta magla, jaka kiša, snažan vetar, veoma hladno vreme, itd. Rad tokom loših vremenskih uslova je zamarajući i često donosi dodatne rizike, kao što su zaledjena zemlja, nepredvidljivi smer pada, itd.

Uverite se da se možete kretati i stajati bezbedno. Proverite područje oko Vas - kako biste uočili moguće prepreke (korenje, stenje, grane, jarkovi, itd.) u slučaju da se morate iznenada



pomeriti. Posebno obratite pažnju tokom rada na kosinama.

Održavajte stabilnu ravnotežu i čvrsto stojite.

Uvek držite uređaj sa obe ruke. Uređaj držite sa desne strane tela.

Držite dodatak za sečenje ispod nivoa struka.

Isključite motor pre pomeranja u drugo područje. Namestite štitnik za transportovanje pre prenošenja ili transportovanja opreme na bilo koju udaljenost.

Nikada nemojte spuštati uređaj dok motor radi, osim ako ga jasno ne vidite.



Ni rukovaoc uređajem, ni bilo ko drugi - ne sme pokušavati da uklanja isečeni material dok motor radi ili dok se dodatak za sečenje okreće, jer to može rezultovati ozbiljnim povredama.

Zaustavite motor i opremu za sečenje pre nego uklonite material koji se umotao oko osovine noža, jer u suprotnom može doći do povrede. Konusni zupčanik može postati vruć

tokom upotrebe i može ostati vruć još neko vreme nakon toga. Možete se opeći ukoliko ga dodirnete.

Čuvajte se odbačenih predmeta. Uvek nosite atestiranu zaštitu za oči. Nikada se nemojte nagnjati preko štitnika za dodatak za sečenje. Kamenje, djubre, itd. se može odbiti u oči i izazvati slepilo ili ozbiljne povrede.

Držite neovlašćena lica na rastojanju. Deca, životinje, posmatrači i pomagači moraju ostati van bezbedne zone na udaljenosti od 15 metara. Zaustavite uređaj odmah - ukoliko se neko približi. Nikada nemojte mahati uređajem unaokolo, a da prethodno niste proverili iza sebe - da nema nikoga unutar bezbedne zone.

4.2 Osnovne tehnike rada

Uvek usporite motor na režim rada praznog hoda, nakon svake radne operacije. Duži period rada pod punim gasom bez opterećenja - može izazvati ozbiljna oštećenja na motoru.



Ponekad se grane ili trava mogu uhvatiti (zaglaviti) između štitnika i dodatka za sečenje. Uvek zaustavite motor pre čišćenja.

Uređaji opremljeni nožem za travu mogu biti snažno odbačeni u stranu – kada nož dodje u kontakt sa nepokretnim predmetom. Ovo se naziva - povratni udarac. Povratni udarac može biti toliko snažan - da može prouzrokovati da uređaj i/ili rukovaoc mogu biti odbačeni u bilo kom smeru i moguće je da se izgubi kontrola nad uređajem. Povratni udarac se može javiti bez upozorenja - ukoliko uređaj naidje na prepreku, zapreku ili ga nešto sputa. Povratni udarac će se najčešće desiti u području gde je teško videti material koji se seče.

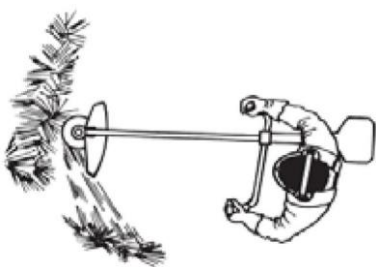
Izbegavajte sečenje sa delom sečiva između pozicija kazaljki na satu 12 i 3. Usled brzine rotacije noža, povratni udarac se može javiti ukoliko pokušate da sečete debele stabljike ovim delom sečiva (između 12 i 3 sata).

4.3 Čišćenje (krčenje) trave - korišćenjem noža za travu

Noževi za travu i sekači za travu se ne smeju koristiti na drvenastim stabljikama.

Nož za travu se koristi za sve tipove visoke ili grube trave.

Trava se seče sa strane njišućim pokretima, gde je pokret sa desne na levu stranu onaj koji uklanja materijal, a pokret sa leve na desnu stranu je povratni potez. Neka leva strana noža (između 8 i 12 časova) odradi posao sečenja.



Ukoliko je sečivo nagnuto na levu stranu dok se raščičava trava, trava će se skupljati u linijama, što olakšava prikupljanje, npr. grabuljanjem.

Probajte da radite ritmično. Stanite čvrsto sa razdvojenim nogama. Krenite napred nakon povratnog poteza i opet zauzmite čvrst stav.

Dopustite poklopcu za oslanjenje da se lagano osloni na zemlju. Koristi se da spreči nož da udari u zemlju.

Umanjite rizik od zamotavanja materijala oko noža prateći sledeća uputstva:

- Uvek radite pod punim gasom

- Izbegavajte predhodno isečeni materijal tokom povratnog poteza

Zaustavite motor, otkačite remen i položite uređaj na zemlju - pre nego što počnete da prikupljate isečeni (pokošeni) materijal.

4.4 Trimovanje trave sa reznom glavom za trimovanje

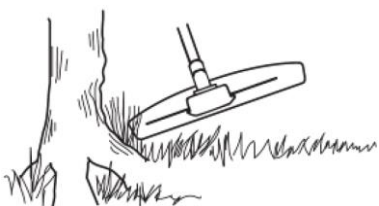
4.4.1 Trimovanje



Držite glavu trimera odmah iznad zemlje pod određenim uglom. Kraj rezne niti - je taj koji obavlja sav posao. Dopustite da rezna nit radi svojim tempom. Nikada nemojte pritiskati reznu nit u prostor koji će se seći.

Rezna nit (silk) lako može ukloniti travu i korov uz zidove, ograde, drveće i graničnike, ali također može oštetiti osetljivu koru na drveću i žbunju i oštetiti stubove ograde. Smanjite rizik od oštećenja biljaka skraćivanjem rezne niti na 10 do 12 cm dužine i smanjenjem brzine motora.

4.4.2 Čišćenje (krčenje)



Tehnika krčenja uklanja svu neželjenu vegetaciju. Držite glavu trimera tik iznad zemlje i nagnite je. Dopustite kraju rezne niti da udara zemlju oko drveća, stubova, statua i sličnog.

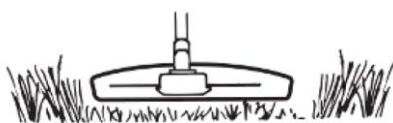
PAŽNJA! Ova tehnika ubrzava trošenje reze niti.

Rezna nit se brže troši i mora se češće dodavati kada se radi blizu kamenja, cigli, betona, metalnih ograda, itd. - nego kada

dolazi u kontakt sa drvećem ili drvenim ogradama.

Tokom trimovanja i krčenja, trebalo bi da koristite manje od punog gasa - kako bi Vam rezna nit trajala duže i kako biste smanjili habanje glave trimera.

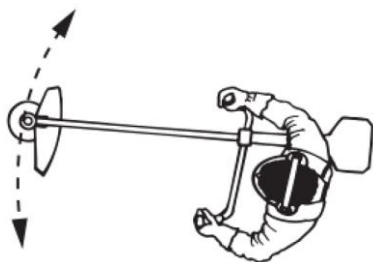
4.4.3 Košenje (rezanje)



Trimer je idealan za košenje trave koja je teško dostupna uobičajenoj kosačici. Držite reznu nit paralelno sa zemljom tokom rezanja. Izbegavajte pritiskanje glave trimera o zemlju, jer ovo može da uništi travnjak i oštetiti uređaj.

Nemojte dozvoliti glavi trimera da konstantno dolazi u dodir sa zemljom tokom normalnog rezanja. Stalni kontakt ovog tipa može izazvati oštećenja i habanje glave trimera.

4.4.4 Raščišćavanje (metlanje)



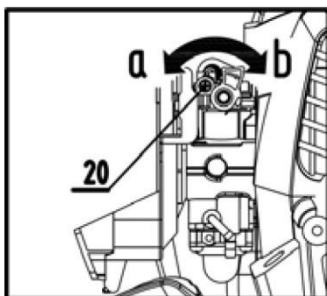
Efekat ventilatora rotirajuće rezne niti - može se iskoristiti za brzo i lako raščišćavanje. Držite reznu nit paralelno i iznad područja koje nameravate da raščistite i pomerajte uređaj levo-desno.

Tokom košenja i raščišćavanja trebalo bi da koristite pun gas kako biste dobili najbolje rezultate.

5) REDOVNO ODRŽAVANJE

5.1 Karburator

Podešavanje brzine praznog hoda (T)



Proverite da li je filter za vazduh čist. Kada je brzina u režimu rada praznog hoda ispravna, dodatak za sečenje ne bi trebalo da se okreće. Ukoliko je potrebno podešavanje, zatvorite (okrenite u smeru kazaljke na satu „a“) vijak za podešavanje brzine praznog hoda T (20), dok motor radi, dok dodatak za sečenje ne počne da se okreće. Otvorite (okrenite suprotno smeru kretanja kazaljke na satu „b“) vijak - dok se dodatak za sečenje ne zaustavi. Brzina u režimu rada praznog hoda je pravilno podešena, kada motor radi

bez problema (ravnomerno) u bilo kom položaju i kada postoji jasna granica u brzini pri kojoj dodatak za sečenje počinje da se okreće.



Ukoliko se brzina u režimu rada praznog hoda ne može podesiti tako da se dodatak za sečenje zaustavi, kontaktirajte svog prodavca/ovlašćeni servis. Nemojte koristiti uređaj dok ne bude pravilno podešen ili popravljen.

Ukoliko je potrebno podešavanje „L“ i /ili „H“ vijka za mešavinu - obratite se ovlašćenoj servisnoj radionici.

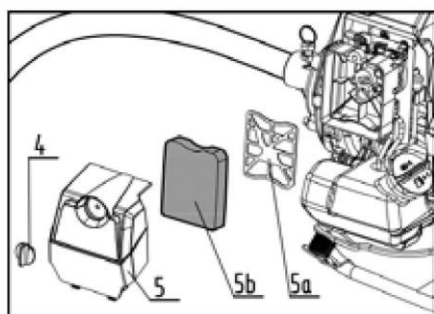
5.2 Filter vazduha

Filter za vazduh mora biti redovno čišćen - kako bi se uklonili prašina i prljavština, a da bi se izbeglo:

- Loše funkcionisanje ili neispravnost karburatora
- Problemi sa startovanjem
- Gubitak snage motora
- Nepotrebno habanje delova motora
- Preterana potrošnja goriva

Čistite filter na svakih 25 sati ili još redovnije - ukoliko je sredina za rad posebno prašnja.

Čišćenje filtera za vazduh

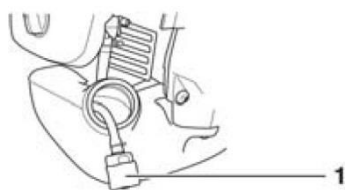


Okrenite vijak poklopca filtera vazduha (4) u smeru suprotnom od kazaljke na satu - da bi skinuli vijak i poklopac filtera vazduha (5), a zatim izvadite uljnu pregradnu ploču (5a) i filter vazduha (5b). Operite ih u toploj sapunici. Osušite filter vazduha pre nego što ga vratite.

Filter vazduha koji je dugo bio korišćen, ne može biti detaljno očišćen. Zato on mora biti zamenjen sa novim u redovnim vremenskim intervalima.

Oštećeni filter vazduha mora uvek biti zamenjen.

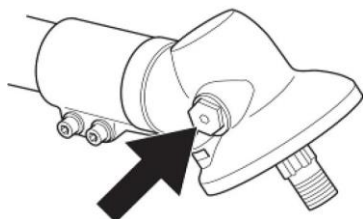
5.3 Filter goriva



Kada motor radi sa smanjenom količinom goriva - proverite filter za gorivo - kako biste videli ima li blokada.

1.Filter za gorivo

5.4 Konusni zupčanik



Konusni zupčanik je napunjen odgovarajućom količinom masti u fabrici. Ipak, pre nego što koristite uređaj, trebalo bi da proverite da li je zupčanik napunjen sa tri četvrtine masti. Mast u konusnom zupčanicu obično ne mora da se menja osim u slučaju popravke.

5.5 Svećica

Na stanje svećice utiču:

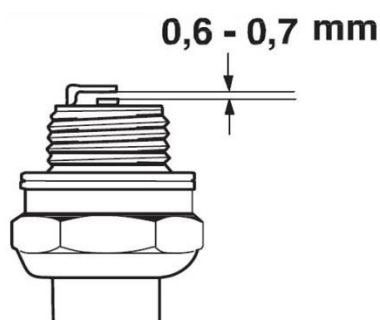
Nepravilno podešavanje karburatora.

Nepravilne mešavine goriva (previše ili pogrešne vrste ulja).

Prljav filter za vazduh.

Ovi faktori mogu izazvati naslage na elektrodama svećice, što može dovesti do problema u radu i poteškoćama prilikom startovanja.

Ukoliko uređaj ima malo snage, teško startuje ili loše radi pri brzini u režimu rada praznog



hoda, uvek najpre proverite svećicu pre nego što preduzmete bilo koju drugu radnju. Ukoliko je svećica zaprljana, očistite je i proverite da li je zazor između elektroda 0,6-0,7 mm.

Svećica se mora menjati nakon oko mesec dana rada ili i ranije - ukoliko je to neophodno.

Preporučeni tip svećice: NGK BPMR8Y

Uvek koristite preporučeni tip svećice! Korišćenje pogrešne svećice - može oštetiti klip/cilindar. Proverite da li je svećica snabdevena sa prigušivačem.

6) RASPORED ODRŽAVANJA

Sledeći intervali se odnose samo na normalne radne uslove. Ukoliko je Vaše dnevno radno vreme duže ili ukoliko su radni uslovi teški (veoma prašnjava radna zona itd.) – skratite naznačene intervale shodno uslovima.		Pre početka rada	Nakon završenog rada dnevno	Nakon svakog zaustavljanja za punjenje	Nedeljno	Mesečno	Svaki 12 meseci	U slučaju problema	U slučaju oštećenja	Ukoliko se zahteva
Kompletan uređaj	Vizuelna kontrola (stanje, habanje, curenje)	*		*						
	Očistite		*							
Kontrolni rukohvat	Proverite rukovanje	*		*						
Filter vazduha	Očistite					*		*		*
	Zamenite								*	*
Filter u rezervoaru goriva	Proverite							*		
	Zamenite filter						*		*	*
Karburator	Proverite podešavanje praznog hoda	*		*						
	Prepodesite prazan hod (1er gas)									*
Svećica	Prepodesite zazor elektroda							*		
	Zamenite nakon 100 sati rada									
Usisi za hladjenje	Očistite									*
Svi dostupni vijci	Proverite							*		
	Dotegnite									*
Anti-vibracioni elementi	Proverite	*						*		*
	Zamenite ¹⁾								*	
Konusni zupčanik	Proverite	*								
	Napunite mašču					*		*		
Sigurnosne oznake	Zamenite								*	
Auspuh	Očistite ¹⁾							*		

1) Villager preporučuje da se ovi poslovi urade u ovlašćenom servisnom centru. Koristite samo rezervne delove koje je preporučio Villager.

7) DIJAGNOSTIKA

Šta uraditi kada...			
Poreklo problema		Korektivna radnja	
Poreklo problema		Korektivna radnja	
1. Motor neće da startuje ili neće da radi		3. Motor radi nepravilno i gubi snagu kad se doda gas (kada se ubrzava)	
Nepravilna startna procedura	Sledite instrukcije (videti poglavlje 3)	Prljava svećica ili nepravilan zazor izmedju elektroda	Proverite svećicu (videti poglavlje 5)
Prljava svećica ili nepravilan zazor izmedju elektroda	Proverite svećicu (videti poglavlje 5)		Problem karburiranja
	4. Motor stvara suviše dima		
	Zapušen filter vazduha	Očistite ili zamenite filter (videti poglavlje 5)	Nepropisan sastav u mešavini goriva
Problem karburiranja			Kontaktirajte ovlašćeni servis
2. Motor startuje, ali ima nedostatak snage		Problem karburiranja	Kontaktirajte ovlašćeni servis
		5. Uredjaj počinje abnormalno da vibrira	
Zapušen filter vazduha	Očistite ili zamenite filter (videti poglavlje 5)	Oštećeni ili olabavljeni delovi	Zaustavite uredjaj i otkočite kabal svećice. Ispitajte da li ima oštećenja. Proverite da li ima olabavljenih delova i dotegnite ih. Sve provere, popravke i zamene treba da se obave u ovlašćenoj servisnoj radionici
Problem karburiranja	Kontaktirajte ovlašćeni servis		

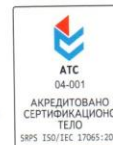
TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

Tehničke karakteristike	Jedinica	BCM 48 BPE
Zapremina motora	cm ³	47,1
Snaga	kW	1,76
Masa (bez goriva, remenova, reznih dodataka i štitnika)	kg	10,82
Maksimalan broj obrtaja motora	o/min	9300 za trimer za travu, 11000 za motornu kosu
Brzina obrtanja izlaznog vratila	o/min	7200 za trimer za travu, 8500 za motornu kosu
Brzina praznog hoda	o/min	2800±200
Svećica		NGK BPMR8Y
Mešavina (benzin : 2-taktno ulje)		50:1
Kapacitet rezervoara za gorivo	ml	1100
Nivo zvučnog pritiska na uvo rukovaoca L _{pA}	dB(A)	112.1 / 102.3
Merna nesigurnost	dB(A)	3
Izmereni nivo zvučne snage	dB(A)	112.1 / 102.3
Merna nesigurnost	dB(A)	3
Garantovani nivo zvučne snage	dB(A)	115
Nivo vibracija (trimer za travu / motorna kosa) - prednji rukohvat - zadnji rukohvat Merna nesigurnost	m/s ² m/s ² m/s ²	3.57 / 2.73 3.96 / 3.85 1,5

Preporučeni rezni dodatak	Tip	Rezna širina (mm)	Debljina noža/prečnik rezne niti	Rupa središta noža
Nož	3 zuba, jedno-komadni, metalan	255	1,6	25,4
Nož	3 zuba, jedno-komadni, metalan	255	3,0	25,4
Nož	4 zuba, jedno-komadni metalni	255	1,4	25,4
Glava trimera	Nemetalna fleksibilna rezna nit	430	2,4	



Akcionarsko društvo za ispitivanje kvaliteta "KVALITET" Niš
Акционарско друштво за испитивање квалитета "КВАЛИТЕТ" Ниш
Joint-stock company for quality testing "KVALITET" Niš



POTVRDA O USAGLAŠENOSTI
CONFIRMATION OF CONFORMITY

Broj: P07160412300
No.

Podnosilac zahteva: AGROMARKET D.O.O.
Applicant: 34231 KRAGUJEVAC-KORIČANI
KRALJEVAČKOG BATALJONA 235/2

Proizvod: MOTORNI TRIMER ZA ŠIŠANJE TRAVE
Product:

Oznaka tipa/modela: BCM 43 XCE; BCM 48 XCE; BCM 48 BPE
Type:

Robna marka: Villager
Trademark:

Proizvodjač: Villager D.O.O.
Manufacturer: SLOVENIJA

Vrednovana dokumentacija Evaluated documentation:

Izvešaj/sertifikat: 160501782SHA-V1 od 9.9.2016
Test report/Certificate:

Izdat od: Intertek Testing Service Shanghai
Issued by:

Na osnovu gore navedene dokumentacije utvrđeno je da gore navedeni proizvod zadovoljava zahteve 'Pravilnika o elektromagnetskoj kompatibilnosti' (Sl. glasnik RS, 13/2010).
On the basis of the above mentioned documentation it is found that above mentioned product fulfils the requirements of the 'Rulebook on Electromagnetic Compatibility' (Official Gazette RS, 13/2010).

Nastale promene u specifikaciji, tipu/modelu, komponentama, električnim karakteristikama proizvoda koji utiču na usaglašenost sa navedenim Pravilnikom moraju se prijaviti "Kvalitet"-u a.d. Niš.
Any changes occur in the specification, type/model, components of the design, electrical construction which may influence on conformity to the above mention Rulebook, shall be forwarded to "Kvalitet".

Mesto i datum izdavanja: Važi do:
Place and date: Valid until:
Niš, 08.12.2016. 07.12.2019.



Generalni direktor

Vladimir Vukašinović, dipl.inž.

Ovaj dokument važi samo za proizvode koji su islovelni sa proizvodima koji su bili predmet vrednovanja.
Bul. Svetog Cara Konstantina 82-86, Niš 18000, Srbija, Tel: (018)550-766, 550-624, Fax: (018)550-636, 550-068
e-mail: office@kvalitet.co.rs, http://www.kvalitet.co.rs

Deklaracija o usaglašenosti



Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis mašine

TRIMER ZA TRAVU BCM 48 BPE

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva 97/68/EC_2004/26/EC o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem
- Broj odobrenja motora: e11*97/68SA*2004/26*1056*01 (II)

Harmonizovani i drugi korišćeni standardi:

EN ISO 14982:2009
EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 11806-2:2011

Ovlašćeno telo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC
Intertek ispitni izveštaj broj 160900069SHA-001 dat. 23.12.2016

Izmereni nivo buke	LwA 112,1 dB(A) / 102,3 dB(A)
Garantovani nivo buke	LwA 115 dB(A)

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

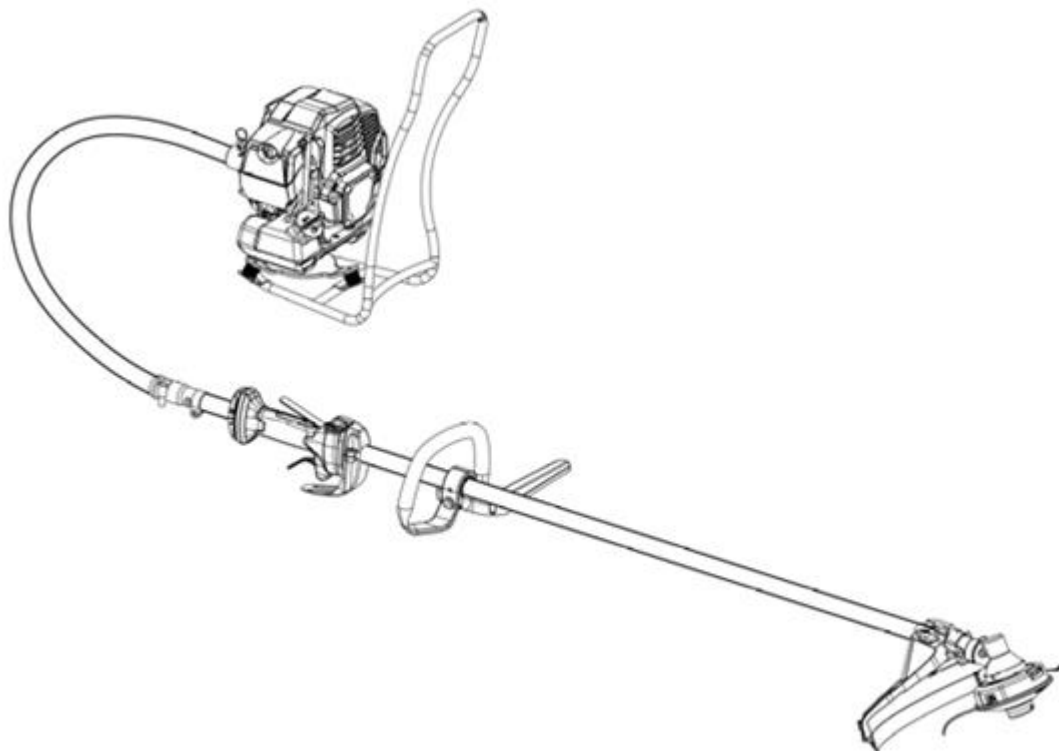
Mesto / datum: Ljubljana, 20.01.2017

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

GRASTRIMMER

Villager BCM 48 BPE

Ursprüngliche Gebrauchsanweisungen



WARNUNG

- Vor dem Einsatz unserer Ausrüstung, lesen Sie bitte diese Anweisungen sorgfältig, so dass Sie die korrekte Funktion des Geräts verstehen.
- Bewahren Sie diese Anweisung an Hand.

WIE SIE DIESES HANDBUCH LESEN SOLLEN

Bestimmte Absätze in der Anweisung enthalten besonders wichtige Informationen und sind mit verschiedenen Ebenen des Angebens gekennzeichnet (Hinweis) - mit folgender Bedeutung

DIE ANMERKUNG ODER WICHTIG

Sie bieten Informationen oder weitere Informationen darüber, was bereits gesagt wurde und helfen Schäden am Gerät zu vermeiden oder andere Schäden zu verursachen.

**WARNUNG**

Die Nichtbeachtung wird zu der Gefahr von schweren Verletzungen oder sogar des Todes - für Sie selbst oder andere

KENNEN LERNEN DES GERÄTS**1. DIE INFORMATIONEN ÜBER SYMBOLEN**

verstehen.

WARNUNG! Freischneider oder Rasentrimmer können gefährlich sein - wenn sie falsch oder nachlässig angewendet werden und können schwere oder tödliche Verletzungen des Bedieners oder anderer Personen verursachen. Es ist sehr wichtig, dass Sie den Inhalt dieser Bedienungsanleitung lesen und



Bitte lesen Sie sorgfältig die Bedienungsanleitung und stellen Sie sicher, dass Sie gut alle Anweisungen verstanden haben - vor der Verwendung dieses Produkts.



Tragen Sie immer:

- Schutzhelm für Kopf - wo es ein Risiko von fallenden Gegenständen gibt.
- Zugelassen (attestiert) Geräte für Gehörschutz und genehmigte (attestiert) Ausrüstung für den Augenschutz



Tragen Sie immer getestete Schutzhandschuhe.



Tragen Sie feste, rutschfeste Stiefel.



≤ 8250 o/min

Maximale Geschwindigkeit der Abtriebswelle, o/min



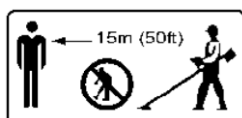
Die Geräte, an den die Kreismesser oder Grasmesser montiert sind - können stark an die Seite zurückgewiesen werden, wenn sie in Kontakt mit einem unbeweglichen Gegenstand kommen. Dies ist als Rückschlag bezeichnet. Die Klinge kann einen Arm oder ein Bein amputieren. Halten Sie immer die Menschen und Tiere mindestens 15 Meter entfernt von dem Gerät.



Hüten Sie sich vor den ausrangierten Gegenständen und Querschlägern.



Verwenden Sie keine kreisförmigen (Säge) Messer.



Der Bediener des Geräts muss dafür sorgen, dass andere Personen oder Tiere nicht näher kommen können- von der Entfernung von 15 Metern.



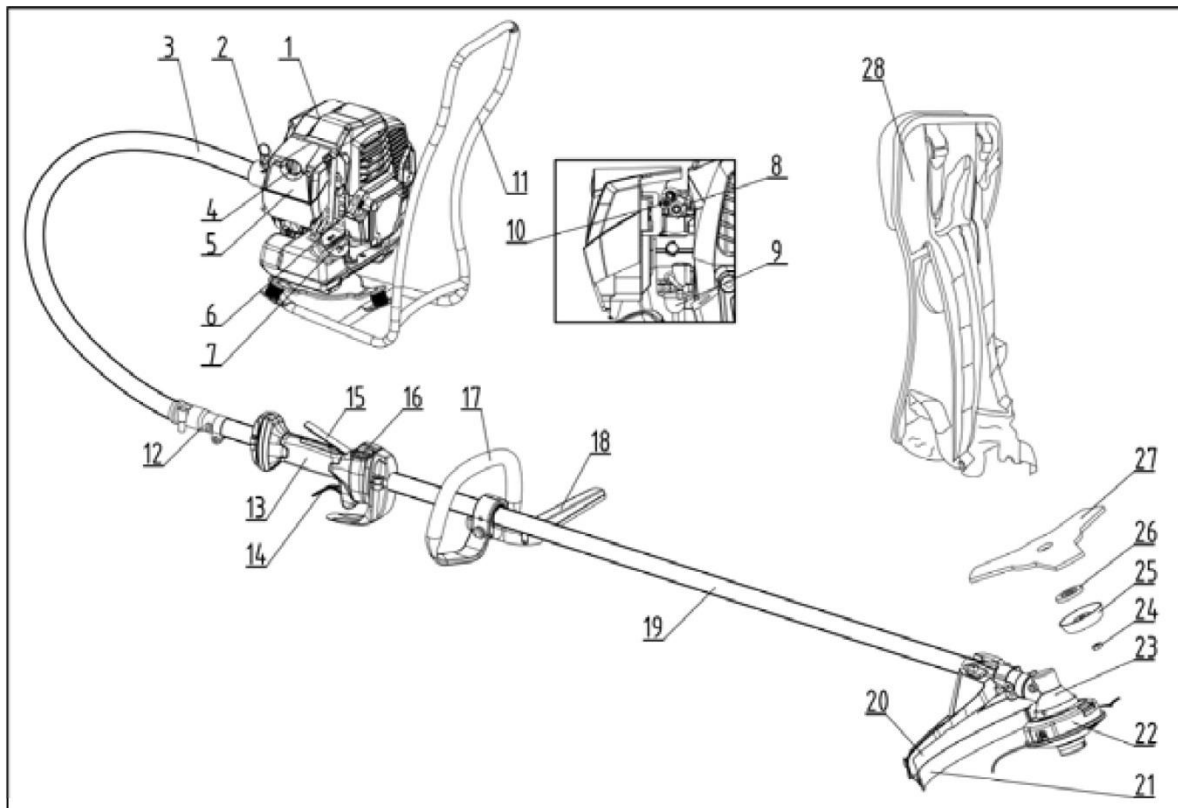
Der garantierte Schallleistungspegel von Emissionen pro A Last.



Tank für Brennstoff-Mix

2. IDENTIFIZIERUNG

BCM 48 BPE



1	Motor	12	Anschluss	23	Getriebe
2	Verriegelungsstift	13	Hinterer Griff	24	Sicherungsmutter
3	Flexible Welle	14	Schalter Gas-Taste	25	Untere Schutz- Abdeckung
4	Schraube der Luftfilter Abdeckung	15	Taste der Gas Barriere	26	Untere Klemmplatte
5	Luftfilter Abdeckung	16	Motorschalter	27	Metal Messer
6	Startergriff	17	Vorderer Griff	28	Riemen
7	Kraftstoff Tank	18	Barriere		
8	Knopf zur Mischung Anreicherung	19	Rohr der Antriebswelle		
9	Kraftstoff Pumpe	20	Schutz des Schneidezusatzes		
10	Leerlauf Schraube	21	Verlängerte Wache		
11	Rahmen	22	Kopf des Trimmers		

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

1) WICHTIG

Das Gerät ist ausschließlich für das Schneiden von Gras und Trimmen von Büschen gestaltet. Das einzige Zubehör, das Sie mit dieser Motoreinheit bedienen dürfen – sind diese zum Schneiden, die wir im Kapitel Technische Eigenschaften empfehlen. Benutzen Sie nicht das Gerät, wenn Sie müde sind, wenn Sie krank sind, wenn Sie Alkohol getrunken haben, oder wenn Sie Medikamente verwenden - dass Ihre Sehkraft, Urteilsvermögen oder Koordination beeinträchtigen können.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Sehen Sie die Anweisungen unter dem Titel "Persönliche Schutzausrüstung".

Verwenden Sie nie das Gerät, das in einer Weise verändert wurde, die nicht in der ursprünglichen Spezifikation angegeben ist.

Verwenden Sie nie ein Gerät, das nicht richtig funktioniert. Führen Sie regelmäßig die Inspektion, Wartung und Service, wie in diesem Handbuch beschrieben ist. Es gibt Wartungen und Dienstleistungen, die nur von geschultem und qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden können. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift "Regelmäßige Wartung".

Alle Abdeckungen, Absperrungen und Handgriffe - müssen vor dem Start eingerichtet werden. Stellen Sie sicher, ob die Zündkerzenabdeckung und das Zündkabel unbeschädigt sind, um die Gefahr eines elektrischen Schlags zu vermeiden.

Der Bediener des Geräts muss dafür sorgen, dass es keine Personen oder Tiere mindestens 15 Meter entfernt vom Ort der Arbeit gibt.

Lassen Sie niemals den Kindern oder Menschen, die nicht mit dieser Anleitung bekannt sind - das Gerät zu bedienen. Lokale Gesetze können die minimal zulässige Altersgrenze für den Betreiber beschränken.

Sichern Sie das Gerät beim Transport - um den Kraftstoffverlust, Schäden oder Verletzungen zu verhindern; führen Sie die Reinigung und Wartung vor der Lagerung durch, einschließlich der Verwendung von Wachen auf den Schneid Zusätzen mit Metallmessern.

Verwenden Sie Transport- Abdeckungen für Metallmesser bei Transport und Lagerung.

Achtung! Nationale Vorschriften (in Bezug auf Arbeitssicherheit und Umweltschutz) können gültig sein, aber es kann die Verwendung dieses Geräts begrenzen. Überprüfen Sie täglich das Gerät vor dem Gebrauch und nach der Entlassung oder anderem Schlag, um irgendwelche wesentliche Mängel zu identifizieren. Achten Sie auf eine feste Haltung der Füße und Balance während des Betriebs, verwenden Sie die mitgelieferten Riemen. Während des Arbeitstages, müssen Sie regelmäßige und angemessene Pausen machen, um Schäden durch Schwingungen und Hörverlust zu vermeiden. Außerdem verändern Sie oft die Arbeitsposition.

WARNUNG: Dieses Gerät erzeugt ein elektromagnetisches Feld während des Betriebs. Dieses Feld wirkt unter bestimmten Umständen den Betrieb von aktiven oder passiven medizinischen Implantaten auswirken. Um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu minimieren, sollten die Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den medizinischen Implantathersteller konsultieren - bevor Sie mit diesem Gerät arbeiten.

Die Abgase von diesem Gerät emittiert - enthalten gefährliche Kohlenmonoxid.

Arbeit mit dem Gerät in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Bereich kann zum Tod führen, wegen Erstickens oder Kohlenmonoxidvergiftung. Längere andauernde

Einwirkung von Vibrationen kann die Verletzungen und neurovaskulären Erkrankungen verursachen - auch "Raynaud-Syndrom" (Raynaud) oder "weiße Hand" genannt, vor allem bei Menschen, die unter Durchblutungsstörungen leiden. Die Symptome können an den Händen, Handgelenken und finger auftreten, und reflektieren sich durch den Verlust des Gefühls, Steifheit, Juckreiz, Schmerzen und Verlust der Farbe und strukturelle Veränderungen an der Haut. Diese Effekte können bei niedrigen Umgebungstemperaturen verschlechtern und / oder wenn Sie am Griff fest halten. Wenn die Symptome während der Verwendung der Vorrichtung auftreten, muss die Zeit der Verwendung verringert werden und man muss den Arzt konsultieren.

1) PERSÖNLICHE SCHUTZAUSRÜSTUNG

WICHTIG! Sie müssen eine zugelassene (beglaubigt) persönliche Schutzausrüstung verwenden - jedes Mal, wenn Sie das Gerät verwenden. Persönliche Schutzausrüstung kann das Risiko der Verletzung nicht beseitigen, aber es wird den Grad der Verletzungen verringern - im Falle eines Unfalls. Fragen Sie Ihren Händler um Hilfe – bei der Wahl der Ausrüstung.

Hören Sie auf die Warnsignale oder Rufe, wenn Sie die Schutzausrüstung für Gehör tragen. Entfernen Sie immer Schutzausrüstung zum Gehör, sobald der Motor stoppt.

SCHUTZHELM Schutzhelm, wenn es besteht die Gefahr vom Fallen der Objekte aus einer Höhe.

Schutzausrüstung für Gehör- und Augen Schutzausrüstung. Tragen Sie Gehör Schutzausrüstung, die eine ausreichende Dämmwirkung bietet. Tragen Sie immer einen genehmigten Augenschutz.

Handschuhe Handschuhe sollten bei Bedarf, getragen werden, z.B. beim Fixieren des Zubehörs für das Schneiden.

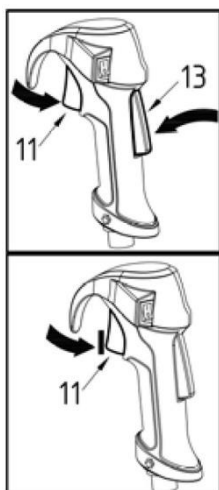
Stiefel Tragen Sie Stiefel mit Stahlverstärkung an den Fingern und mit rutschfester Sohle.

KLEIDUNG Kleidung tragen starken Materialien und vermeiden Sie Kleidung (lose, breit) die hängt, die an Zweigen oder Ästen befestigt werden kann. Tragen Sie immer starke, lange Hosen. Tragen Sie keine Schmuck, kurze Hosen, Sandalen und seien Sie nicht barfuß. Sichern Sie Haare so, dass es ist es über Schulterhöhe ist.

ERSTE-HILFE-KMPLETT Haben Sie immer in der Nähe Erste-Hilfe-Komplett.

2) SCHUTZAUSRÜSTUNG AUF DEM GERÄT

WARNUNG! Verwenden Sie nie das Gerät mit defekter Schutzeinrichtung. Sicherheitsausrüstung am Gerät - muss überprüft und gewartet werden, wie in diesem Kapitel beschrieben ist. Wenn Ihr Gerät von dieser Überprüfungen nicht passt, wenden Sie sich an Ihr autorisiertes Servicepersonal, das Problem zu beheben.



3.1 Blockieren von Gas

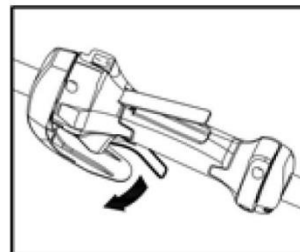
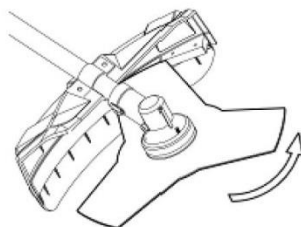
Blockieren von Gas ist so konzipiert, Unfälle in der Arbeit mit den Kontrollen von Gas zu verhindern. Wenn Sie die Sperre (13) drücken (dh. wenn Sie den Griff erfassen) lässt es die Drossel (11). Wenn Sie den Gashebel und Gashebelsperre Griff freilassen – kehren die beide in ihre ursprüngliche Position zurück. Diese Bewegung wird durch zwei unabhängige Rückstellfedern gesteuert. Dies würde in der Tat bedeuten - dass sich die Drosselklappensteuerung automatisch im Standby-Modus rastet.

Stellen Sie sicher, dass der Gashebel in Leerlaufbetrieb gesperrt wird, wenn die Gassperre freigegeben ist.

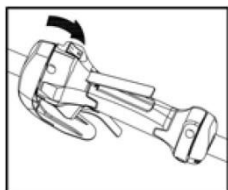


Drücken Sie die Gashebelsperre und stellen Sie sicher, dass es in seine ursprüngliche Position zurückkehrt, wenn sie es loslassen.

Stellen Sie sicher, dass der Gashebel und Gashebelsperre frei bewegen und dass der Rückstellfeder richtig funktioniert. Sehen Sie die Anweisungen unter dem Überschrift Start. Starten Sie (bewegen) das Gerät und geben Sie Vollgas. Lassen Sie den Gas und prüfen Sie, ob der Schneidezusatz stoppt und im Stillstand bleibt. Wenn sich der Schneidezusatz weiterdreht, während der Motor- im Modus Leerlauf ist, dann muss die Vergasereinstellung für die Arbeit im Regime des Leerlaufs überprüft werden. (sehen Sie die Anweisungen unter dem Titel Wartung



3.2 Motor Schalter



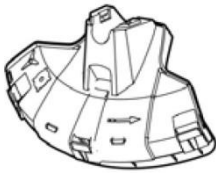
Drücken Sie nach unten "O" Seite des Schalters für den Motor, um den Motor zu stoppen.

Starten Sie den Motor und stellen Sie sicher, dass der Motor stoppt, wenn Sie den Schalter auf die Position des Motors zum Stoppen bewegen.

3.3 Schützer des Schneidezusatzes

Dieser Schutz soll lose Gegenstände verhindern, in Richtung des Bedieners zu verweigern. Die Wache schützt den Bediener vor unbeabsichtigtem Kontakt mit dem Zusatz von Schneiden.

Überprüfen Sie, ob die Wache nicht beschädigt und rissig ist. Ersetzen Sie die Wache, wenn es Erschütterungen ausgesetzt war oder rissig ist. Verwenden Sie immer den empfohlenen Schützer für Schneide Zusatz, den Sie verwenden. Sehen Sie Kapitel – technische Eigenschaften.



WARNUNG

Verwenden Sie nie den Schneidezusatz, ohne den zugelassenen Schützer. Sehen Sie die Kapitel - Technische Daten. Wenn Sie einen falsche oder fehlerhaften Schützer installieren - kann es zu schweren Verletzungen führen.

3.4 Schnelles Loslösen (schnelles Entlassen)

Es gibt ein leicht verfügbares Mittel - Schnellspanner, in der Nähe des Rings für die Aussetzung als Vorsichtsmaßnahme für die Sicherheit im Falle dass den Motor Feuer fasst oder in jeder anderer Situation - die fordert, schnell des Geräts zu befreien.

3.5 Auspuff



Auspuff ist so gestalten, Geräuschpegel auf ein Minimum zu reduzieren und Abgase von dem Benutzer weg zu lenken.

Verwenden Sie nie das Gerät, in dem ein defekter Schalldämpfer ist.

Überprüfen Sie regelmäßig, ob der Schalldämpfer fest am Gerät angebracht ist.



WARNUNG

Das Innere des Schalldämpfers enthält Substanzen, die karzinogene Eigenschaften haben können. Vermeiden Sie den Kontakt mit diesen Elementen, wenn der Schalldämpfer beschädigt ist.

Beachten Sie, dass Abgase aus dem Motor heiß sind und Funken erzeugen können - was zu einem Brand führen kann. Starten Sie nie das Gerät im Haus oder in der Nähe von brennbaren Stoffen!

3.6 Sicherungsmutter

Die Sicherungsmutter wird verwendet um einige Arten von Schneidezusätzen zu befestigen.



Bei der Installation, ziehen Sie die Mutter in die Richtung entgegengesetzt zu der Richtung, von Schneidezusatz. Um sie zu entfernen, schrauben Sie die Mutter in der Richtung von Schneidezusatz.

Bei der Montage, ziehen Sie die Mutter in die Richtung entgegengesetzt zu der Richtung, in der die Zugabe zum Schneiden gedreht wird. Um sie zu entfernen, lösen Sie die Mutter in der Richtung, in der sich die Zugabe zum Schneiden dreht ((Vorsicht! Die Mutter hat ein Linksgewinde). Ziehen Sie Mutter fest, indem Sie den Sechskantschlüssel verwenden.

Nylon Polsterung im Inneren der Sicherungsmutter darf nicht so abgenutzt sein, dass Sie die Mutter von Hand nicht drehen können. Nylon Polsterung sollte Widerstand von mindestens 1,5 Nm bieten. Die Mutter sollte nach 20-Mal von Verwendung, ersetzt werden.

2) SCHNEIDE ZUBEHÖR (Anlagen für das Schneiden)

In diesem Abschnitt wird beschrieben, wie Sie Ihre Schneidausrüstung, wählen und pflegen, um in der Lage zu sein:

- das Risiko eines Rückschlags zu reduzieren.
- maximale Leistungsfähigkeit beim Schneiden zu bekommen.
- die Lebensdauer Ihrer Geräte zum Schneiden zu verlängern.

WICHTIG! Verwenden Sie nur Anlagen zum Schneiden mit Schilden, die wir empfehlen! Lesen Sie im Handbuch alles in Beziehung zu Zubehör für das Schneiden, um richtig den Schneidfaden zu setzen und wie man die richtige Gewindeschneiden Durchmesser wählen kann.

Halten Sie die Zähne der Klinge richtig geschärft! Folgen Sie unseren Empfehlungen. Beachten Sie auch die Hinweise auf der Verpackung der Messer.

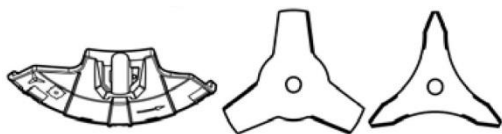


WARNUNG

Stellen Sie den Motor immer ab, bevor Arbeiten an den Schneid-Zusätzen. Es dreht sich weiterhin zu drehen nach Freigabe des Griffes (Schalter) von Gas. Wenn Sie sicher sind, dass der Schneidezusatz völlig gestoppt hat - schalten Sie HT (Hochspannung) Kabel von der Zündkerze aus (trennen) - bevor Sie sie mit Arbeit anfangen. Mit unsachgemäßer Zugabe für Schneiden (Mähen) oder nicht richtig geschärftem Messer - erhöht das Risiko eines Rückschlags

4.1 Schneiden Zubehör (Ausrüstung)

Die Messer (Messer) für Gras und Grasschere zum Schneiden von dem rauen Gras .

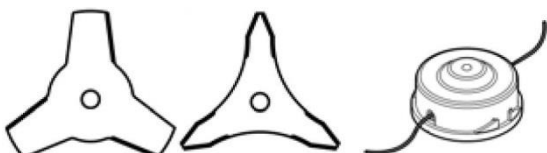


Ein Trimmerkopf ist zum Trimmen von Gras bestimmt.

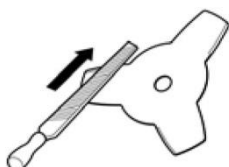


Allgemeine Regeln

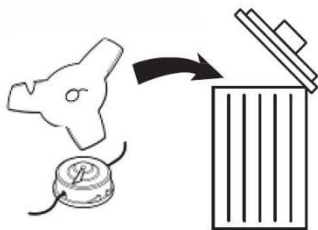
Verwenden Sie nur Anlagen zum Schneiden mit Schilden, die wir empfehlen! Verwenden Sie keine anderen Zubehörteile wie Metall Drehketten mit mehreren Teilen noch die Pendelklinge - was nicht zu empfehlen ist. Wenn es verwendet wird, wird es wahrscheinlich für den Betreiber zu mechanischen Gefährdungen führen.



Halten Sie die Messer der Zähne - richtig geschärft! Befolgen Sie unsere Anweisungen und benutzen Sie die empfohlene Ausrüstung für die Einreichung (Schärfen). Eine falsch geschärfte oder beschädigte Klinge erhöht die Unfallgefahr.



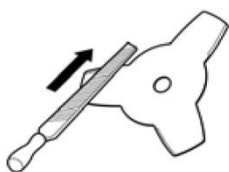
Stellen Sie sicher, ob die Zugabe zum Schneiden beschädigt schneiden oder rissig ist. Beschädigte Zubehör für das Schneiden sollte immer ersetzt werden



4.2 Schärfen von Grasmesser und Grasklingen

Klinge und Messer werden mit einschneid flachen Raspel geschärft.

Schärfen Sie alle Kanten gleich, das Gleichgewicht der Klinge zu halten



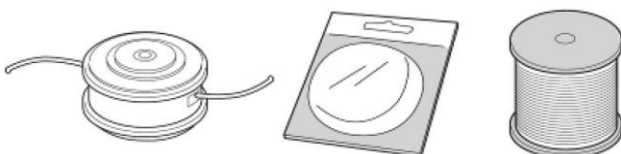
WARNUNG

Entsorgen Sie immer die Klinge, die verbogen, verdreht, gerissen, gebrochen oder in irgendeiner Weise beschädigt ist. Versuchen Sie nie, eine verdrehte Klinge zu korrigieren, so - dass es wiederverwendet werden kann. Benutzen Sie nur Original-Blätter eines bestimmten Typs

4.3 Schneidkopf des Trimmers

WICHTIG! Achten Sie immer darauf, dass die Schneidfaden des Trimmers fest und gleichmäßig auf Spulen gewickelt werden, sonst macht das Gerät gesundheitsschädliche Vibrationen.

Verwenden Sie nur die empfohlenen Trimmerköpfe und Gewindeschneiden (Seide) zum Trimmer. Sie werden vom Hersteller getestet - einer bestimmten Motorgröße anzupassen. Dies ist besonders wichtig, wenn einen vollautomatischen Trimmerkopf verwendet wird. Verwenden Sie nur empfohlene Tagesdosis für das Schneiden. Siehe Kapitel Technische Angaben.



Kleinere Geräte erfordern oft kleine Trimmerköpfe und umgekehrt. Dies geschieht, weil beim Schneiden indem man Fadenschneiden benutzt – muss der Motor den Faden radial von dem Trimmerkopf werfen und der Widerstand des behandelten Rasens überwinden.

Länge Schneidedraht ist ebenfalls wichtig. Längere Schneidende-Gewinde erfordert mehr Motorleistung - als kürzere Schneidende- Gewinde mit dem gleichen Durchmesser.

Beachten Sie, dass der Messertrimmerkopf (Messer) - in perfektem Zustand ist. Es wird verwendet zum Schneiden der Schneidedraht in die richtige Länge.

Um die Lebensdauer der Schneidedraht zu verlängern, können Sie es in Wasser für ein paar Tage einweichen. Dadurch werden die Schneide Gewinde stärker, so wird es länger dauern.

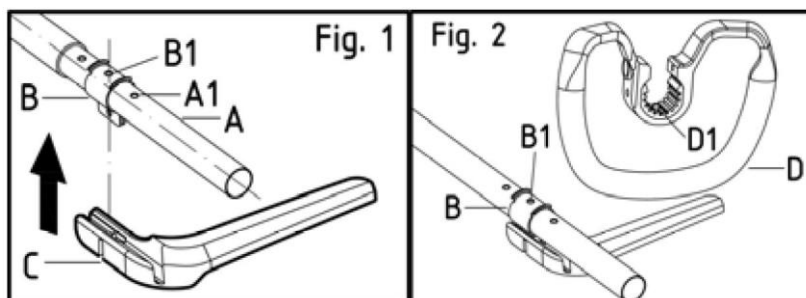
Hinweise für die Handhabung

1) BEREITEN SIE DAS GERÄT VOR

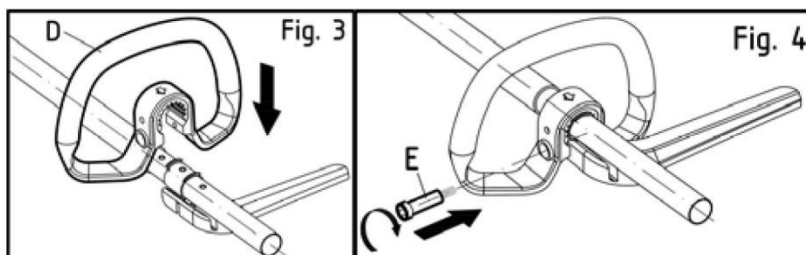
1.1 Montage des vorderen Handgriffes

Richten Sie die Positionierungsbohrung (B1) am Klemmring (B) mit einem Positionsloch (A1) von drei - auf dem Rohr / hinteren Rohr (A), und setzen Sie dann die Barriere (C) und den Klemmring, während Sie das Loch in dem Klemmring ausrichten und am Nut auf dem Abstandsblock (Abbildung 1).

Richten Sie Positionsstifte (D1) an der Vorderseite des Griffs (D) mit Positionsloch (B1) am Klemmring (B) (Abbildung 2).

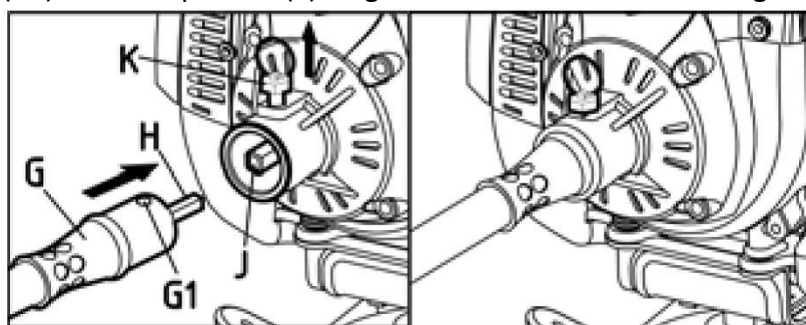


Drücken Sie nach unten den vorderen Griff (D), bis das Loch auf vorder Griff mit der Nut auf dem Abstandsblock (Abbildung 3) ausgerichtet ist. Legen Sie die Sicherungsschraube am vorderen Handgriff und dann drehen Sie ihn (Abbildung 4) im Uhrzeigersinn den Vordergriff zu ziehen.



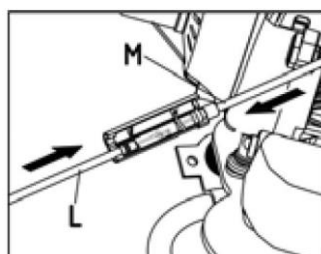
1.2 Montage der flexiblen Welle

Ziehen Sie die Verriegelungsstifte (K). Richten Sie die flexible Welle (H) und die Kupplung (J) und stecken Sie das Rohr von flexiblen Welle (G) in der Kupplungsabdeckung, bis die Positionierungsloch (G1) mit dem Sperrstift (K) ausgerichtet ist. Lösen Sie die Verriegelungsstangen.



1.3 Einsetzen von Gas Kabel

Montieren Sie den Transportkabel (L) und den Gaszug (M). Schließen Sie dann den Gaszug-Anschluss.



1.4 Montage der Messer und Schneidekopfes

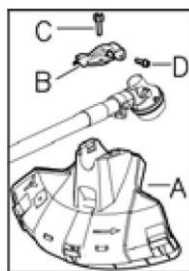


WARNUNG

Wenn Sie die Zulage für das Schneiden festsetzen, ist es extrem wichtig, dass die Führung an der Spitze der Schrumpfscheibe/ Stützflansch (Flansch) - korrekt auf dem Mittelloch der Zulage für das Schneiden liegt. Wenn die Zulage zum Schneiden nicht korrekt installiert ist, kann es zu schweren und / oder tödlichen Verletzungen führen.

Verwenden Sie nie Schneide Zulage, ohne einen zugelassenen Schutz. Bei falsch oder fehlerhaft montierter Haube - kann es zu schweren Verletzungen führen. Tragen Sie Handschuhe um zu vermeiden, dass jede Form von Messer oder andere Komponenten dem Bediener verletzt, bis der Bediener mit der Installation fertig ist. Wenn Sie die Klinge für Gras verwenden, muss das Gerät mit dem richtigen Griff, Messer-Schützer und Riemen ausgestattet werden.

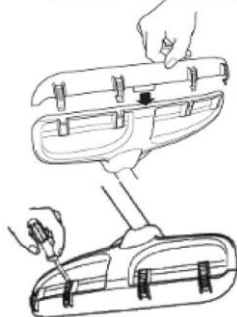
1.5 Montage der Verlängerungen (Plugins) Schirm



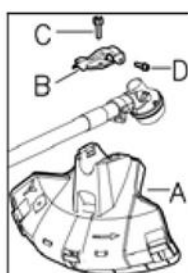
Anhang der Wache ist montiert, wenn der Trimmerkopf und kombinierte Wache verwendet werden. Anhang der Wache wird jedes Mal benutzt, wenn Gras- Klinge und Kombischutz verwendet werden. Haken Sie den Klingenschutz / Kombischutz (A) auf dem Fitting (B) auf dem Rohr und sichern Sie es mit einer speziellen Schraube (C).

Ziehen Sie den Führer der Schutzzugabe in den Kanal der Schutzkombinatin ein. Dann schieben Sie Schutz-Zugabe zum Klicken, an seinen Platz an der Wache mit den Greifern.

Anhang des Schutzes ist leicht zu entfernen mit einem Schraubendreher (Schraubenzieher), sehen Sie Bild.



1.6 Montage von Klingenschutz, Grasklinge und Grasschneider



Haken Sie die Klingenschutz / Kombischutz (A) auf dem Fitting (B) auf dem Rohr und befestigen Sie sie mit Spezialmutter (C). Verwenden Sie den empfohlenen Klingenschutz. Sehen Sie Kapitel Technische Daten.

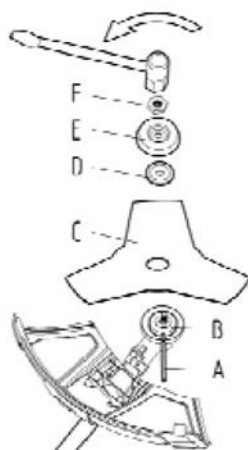
VORSICHT! Bitte beachten Sie, dass die Zugabe (Erweiterung) Wache entfernt wird.

Legen Sie die obere Klemmplatte (B) an den Ausgangsteil des Rohres. Drehen Sie die Messerwelle, bis eines der Löcher auf der obere Klemmplatte mit dem entsprechenden Loch auf der oberen Schutzabdeckung ausgerichtet ist.

Setzen Sie die Verriegelungsstifte (A) in das Loch - die Welle zu verriegeln.

Legen Sie das Messer (C) die untere Klemmplatte (D) und der unteren Schutzabdeckung (E) auf den Ausgangsteil der Röhren.

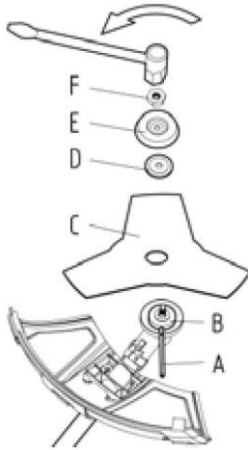
Installieren Sie die Mutter (F). Die Mutter muss mit einem Drehmoment von 35-50 Nm (3,5-5 kpm) angebracht werden. Verwenden Sie den Inbusschlüssel aus dem Werkzeug. Halten Sie die Taste so nah wie möglich an dem Blattschutz nach unten. Um die Mutter festzuziehen,



drehen Sie den Schlüssel in der Richtung entgegengesetzt zur Drehrichtung (**Achtung!** Linksgewinde).

Ziehen Sie die Verriegelungssperre aus, nachdem Prozess der Montage beendet ist.

1.7 Die Montage des Trimmer Schutzes und Trimmerkopfes



Legen Sie den entsprechenden Trimmerschutz, der mit dem Trimmerkopf verwendet wird. **VORSICHT!** Stellen Sie sicher, dass der Zusatz (Erweiterung) des Schirmes gelegt ist.

Bringen Sie den Trimmerschutz / Kombischutz an der Lage auf dem Rohr und ziehen Sie die drei Schrauben.

Legen Sie die obere Spannplatte (B) an die Abtriebswelle.

Drehen die Messerwelle, bis eine der Bohrungen an der Klemmplatte mit dem entsprechenden Loch in der oberen Schutzabdeckung (C) ausgerichtet ist.

Setzen Sie den Befestigungsstift (A) in die Bohrung der Welle an Ort und Stelle zu verriegeln.

Schrauben Sie den Trimmerkopf (D) in der Richtung entgegengesetzt

zur Drehrichtung.

Um diesen Abschnitt zu trennen, folgen Sie die Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge

1.8 Einstellung der Riemen und Freischneider



Wenn Sie Motorsäge verwenden - muss es immer fest mit dem Riemen (Riemen) befestigt werden. Andernfalls werden Sie nicht in der Lage sein, ohne den Motor Säge zu kontrollieren, und dies selbst kann zu verletzen führen - sich selbst und der anderen.

Verwenden Sie niemals einen Gürtel mit einem defekten Schnellverschluss .

Vorne ist leicht erreichbar das Mittel zum schnellen Entspannung. Benutzen Sie den Knopf für Schnellspanner (loslösen) - wenn der

Motor gezündet wird - oder im Fall einer anderen Notsituation, die fordert, von den Geräten und Gürteln zu befreien. Richtig angepasste Gurt und das Gerät - werden Ihre Arbeit viel einfacher machen. Stellen Sie die Rieme in bester Position zur Arbeit. Ziehen Sie die Bänder an beiden Seiten, so dass das Gewicht gleichmäßig auf die beide Schultern verteilt wird.

Stellen Sie die Schulterrieme, so dass die Zugabe zum Schneiden, parallel zum Boden ist.

Lassen Sie die Schneide Zugabe leicht den Boden berühren. Passen Sie Ringstelle zum Aufhängen - um richtig die Motor Säge zu balancieren.

2) UMGANG MIT KRAFTSTOFF

2.1 Sicherheit beim Umgang mit Kraftstoff

Starten Sie nie das Gerät:

- Wenn Kraftstoff darüber verschüttet wurde. Reinigen Sie den ganzen verschütteten Kraftstoff und lassen Sie den Rest verdampfen.

- Wenn Sie Kraftstoff an sich selbst verschüttet haben, wechseln Sie Ihre Kleidung - Kleidung wechseln. Waschen Sie alle Teile des Körpers, die mit Kraftstoff in Berührung gekommen sind. Verwenden Sie Wasser und Seife.

- Wenn aus dem Gerät Kraftstoff austritt. Überprüfen Sie regelmäßig ob es auf undichten Stellen an der Kappe (die Kappe) für den Tank und Kraftstoffleitungen Leckagen gibt.

2.2 Transport und Lagerung

- Transportieren und lagern Sie das Gerät und den Kraftstoff so - dass es kein Risiko einer Leckage oder Dämpfe gibt, die mit einem Funken oder offenen Flammen, zum Beispiel in Berührung kommen können - von Elektrogeräten, Elektromotoren, elektrischen Relais / Schalter oder Kesseln.
- Bei der Lagerung oder Transport von Kraftstoff verwenden Sie immer für diesen Zweck bestimmte atestierte Kanister.
- Bei der Lagerung über einen langen Zeitraum muß der Behälter entleert werden. Kontaktieren Sie Ihre örtlichen Tankstelle - zu überprüfen, wie Sie überschüssigen Kraftstoff zu entsorgen.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät sauber ist und einen kompletten Service erledigt ist - bevor sie es für einen längeren Zeitraum lagern.
- Schutz zum Transportieren (Abdeckung) - muss immer an dem Zusatz zum Schneiden gelegt werden, wenn das Gerät transportiert wird oder wenn es gespeichert wird.
- Sichern Sie das Gerät beim Transport.
- Um zu verhindern, ein unbeabsichtigtes Starten des Motors – muss Zündkerzenstecker immer während der Lagerung über einen langen Zeitraum entfernt werden, wenn das Gerät nicht unter ständiger Aufsicht ist oder während der Durchführung der Wartungsarbeiten.



WARNUNG

Achten Sie beim Umgang mit Kraftstoff! Halten Sie im Auge die Gefahr von Feuer, Explosionen oder Einatmen von Dämpfen.

2.3 Kraftstoff

Das Gerät hat einen Zweitaktmotor und muss immer mit einer Mischung aus Benzin und Öl für Zweitaktmotoren betrieben werden. Es ist wichtig, die genaue Menge des Öls zu messen die gemischt wird, um sicherzustellen, dass die richtige Mischung erhalten wird. Wenn Sie kleine Mengen an Kraftstoff mischen, können auch kleine Abweichungen eine drastische Auswirkung auf das Mischungsverhältnis aufweisen.



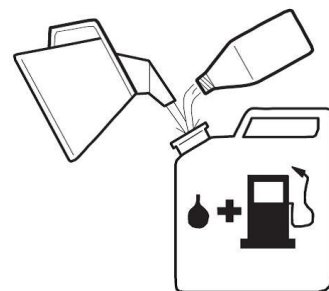
WARNUNG

Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind extrem leicht entzündlich und können schwere Verletzungen verursachen beim Einatmen oder wenn sie in Kontakt mit der Haut haben. Aus diesem Grund seien Sie sehr vorsichtig beim Umgang mit Kraftstoff und stellen Sie sicher, dass es eine ausreichende Belüftung gibt.

2.4 Benzin

Verwenden Sie immer eine Mischung von gutem Qualität aus Benzin / Öl von mindestens 90 Oktan (ROZ). Wenn Ihr Gerät mit einem Katalysator ausgestattet ist, d.h. Katalysator (siehe Kapitel Technische Daten) verwenden Sie immer eine Mischung - bleifreies Benzin / Öl - guter Qualität. Verbleites Benzin wird den Katalysator zerstören.

Verwenden Sie Benzin, niedriger Emissionen, auch bekannt als Alkylatbenzin, wenn es Ihnen zur Verfügung steht.



Die niedrigste empfohlene Oktanzahl ist von 90 (ROZ). Wenn der Motor an der Mischung mit einer niedrigeren Oktanzahl als 90 arbeitet, kann es Klopfen verursachen. Dies kann weiter erhöhen, die hohe Motortemperatur, was zu schweren Schäden am Motor führen kann. Bei längerem Dauerbetrieb bei hohen Drehzahlen – empfohlen ist die höhere Oktanzahl

2.5. Öl für Zweitaktmotoren (2-Takt-Öl)

Für die besten Ergebnisse und Leistung verwenden Sie Zweitaktmotorenöl - das speziell für unsere luftgekühlten Zweitaktmotoren verstaubt ist.

Niemals ist Zweitaktöl für wassergekühlte Motoren vorgesehen, was manchmal die ausser - Schiff Öl genannt wird (bewertet TCW).

Verwenden Sie niemals Öl für Viertaktmotoren vorgesehen.

Öl von schlechter Qualität und/oder zu hohes Verhältnis von Öl / Kraftstoff – kann die Funktion gefährden und die Lebensdauer des Katalysators verkürzen. Mischungsverhältnis: 1:50 (2%) mit JASO FC oder ISO EGD Klasse, formuliert für luftgekühlte Zweitaktmotoren.

Benzin, litri	2-taktno ulje, mililitri
	2% (1:50)
1	20
5	100
10	200
20	400

2.6 Mischen

Mischen Sie immer Benzin und Öl in einem sauberen Behälter - bestimmt für Kraftstoff.

- Beginnen Sie immer mit Füllen von Hälfte der Menge an Benzin, die Sie verwenden möchten. Dann fügen Sie die gesamte Menge an Öl. Verrühren (schütteln) Sie die Kraftstoffmischung. Fügen Sie die verbleibende Menge an Benzin.



- Verrühren (schütteln) das Kraftstoffgemisch grundsätzlich, vor dem Füllen der Tankeinheit.
- Mischen Sie nicht mehr als einen Monat Brennstoffbedarf, zur gleichen Zeit.
- Wenn Sie nicht beabsichtigen, es für einen bestimmten Zeitraum zu verwenden, sollte der Tank entleert und gereinigt werden.

2.7 Kraftstoff Füllen

Laden der folgenden Vorsichtsmaßnahmen, wird das Risiko eines Brandes verringern:

Rauchen Sie nicht oder legen die heißen Objekte in der Nähe von Kraftstoff.

Schalten Sie den Motor vor dem Tanken.

Stellen Sie den Motor ab und lassen Sie es für ein paar Minuten abkühlen - bevor Sie das Reservoir wieder aufladen.

Beim Befüllen des Tanks, öffnen Sie langsam den Tankdeckel - so dass Überdruck langsam abgelassen wird.

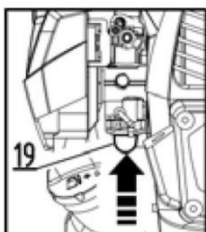
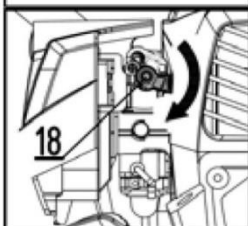
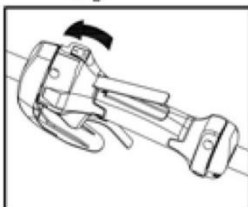
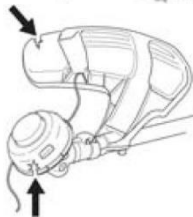
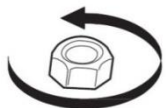
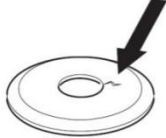
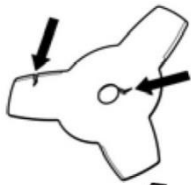
Ziehen Sie den Tankdeckel sorgfältig fest, nach dem Tank nachfüllen.

Bewegen Sie das Gerät immer weit von der Stellen, wo Sie Kraftstoff gefüllt haben - vor dem Start.

- Verwenden Sie immer einen Kraftstoffbehälter mit Kappe, die Leckagen verhindert.

Reinigen Sie den Bereich um die Kappe des Brennstoffs - Eine Verschmutzung des Tanks kann ein Problem während des Betriebs verursachen.

Beachten Sie, dass der Kraftstoff durch Schütteln des Behälters gut gemischt ist vor dem Befüllen des Tanks.



3) Verwenden des Geräts

3.1 Kontrolle und Start

- Verwenden Sie nie die Maschine ohne Schutz oder mit defektem Schutz.
- Alle Abdeckungen müssen ordnungsgemäß in Ordnung gebracht werden und unversehrt vor dem Start der Maschine.
- Prüfen Sie Messer - um sicherzustellen, dass es keine Risse an der Unterseite der Zähne oder in der Nähe des Mittelloches gibt. Der häufigste Grund für Risse ist, dass scharfe Ecken während des Schärfens gebildet sind oder wenn die Klinge mit stumpfen Zähnen an der Unterseite der Zähne verwendet wird.
- Wenn Sie die Risse in der Klinge bemerken, entfernen Sie sie (werfen).
- Prüfen Sie ob der Lenkungs- Stützflanche auf Grund von Ermüdung oder wegen des starken Anziehens gerissen ist -. Entfernen Sie die Mutter, Stützflansch (Flansch) - wenn es geknackt wird.
- Beachten Sie, dass die Sicherungsmutter seine Kraft der Haltung nicht verloren hat -. Sicherungsmutter sollte eine Verriegelungskraft von mindestens 1,5 Nm aufweisen. Dreh- Anzugsmoment der Verriegelungsmutter- sollte 35-50 Nm sein.
- Beachten Sie, dass der Messerschutz nicht beschädigt oder geknackt ist. Ersetzen Sie den Messerschutz, wenn es dem Schlag ausgesetzt wurde oder wenn es geknackt wird.
- Überprüfen Sie, ob der Trimmerkopf oder Trimmerschutz (Gewinde Schutz) beschädigt oder geknackt ist. Ersetzen Sie den Trimmerkopf oder Trimmerschutz, wenn sie dem Schlag ausgesetzt waren oder wenn sie geknackt sind.

3.2 Starten und Stoppen

Das komplette Kupplungsgehäuse und Welle müssen vor Beginn der Einheit eingerichtet werden, da sonst die Kupplung löse wird und Verletzungen verursachen kann. Bewegen Sie das Gerät immer weg von dem Ort, wo Sie den Tank füllen, vor dem Start. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Bitte beachten Sie, dass die Zugabe für Schneiden nicht in Kontakt mit einem Objekt kommen kann. Stellen Sie sicher, dass keine unbefugten Personen im Arbeitsbereich sind, da es sonst die Gefahr von ernsten Verletzungen gibt. Die sichere Entfernung ist 15m.

3.2.1 Kalter Start: Kältes "Motor Starten - bedeutet den Motor nach mindestens 5 Minuten zu starten, wenn es ausgeschaltet ist oder nach dem Tanken

a) Bewegen (Starten): Zündung: Drücken Sie "I" Seite des Schalters am Motor

b) Starthilfe: Drehen Sie den Kraftstoffanreicherungsknopf (19) im Uhrzeigersinn zur Position "START".

HINWEIS: Der Knopf Anreicherung von Kraftstoff wird automatisch wieder auf "RUN" (Arbeits-) Position zurückgekehrt- wenn der Gashebel betätigt wird.

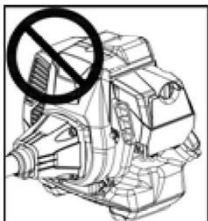
c) Pumpe: Drücken Sie die Pumpe (20) mehrmals, bis der Brennstoff die Pumpe zu füllen beginnt. Die Pumpe braucht nicht vollständig aufgeladen werden.

d) Halten Sie das Gehäuse des Geräts auf dem Boden mit der linken Hand (**Achtung!** Nicht mit Ihrem Fuß!). Fassen Sie den Startgriff, langsam ziehen Sie das Seil mit der rechten Hand, bis Sie einen Widerstand spüren (Startgriff) jetzt schnell und kräftig.

Verdrehen Sie nie das Starterseil um die Hand. Wiederholen Sie ziehne des Seils, bis der Motor anspringt. Wenn der Motor anspringt - lassen Sie den Motor mit ein wenig zurückgezogen Gas zu erwärmen.

Ziehen Sie nicht Starterseil (Seil bis zum Ende) - und lassen Sie nicht den Startgriff, wenn das Kabel vollständig ausgezogen ist. Dies kann das Gerät beschädigen.

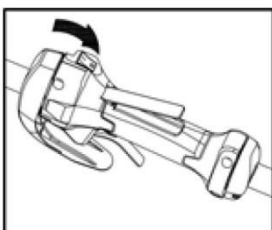
Legen Sie keinen Teil Ihres Körpers in den vorgesehenen Raum. Der Kontakt kann Hautverbrennungen oder einen elektrischen Schlag verursachen - wenn die Zündkerzenkappe beschädigt ist. Verwenden Sie immer Handschuhe. Verwenden Sie nicht das Gerät mit beschädigtem Zündkerzenstecker.



Wichtig: Wenn Startseil mehrmals mit dem Drossel gezogen wird in on Lage (eingeschlossener Choke) – kann es zum Überschwemmen ("Flooding") des Motors führen und zu schwerem Start. Wenn der Motor überschwemmt ist, wiederholen Sie den Vorgang für einen Warmstart mehrmals, den überschüssigen Kraftstoff zu beseitigen.

3.2.2 Warmer Start

Um den Motor warm zu starten, gleich nach dem Stoppen, folgen Sie die Schritte a-c-d von oben genanntem Verfahren, indem Sie ischern dass die Pumpe nur 2-3 Mal aktiviert ist.



3.2.3 Stoppen

Schalten Sie den Motor ab durch Abschalten der Zündungs-Taste.

4) ALLGEMEINE HINWEISE FÜR ARBEIT

WICHTIG! Dieses Kapitel beschreibt die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen für mit Motorsägen und Trimmern.

Wenn Sie in eine Situation kommen, wo Sie unsicher sind, wie weiter zu arbeiten, sollten Sie einen Experten konsultieren. Kontaktieren Sie Ihren Händler oder Service.

Vermeiden Sie jede Arbeit, wenn Sie glauben, dass es Ihre Fähigkeiten überschreitet. Sie müssen die Differenz zwischen der Wald Reinigung, Gras Reinigung und Gras Trimmung vor dem Gebrauch kennen.

4.1 Grundlegende Sicherheitsregeln

Schauen Sie sich um:

- Um sicherzustellen, dass Menschen, Tiere oder andere Dinge Ihre Steuereinheit nicht beeinflussen können.
- Um sicherzustellen, dass Menschen, Tiere, etc., nicht in Kontakt mit der Zugabe zum Schneiden - oder freien Einzelteilen kommen können, die durch die Zugabe zum Schneiden abgelehnt werden können.



- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie nicht in der Lage sind, die Hilfe im Falle eines Unfalls anzurufen.

Führen Sie die Inspektion des Arbeitsbereichs. Entfernen Sie alle losen Gegenstände - wie Steine, Glasscherben, Nägel, Stahldraht, Gewinde, usw. – die geworfen werden können oder sich in den Schneidezusatz einwickeln können.

Benutzen Sie nie das Gerät nicht bei schlechtem Wetter, wie bei dichtem Nebel, starkem Regen, starkem Wind, sehr kaltem Wetter

usw. Arbeit bei schlechtem Wetter ist anstrengend und bringt oft zusätzliche Risiken, wie Eis, unberechenbare Richtung des Fallens usw.

Stellen Sie sicher, dass Sie sicher gehen und stehen können. Überprüfen Sie den Bereich um Sie herum - mögliche Hindernisse zu erkennen (Wurzeln, Steine, Äste, Gräben, etc.) für den Fall, dass Sie sich plötzlich bewegen müssen. Achten Sie besonders auf, wenn Sie am Hang arbeiten.

Halten Sie ein stabiles Gleichgewicht und stehen sie fest.

Halten Sie immer das Gerät mit beiden Händen. Halten Sie das Gerät an der rechten Seite des Körpers.

Halten Sie Schneide-Zusatz unterhalb der Taille.

Schalten Sie den Motor ab, bevor Sie sich in einen anderen Bereich bewegen. Montieren Sie Transportschutz vor dem Transport oder Tragen der Ausrüstung in irgendwelche Entfernung.



Legen Sie nie Gerät bei laufendem Motor, ausser wenn Sie es eindeutig sehen.



WARNUNG

Weder der Betreiber der Anlage, noch sonst jemand - sollte nicht versuchen, das geschnittene

Material zu entfernen, während der Motor läuft oder die Zugabe von

Schneid dreht, da dies zu schweren Verletzungen führen kann.

Stoppen Sie den Motor und Schneidanlagen, bevor Sie Material entfernen, das um die Welle der Klinge gewickelt ist, sonst kann es zu Verletzungen führen. Kegelradgetriebe

kann während des Gebrauchs heiß werden und kann für einige Zeit danach heiß bleiben. Sie können sich verbrennen, wenn man sie berührt.

Achten Sie auf ausrangierte Gegenstände. Tragen Sie immer einen attestierten Augenschutz. Lehnen Sie sich nie über den Wache für Schneidezugabe. Steine, Müll, etc .. können in den Augen abgezogen werden und Blindheit oder schwere Verletzungen verursachen.

Halten Sie Unbefugte auf Distanz. Kinder, Tiere, Beobachter und Helfer müssen in einem Abstand von 15 Metern außerhalb der Sicherheitszone bleiben. Halten Sie das Gerät sofort - wenn jemand nähert. Schwingen Sie nie mit der Anlage herum, bevor Sie hinter sich geprüft haben, ob jemand innerhalb der Sicherheitszone ist.

4.2 Grundtechniken der Arbeit

Verlangsamen Sie immer den Motor im Leerlauf – Modus, nach jedem Arbeitsgang. Eine längere Arbeit mit Vollgas ohne Last - kann zu schweren Motorschäden führen



WARNUNG

Manchmal können die Zweige oder Gras zwischen der Haube und Schneide-Zusatz fangen. Stoppen Sie den Motor immer vor der Reinigung.

Geräte mit Grashalme können sehr stark zur Seite geworfen werden - wenn die Klinge in Kontakt mit einem stationären Objekt kommt. Dies nennt man - Rückschlag. Ein Rückschlag kann so stark sein - dass das Gerät verursachen kann und / oder Bediener in jede beliebige Richtung geworfen werden kann und es ist möglich, die Kontrolle über dem Gerät zu verlieren. Ein Rückschlag kann ohne Vorwarnung auftreten - wenn das Gerät auf ein Hindernis, Barriere kommt oder ihm irgendetwas stört. Rückschlag wird in der Regel in einem Bereich passieren, wo es schwierig ist, das Material zu sehen, das geschnitten wird.

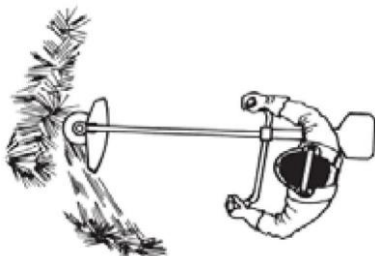
Vermeiden Sie Schneiden mit dem Schneideteil, zwischen den Positionen 12 im Uhrzeigersinn 12 und 3. Auf Grund der Rotationsgeschwindigkeit des Schaufels kann den Rückschlag auftreten, wenn Sie versuchen, dicke Stämme mit diesem Teil der Klinge zu schneiden. (zwischen 12 und 3 Stunden).

4.3 Reinigung von Gras – indem ein Grasmesser verwendet wird.

Grasmesser und Grasklingen dürfen nicht verwendet werden auf holzigen Stielen.

Grass Klinge wird für alle Arten von hohen oder groben Gras verwendet.

Das Gras wird auf der Seite der Schwingbewegung geschnitten, wo die Bewegung von rechts nach links ist, die Material entfernt und die Bewegung von links nach rechts ist die Rückkehrbewegung. Lassen Sie die linke Seite des Blattes (8.00 bis 12.00h) ihre Schneidearbeit zu erledigen.



Wenn das Messer auf die linke Seite gelehnt ist, während das Gras ausgeräumt wird, wird das Gras in den Zeilen gesammelt, was das Einsammeln erleichtert, beispielsweise mit harken.

Versuchen Sie, im Rhythmus zu arbeiten. Stehen Sie fest mit getrennten Beinen. Gehen Sie nach vorne nach dem Rückhub nach vorn und nehmen Sie wieder Ihre feste Position.

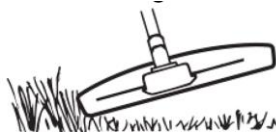
Lassen Sie die Abdeckung zum Lehnen, langsam auf den Boden lehnen. Es wird verwendet, um das Messer zu verhindern, auf das Land zu treffen. Reduzieren Sie die Gefahr von Material Wickeln um die Klinge, durch folgen dieser Anweisungen:

- arbeiten Sie immer mit Vollgas
- vermeiden Sie das zuvor geschnittene Material während der Rückläufe -

Stoppen Sie den Motor, entfernen sie die Rieme und legen Sie das Gerät auf den Boden - bevor Sie beginnen den Schnitt (Grasschnitt) von Material zu sammeln.

4.4 Grastrimmen mit einem Schneidkopf zum Trimmen

4.4.1 Trimming

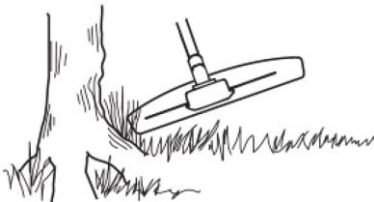


Halten Sie den Trimmerkopf knapp über dem Boden in einem Winkel. Ende der Schneidedraht - ist derjenige, der die ganze Arbeit erledigt. Lassen Sie den Schneidedraht in seinem eigenen Tempo arbeiten. Drücken Sie nie den Schneidfaden in den Bereich,

der geschnitten wird.

Schneidfaden (Seide) kann Gras und Unkraut leicht entfernen an Mauern, Zäunen, Bäumen und Grenzen, aber kann auch empfindliche Rinde von Bäumen und Büschen und Zaunpfählen beschädigen. Reduzieren Sie das Risiko von schädlichen Pflanzen, indem Sie die Schneiddraht in den 10 bis 12 cm in der Länge verkürzen und die Motordrehzahl reduzieren

4.4.2 Reinigen



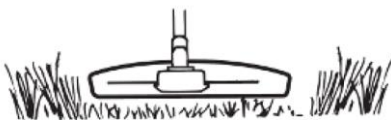
Technik der Abholzung entfernt unerwünschte Vegetation vollständig. Halten Sie den Trimmerkopf knapp über dem Boden und lehnen Sie ihn. Lassen Sie das Ende der Schneidedraht den Boden rund um Bäume, Pfosten, Statuen usw. treffen.

VORSICHT Diese Technik beschleunigt die Abnutzung der Schneidegewinde. Schneidfaden wird schneller verbraucht und muss häufig hinzugefügt werden, wenn in der Nähe der Felsen, Steine, Beton, Metallzäunen gearbeitet wird usw. - als wenn sie in Kontakt mit Bäumen und Holzzäunen kommen.

Während des Trimmens und Renigen, sollten Sie weniger als Vollgas benutzen – damit der Schneidfaden länger dauert und den Verschleiß des Trimmerkopfes zu reduzieren.

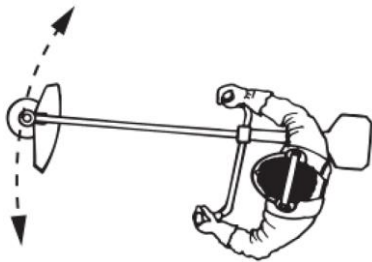
4.4.3 Mähen (Schneiden)

Der Trimmer ist ideal für das Schneiden von Gras, das schwer von dem konventionellen Mäher zugegriffen wird. Halten Sie Faden parallel zum Boden während des Schneidens. Vermeiden Sie den Trimmerkopf auf den Boden zu drücken, da diese Liegewiese zerstören kann und das Gerät beschädigen.



Kommen Sie nicht ständig in dem Trimmerkopf im Kontakt mit der Erde im normalen Schnitt. Der ständige Kontakt dieser Art kann zu Schäden führen und den Beschädigung Trimmerkopf beitragen.

4.4.4 Reinigen (Besen)



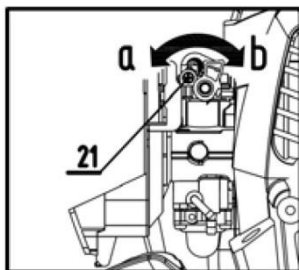
Die Wirkung des Lüfters von Schneidedrehdraht - kann für schnelles und einfaches Reinigen verwendet werden. Halten Sie Schneidegewinde parallel und über dem Bereich, den Sie beabsichtigen zu reinigen und bewegen Sie das Gerät nach links oder rechts.

Während des Schneidens und Reinigen sollten Sie Vollgas verwenden, um die besten Ergebnisse zu erzielen.

5) ORDENTLICHE WARTUNG

5.1 Vergaser

Einstellen der Leerlaufdrehzahl (T)



Stellen Sie sicher, dass der Luftfilter sauber ist. Wenn die Geschwindigkeit im Leer Lauf –Modus richtig ist, sollte Schneide-Zusatz nicht eingeschaltet werden. Wenn eine Einstellung erforderlich ist, schliessen Sie (wiederum im Uhrzeigersinn "a" drehen) die Schraube zum Einstellen der Leerlaufdrehzahl T (21) während der Motor läuft, und die Zugabe zum Schneiden nicht einzuschalten beginnt. Öffnen Sie (drehen Sie die entgegengesetzte Richtung im Uhrzeigersinn "b") Schraube - während die Zugabe zum

Schneiden stoppt. Die Geschwindigkeit im Leer Lauf -Modus ist richtig eingestellt, wenn der Motor in jeder Position reibungslos läuft, wenn es eine klare Grenze bei der Geschwindigkeit gibt, mit der die Zugabe zum Schneiden zu drehen beginnt.



WARNUNG

Wenn die Geschwindigkeit im Leer Lauf -Modus nicht eingestellt werden kann, so dass die Zugabe zum Schneiden stoppt, kontaktieren Sie Ihren Händler / Service-Unternehmen. Verwenden Sie das Gerät nicht, bis es korrekt eingestellt oder repariert wurde.

Falls die Einstellung erforderlich ist, stellen Sie die "L" und / oder "H" Schraube mix - bitte kontaktieren Sie einen autorisierten Werkstatt.

5.2 Luftfilter

Der Luftfilter muss regelmäßig von Staub und Schmutz gereinigt werden, und zu vermeiden:

- Schlechte Funktion oder Fehlfunktion des Vergasers
- Probleme mit Start
- Verlust der Motorleistung
- Unnötige Verschleiß an Motorteilen
- Zu hohe Kraftstoffverbrauch

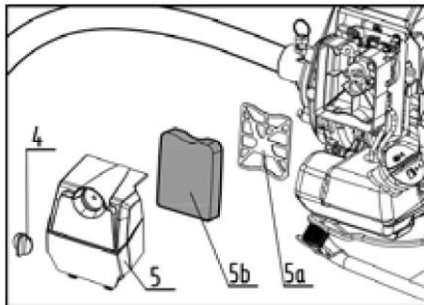
Reinigen Sie den Filter alle 25 Stunden oder mehr regelmäßig - wenn die Arbeitsumgebung besonders staubig ist.

Reinigen des Luftfilters

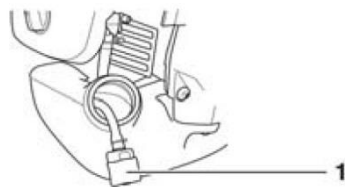
Drehen Sie den Schraubverschluss des Luftfilters (16) in die entgegengesetzte Richtung im Uhrzeigersinn, um die Schraube zu entfernen und die Filterabdeckung (23), dann entfernen Sie den Ölabscheider Platte (23a) und den Luftfilter (23b). Waschen Sie sie gut in warmem Seifenwasser. Trockenluftfilter, bevor Sie zurückkommen.

Luftfilter, die verwendet lang wurde, es nicht gründlich gereinigt werden können. Daher muss in regelmäßigen Abständen durch eine neue ersetzt werden.

Ein beschädigter Luftfilter muss immer ersetzt werden



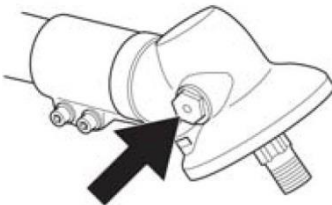
5.3 Kraftstofffilter



Wenn der Motor mit reduziertem Kraftstoff betrieben wird - prüfen Sie den Tankdeckel und den Kraftstofffilter – um zu sehen ob es Blockade gibt.

1. Kraftstoff-Filter

5.4 Kegelradgetriebe



Kegelradgetriebe ist mit der entsprechenden Menge an Fett in der Fabrik gefüllt. Doch, bevor Sie das Gerät verwenden, sollten Sie prüfen, ob das Getriebe mit drei Viertel des Fettes gefüllt ist. Fett im Kegelrad muss normalerweise nicht, außer im Falle von Reparaturen geändert werden.

5.5 Die Zündkerze

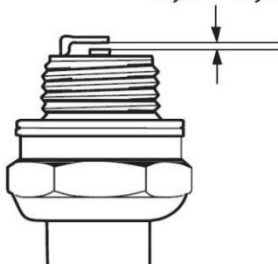
Der Zustand der Zündkerze wird beeinflusst von:

- falsche Vergasereinstellung
- falsches Kraftstoff-Gemisch (zu viel oder falsche Art von Öl).
- Ein verschmutzter Luftfilter.

Diese Faktoren können Ablagerungen an den Zündkerzenelektroden verursachen, was zu Störungen und Schwierigkeiten führen kann beim Start.

Wenn das Gerät wenig Macht hat, schwer startet oder läuft schlecht bei der Geschwindigkeit im Leer

0,6 - 0,7 mm



Lauf – Modus arbeitet, überprüfen Sie immer zuerst die Zündkerze, bevor Sie andere Maßnahmen ergreifen. Ist die Zündkerze verschmutzt, reinigen Sie und überprüfen Sie, ob die Lücke zwischen den Elektroden 0,6-0,7 mm ist. Die Zündkerzen sollten nach etwa einem Monat in Betrieb oder bei Bedarf geändert werden.

Der empfohlene Zündkerzentyp : NGK BPMP8Y

Verwenden Sie immer den empfohlenen Zündkerzentyp! Die Verwendung der falschen Zündkerzen – beschädigt die

Kolben/Zylinder. Überprüfen Sie, ob die Zündkerze mit einem Schalldämpfer eingestellt ist.

6) ZEITPLAN DER WARTUNG

Die folgenden Intervalle gelten nur für die normalen Betriebsbedingungen. Wenn Ihre tägliche Arbeitszeit länger ist oder wenn die Arbeitsbedingungen schwierig (sehr staubigen Arbeitsbereich, etc.) sind - Schneiden Sie die angegebenen Intervalle entsprechend den Bedingungen.		Vor Beginn jeder Arbeit	Nach Beendigung der Arbeit pro Tag	Nach jedem Stoppen zum Füllen	Wöchentlich	Monatlich	Alle 12 Monate	Fehlerbehebung	Bei Beschädigung	Beim Bedarf
Komplettgerät	Visuelle Kontrolle (Zustand, Verschleiss, Leckage)	*		*						
	Reinigen		*							
Steuergriff	prüfen Sie Handhabung	*		*						
Luftfilter	reinigen					*		*		*
	ersetzen								*	*
Filter in dem Kraftstofftank	prüfen							*		
	ersetzen Sie den Filter						*		*	*
Vergaser Komplettgerät	einstellen Sie im Leerlauf	*		*						
	Leerlauf (Leer Gas)									*
Zündkerze	Einstellen der Elektrodespalt							*		
	Ersetzen nach 100 Betriebsstunden									
Einlass für die Kühlung	Reinigen									*
Alle zugänglichen Schrauben	Prüfen							*		
	Anziehen									*
Anti-Vibrationselemente	Prüfen	*						*		*
	Ersetzen ¹⁾								*	
Kegelradgetriebe	Proverite	*								
	Mit Fett füllen					*		*		
Sicherheitsetiketten	Ersetzen								*	
Auspuff	Reinigen ¹⁾							*		

- 1) Villager empfiehlt, dass diese Arbeiten in einem autorisierten Service-zentrum durchgeführt werden. Verwenden Sie nur Ersatzteile vom Villager empfohlen.

7) DIAGNOSTIK

Was tun wenn...			
Der Ursprung des Problems	Korrekturmaßnahme	Behebung der Ursache des Problems	Korrekturmaßnahme
1. Motor startet nicht oder wird nicht funktionieren		3. Motor läuft unregelmäßig und verliert Energie, wenn hinzugefügt Gas (beim Beschleunigen)	
Falsches Startverfahren	Folgen Sie die Anweisungen (Sehen Sie Kapitel 3)	Schmutzige Zündkerze oder falscher Spalt zwischen den Elektroden	Prüfen Sie die Zündkerze (Sehen Sie Kapitel 5)
Schmutzige Zündkerze oder falscher Spalt zwischen den Elektroden	Prüfen Sie die Zündkerze (Sehen Sie Kapitel 5)		
		Problem mit Vergaser	Kontaktieren Sie autorisierten Service
		4. Motor erzeugt zu viel Rauch	
		Unregelmäßige Zusammensetzung des Kraftstoff-Gemisches	Bereiten Sie Kraftstoff Gemisch entsprechend den Insturktionen (sehen Sie Kapitel 2)
Verstopfter Luftfilter	Reinigen Sie oder ersetzen Sie den Filter (siehe Kapitel 5)		
Problem mit Vergaser	Kontaktieren Sie autorisierten Service		
2. Motor startet, aber es gibt einen Mangel an Stärke		Problem des Vergasers	Kontaktieren Sie einen autorisierten Service
		5. Das Gerät beginnt ungewöhnlich stark zu vibrieren	
Ein verstopfter Luftfilter	Reinigen Sie oder ersetzen Sie den Filter (siehe Kapitel 5)	Beschädigte oder lose Teile	Halten Sie das Gerät und ziehen Sie das Zündkerzenkabel. Prüfen Sie Beschädigungen, ob es lose Teile gibt und ziehen Sie sie. Alle Prüfungen, Reparaturen und Ersatz sollten in einem Fachwerk durchgeführt werden. Die Teile sollten auf Beschädigungen überprüfen.
Problem des Vergasers	Kontaktieren Sie ein autorisierten Service		

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Technische Eigenschaften	Einheit	BCM 48 BPE
Motorhubraum	cm ³	47,1
Maximale Motorleistung	kW	1,76
Gewicht (ohne Kraftstoff, Gürtel, Schneiden, Schneide-Zusätze und Schild)	kg	10,82
Maximale Motordrehzahl	rpm	9300 für Gras Trimmer 11000 für Motorsäge
Drehzahl der Abtriebswelle	rpm	7200 für Gras Trimmer 8500 für Motorsäge
Leerlaufdrehzahl	rpm	2800±200
Zündkerze		NGK BPMR8Y
Mischung (Benzin 2-Takt-Öl)		50:1
Tankinhalt	ml	1100
Schalldruckpegel am Ohr des Bedieners	dB(A)	112.1 /102.3
	dB(A)	3
Der gemessene Schallleistungspegel	dB(A)	112.1 /102.3
	dB(A)	3
Schallleistungspegel	dB(A)	115
Schwingungspegel (Grastrimmer /Motorsäge)		
Rechter Griff	m/s ²	3.57 / 2.73
Linker Griff	m/s ²	3.96 / 3.85
Messunsicherheit	m/s ²	1,5

Empfohlene Schneid -Ergänzung	Typ	Schnittbreite (mm)	Dicke des Messers /Schneiddrahtdurchmesser	Loch der Mitte des Messers
Messer	3 zuba, jedno-komadni, metalan	255	1,6	25,4
Messer	3 zuba, jedno-komadni, metalan	255	3,0	25,4
Messer	4 zuba, jedno-komadni metalni	255	1,4	25,4
Kopf des Trimmers	Nemetalna fleksibilna rezna nit	430	2,4	

Die Konformitätserklärung

Gemäß der Maschinen Richtlinie 2006/42/EC vom 17 Mai 2006, Annex II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Die Beschreibung der
Maschine

GRASTRIMMER BCM 48 BPE

Wir erklären unter voller Verantwortung dass dieses genannte Produkt gestaltet und hergestellt gemäß den Folgen ist:

- Richtlinie 2006/42/EC über Sicherheit der Maschinen
 - Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit
 - Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC über Lärmemission
 - Richtlinie 97/68/EC_2004/26/EC über Emission von Gasen und umweltschädlichen Materialien aus Motoren mit inneren Verbrennung
- Nr. der Motor-Genehmigung: e11*97/68SA*2004/26*1056*01 (II)

Harmonisierte und andere verwendeten Standards:

EN ISO 14982:2009
EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 11806-2:2011

Autorisierter Körper nach der Richtlinie 2000/14/EC, 2005/88/EC

Intertek Prüfbericht Nr. 160900069SHA-001 dat. 23.12.2016

Izmereni nivo buke
Garantovani nivo buke

LwA 112,1 dB(A) / 102,3 dB(A)
LwA 115 dB(A)

Die verantwortliche Person ist berechtigt, die technischen Unterlagen zusammenzustellen: Zvonko Gavrilov, an der Adresse der Firma: Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Ort/Datum: Ljubljana, 20.01.2017

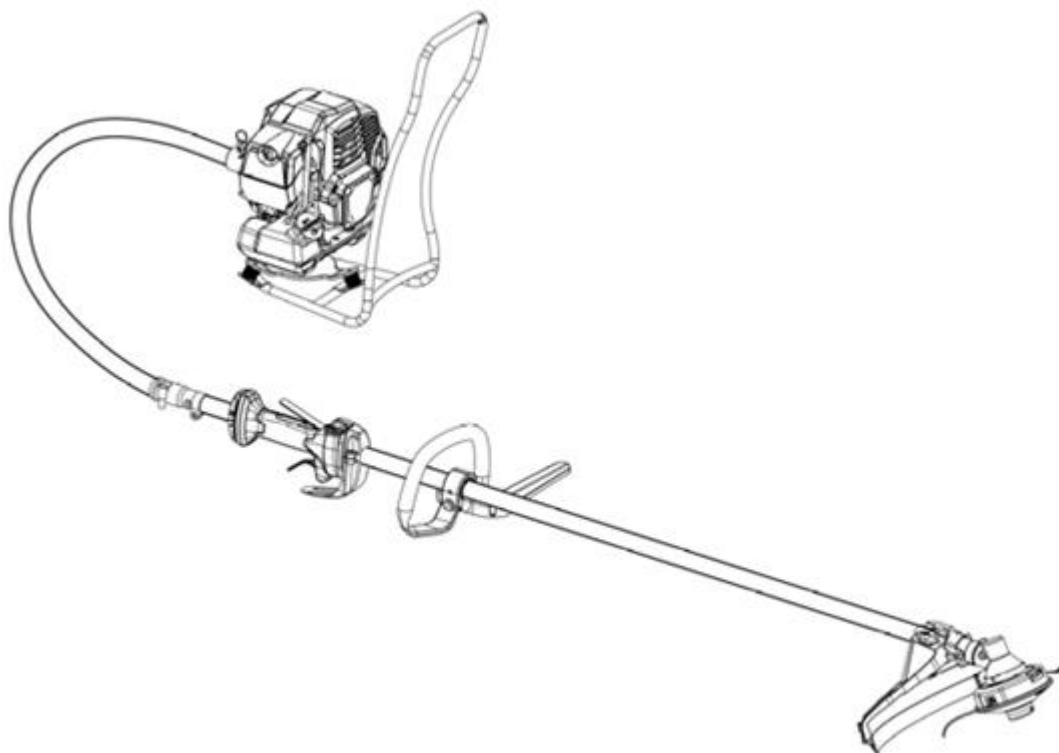
Die Person, autorisiert
die Erklärung im Namen des Herstellers zu machen

Zvonko Gavrilov

ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ ΓΙΑ ΓΚΑΖΟΝ

Villager BCM 48 BPE

Γνήσιο εγχειρίδιο χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν από τη χρήση του εξοπλισμού μας, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης, για να κατανοήσετε τη σωστή χρήση της συσκευής σας.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης.



ΟΤΑΝ ΔΙΑΒΑΖΕΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ

Ορισμένες παραγράφους στο Εγχειρίδιο περιέχουν ιδιαίτερα σημαντικές πληροφορίες και επισημαίνονται με διάφορα επίπεδα επισημαίνοντας (τόνισης) - με την ακόλουθη σημασία:

ΣΗΜΕΙΩΣΗ ή ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ

Παρέχουν τις πληροφορίες ή τις συμπληρωματικές πληροφορίες, σχετικά με το τι έχει ήδη ειπωθεί και βοηθούν να μην προκληθεί ζημιά στη συσκευή ή πρόκληση άλλων ζημιών.



Η μη συμμόρφωση θα οδηγήσει σε κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή ακόμη και θανάτου, για σας ή τους άλλους ανθρώπους.

ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΣΥΣΚΕΥΗ**1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ**

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το μηχανοκίνητο θαμνοκοπτικό ή χλοοκοπτικό μπορεί να είναι επικίνδυνο, αν μη χρησιμοποιηθεί σωστά ή απρόσεχτα, και μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς ή θανάσιμους τραυματισμούς του χειριστή ή των άλλων προσώπων. Είναι πολύ σημαντικό ότι έχετε διαβάσει και κατανοήσει το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου χρήσης.



Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης και βεβαιωθείτε ότι είστε καλά κατανοήσει όλες τις οδηγίες, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Πάντα φορέστε:

- Το κράνος ασφαλείας για το κεφάλι σας, εκεί που υπάρχει κίνδυνος πτώσης των αντικειμένων.
- Το εγκεκριμένο (πιστοποιημένο) εξοπλισμό για την προστασία της ακοής και το εγκεκριμένο (πιστοποιημένο) εξοπλισμό για την προστασία των ματιών.



Πάντα φορέστε τα πιστοποιημένα γάντια προστασίας.



Φορέστε τις ανθεκτικές, αντιολισθητικές μπότες.



Μέγιστη ταχύτητα του άξονα εξόδου, στροφές/λεπτό



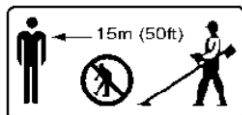
Οι συσκευές που έχουν τοποθετημένο κυκλικό μαχαίρι ή λεπίδα για το γρασίδι, μπορούν να απορρίθουν έντονα στην πλευρά, αν η λεπίδα έρχεται σε επαφή με κάποιο σταθερό αντικείμενο. Αυτό ονομάζεται χτύπημα επιστροφής. Η λεπίδα μπορεί να ακρωτηριάσει το χέρι ή το πόδι. Διατηρείτε πάντα τους ανθρώπους και τα ζώα, τουλάχιστον 15 μέτρα μακριά από τη συσκευή.



Προσέξτε τα απορριπτόμενα αντικείμενα και τα θραύσματα.



Μην χρησιμοποιείτε τα κυκλικά μαχαίρια (του πριονιού).



Ο χειριστής της συσκευής πρέπει να διασφαλίζει ότι άλλα πρόσωπα ή τα ζώα που δεν μπορούν να πλυσιάσουν πιο κοντά από 15 μέτρα.



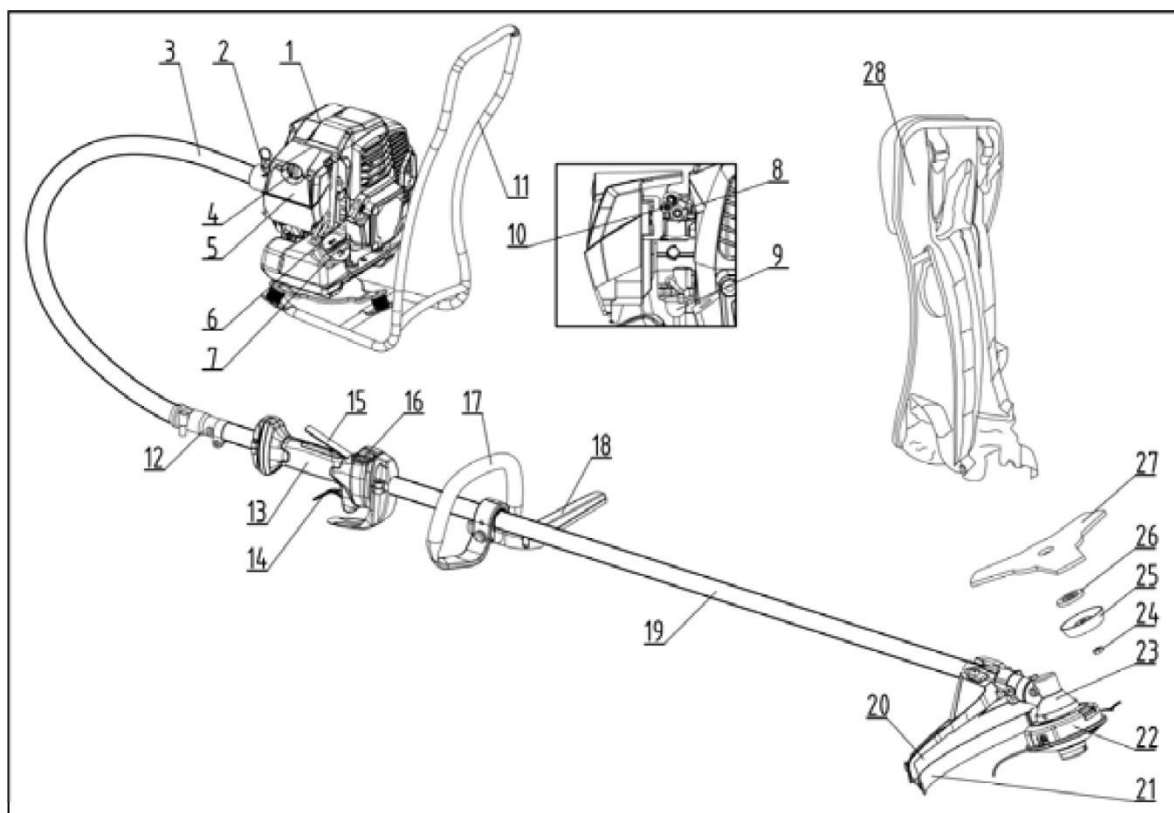
Η εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος των εκπομπών ανά φορτίο.



Δεξαμενή του μείγματος καυσίμου.

2. ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΣ

BCM 48 BPE



1	Κινητήρας	12	Υποδοχή	23	Σασμάν
2	Πείρος ασφάλισης	13	Πίσω χειρολαβή	24	Παξιμάδι κλειδώματος
3	Εύκαμπτο άξονας	14	Διακόπτης-κουμπί γκαζιού	25	Κάτω κάλυμμα προστασίας
4	Βίδα καλύματος φίλτρου αέρα	15	Κουμπί κελιδώματος γκαζιού	26	Κάτω πλάκα σύσφιξης
5	Κάλυμμα φίλτρου αέρα	16	Διακόπτης κινητήρα	27	Μεταλλικό μαχαίρι
6	Χειρολαβή της μίζας	17	Μπροστινή χειρολαβή	28	Ιμάντες
7	Δεξαμενή καυσίμου	18	Φράγμα		
8	Κουμπί για τσοκ	19	Σωλήνας άξονα κίνησης		
9	Αντλία για καύσιμο	20	Προφ/ρας προς/ματος κοπής		
10	Βίδα του ρελαντί	21	Επέκταση του προφυλακτήρα		
11	Πλαίσιο	22	Κεφάλι χλοοκοπτικού		

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**1) ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ**

Η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για το κούρεμα του γρασιδιού και για την κοπή των θάμνων. Τα μόνα εξαρτήματα που πρέπει να χρησιμοποιήσετε με αυτή τη μηχανοκίνητη συσκευή, είναι εκείνα τα εξαρτήματα που συνιστώνται στο κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν είστε κουρασμένοι, εάν είστε άρρωστοι, εάν έχετε καταναλώσει το αλκοόλ, ή αν χρησιμοποιείτε φάρμακα που μπορούν να επηρεάσουν την όρασή σας, την κρίση ή το συντονισμό σας.

Φορέστε το προσωπικό εξοπλισμό προστασίας. Κοιτάξτε τις οδηγίες στο κεφάλαιο “Προσωπικός εξοπλισμός προστασίας”.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή που έχει τροποποιηθεί σε τρόπο που δεν προσδιορίζεται στην αρχική προδιαγραφή.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή που είναι ελαττωματικό. Τακτικά εκτελέστε τις επιθεώρησης, συντήρησης και επισκευής, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Υπάρχουν οι συντηρήσεις και οι επισκευές που μπορούν να εκτελούνται μόνο από τους εκπαιδευμένους και εξειδικευμένους ανθρώπους. Δείτε τις οδηγίες υπό τον τίτλο «Τακτική συντήρηση”.

Όλα τα καλύμματα, οι προφυλακτήρες και οι χειρολαβές πρέπει να τοποθετηθούν πριν από την εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του μπουζιού και το καλώδιο για την ανάφλεξη, δεν έχουν ζημιές, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Ο χειριστής της συσκευής πρέπει να διασφαλίζει ότι δεν υπάρχουν οι άνθρωποι ή τα ζώα, τουλάχιστον 15 μέτρα μακριά από τον τόπο εργασίας.

Ποτέ μην αφήνετε τα παιδιά ή άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες χρήσης, να χειριστούν της συσκευής. Οι τοπικοί νόμοι μπορεί να περιορίσουν το ελάχιστο επιτρεπόμενο όριο ηλικίας για τον χειριστή.

Εξασφαλίστε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, έτσι ώστε να αποφευχθεί η απώλεια των καυσίμων, η ζημιά ή τραυματισμοί. Εκτελέστε καθαρισμό και τη συντήρηση πριν από την αποθήκευση, συμπεριλαμβανομένης της χρήσης των προφυλακτών στα πρόσθετα κοπής με τις μεταλλικές λεπίδες.

Χρησιμοποιήστε τα προστατευτικά καλύμματα μεταφοράς για τα μεταλλικά μαχαίρια, κατά τη διάρκεια μεταφοράς και αποθήκευσης της συσκευής.

Προσοχή! Οι εθνικοί κανονισμοί (όσον αφορά την ασφάλεια στην εργασία και την προστασία του περιβάλλοντος) μπορούν να ισχύουν, αλλά μπορεί να περιορίσουν τη χρήση αυτής της συσκευής. Η καθημερινή επιθεώρηση της συσκευής πριν από τη χρήση και μετά την πτώση ή κάποιου άλλου χτυπήματος, για να εντοπίσει τις τυχόν σημαντικές ελλείψεις. Διατηρήστε τη σταθερή στάση των ποδιών σας και την ισορροπία κατά την εργασία, χρησιμοποιήστε τους ιμάντες. Κατά τη διάρκεια της εργάσιμης ημέρας, θα πρέπει να κάνετε τα συχνά και σκόπιμα διαλείμματα, προκειμένου να αποφευχθούν οι τυχόν ζημιές από τις δονήσεις και την απώλεια ακοής. Επίσης, συχνά μεταβάλλετε και τη θέση εργασίας.

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**

Αυτή η συσκευή παράγει το ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη λειτουργία. Αυτό το πεδίο, υπό τις ορισμένες συνθήκες, μπορούν να επηρεάσουν τη λειτουργία των ενεργητικών ή παθητικών ιατρικών εμφυτευμάτων. Για να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος σοβαρού ή θανάσιμου τραυματισμού, συνιστούμε στα άτομα με τα ιατρικά εμφυτεύματα, να συμβουλευονται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν από την εργασία με τη συσκευή.

Τα καυσαέρια που εκπέμπονται από αυτή τη συσκευή, περιέχουν το επικίνδυνο μονοξείδιο του άνθρακα.

Η εργασία με τη συσκευή σε κλειστό ή ανεπαρκώς αεριζόμενο χώρο, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο, λόγω ασφυξίας ή της δηλητηρίασης του μονοξειδίου του άνθρακα.

Η παρατεταμένη έκθεση σε δονήσεις μπορεί να προκαλέσει τους τραυματισμούς και τις νευροαγγειακές διαταραχές, οι οποίες ονομάζονται επίσης ως «σύνδρομο του Raynaud" (Raynaud) ή "λευκό χέρι", ιδιαίτερα σε άτομα που πάσχουν από διαταραχές του κυκλοφορικού. Τα συμπτώματα μπορούν να εμφανιστούν στα χέρια, στους καρπούς και στα δάχτυλα και περιλαμβάνουν την απώλεια της αίσθησης, τη δυσκαμψία, τον κνησμό, τον πόνο και την απώλεια της ισορροπίας, ή τις δομικές αλλαγές στο δέρμα. Αυτά τα αποτελέσματα μπορούν να επιδεινωθούν σε χαμηλή θερμοκρασία περιβάλλοντος ή/και πιάνοντας τη χειρολαβή σκληρά. Εάν εμφανιστούν τα συμπτώματα κατά τη χρήση της συσκευής, πρέπει να μειωθεί ο χρόνος χρήσης της συσκευής και πρέπει να συμβουλευτείτε το γιατρό σας.

2) ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε το εγκεκριμένο (πιστοποιημένο) εξοπλισμό ατομικής προστασίας, κάθε φορά που χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Προσωπικός προστατευτικός εξοπλισμός δεν μπορεί να εξαλείψει τον κίνδυνο τραυματισμού, αλλά θα μειώσει το βαθμό του τραυματισμού σε περίπτωση ατυχήματος. Ζητήστε από τον πωλητή σας τη βοήθεια στην επιλογή του κατάλληλου εξοπλισμού.

Ακούστε τα προειδοποιητικά σήματα ή φωνές, όταν φοράτε τον προστατευτικό εξοπλισμό για την ακοή. Πάντα να αφαιρείτε τον προστατευτικό εξοπλισμό για την ακοή, μόλις σταματήσει ο κινητήρας.

ΚΡΑΝΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ - Φορέστε το κράνος αν υπάρχει κίνδυνος πτώσης των αντικειμένων από το ύψος.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΑΚΟΗ ΚΑΙ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΑ ΜΑΤΙΑ - Φορέστε το προστατευτικό εξοπλισμό ακοής που παρέχει επαρκή μείωση του θορύβου. Φορέστε πάντα την εγκεκριμένη προστασία των ματιών.

ΓΚΑΝΤΙΑ – Τα γάντια πρέπει να φοριούνται όταν είναι απαραίτητο, π.χ. κατά την τοποθέτηση του αξεσουάρ για την κοπή.

ΜΠΟΤΕΣ - Φορέστε μπότες με το ατσάλινο οπλισμό στα δάχτυλα και με τη αντιολισθητική σόλα.

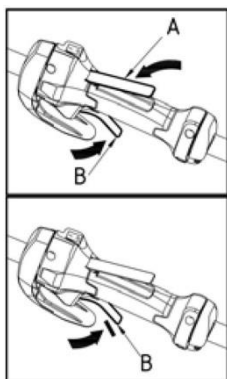
ΕΝΔΥΜΑΤΑ - Φορέστε τα ρούχα κατασκευασμένα από τα ανθεκτικά υλικά και αποφεύγετε τα ρούχα που κρέμονται (χαλαρά, φαρδιά), η οποία μπορεί να μπερδεφθεί με τα κλαδιά. Πάντα φορέστε τα ισχυρά, μακριά παντελόνια. Μην φοράτε τα κοσμήματα, τα κοντά παντελόνια, σανδάλια, και μην είστε ξυπόλητοι. Μαζέψτε τα μαλλιά σας, έτσι ώστε να είναι πάνω από το επίπεδο των ώμων.

ΣΕΤ ΠΡΩΤΩΝ ΒΟΗΘΕΙΩΝ - Εχετε πάντα κοντά το κουτί με σετ πρώτων βοηθειών.

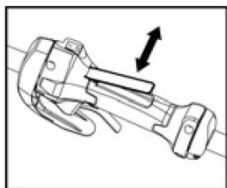
3) ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με το ελαττωματικό προστατευτικό εξοπλισμό. Ο εξοπλισμός ασφαλείας της συσκευής πρέπει να ελέγχεται και να συντηρείται όπως περιγράφεται σε αυτό το κεφάλαιο. Αν η συσκευή σας δεν περνά κανένα από αυτούς τους ελέγχους, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο συνεργείο για να διορθώσετε το πρόβλημα.

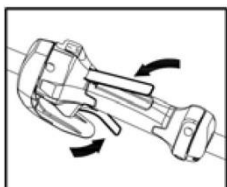
3.1 Αποκλεισμός του γκαζιού



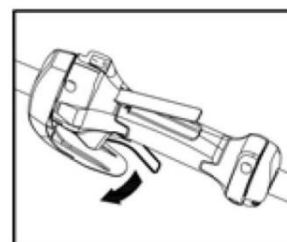
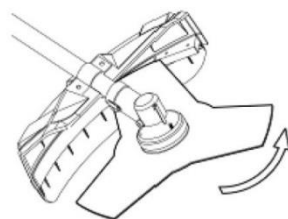
Αποκλεισμός του γκαζιού έχει σχεδιαστεί για την πρόληψη των ατυχημάτων στην εργασία με τους ελέγχους του γκαζιού. Όταν πατήσετε το κουμπί του αποκλεισμού (A) (δηλ. όταν κρατάτε της χειρολαβή) αυτό απελευθερώνει το μοχλό του γκαζιού (B). Όταν αφήσετε το μοχλό του γκαζιού και τον αποκλεισμό του γκαζιού, και τα δύο επιστρέφουν στις αρχικές τους θέσεις. Η κίνηση αυτή ελέγχεται από τα δύο ανεξάρτητα ελατήρια επιστροφής. Αυτό στην πραγματικότητα σημαίνει ότι το γκάζι αυτόματα κλειδώνει σε κατάσταση αδράνειας. Βεβαιωθείτε ότι ο μοχλός του γκαζιού είναι κλειδωμένος σε κατάσταση αδράνειας, όταν η ασφάλεια γκαζιού ελευθερώνεται.



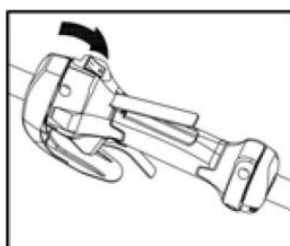
Πιέστε τον αποκλεισμό γκαζιού και βεβαιωθείτε ότι επανέρχεται στην αρχική του θέση όταν απελευθερώνονται.



Βεβαιωθείτε ότι το γκάζι και ο αποκλεισμός γκαζιού κινούνται ανεμπόδιστα και ότι τα ελατήρια επαναφοράς τους λειτουργούν σωστά. Δείτε τις οδηγίες στο κεφάλαιο Εκκίνηση. Ξεκινήστε (εκκίνηση) τη συσκευή και δώστε το φουλ γκάζι. Απελευθερώστε το γκάζι και ελέγξτε εάν το εξάρτημα κοπής σταματάει και παραμένει σε κατάσταση αναμονής. Εάν το εξάρτημα κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται, ενώ ο κινητήρας είναι σε κατάσταση ρελαντί λειτουργίας, τότε η ρύθμιση του καρμπυρατέρ, για τη λειτουργία στην κατάσταση ρελαντί, πρέπει να ελέγχεται (βλέπε οδηγίες στο κεφάλαιο Συντήρηση).



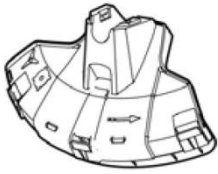
3.2 Διακόπτης του κινητήρα



Πατήστε προς τα κάτω την “Ο” πλευρά του διακόπτη του κινητήρα, για να σταματήσετε τον κινητήρα.

Ξεκινήστε τον κινητήρα και βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας σταματάει όταν μετακινείτε το διακόπτη του κινητήρα στη θέση για να σταματήσει.

3.3 Προφυλακτήρας του εξαρτήματος κοπής



Αυτός ο προφυλακτήρας έχει σκοπό να αποτρέψει τα ελεύθερα αντικείμενα να πηδηχθούν στην κατεύθυνση του χειριστή. Ο προφυλακτήρας προστατεύει επίσης τον χειριστή από την ακούσια επαφή με το εξάρτημα κοπής.

Ελέγξτε εάν ο προφυλακτήρας έχει υποστεί ζημιά ή έχει σπάσει.

Αντικαταστήστε τον προφυλακτήρα εάν έχει χτυπηθεί ή εάν έχει σπάσει. Πάντα χρησιμοποιείτε το συνιστώμενο προφυλακτήρα για το εξάρτημα κοπής που χρησιμοποιείτε. Δείτε το κεφάλαιο Τεχνικές Προδιαγραφές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το εξάρτημα κοπής χωρίς τον εγκεκριμένο προφυλακτήρα. Δείτε το κεφάλαιο Τεχνικές Προδιαγραφές. Εάν εγκαταστήσετε τον εσφαλμένο ή ελαττωματικό προφυλακτήρα, αυτός μπορεί να προκαλέσει το σοβαρό τραυματισμό.

3.4 Γρήγορη απελευθέρωση

Υπάρχει ένα άμεσα διαθέσιμο μέσο ταχείας απελευθέρωσης, τοποθετημένο κοντά στο δακτύλιο κρεμάσματος, ως προληπτικό μέτρο ασφαλείας, σε περίπτωση πυρκαγιάς του κινητήρα, ή σε οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που απαιτείται τη γρήγορη απελευθέρωση.

3.5 Εξάτμιση



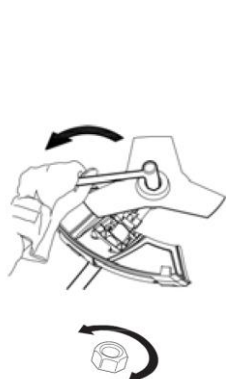
Η εξάτμιση έχει σχεδιαστεί για να μειώσει το επίπεδο θορύβου στο ελάχιστο και να κατευθύνει τα καυσαέρια μακριά από το χειριστή. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή στην οποία έχει την ελαττωματική εξάτμιση. Ελέγχετε τακτικά ότι η εξάτμιση είναι σταθερά συνδεδεμένη με τη συσκευή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το εσωτερικό της εξάτμισης περιέχει τις ουσίες που μπορούν να έχουν τις καρκινογόνες ιδιότητες. Αποφύγετε την επαφή με αυτά τα στοιχεία, αν η εξάτμιση είναι κατεστραμμένη. Λάβετε υπόψη ότι τα καυσαέρια από τον κινητήρα είναι ζεστά και μπορεί να βγάζει τους σπινθήρες, οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν την πυρκαγιά. Ποτέ μην ξεκινήσετε τη συσκευή σε εσωτερικούς χώρους ή κοντά σε εύφλεκτα υλικά!

3.7 Παξιμάδι κλειδώματος



Το παξιμάδι κλειδώματος χρησιμοποιείται για να συνδεθούν ορισμένα είδη των εξαρτημάτων κοπής.

Κατά την συναρμολόγηση, σφίξτε το παξιμάδι προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση στην οποία στρέφεται το εξάρτημα κοπής. Για να το αφαιρέσετε, ξεβιδώστε το παξιμάδι προς την κατεύθυνση στην οποία στρέφεται το εξάρτημα κοπής (ΠΡΟΣΟΧΗ! Το παξιμάδι έχει αριστερό σπείρωμα). Σφίξτε το παξιμάδι χρησιμοποιώντας το Φίσερ κλειδί.

Η νάλον επένδυση στο εσωτερικό του παξιμαδιού κλειδώματος, δεν πρέπει να έχει φθαρεί, έτσι ώστε να μπορείτε το παξιμάδι να στρέψετε με το χέρι. Η νάλον επένδυση θα πρέπει να προσφέρει την αντίσταση τουλάχιστον 1,5 Nm. Το παξιμάδι πρέπει να αντικατασταθεί μετά τις 20 φορές τοποθέτησής.

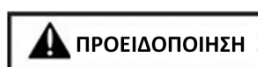
4) ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΟΠΗΣ (ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΚΟΠΗΣ)

Αυτή η ενότητα περιγράφει πώς να επιλέξετε και να διατηρήσετε τον εξοπλισμό κοπής σας, ώστε να είστε σε θέση να:

- Μειώσετε τον κίνδυνο αναπήδησης.
- Αποκτήσετε τη μέγιστη απόδοση κατά την κοπή.
- Παρατείνετε τη διάρκεια ζωής της του εξοπλισμού κοπής σας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα κοπής με τους προφυλακτήρες, που σας προτείνουμε! Ανατρέξτε στο Εγχειρίδιο όλα τα σχετικά με τα εξαρτήματα κοπής, ώστε να ρυθμίσετε σωστά το νήμα κοπής και πώς να επιλέξετε το σωστό διάμετρο του νήματος κοπής.

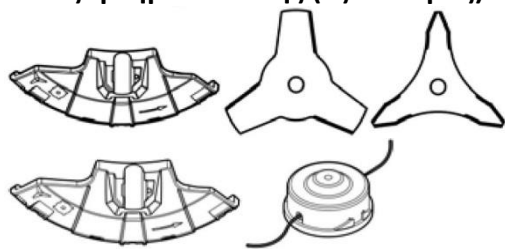
Διατηρήστε τα δόντια της λεπίδας σωστά ακονισμένα! Ακολουθήστε τις συστάσεις μας. Επίσης, ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης στη συσκευασία των μαχαιριών.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πάντα σταματήστε τον κινητήρα πριν από την οποιαδήποτε εργασία κοπής. Τα μαχαίρια συνεχίζουν να περιστρέφονται ακόμα και μετά που ο μοχλός (διακόπτης) του γκαζιού έχει απελευθερωθεί. Όταν είστε σίγουροι το προσάρτημα κοπής έχει σταματήσει, απενεργοποιήστε το HT (υψηλής τάσης) καλώδιο από το μπουζί (αποσυνδέστε), πριν να αρχίσετε την εργασία με αυτά. Χρησιμοποιώντας την ακατάλληλη προσθήκη κοπής (κούρεμα), ή λάθος ακονισμένη λεπίδα, αυξάνεται ο κίνδυνος αναπήδησης.

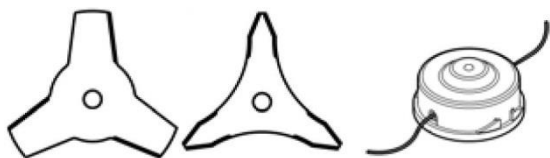
4.1 Εξαρτήματα κοπής (εξοπλισμός)



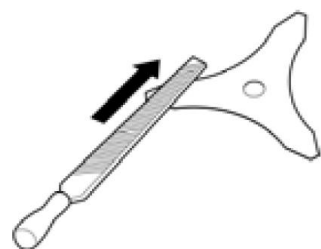
Οι λεπίδες (μαχαίρια) για το γρασίδι και οι κόπτες για το γρασίδι, είναι σχεδιασμένοι για το κούρεμα του γρασιδιού.

Το κεφάλι του χλοοκοπτικού είναι σχεδιασμένο για το κούρεμα του γρασιδιού.

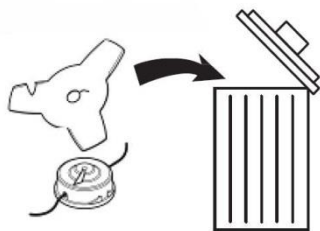
Γενικοί κανονισμοί



Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα για την κοπή με προφυλακτήρες που σας προτείνουμε! Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα κοπής, όπως τις μεταλλικές αλυσίδες, τις περιστρεφόμενες αλυσίδες με περισσότερα τμήματα, ούτε εκκρεμές λεπίδες που δεν συνιστώνται. Αν χρησιμοποιηθούν, κατά πάσα πιθανότητα αυτό θα οδηγήσει σε μηχανικό κίνδυνο για το χειριστή.

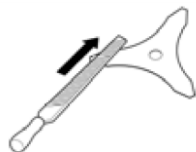


Κρατήστε τα δόντια των λεπίδων σωστά ακονισμένα! Ακολουθήστε τις οδηγίες μας και χρησιμοποιήστε το συνιστώμενο εξοπλισμό για το ακόνισμα (όξυνση). Μια λάθος ακονισμένη ή κατεστραμμένη λεπίδα αυξάνει τον κίνδυνο ατυχήματος.



Βεβαιωθείτε ότι το προσάρτημα κοπής δεν είναι κατεστραμμένο ή ραγισμένο. Τα κατεστραμμένα εξαρτήματα κοπής πρέπει πάντα να αντικαθίστονται.

4.2 Ακόνισμα του κόπτη γρασιδιού και των μαχαιριών γρασιδιού



Ακονίστε τις λεπίδες και τους κόπτες, χρησιμοποιώντας το μονόπλευρο επίπεδο λίμα. Ακονίστε όλες τις άκρες εξ ίσου, για να διατηρηθεί η ισορροπία του μαχαιριού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πετάξτε πάντα τη λεπίδα που είναι λυγισμένα, στριμμένα, ραγισμένα, σπασμένα ή κατεστραμμένα σε οποιοδήποτε τρόπο. Ποτέ μην επιχειρήσετε να διορθώσετε μια στριμμένη λεπίδα, έτσι ώστε να μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί. Χρησιμοποιείτε μόνο τις γνήσιες λεπίδες ενός συγκεκριμένου τύπου.

4.3 Κεφάλι κοπής του χλοοκοπτικού

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πάντα σιγουρευτείτε ότι το νήμα κοπής σταθερά και εξίσου τυλίγεται σε πηνίο, αλλιώς η συσκευή θα παράγει τις επιβλαβείς δονήσεις.



Χρησιμοποιήστε μόνο τα συνιστώμενα καφάλια και τα νήματα κοπής (μετάξι) για χλοοκοπτικό σας. Αυτά έχουν δοκιμαστεί από τον κατασκευαστή, για να ταιριάζουν σε κάποιο συγκεκριμένο μέγεθος του κινητήρα.

Αυτό είναι ιδιαίτερα σημαντικό όταν χρησιμοποιείτε το πλήρως αυτόματο κεφάλι κοπής. Χρησιμοποιήστε μόνο το συνιστώμενο εξάρτημα για την κοπή. Δείτε το κεφάλαιο Τεχνικές Προδιαγραφές.

Οι μικρότερες συσκευές συνήθως απαιτούν τα μικρά κεφάλια κοπής και το αντίστροφο. Αυτό συμβαίνει γιατί κατά του κουρέματος, χρησιμοποιώντας το νήμα κοπής, ο κινητήρας πρέπει να ρίξει έξω ακτινικά το νήμα από το κεφάλι χλοοκοπτικού και να ξεπεράσει την αντίσταση του χόρτου που αντιμετωπίζεται.

Το μήκος του νήματος κοπής είναι επίσης σημαντικό. Μακρύτερο νήμα κοπής απαιτεί τη μεγαλύτερη ισχύ του κινητήρα, από το μικρότερο νήμα κοπής της ίδιας διαμέτρου.

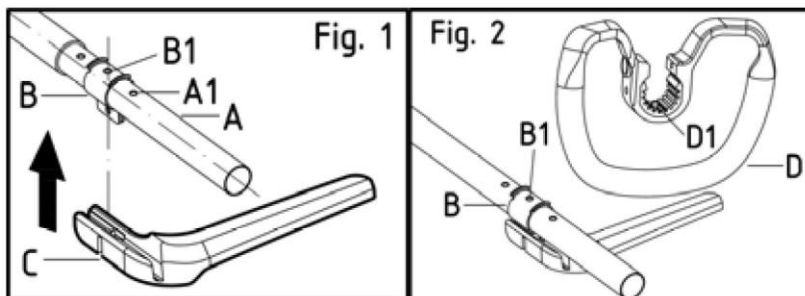
Προσέξτε ότι το κεφάλι κοπής του χλοοκοπτικού (μαχαίρι) είναι σε άριστη κατάσταση. Αυτό χρησιμοποιείται για την κοπή του νήματος κοπής το σωστό μήκος.

Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του νήματος κοπής, μπορείτε να το βυθίζετε στο νερό για λίγες ημέρες. Αυτό θα σας κάνει ισχυρότερο νήμα κοπής, έτσι θα διαρκέσει περισσότερο.

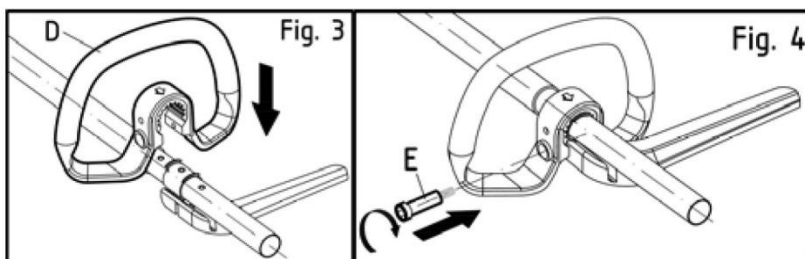
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

1) ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

1.1 Συναρμολόγηση της χειρολαβής



Ευθυγραμμίστε την όπη τοποθέτησης (B1) στο δαχτύλιο σύσφιξης (B) με μία όπη τοποθέτησης (A1) από τις τρεις, στο σωλήνα / πίσω σωλήνα (A), και στη συνέχεια τοποθετήστε το φράγμα (C) στο δαχτύλιο σύσφιξης και κατά την ενθυγράμμιση της όπης στο δαχτύλιο σύσφιξης και στην εγκοπή αυλάκι στο μπλοκ απόστασης (Εικόνα 1). Ευθυγραμμίστε το πείρο τοποθέτησης (D1) στη μπροστινή χειρολαβή (D) με όπη τοποθέτησης (B1) στο δαχτύλιο σύσφιξης (B) (Εικόνα 2).

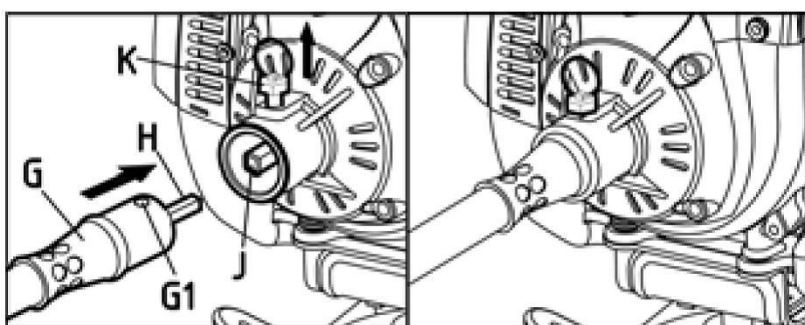


Πιέστε προς τα κάτω τη μπροστινή χειρολαβή (D) μέχρι η όπη στη μπροστινή χειρολαβή να ευθυγραμμιστεί με την εγκοπή στο μπλοκ αποστάτης (Εικόνα 3).

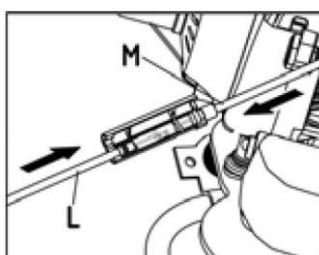
Τοποθετήστε τη βίδα ασφάλισης στο μπροστινό μέρος της χειρολαβής, και στη συνέχεια γυρίστε το δεξιόστροφα για να σφίξετε τη μπροστινή χειρολαβή (Εικόνα 4).

1.2 Συναρμολόγηση του εύκαμπτου άξονα

Τραβήξτε το πείρο ασφάλισης (K). Ευθυγραμμίστε το εύκαμπτο άξονα (H) και το συμπλέκτη (J) και τοποθετήστε το σωλήνα του εύκαμπτου άξονα (G) στο κάλυμμα του συμπλέκτη, μέχρι η όπη τοποθέτησης (G1) να ευθυγραμμιστεί με το πείρο κλειδώματος (K). Απελευθερώστε το πείρο κλειδώματος.



1.2 Συναρμολόγηση του σχοινιού του γκάζιου



Συναρμολογήστε το σχοινί χειρισμού (L) και το σχοινί του γκάζιου (M). Στη συνέχεια κλείστε την υποδοχή του σχοινιού του γκάζιου.

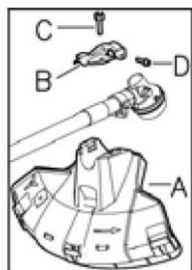
1.2 Συναρμολόγηση των μαχαιριών και του κεφαλιού κοπής



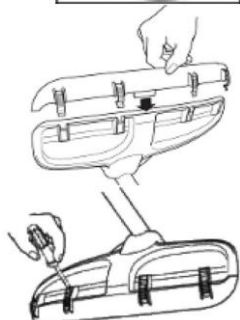
Κατά την τοποθέτηση του εξαρτήματος για την κοπή, είναι εξαιρετικά σημαντικό το γεγονός, ότι το υπερυψωμένο τμήμα στο πάνω μέρος της πλάκας σύσφιξης/φλάντζας στήριξης (φλάντζα), βρίσκεται σωστά στην κεντρική οπή του εξαρτήματος κοπής. Εάν το εξάρτημα κοπής δεν έχει εγκατασταθεί σωστά, αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρές και/ή θανάσιμους τραυματισμούς.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το εξάρτημα κοπής χωρίς τον εγκεκριμένο προφυλακτήρα. Εάν τοποθετηθεί λανθασμένος ή ελαττωματικός προφυλακτήρας, αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό. Φορέστε τα γάντια για να αποφευχθεί η οποιαδήποτε μορφή του μαχαιριού ή άλλα στοιχεία της συσκευής να τραυματίσει τον χειριστή, μέχρι να ολοκληρώνει την συναρμολόγηση. Εάν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε τη λεπίδα χόρτου, η συσκευή πρέπει να είναι εφοδιασμένη με την κατάλληλη χειρολαβή, με τον προφυλακτήρα του μαχαιριού και με ιμάντες.

1.5 1.4 Συναρμολόγηση της επέκτασης (εξαρτήματος) του προφυλακτήρα

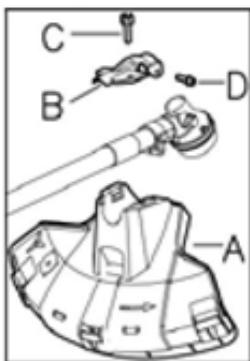


Η επέκταση του προφυλακτήρα τοποθετείται κάθε φορά που χρησιμοποιείτε το κεφάλι και το σύνθετο προφυλακτήρα. Η επέκταση του προφυλακτήρα αφαιρείται κάθε φορά που χρησιμοποιείται η λεπίδα χόρτου και το σύνθετο προφυλακτήρα. Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα του μαχαιριού/του σύνθετου προφυλακτήρα (A) στο προσάρτημα (B) στο σωλήνα και ασφαλίστε το με την ειδική βίδα (C).



Εισάγετε τον οδηγό του προσαρτήματος του προφυλακτήρα στο αυλάκι του σύνθετου προφυλακτήρα. Στη συνέχεια σπρώξτε το προσάρτημα του προφυλακτήρα, μέχρι να κάνει ένα κλικ στη θέση του στον προφυλακτήρα με τους φορείς. Το προσάρτημα του προφυλακτήρα αφαιρείται εύκολα χρησιμοποιώντας το κατσαβίδι, βλ. Εικόνα.

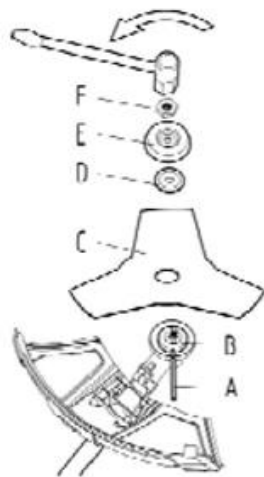
1.6 1.5 Τοποθέτηση του προφυλακτήρα μαχαιριού, μαχαιριού γρασιδιού και του κόπτη γρασιδιού



Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα του μαχαιριού/του σύνθετου προφυλακτήρα (A) στο προσάρτημα (B) στο σωλήνα και ασφαλίστε το με την ειδική βίδα (C). Χρησιμοποιήστε το συνιστώμενο προφυλακτήρα των λεπίδων. Δείτε το κεφάλαιο τεχνικές Προδιαγραφές.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Προσέξτε ότι το προσάρτημα (επέκταση) του προφυλακτήρα έχει αφαιρεθεί.

Τοποθετήστε την επάνω πλάκα σύσφιξης (B) στο μέρος εξόδου του σωλήνα.

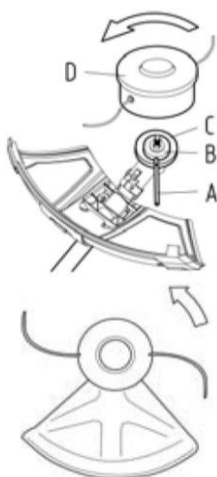


Περιστρέψτε τον άξονα της λεπίδας, μέχρι μία από τις οπές στην πλάκα σύσφιξης να ευθυγραμμίζεται με την αντίστοιχη οπή στο επάνω προστατευτικό κάλυμμα.

Τοποθετήστε τους πείρους κλειδώματος (A) μέσα στην τρύπα, για να κλειδώσετε τον άξονα. Τοποθετήστε το μαχαίρι (C), την κάτω πλάκα σύσφιξης (D) και το κάτω προστατευτικό κάλυμμα (E) στο τμήμα εξόδου του σωλήνα.

Τοποθετήστε το παξιμάδι (F). Το παξιμάδι πρέπει να στερεωθεί μέχρι τη ροπή στρέψης 35-50 Nm (3.5-5 kpm). Χρησιμοποιήστε το κλειδί Allen από το εργαλείο. Κρατήστε το κλειδί όσο πιο κοντά στο προφυλακτήρα του μαχαιριού. Για να συσφίξετε το παξιμάδι, φυρίστε το κλειδί προς την αντίθετη κατεύθυνση προς την κατεύθυνση της περιστροφής (**Προσοχή!** Αριστερόστροφο σπείρωμα). Τραβήξτε το πείρο κλειδώματος μετά την ολοκλήρωση της διαδικασίας τοποθέτησης.

1.7 Συναρμολόγηση του προφυλακτήρα και του κεφαλιού του χλοοκοπτικού



Τοποθετήστε τον απαραίτητο προφυλακτήρα του χλοοκοπτικού, που χρησιμοποιείται με το κεφάλι του χλοοκοπτικού. **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βεβαιωθείτε ότι το προσάρτημα (επέκταση) του προφυλακτήρα έχει τοποθετηθεί.

Συνδέστε τον προφυλακτήρα χλοοκοπτικού/σύνθετου προφυλακτήρα στη θέση του στο σωλήνα και σφίξτε με τρεις βίδες.

Τοποθετήστε την άνω πλάκα σύσφιξης (B) στον άξονα εξόδου.

Περιστρέψτε τον άξονα της λεπίδας, μέχρι μία από τις οπές στην πλάκα σύσφιξης να ευθυγραμμίζεται με την αντίστοιχη οπή στο επάνω προστατευτικό κάλυμμα (C). Τοποθετήστε τον πείρο στερέωσης (A) μέσα στην τρύπα, για να κλειδώσετε τον άξονα στη θέση του.

Βιδώστε το κεφάλι χορτοκοπτικού (D) προς την αντίθετη κατεύθυνση από την κατεύθυνση της περιστροφής. Για να διαχωρίσετε αυτή την ενότητα, ακολουθήστε τις οδηγίες με την αντίστροφη σειρά.

1.8 Ρύθμιση των ιμάντων και του μηχανοκίνητου χλοοκοπτικού



Όταν χρησιμοποιείτε το μηχανοκίνητο χλοοκοπτικό, θα πρέπει πάντα με ασφάλεια να συνδεθεί στον ίμαντα (ζώνη). Διαφορετικά, δεν θα είστε σε θέση να ελέγξετε με ασφάλεια το μηχανοκίνητο χλοοκοπτικό, και αυτό μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό του εαυτού σας και των άλλων.

Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη ζώνη με την ελαττωματική πόρπη ταχείας απελευθέρωσης.



Μπροστά είναι το εύκολα προσβάσιμο μέσο για γρήγορη απελευθέρωση. Χρησιμοποιήστε την πόρπη ταχείας απελευθέρωσης (αποκόλλησης) - εάν ο κινητήρας αναφλέγεται, ή στην περίπτωση οποιασδήποτε άλλης κατάστασης έκτακτης ανάγκης, που απαιτεί από εσάς να απελευθερωθείτε από τη συσκευή και τη ζώνη.

Σωστά ρυθμισμένος ιμάντας και η συσκευή θα σας κάνει τη δουλειά σας πολύ ευκολότερη. Ρυθμίστε την καλύτερη θέση του ιμάντα για την εργασία. Σφίξτε τους ιμάντες και στις δύο πλευρές, έτσι ώστε το βάρος να κατανέμεται ομοιόμορφα και στους δύο ώμους.

Ρυθμίστε τον ιμάντα ώμου, έτσι ώστε το προσάρτημα κοπής να είναι παράλληλο με το έδαφος.

Επιτρέψτε στο προσάρτημα κοπής να ελαφρά αγγίζει το έδαφος. Προσαρμόστε τη θέση του δακτύλιου κρεμάσματος (σύνδεσης), για να κάνετε σωστά την εξισορρόπηση του μηχανοκίνητου χλοοκοπτικού.

2) ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΚΑΥΣΙΜΟΥ

2.1 Προφυλακτικά μέτρα όταν χειρίζεστε καύσιμα

Ποτέ μην ξεκινήσετε τη συσκευή:

- Εάν έχετε χύσει το καύσιμο. Σκουπίστε όλο το καύσιμο που έχει χυθεί και αφήστε τα υπόλοιπα να εξατμιστούν.
- Αν έχετε χύσει τα καύσιμα στον εαυτό σας και στα ρούχα σας, αλλάξτε τα ρούχα σας. Πλύνετε όλα τα μέρη του σώματός σας που έχουν έρθει σε επαφή με το καύσιμο. Χρησιμοποιήστε το σαπούνι και το νερό.
- Εάν διαρρέει το καύσιμο από τη συσκευή. Ελέγχετε τακτικά για διαρροές στο καπάκι (τάπα) της δεξαμενής και στις γραμμές των καυσίμων.

2.2 Μεταφορά και αποθήκευση

- Την αποθήκευση και τη μεταφορά της συσκευής και των καυσίμων, κάντε έτσι ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος διαρροής ή αναθυμιάσης, που μπορούν να έρθουν σε επαφή με τους σπινθήρες ή με την ανοιχτή φλόγα, όπως από της ηλεκτρικές συσκευές, τους ηλεκτροκινητήρες, τα ηλεκτρικά ρελέ / διακόπτες ή λέβητες.
- Κατά την αποθήκευση και τη μεταφορά των καυσίμων, χρησιμοποιείτε πάντα τα κατάλληλα πιστοποιημένα δοχεία που προορίζονται για το σκοπό αυτό.
- Κατά την αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα, η δεξαμενή της συσκευής πρέπει να αδειάσει. Επικοινωνήστε με τον τοπικό βενζινάδικο, για να ελέγξετε πού μπορείτε να διαθέσετε τα περίσσεια καυσίμου.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι καθαρή και ότι έχει γίνει το ολοκληρωμένο σέρβις, πριν από την αποθήκευση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.
- Ο προφυλακτήρας για τη μεταφορά (κάλυμμα) πρέπει πάντα να τοποθετείται στα προσάρτηματα κοπής, όταν η συσκευή μεταφέρεται ή όταν αποθηκεύονται.
- Εξασφαλίστε τη συσκευή κατά τη μεταφορά.
- Για να αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση του κινητήρα, το κάλυμμα του μπουζιού πρέπει πάντοτε να αφαιρείται κατά την αποθήκευση για μεγάλο χρονικό διάστημα, εάν η συσκευή βρίσκεται υπό συνεχή επιτήρηση, ή κατά την εκτέλεση των εργασιών συντήρησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Δώστε την προσοχή κατά το χειρισμό των καυσίμων! Λάβετε υπόψη σας τον κίνδυνο της πυρκαγιάς, έκρηξης ή των αναθυμιάσεων.

2.3 Τα καύσιμα

Η συσκευή έχει ένα δίχρονο κινητήρα και πρέπει πάντοτε να λειτουργεί με το μείγμα βενζίνης και λαδιού για τους δίχρονους κινητήρες. Είναι σημαντικό να μετρηθεί η ακριβής

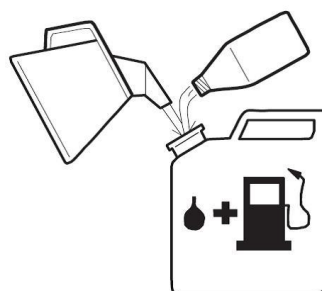
ποσότητα λαδιού που θα αναμειγνύεται, για να διασφαλιστεί ότι το σωστό μείγμα λαμβάνεται στο τέλος. Κατά την ανάμιξη των μικρών ποσοτήτων καυσίμων, ακόμη και οι μικρές ανακρίβειες μπορούν να έχουν τη δραστική επίδραση στην αναλογία ανάμιξης.



Τα καύσιμα και οι αναθυμιάσεις του καυσίμου είναι εξαιρετικά εύφλεκτα και μπορούν να προκαλέσουν τους σοβαρούς τραυματισμούς, σε περίπτωση εισπνοής, ή αν έρθουν σε επαφή με το δέρμα. Για το λόγο αυτό, να είστε πολύ προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τα καύσιμα και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός.

2.4 Η βενζίνη

Πάντα χρησιμοποιήστε το μείγμα βενζίνης / λαδιού καλής ποιότητας, τουλάχιστον 90 οκτανίων (RON). Εάν η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με τον καταλυτικό μετατροπέα, δηλ. καταλυτή (βλέπε κεφάλαιο Τεχνικά Χαρακτηριστικά), χρησιμοποιείτε πάντα το μείγμα - αμόλυβδη βενζίνη / λάδι - καλής ποιότητας. Η μολυβδόυχη βενζίνη θα καταστρέψει τον καταλυτικό μετατροπέα. Χρησιμοποιείτε τη βενζίνη, τις χαμηλές εκπομπές ρύπων, επίσης γνωστό ως αλκυλικό λάδι, αν είναι στη διάθεσή σας.



Ο χαμηλότερο συνιστώμενο αριθμό οκτανίων είναι 90 (RON). Αν ο κινητήρας λειτουργεί σε μίγμα με το χαμηλότερο αριθμό οκτανίων από 90, μπορεί να υπάρχουν τα χτυπήματα. Αυτό μπορεί να αυξήσει περαιτέρω την υψηλή θερμοκρασία του κινητήρα, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρή βλάβη στον κινητήρα.

Με παρατεταμένη συνεχή λειτουργία σε υψηλή ταχύτητα, είναι συνιστώμενος μεγαλύτερο αριθμός των οκτανίων της βενζίνης.

1.2 Λάδι για δίχρονους κινητήρες (2-χρόνο λάδι)

Για καλύτερα αποτελέσματα και τις επιδόσεις, χρησιμοποιήστε το λάδι δίχρονων κινητήρων, το οποίο είναι ειδικά κατασκευασμένο για τους αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες μας.

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το λάδι δίχρονων κινητήρων που προορίζονται για υδρόψυκτους κινητήρες, που ονομάζεται μερικές φορές ως εξωλέμβιο λάδι (αξιολογημένο TCW).

Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το λάδι που προορίζεται για τους τετράχρονους κινητήρες. Η κακή ποιότητα του λαδιού ή/και πολύ υψηλή αναλογία λαδιού/ καυσίμου, μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τη λειτουργία και να συντομεύσει τη διάρκεια ζωής του καταλύτη.

Βενζίνη, λιτ.	2-χρονο λάδι, ml
	2% (1:50)
1	20
5	100
10	200
20	400

Αναλογία της ανάμιξης: 1:50 (2%) με JASO FC ή ISO EGD κατηγορία, που διατυπώθηκε για του αερόψυκτους δίχρονους κινητήρες.

2.5 Ανάμειξη



Αναμιγνύετε πάντα τη βενζίνη και το λάδι στο καθαρό μεταλλικό δοχείο, που προορίζονται για τα καύσιμα.

- Πάντα ξεκινάτε γεμίζοντας τη μισή ποσότητα της βενζίνης που σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε. Στη συνέχεια, προσθέστε το σύνολο του ποσού του λαδιού. Αναμίξτε (ανακινήστε) το μίγμα καυσίμου. Προσθέστε το υπόλοιπο ποσό της βενζίνης.

- Αναμίξτε (ανακινήστε) το μίγμα καυσίμου προσεκτικά, πριν γεμίσετε τη δεξαμενή της συσκευής.
- Μην αναμιγνύετε περισσότερο από την ποσότητα που χρειάζεστε για ένα μήνα.
- Εάν δεν σκοπεύετε να το χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για ένα συγκεκριμένο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να αδειάσετε και να καθαρίσετε τη δεξαμενή.

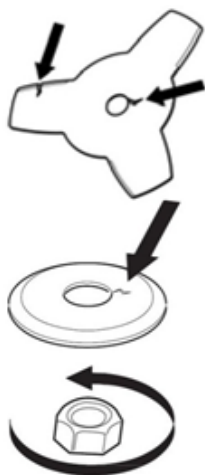
2.6 Ανεφοδιασμός καυσίμου

Λαμβάνοντας τις ακόλουθες προφυλάξεις, θα μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς:

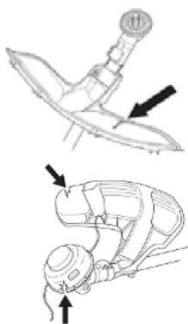
- Μην καπνίζετε και μην αποθηκεύετε τα καυτά αντικείμενα κοντά στο καύσιμο.
- Πάντα απενεργοποιήστε τη μηχανή πριν από τον ανεφοδιασμό.
- Να σταματήσετε πάντα τον κινητήρα και αφήστε το να κρυώσει για λίγα λεπτά, πριν από την επαναπλήρωση της δεξαμενής.
- Κατά την επαναπλήρωση της δεξαμενής, ανοίξτε σιγά σιγά την τάπα της δεξαμενής καυσίμου, έτσι ώστε η πίεση να απελευθερωθεί σιγά σιγά.
- Σφίξτε την τάπα της δεξαμενής καυσίμου προσεκτικά, μετά την επαναπλήρωση της δεξαμενής.
- Πάντα κινήστε τη συσκευή μακριά από το μέρος όπου αναπληρώσατε τη δεξαμενή καυσίμων πριν από την εκκίνηση της συσκευής.
- Πάντα χρησιμοποιήστε το δοχείο καυσίμου με την τάπα που αποτρέπει τις διαρροές.
- Καθαρίστε την περιοχή γύρω από την τάπα του καυσίμου. Το λέρωμα της δεξαμενής μπορεί να προκαλέσει τα προβλήματα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Προσέξτε ότι το καύσιμο είναι καλά αναμειγμένο, κουνώντας το δοχείο, πριν γεμίσετε τη δεξαμενή καυσίμου.

3) ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

3.1 Ελεγχος και εκκίνηση



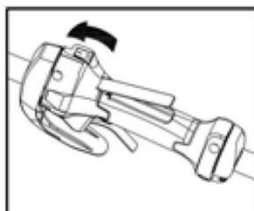
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχανήμα χωρίς τον προφυλακτήρα, ούτε με τον ελαττωματικό προφυλακτήρα.
- Όλα τα καλύμματα πρέπει να είναι τοποθετημένα σωστά και ακέραια, πριν την εκκίνηση της συσκευής.
- Ελέγξτε τα μαχαίρια, για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν οι ρωγμές στον πυθμένα των δοντιών, ή κοντά στο κέντρο της τρύπας. Ο πιο συνηθισμένος λόγος γιατί σχηματίζονται οι ρωγμές, είναι ότι οι αιχμηρές γωνίες σχηματίζονται στο κάτω μέρος του δοντιού, κατά την διάρκεια του ακονίσματος, ή λόγω ότι η συσκευή έχει χρησιμοποιηθεί με τα αμβλιά δόντια.
- Εάν παρατηρήσετε τις ρωγμές στη λεπίδα, πετάξτε το.
- Βεβαιωθείτε ότι η φλάντζα συγκράτησης είναι ραγισμένη λόγω κόπωσης ή λόγω της υπερβολικής σύσφιξης. Αφαιρέστε το παξιμάδι, τη φλάντζα στήριξης, αν είναι ραγισμένη.



- Προσέξτε ότι το παξιμάδι κλειδώματος δεν έχει χάσει τη δύναμη σύσφιξης. Το παξιμάδι πρέπει να έχει μια δύναμη ασφάλισης τουλάχιστον 1.5 Nm. Η ροπή σύσφιξης στρέψης του παξιμαδιού κλειδώματος θα πρέπει να είναι 35-50 Nm.
- Προσέξτε ότι το προστατευτικό κάλυμμα της λεπίδας δεν έχει υποστεί ζημιά ή να μην είναι ραγισμένο. Αντικαταστήστε τον προφυλακτήρα της λεπίδας, αν έχει εκτεθεί σε χτυπήματα ή αν είναι ραγισμένα.
- Ελέγξτε ότι το κεφάλι του χλοοκοπτικού ή ο προφυλακτήρας του χλοοκοπτικού (προφυλακτήρας του νήματος) είναι κατεστραμμένα ή ραγισμένα. Αντικαταστήστε το κοπτικό κεφάλι ή τον προφυλακτήρα κοπής αν έχουν χτυπηθεί ή εάν είναι ραγισμένα.

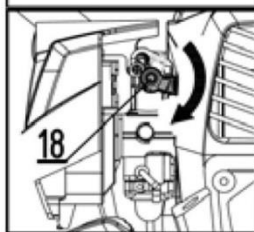
3.2 Εκκίνηση και απενεργοποίηση

Το πλήρες κάλυμμα του συμπλέκτη και του άξονα πρέπει να τοποθετηθούν πριν από την εκκίνηση της συσκευής, διαφορετικά ο συμπλέκτης μπορεί να χαλαρωθεί και να προκαλέσει τους τραυματισμούς. Πάντα μετακινήστε τη συσκευή μακριά από τη θέση όπου κάνατε την αναπλήρωση της δεξαμενής, πριν από την εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επίπεδη επιφάνεια. Προσέξτε ότι το προσάρτημα κοπής δεν μπορεί να έρθει σε επαφή με το οποιοδήποτε αντικείμενο. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα στην περιοχή εργασίας, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος από σοβαρούς τραυματισμούς. Η απόσταση ασφαλείας είναι 15 μέτρα.



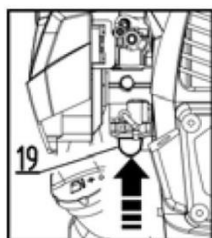
3.2.1 Κρύα εκκίνηση: Η „κρύα“ εκκίνηση του κινητήρα σημαίνει η εκκίνηση του κινητήρα τουλάχιστον 5 λεπτά από όταν είναι απενεργοποιημένος ή μετά τον ανεφοδιασμό.

α) Εκκίνηση (start): Ανάφλεξη: Πατίστε την „I“ πλευρά του διακόπτη του κινητήρα.



β) Βοήθεια κατά την εκκίνηση: Γυρίστε το κουμπί για εμπλουτισμό του καυσίμου (18) δεξιόστροφα στη θέση „START“.

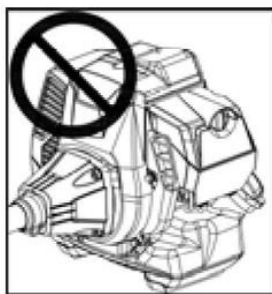
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το κουμπί για εμπλουτισμό του καυσίμου θα επιστρέψει αυτόματα στο "RUN" (θέση εργασίας) όταν ενεργοποιείται ο μοχλός γκαζιού.



γ) Αντλία: Πατήστε την αντλία (19) αρκετές φορές, έως ότου τα καύσιμα αρχίσουν να γεμίζουν την αντλία. Η αντλία δεν πρέπει να φορτιστεί πλήρως.



δ) Κρατήστε το σώμα της συσκευής στο έδαφος με το αριστερό σας χέρι (ΠΡΟΣΟΧΗ! Οχι με το πόδι!). Πιάστε τη χειρολαβή, τραβήξτε αργά το σκοινί με το δεξί σας χέρι, μέχρι να αισθανθείτε την αντίσταση (η λαβή εκκίνησης) και τώρα γρήγορα και δυναμικά τραβήξτε το σκοινί. Ποτέ μην στρέψετε το σχοινί εκκίνησης γύρω από το χέρι σας. Επαναλάβετε τραβώντας το σχοινί, μέχρι να ξεκινήσει ο κινητήρας. Όταν ξεκινήσει ο κινητήρας, αφήστε τον κινητήρα να ζεσταθεί με λίγο τραβηγμένο γκάζι.

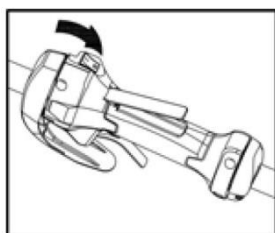


Μην τραβάτε το σκοινί εκκίνησης μέχρι το τέλος και μην πετάτε τη χειρολαβή εκκίνησης, όταν το σκοινί είναι πλήρως εκτεταμένο. Αυτό μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή.

Μην βάζετε κανένα μέρος του σώματός σας σε καθορισμένο χώρο. Η επαφή μπορεί να προκαλέσει τα εγκαύματα στο δέρμα ή την ηλεκτροπληξία, αν το καπάκι του μπουζί έχει καταστραφεί. Χρησιμοποιήστε πάντα τα γάντια. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή με το φθαρμένο καπάκι του μπουζιού.

3.2.2 Ζεστή εκκίνηση

Για να γίνει η ζεστή εκκίνηση του κινητήρα, αμέσως μετά που σταμάτησε να λειτουργεί, ακολουθήστε τα βήματα a-c-d της παραπάνω διαδικασίας, διασφαλίζοντας ότι η αντλία ενεργοποιείται μόνο 2-3 φορές.



3.2.3 Απενεργοποίηση

Σταματήστε τον κινητήρα, απενεργοποιώντας το κουμπί ενεργοποίησης.

4) ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Αυτό το κεφάλαιο περιγράφει τις βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για την εργασία με τα θαμνοκοπτικά και τα χλοοκοπτικά.

Αν αντιμετωπίσετε κάποια κατάσταση όπου δεν είστε βέβαιοι πώς να προχωρήσετε περαιτέρω, θα πρέπει να συμβουλευτείτε κάποιον ειδικό. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή με το εξουσιοδοτημένο συνεργείο σας.

Αποφύγετε τη οποιαδήποτε χρήση που πιστεύετε ότι υπερβαίνει τις δυνατότητές σας.

Θα πρέπει να γνωρίζετε τη διαφορά μεταξύ του καθαρισμού του δάσους, του καθαρισμού του γρασιδιού και του κουρέματος του γρασιδιού πριν από τη χρήση.

4.1 Βασικοί κανόνες ασφαλείας



Κοιτάξτε γύρω σας:

- Για να διασφαλίσετε ότι οι άνθρωποι, ζώα ή άλλα πράγματα δεν μπορούν να επηρεάσουν τον έλεγχο της συσκευής.
- Για να διασφαλιστεί ότι οι άνθρωποι, τα ζώα, κλπ., δεν μπορούν να έρθουν σε επαφή με το προσάρτημα κοπής ή με τα ελεύθερα αντικείμενα, που έχουν απορριφθεί από το προσάρτημα κοπής.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν δεν είστε σε θέση να καλέσετε τη βοήθεια σε περίπτωση ατυχήματος.

Εκτελέστε την επιθεώρηση του χώρου εργασίας. Αφαιρέστε όλα τα ελεύθερα αντικείμενα, όπως τις πέτρες, τα σπασμένα γυαλιά, τα καρφιά, τα ατσάλινα σύρματα, τα νήματα, κλπ, τα οποία μπορούν να απορρίπτονται ή να τυλίγονται στο προσάρτημα κοπής.



Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κακές καιρικές συνθήκες, όπως στην πυκνή ομίχλη, στην δυνατή βροχή, τους ισχυρούς ανέμους, το πολύ κρύο καιρό, κλπ. Η εργασία κατά τη διάρκεια των κακών καιρικών συνθηκών είναι κουραστική και συχνά φέρνει τους προστιθέμενους κινδύνους, όπως τον πάγο, απρόβλεπτη κατεύθυνση πτώσης, κλπ.

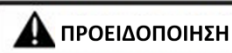
Βεβαιωθείτε ότι μπορείτε να μετακινήσετε και να σταθείτε με ασφάλεια. Ελέγξτε την περιοχή γύρω σας, για να εντοπίζετε τα πιθανά εμπόδια (ρίζες, πέτρες, κλαδιά, χαντάκια, κλπ), σε περίπτωση που ξαφνικά πρέπει να κινηθείτε.

Δώστε την ιδιαίτερη προσοχή όταν εργάζεστε σε κλίσεις.

Κρατήστε τη σταθερή ισορροπία και τη σταθερή στάση.

Πάντα κρατήστε τη συσκευή με τα δύο χέρια. Τη συσκευή κρατήστε από τη δεξιά πλευρά του σώματος. Κρατήστε το προσάρτημα κοπής κάτω από το επίπεδο της μέσης.

Σβήστε τον κινητήρα πριν από τη μετακίνηση σε άλλη περιοχή. Τοποθετήστε τον προφυλακτήρα για τη μεταφορά πριν τη μετακίνηση ή τη μεταφορά του εξοπλισμού σε οποιαδήποτε απόσταση. Ποτέ μην κατεβάζετε τη συσκευή με τον κινητήρα σε λειτουργία, εκτός εάν δεν το βλέπετε σαφές.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ούτε ο χειριστής της συσκευής, ούτε κανείς άλλος δεν θα πρέπει να επιχειρήσει να αφαιρέσει το κομμένο υλικό, ενώ ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία, ή ενώ το προσάρτημα κοπής περιστρέφεται, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

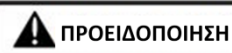
Σταματήστε τον κινητήρα και τον εξοπλισμό κοπής, πριν αφαιρέσετε υλικό που έχει τυλιχτεί γύρω από τον άξονα της λεπίδας, διαφορετικά μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς. Το κωνικό γρανάζι μπορεί να γίνει ζεστό κατά τη χρήση και μπορεί να παραμείνει ζεστό για κάποιο χρονικό διάστημα μετά από αυτό. Μπορείτε να καείτε αν το αγγίξετε.

Δώστε την προσοχή σε άχρηστα αντικείμενα. Πάντα φορέστε την αποδεδειγμένη προστασία για τα μάτια. Ποτέ μη σκύβετε πάνω από τον προφυλακτήρα για το προσάρτημα κοπής. Οι πέτρες, τα σκουπίδια, κλπ., μπορούν να αναπηδηχθεί στα μάτια και να προκαλέσει την τύφλωση ή το σοβαρό τραυματισμό.

Κρατήστε τα μη εξουσιοδοτημένα πρόσωπα σε απόσταση. Τα παιδιά, τα ζώα, οι παρατηρητές και οι βοηθοί πρέπει να παραμείνουν έξω από τη ζώνη ασφαλείας σε απόσταση των 15 μέτρων. Σταματήστε αμέσως τη συσκευή αν κάποιος πλησιάζει. Ποτέ μη κυμαίνετε τη συσκευή γύρω, ενώ προηγούμενος να έχετε ελεγχθεί πίσω σας, ότι δεν υπάρχει κανείς μέσα στην ασφαλή ζώνη.

4.2 Βασικές τεχνικές εργασίας

Πάντα να επιβραδύνετε τον κινητήρα σε κατάσταση αναμονής μετά από κάθε εργασία. Το μεγαλύτερο χρονικό διάστημα με τέρμα γκάζι χωρίς φορτίο, μπορεί να προκαλέσει τη σοβαρή βλάβη στον κινητήρα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μερικές φορές τα κλάδια ή το γρασίδι μπορούν να πιαστούν μεταξύ του προφυλακτήρα και του προσαρτήματος κοπής. Πάντα σταματήστε τον κινητήρα πριν από τον καθαρισμό.

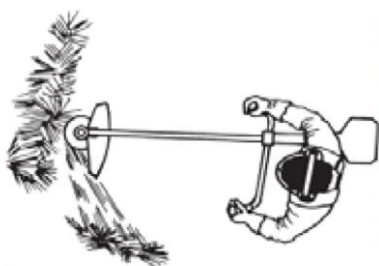
Οι συσκευές που είναι εξοπλισμένες με τις λεπίδες χόρτου, μπορούν να τιναχτούν απότομα στο πλάι, όταν η λεπίδα έρθει σε επαφή με κάποιο σταθερό αντικείμενο. Αυτό ονομάζεται το χτύπημα επιστροφής. Το χτύπημα επιστροφής μπορεί να είναι τόσο

ισχυρό που μπορεί να προκαλέσει η συσκευή και/ή ο χειριστής να πεταχτούν προς την οποιαδήποτε κατεύθυνση και είναι πιθανό να χάσει τον έλεγχο της συσκευής. Το χτύπημα επιστροφής μπορεί να συμβεί χωρίς την προειδοποίηση, εάν η συσκευή συναντήσει κάποιο εμπόδιο, ή οτιδήποτε που την εμποδίζει. Το χτύπημα επιστροφής θα συμβεί συνήθως σε περιοχή όπου είναι δύσκολο να δείτε το υλικό που κόβεται.

Αποφύγετε την κοπή με το μέρος της λεπίδας μεταξύ των θέσεων των δεικτών του ρολογιού 12 και 3. Λόγω της ταχύτητας περιστροφής της λεπίδας, το χτύπημα επιστροφής μπορεί να προκύψει, εάν προσπαθήσετε να κόψετε τα χοντρά κλαδιά με αυτό το μέρος της λεπίδας (μεταξύ 12 και 3 ώρες).

4.3 Καθαρισμός (krčenje) του γρασιδιού, χρησιμοποιώντας το μαχαίρι για γρασίδι

Οι λεπίδες του γρασιδιού και τα χλοοκοπτικά του γρασιδιού δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε ξυλώδη στελέχη. Η λεπίδα του γρασιδιού χρησιμοποιείται για όλους τους τύπους του ψηλού ή χοντρού γρασιδιού. Το γρασίδι κόβεται από την πλευρά, με τις κινήσεις κουνίσματος, όπου η κίνηση από τα δεξιά προς τα αριστερά είναι εκείνη η κίνηση που αφαιρεί το υλικό, ενώ η κίνηση από τα αριστερά προς τα δεξιά είναι η κίνηση επιστροφής. Αφήστε την αριστερή πλευρά της λεπίδας (μεταξύ 8 και 12) να κάνει το έργο κοπής.



Αν η λεπίδα έχει κλίση προς την αριστερή πλευρά ενώ ξεκαθαρίζεται το γρασίδι, το γρασίδι θα συγκεντρώνεται στις γραμμές, καθιστώντας ευκολότερη την συλλογή, για παράδειγμα, με τη τσουγκράνα.

Προσπαθήστε να εργαστείτε σε ρυθμό. Σταθείτε σταθερά με διαχωρισμένα πόδια. Κινηθείτε προς τα εμπρός μετά την κίνηση επιστροφής και λάβετε εκ νέου τη σταθερή στάση.

Αφήστε το κάλυμμα εξάρτησης να αγγίζει αργά το έδαφος. Αυτό χρησιμοποιείται για την πρόληψη του μαχαριού να χτυπήσει το έδαφος.

Μειώστε τον κίνδυνο περιτύλιξης των αντικειμένων γύρω από τη λεπίδα, ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες:

- Πάντα να εργάζεστε με τέρμα το γκάζι.
- Αποφύγετε το προηγούμενως κομμένο υλικό κατά την κίνηση επιστροφής.

Σταματήστε τον κινητήρα, απελευθερώστε τον ιμάντα και τοποθετήστε τη συσκευή στο έδαφος, πριν ξεκινήσετε να συλλέγετε το κομμένο υλικό (αποκόμματα χλόης).

4.4 Κούρεμα χλόης με το κεφάλι κοπής για κούρεμα

4.4.1 Κούρεμα



Κρατήστε το κεφάλι του χλοοκοπτικού ακριβώς πάνω από το έδαφος υπό τη γωνία. Η κορυφή του νήματος κοπής είναι αυτή που κάνει όλη τη δουλειά. Επιτρέψτε στο νήμα κοπής να λειτουργεί στο δικό του ρυθμό. Ποτέ μην πιέσετε το νήμα κοπής στην περιοχή που πρέπει να κοπεί.

Το νήμα κοπής (μετάξι) εύκολα μπορεί να αφαιρέσει το γρασίδι και τα ζιζάνια σε τοίχους, φράχτες, δέντρα και περιοριστές, αλλά επίσης μπορεί να προκαλέσει τη ζημιά σε ευαίσθητους φλοιούς δέντρων και θάμνων, όπως και να βλάψει στις κολόνες του φράχτη. Μειώστε τον κίνδυνο πρόκλησης ζημιών σε φυτά, μειώνοντας το μήκος του νήματος κοπής στις 10 έως 12 εκατοστά σε μήκος και μειώνοντας την ταχύτητα του κινητήρα.

4.4.2 Καθαρισμός



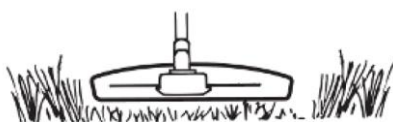
Τεχνική της αποψίλωσης αφαιρεί όλη την ανεπιθύμητη βλάστηση. Κρατήστε το κεφάλι του χλοοκοπτικού ακριβώς πάνω από το έδαφος υπό την κλίση. Επιτρέψτε στην κορυφή του νήματος κοπής να χτυπήσει στο έδαφος γύρω από τα δέντρα, στις κολόνες, στα αγάλματα κλπ.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Η τεχνική αυτή επιταχύνει τη φθορά του κοπτικού νήματος.

Το νήμα κοπής πιο γρήγορα καταναλώνεται και πρέπει να προστεθεί πιο συχνά όταν εργάζεστε κοντά στα βράχια, τη τούβλα, το σκυρόδεμα, τις μεταλλικές περιφράξεις, κλπ., παρά ό,τι όταν έρχεται σε επαφή με τα δέντρα ή τις ξύλινες περιφράξεις.

Κατά τη διάρκεια της κοπής και αποψίλωσης, θα πρέπει να χρησιμοποιείτε λιγότερο από το πλήρες γκάζι, έτσι ώστε το νήμα κοπής να διαρκέσει περισσότερο και για να μειώσετε τη φθορά του κεφαλιού του χλοοκοπτικού.

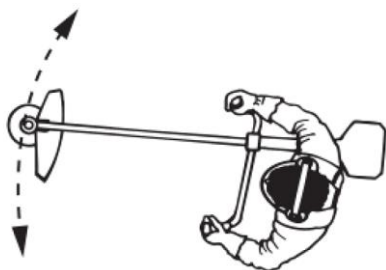
4.4.3 Θερισμός (κοπή)



Το χλοοκοπτικό είναι ιδανικό για το θερισμό του γρασιδιού, που είναι δύσκολο να έχει πρόσβαση το συμβατικό μηχάνημα. Κρατήστε το νήμα κοπής παράλληλο με το έδαφος κατά την κοπή. Αποφύγετε να πιέσετε το κεφάλι κοπής στο έδαφος, καθώς αυτό μπορεί να καταστρέψει το γρασίδι και να βλάψει τη συσκευή.

Μην αφήνετε το κεφάλι του χλοοκοπτικού να έρχεται συνεχώς σε επαφή με το έδαφος κατά τη διάρκεια της κανονικής κοπής. Συνεχή επαφή αυτού του τύπου συσκευής, μπορεί να προκαλέσει τη βλάβη και τη φθορά του κεφαλιού του χλοοκοπτικού.

4.4.4 Καθαρισμός (σκούπισμα)

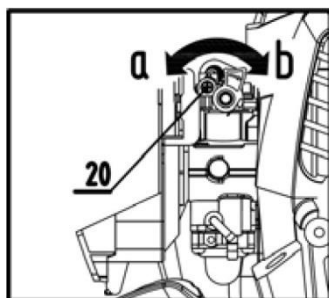


Η επίδραση του ανεμιστήρα του περιστρεφόμενου νήματος κοπής, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για γρήγορο και εύκολο καθαρισμό. Κρατήστε το νήμα κοπής παράλληλα και πάνω από την περιοχή που σκοπεύετε να καθαρίσετε και κουνήστε τη συσκευή αριστερά-δεξιά. Κατά τη διάρκεια κοπής και καθαρισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε πλήρες γκάζι για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα.

5) ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

5.1 Καρπυρατέρ

Ρύθμιση ταχύτητας του ρελαντί (T)



Βεβαιωθείτε ότι το φίλτρο αέρα είναι καθαρό. Όταν η ταχύτητα στην κατάσταση αναμονής είναι σωστή, το προσάρτημα κοπής δεν πρέπει να στρέφεται. Εάν απαιτείται η ρύθμιση, κλείστε (γυρίστε δεξιόστροφα "α") τη βίδα ρύθμισης της ταχύτητας του ρελαντί T (20), ενώ ο κινητήρας είναι σε λειτουργία, μέχρι το προσάρτημα κοπής δεν αρχίζουν να περιστρέφεται. Ανοίξτε (γυρίστε αριστερόστροφα "β") τη βίδα, μέχρι το προσάρτημα κοπής δεν σταματήσει. Η ταχύτητα σε κατάσταση αδράνειας έχει

ρυθμιστεί σωστά, όταν ο κινητήρας λειτουργεί ομαλά σε οποιαδήποτε θέση, όταν υπάρχει ένα σαφές όριο για την ταχύτητα με την οποία το προσάρτημα κοπής ξεκινάει να γυρίσει.



Εάν η ταχύτητα σε κατάσταση αναμονής δεν μπορεί να ρυθμιστεί, έτσι ώστε το προσάρτημα κοπής αν σταματήσει, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο / εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μέχρι να έχει ρυθμιστεί σωστά ή να έχει επισκευαστεί.

Εάν χρειάζεται η ρύθμιση της „L“ και/ή „H“ βίδας του μείγματος, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο συνεργείο.

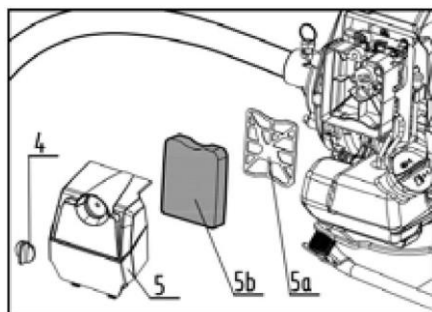
5.2 Φίλτρο αέρα

Το φίλτρο αέρα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά, για να απομακρύνετε τη σκόνη και τη βρωμιά, και να αποφευχθούν τα εξής:

- Κακή λειτουργία ή δυσλειτουργία του καρπυρατέρ
- Προβλήματα με την εκκίνηση του κινητήρα
- Απώλεια της ισχύος του κινητήρα
- Περιττή φθορά του κινητήρα
- Υπερβολική κατανάλωση του καυσίμου

Καθαρίζετε το φίλτρο αέρα κάθε 25 ώρες ή πιο τακτικά, εάν το περιβάλλον εργασίας είναι σκονισμένο.

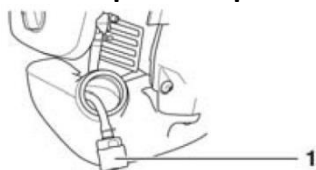
Καθαρισμός του φίλτρου αέρα



Γυρίστε τη βίδα του καλύμματος του φίλτρου αέρα (4) αριστερόστροφα για να αφαιρέσετε τη βίδα και το κάλυμμα του φίλτρου (5), και στη συνέχεια, αφαιρέστε την διαχωριστική πλάκα του λαδιού (5a) και το φίλτρο αέρα (5b). Πλένετε καλά με ζεστό νερό και σαπούνι. Στεγνώστε το φίλτρο αέρα προτού το επιστρέψετε στη θέση του. Το φίλτρο αέρα το οποίο έχει χρησιμοποιηθεί από καιρό, δεν μπορεί να καθαριστεί επιμελώς.

Ως εκ τούτου, θα πρέπει να αντικατασταθεί με το καινούργιο σε τακτά χρονικά διαστήματα. Το καταστραμένο φίλτρο αέρα, πρέπει πάντα να αντικαθίστανται.

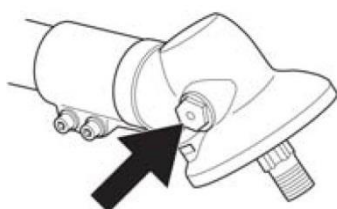
5.3 Φίλτρο καυσίμου



1. Φίλτρο καυσίμου

Όταν ο κινητήρας λειτουργεί με μειωμένη ποσότητα καυσίμου και ελέγξτε το φίλτρο καυσίμου, προκειμένου να δείτε αν υπάρχει ο αποκλεισμός.

5.4 Κωνικό γρανάζι



Κωνικό γρανάζι είναι γεμισμένο με την κατάλληλη ποσότητα γράσου στο εργοστάσιο. Ωστόσο, πριν να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, θα πρέπει να ελέγξετε εάν το γρανάζι είναι γεμάτο με τρία τέταρτα του γράσου. Το γράσο στο κωνικό γρανάζι κανονικά δεν πρέπει να αλλάζεται, εκτός στην περίπτωση των επισκευών.

5.5 Μπουζί

Στην κατάσταση του μπουζιού έχουν επιρροή τα εξής:

Εσφαλμένη ρύθμιση του καρμπυρατέρ.

Λανθασμένο μίγμα του καυσίμου (πολύ ή το λανθασμένο είδος του λαδιού).

Βρώμικο φίλτρο αέρα.

Ονί Αυτοί οι παράγοντες μπορούν να προκαλέσουν οι καταθέσεις στα ηλεκτρόδια του μπουζιού, τα οποία μπορούν να οδηγήσουν σε δυσλειτουργία και τις δυσκολίες κατά την εκκίνηση του κινητήρα.

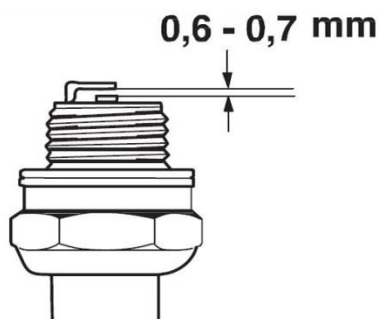
Εάν η συσκευή έχει μικρή δύναμη, είναι δύσκολο να ξεκινήσει, ή έχει άσχημη απόδοση σε ταχύτητα σε κατάσταση αναμονής, ελέγχετε πάντα πρώτα το μπουζί, πριν από οποιαδήποτε άλλη πράξη. Αν το μπουζί είναι βρώμικο, καθαρίστε και ελέγξτε το διάκενο μεταξύ των ηλεκτροδίων να είναι 0,6-0,7 mm. Το μπουζί πρέπει να αλλάξει μετά από περίπου ένα μήνα λειτουργίας ή και νωρίτερα, εάν είναι απαραίτητο.

Συνιστώμενος τύπος των μπουζιού: NGK BPMR8Y

Χρησιμοποιείτε πάντα το συνιστώμενο τύπο του μπουζιού!

Χρησιμοποιώντας το λάθος μπουζί μπορείτε να βλάψετε το

πιστόνι / κύλινδρο. Βεβαιωθείτε ότι το μπουζί είναι ρυθμισμένο με το σιγαστήρα.



6) ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Τα ακόλουθα διαστήματα σχετίζονται μόνο με τις κανονικές συνθήκες λειτουργίας. Αν οι καθημερινό ωράριο εργασίας σας είναι μακρύτερο, ή εάν οι συνθήκες εργασίας είναι δύσκολες (πολύ σκονισμένος χώρος εργασίας κλπ.), μειώστε τα διαστήματα που καθορίζονται σύμφωνα με τις συνθήκες εργασίας.		Πριν από την έναρξη εργασίας	Μετά την ολοκλήρωση της ημέρας εργασίας	Μετά από κάθε σταμάτημα για ανεφοδιασμό	Κάθε βδομάδα	Κάθε μήνα	Κάθε 12 μήνες	Σε περίπτωση των προβλημάτων	Σε περίπτωση βλάβης	Εάν απαιτείται
Ολόκληρη συσκευή	Οπτική επιθεώρηση (κατάσταση, φθορά, διαρροές)	*		*						
	Καθαρίστε		*							
Χειρολαβή ελέγχου	Ελέγξτε το χειρισμό	*		*						
Φίλτρο αέρα	Καθαρίστε					*		*		*
	Αλλάξτε								*	*
Φίλτρο στη δεξαμενή καυσίμου	Ελέγξτε							*		
	Αλλάξτε το φίλτρο						*		*	*
Καρπουρατέρ	Ελέγξτε τη ρύθμιση του ρελαντί	*		*						
	Αναρυθμίστε το ρελαντί									*
Μπουζι	Αναρυθμίστε το διακενό των ηλεκτροδίων							*		
	Αλλάξτε μετά από 100 ώρες εργασίας									
Αναρροφήσεις για τη ψήξη	Καθαρίστε									*
Ολες προσβάσιμες βίδες	Ελέγξτε							*		
	Σφίξτε									*
Αντικραδασμικά στοιχεία	Ελέγξτε	*						*		*
	Αλλάξτε ¹⁾								*	
Κωνικό γρανάζι	Ελέγξτε	*								
	Γεμίστε με γράσο					*		*		
Επισημάνσεις ασφαλείας	Αλλάξτε								*	
Εξάτμιση	Καθαρίστε ¹⁾							*		

- 1) Η Villager συνιστάται ότι αυτά τα σημεία θα πρέπει να γίνουν σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο, χρησιμοποιείτε μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά που συνιστώνται από τη Villager.

7) ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΑ

Τι να κάνετε όταν...			
Προέλευση του προβλήματος	Διορθωτικά μέτρα	Προέλευση του προβλήματος	Διορθωτικά μέτρα
1. Ο κινητήρας δεν θα ξεκινήσει ή δεν θα λειτουργήσει		3. Ο κινητήρας λειτουργεί σωστά και χάνει τη δύναμη όταν βάζετε γκάζι (κατά την επιτάχυνση)	
Λανθασμένη διαδικασία εκκίνησης	Ακολουθήστε τις οδηγίες (βλ. κεφάλαιο 3)	Βρώμικο μπουζί ή ακατάλληλο διακενό μεταξύ των ηλεκτροδίων	Ελέγξτε το μπουζί (βλ. ενότητα 5)
Βρώμικο μπουζί ή ακατάλληλο διακενό μεταξύ των ηλεκτροδίων	Ελέγξτε το μπουζί (βλ. ενότητα 5)	Πρόβλημα του καρπυρατέρ	Επικοινωνήστε το εξουσ. συνεργείο
		4. Κινητήρας δημιουργεί πολύ καπνό	
Φραγμένο φίλτρο αέρα	Καθαρίστε ή αλλάξτε το φίλτρο (βλ. ενότητα 5)	Λανθασμένη σύνθεση του μείγματος καυσίμου	Ετοιμάστε το μείγμα καυσίμου σύμφωνα με τις οδηγίες (βλ. ενότητα 2)
Πρόβλημα του καρπυρατέρ	Επικοινωνήστε το εξουσ. συνεργείο		
2. Κινητήρας ξεκινάει, αλλά δεν έχει δύναμη		Πρόβλημα του καρπυρατέρ	Επικοινωνήστε το εξουσ. συνεργείο
		5. Η συσκευή αρχίζει να δονείται ανώμαλα	
Φραγμένο φίλτρο αέρα	Καθαρίστε ή αλλάξτε το φίλτρο (βλ. ενότητα 5)	Κατεστραμμένα ή χαλαρά τμήματα	Σταματήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το καλώδιο του μπουζιού. Επιθεωρήστε για βλάβες. Ελέγξτε για χαλαρά εξαρτήματα και σφίξτε τους. Όλοι έλεγχοι, επισκευές και αντικαταστάσεις πρέπει να πραγματοποιούνται σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο
Πρόβλημα του καρπυρατέρ	Επικοινωνήστε το εξουσ. συνεργείο		

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Τεχνικά χαρακτηριστικά	Μονάδα	BCM 48 BPE
Κυβισμός του κινητήρα	cm ³	47,1
Ισχύς	kW	1,76
Βάρος (χωρίς καύσιμα, ζώνες, εξαρτήματα κοπής και προφυλακτήρες)	kg	10,82
Μέγιστη ταχύτητα του κινητήρα	στρ/λεπ	9300 για χλοοκοπτικό, 11000 για μηχανοκίνητο θεριστικό
Ταχύτητα περιστροφής του άξονα εξόδου	στρ/λεπ	7200 για χλοοκοπτικό, 8500 για μηχανοκίνητο θεριστικό
Ταχύτητα του ρελαντί	στρ/λεπ	2800±200
Μπουζί		NGK BPMR8Y
Μείγμα (βενζίνη : 2-χρονο λάδι)		50:1
Χωρητικότητα της δεξαμενής καυσίμου	ml	1100
Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή L _{PA} Αβεβαιότητα μέτρησης	dB(A) dB(A)	112.1 /102.3 3
Μετρούμενη στάθμη ακουστικής ισχύος Αβεβαιότητα μέτρησης	dB(A) dB(A)	112.1 /102.3 3
Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος	dB(A)	115
Επίπεδο δονήσεων (χλοοκοπτικού / μηχανοκίνητου θεριστικού) - μπροστινή χειρολαβή - πίσω χειρολαβή Αβεβαιότητα μέτρησης	m/s ² m/s ² m/s ²	3.57 / 2.73 3.96 / 3.85 1,5

Προεθνόμενα προσαρτήματα κοπής	Τύπος	Φάρδος κοπής (mm)	Πάχος της λεπίδας / διάμετρος του νήματος κοπής	Κέντρο του μαχαιριού
Μαχαίρι	3 δόντια, μονοκόμματο, μεταλλικό	255	1,6	25,4
Μαχαίρι	3 δόντια, μονοκόμματο, μεταλλικό	255	3,0	25,4
Μαχαίρι	4 δόντια, μονοκόμματο, μεταλλικό	255	1,4	25,4
Κεφάλι του χλοοκοπτικού	Μη-μεταλλικό εύκαμπτο νήμα κοπής	430	2,4	

Δήλωση Συμμόρφωσης

Σύμφωνα με την Μηχανολογική Οδηγία 2006/42/EK από τις 17 Μαΐου 2006, Παράρτημα II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Περιγραφή του
μηχανήματος

ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ BCM 48 BPE

Υπό την απόλυτη ευθύνη, δηλώνουμε ότι το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής:

- Οδηγία 2006/42/EC περί της ασφάλειας των μηχανημάτων.
 - Οδηγία 2014/30/EE σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.
 - Οδηγία 2000/14/EC, 2005/88/EC περί της εκπομπής του θορύβου.
 - Οδηγία 97/68/EC_2004/26/EE περί της εκπομπής των καυσαερίων και άλλων ρυπογόνων υλικών από τον κινητήρα εσωτερικής καύσης.
- Αριθμός έγκρισης του κινητήρα: e11*97/68SA*2004/26*1056*01 (II)

Εναρμονισμένα και άλλα χρησιμοποιημένα πρότυπα:

EN ISO 14982:2009
EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 11806-2:2011

Εξουσιοδοτημένο όργανο σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/EC, 2005/88/EC
Intertek έκθεση δοκιμής αριθ: 160900069SHA-001 dat. 23.12.2016

Μετρούμενη στάθμη θορύβου
Εγγυημένο επίπεδο θορύβου

L_{WA} 112,1 dB(A) / 102,3 dB(A)
L_{WA} 115 dB(A)

Το υπεύθυνο πρόσωπο, που είναι εξουσιοδοτημένο για την κατάρτιση της τεχνικής τεκμηρίωσης: Ζβόνκο Γκαβρίλοβ, στην διεύθυνση της εταιρείας Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana.

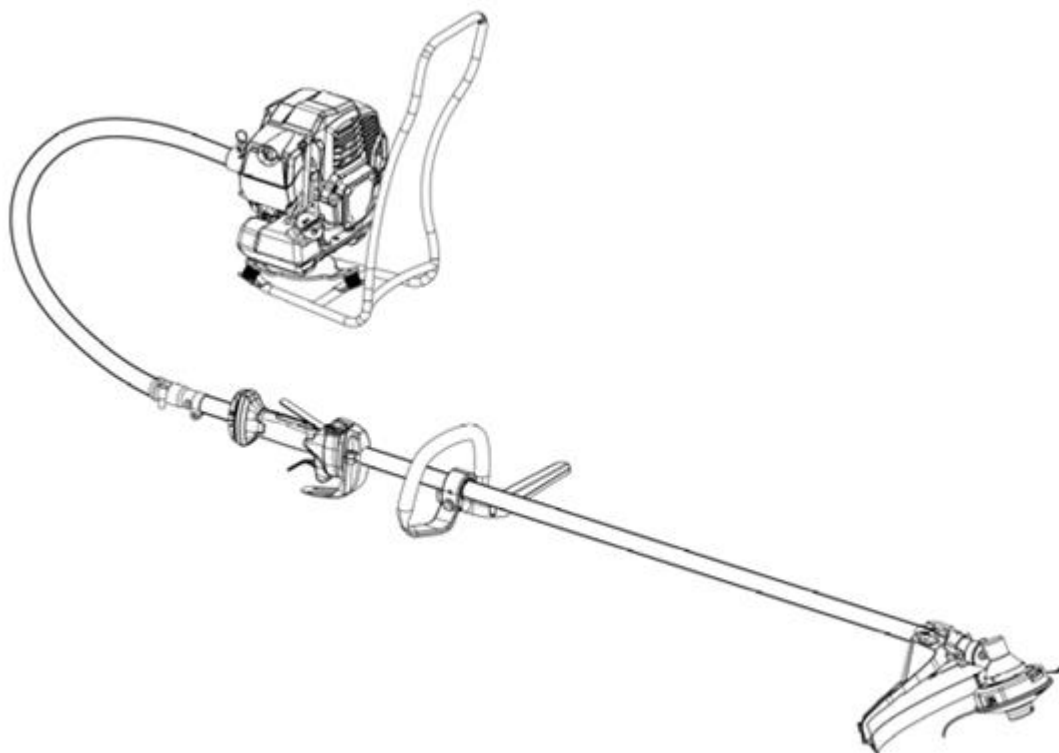
Τόπος / ημερομηνία:
Λιουμπλιάνα, 20.01.2017

Εξουσιοδοτημένο πρόσωπο για την κατάρτιση της
δήλωσης για λογαριασμό του κατασκευαστή
Ζβόνκο Γκαβρίλοβ

TRIMER ZA TRAVU

Villager BCM 48 BPE

Originalne upute za uporabu



UPOZORENJE

- Prije korištenja naše opreme, molimo Vas da pažljivo pročitate ove upute, kako biste pravilno razumjeli uporabu Vašeg uređaja.
- Sačuvajte ove upute pri ruci.

KAKO ČITATI OVE UPUTE

Određeni paragrafi u Uputama sadrže naročito značajne informacije i označeni su različitim razinama naznačavanja (isticanja) - sa slijedećim značenjem:

NAPOMENA ili VAŽNO

Oni pružaju detalje ili dodatne informacije u svezi onoga što je već rečeno i pomažu da se spriječi oštećenje uređaja ili prouzrokovanje druge štete.



Nepriдрžavanje će rezultirati rizikom od ozbiljnog ozljeđivanja ili čak i smrti - Vas ili drugih osoba.

UPOZNAVANJE SA UREĐAJEM**1. INFORMACIJE O SIMBOLIMA**

UPOZORENJE! Motorna kosa ili trimer za travu mogu biti opasni - ukoliko se nepravilno ili neoprezno koriste i mogu prouzročiti ozbiljne ili fatalne ozljede rukovatelju ili drugim licima. Od izuzetnog je značaja da pročitate i razumijete sadržaj ovih uputa za uporabu.



Molimo Vas da pažljivo pročitate korisničke upute i da budete sigurni da ste dobro razumjeli sve upute - prije uporabe uređaja.



Uvijek nosite:

- Zaštitnu kacigu za glavu - tamo gdje postoji rizik od padajućih predmeta.
- Odobrenu (atestiranu) opremu za zaštitu sluha i odobrenu (atestiranu) opremu za zaštitu očiju.



Uvijek nosite atestirane zaštitne rukavice.



Nosite čvrste, neklizajuće čizme.



Maksimalna brzina izlaznog vrtila, o/min



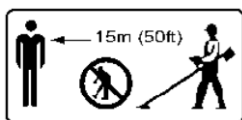
Uređaji na koje su montirani cirkularni nož ili nož za travu - mogu se snažno odbiti u stranu- ukoliko sječivo dođe u kontakt sa nepokretnim predmetom. Ovo se naziva povratni udarac. Sječivo može amputirati ruku ili nogu. Uvijek držite ljude i životinje bar 15 metara daleko od uređaja.



Čuvajte se odbačenih predmeta i rikošeta.



Nemojte koristiti cirkularne (pilaste) noževe.



Rukovatelj uređajem mora osigurati da druga lica ili životinje ne mogu prići bliže - od udaljenosti od 15 metara.



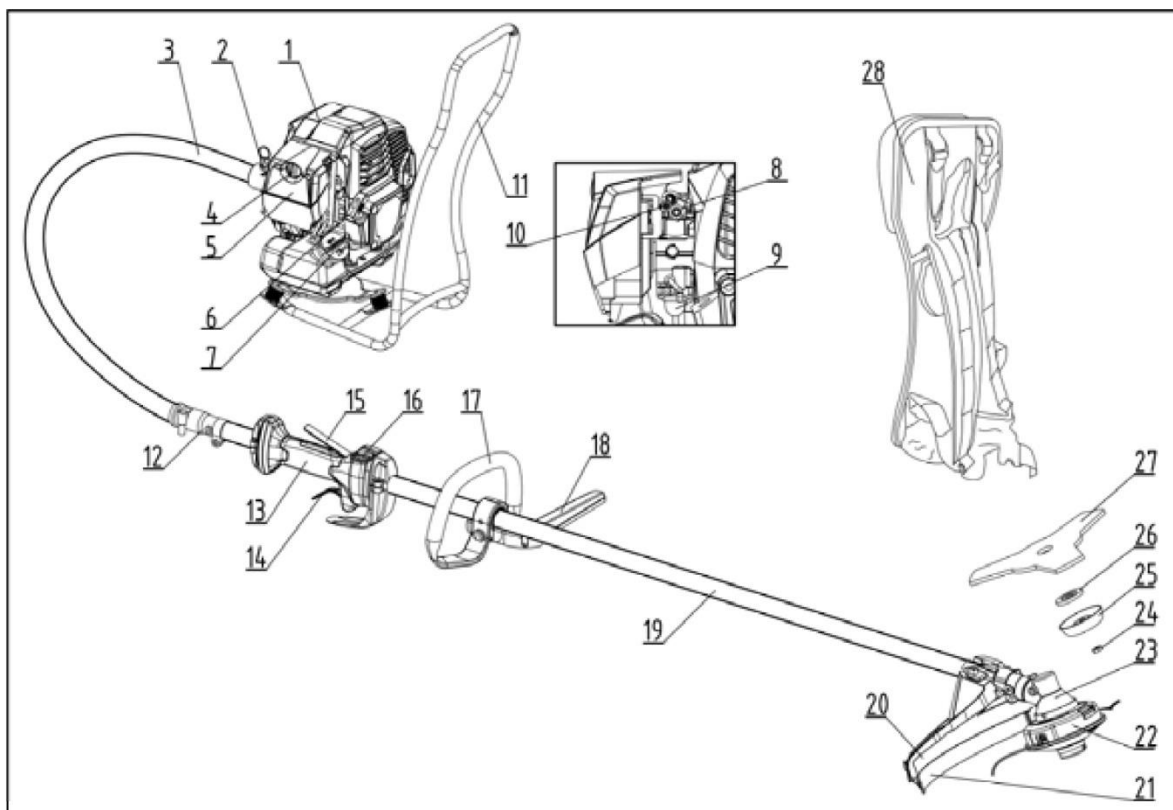
Garantirana razina emisije zvučne snage po A opterećenju.



Spremnik mješavine goriva.

2. IDENTIFIKACIJA

BCM 48 BPE



1	Motor	12	Konektor	23	Mjenjač
2	Zabavljujuća čivija	13	Stražnji rukohvat	24	Zabavljujuća navrtka
3	Fleksibilno vratilo	14	Prekidač-dugme gasa	25	Donji zaštitni poklopac
4	Zavrtanj poklopca filtera zraka	15	Dugme blokade gasa	26	Donja stezna ploča
5	Poklopac filtera zraka	16	Prekidač motora	27	Metalni nož
6	Ručica startera	17	Prednji rukohvat	28	Remeni
7	Rezervoar goriva	18	Barijera		
8	Dugme za obogaćivanje smiese	19	Cijev pogonskog vratila		
9	Pumpica za gorivo	20	Štitnik reznog dodatka		
10	Zavrtanj praznog hoda	21	Produžni štitnik		
11	Ram	22	Glava trimera		

SIGURNOSNI PROPISI

1) VAŽNO

Uređaj je dizajniran isključivo za trimanje trave i rezanje grmova. Jedini dodaci kojima smijete rukovati sa ovom motornom jedinicom - su oni dodaci za sječenje koje preporučamo u poglavlju Tehničke značajke. Nikada nemojte koristiti uređaj ukoliko ste umorni, ukoliko ste bolesni, ukoliko ste konzumirali alkohol ili ukoliko koristite lijekove - koji mogu utjecati na Vaš vid, rasuđivanje ili koordinaciju.

Nosite osobnu zaštitnu opremu. Vidite upute pod naslovom "Osobna zaštitna oprema".

Nikada ne koristite uređaj koji je izmijenjen na način koji nije naveden u originalnoj specifikaciji.

Nikada ne koristite uređaj koji je neispravan. Redovno vršite provjere, održavanje i servis kako je opisano u ovim uputama. Postoje održavanja i servisi koje mogu izvesti isključivo obučeni i kvalificirani stručnjaci. Vidjeti upute pod naslovom "Redovito održavanje".

Svi poklopci, štitnici i rukohvati - moraju biti namješteni prije startanja. Provjerite da li su kapa svjećice i kabel za paljenje neoštećeni, kako biste izbjegli rizik od električnog udara.

Rukovatelj uređajem mora osigurati da nema ljudi ili životinja na bar 15 metara udaljenosti od mjesta rada.

Nikada nemojte dopustiti djeci niti osobama koje nisu upoznate sa ovim instrukcijama - da koriste uređaj. Lokalni zakoni mogu ograničiti minimalnu dozvoljenu starosnu granicu za rukovatelja.

Osigurajte uređaj za vrijeme transporta - da bi spriječili gubitak goriva, oštećenje ili ozljeđivanje; Izvršite čišćenje i održavanje prije skladištenja, uključujući i uporabu štitnika na reznim dodacima sa metalnim noževima.

Koristite transportne navlake za metalne noževe za vrijeme transporta i skladištenja.

Pozornost! Nacionalni propisi (u svezi zaštite na radu i zaštite životne sredine) mogu važiti, a to može ograničiti uporabu ovog uređaja. Svakodnevno provjeravajte uređaj prije uporabe i nakon ispuštanja ili nekog drugog udara, da bi identificirali bilo kakve značajne defekte. Održavajte čvrst stav nogu i ravnotežu za vrijeme rada, koristite dostavljene remenove. Za vrijeme radnog dana, treba da pravite česte i odgovarajuće odmore, da bi spriječili štetu od vibracija i oštećenje sluha.



Ovaj uređaj stvara elektromagnetno polje tijekom rada. Ovo polje pod određenim okolnostima može utjecati na rad aktivnih ili pasivnih medicinskih implantata. Kako bi se umanjio rizik od ozbiljnih ili smrtonosnih ozljeda, preporučamo osobama sa medicinskim implantatima da konzultiraju svog liječnika i proizvođača medicinskog implantata - prije rada sa ovim uređajem.

Ispušni gasovi koje ovaj uređaj ispušta - sadrže opasan ugljen-monoksid.

Rad sa uređajem u zatvorenoj ili loše provjetrenoj prostoriji, može prouzročiti smrt uslijed gušenja ili trovanja ugljen-monoksidom.

Produženo izlaganje vibracijama može prouzročiti ozljede i neurovaskularni poremećaj - koji se također zove "Rejnoov sindrom"(Raynaud) ili "bijela ruka", naročito kod ljudi koji pate od poremećaja cirkulacije. Simptomi se mogu javiti na rukama, zglobovima i prstima i ogledaju se gubitkom osjećaja, ukočenošću, svrbežom, bolom i gubitkom boje ili strukturalnim promjenama na koži. Ovi efekti mogu se pogoršati niskom okolnom temperaturom i/ili hvatanjem rukohvata izuzetno čvrsto. Ukoliko se pojave simptomi, vrijeme korištenja uređaja se mora smanjiti i mora se konzultirati sa liječnikom.

2) OSOBNA ZAŠTITNA OPREMA

VAŽNO! Morate koristiti odobrenu (atestiranu) osobnu zaštitnu opremu - svaki put kada koristite uređaj. Osobna zaštitna oprema ne može eliminirati rizik od ozljeđivanja, ali će umanjiti stupanj ozljeda - ukoliko dođe do nesreće. Pitajte svog prodavatelja za pomoć - pri odabiru prave opreme.

Slušajte signale upozorenja ili povike dok nosite zaštitnu opremu za sluh.

Uvijek skinite zaštitnu opremu za sluh čim se motor zaustavi.

ZAŠTITNA KACIGA Zaštitna kaciga ukoliko postoji rizik od pada predmeta sa visine.

ZAŠTITNA OPREMA ZA SLUH I ZAŠTITNA OPREMA ZA OČI Nosite zaštitnu opremu za sluh koja osigurava adekvatno umanjeње buke. Uvijek nosite odobrenu zaštitu za oči.

RUKAVICE Rukavice bi trebalo nositi ukoliko je neophodno, npr. prilikom namještanja dodatka za sječenje.

ČIZME Nosite čizme sa čeličnim ojačanjem na prstima i sa neklizajućim đonom.

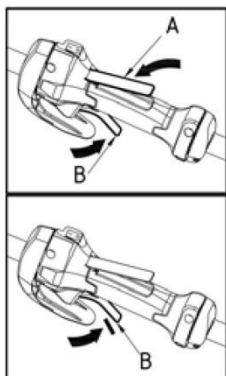
ODJEĆA Nosite odjeću sačinjenu od jakih materijala i izbjegavajte odjeću koja visi (labava, široka) a koja se može zakačiti za grančice ili granje. Uvijek nosite jake, duge hlače. Nemojte nositi nakit, šorceve, sandale i nemojte biti bos. Učvrstite kosu tako da bude iznad razine ramena.

KOMPLET PRVE POMOĆI Neka Vam u blizini uvijek bude komplet prve pomoći.

3) ZAŠTITNA OPREMA NA UREĐAJU

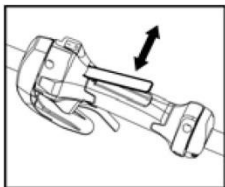
UPOZORENJE! Nikada nemojte koristiti uređaj sa neispravnom zaštitnom opremom. Zaštitna oprema na uređaju - mora biti provjerena i održavana kao što je opisano u ovom poglavlju. Ukoliko Vaš uređaj ne prođe bilo koju od ovih provjera, kontaktirajte Vašeg ovlaštenog servisera kako bi ga popravili.

3.1 Blokada gasa

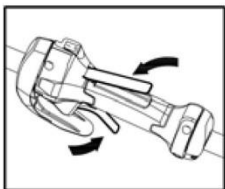


Blokada gasa je dizajnirana tako da spriječi slučajnosti u radu sa kontrolama gasa. Kada pritisnete gumb blokade (13) (tj. kada uhvatite ručku) to otpušta ručicu gasa (11). Kada pustite ručicu, kontrola gasa i blokada gasa - se vraćaju na svoje prvobitne pozicije. Ovaj pokret je kontroliran od strane dvije neovisne povratne opruge. To bi u stvari značilo - da se kontrola gasa automatski zabavljuje u režimu rada praznog hoda.

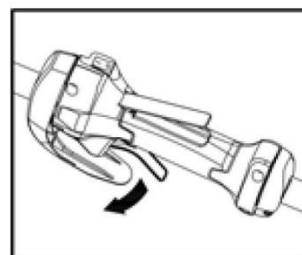
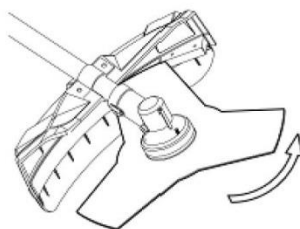
Uvjerite se da je ručica gasa zabavljena u režimu rada praznog hoda kada je blokada gasa otpuštena.



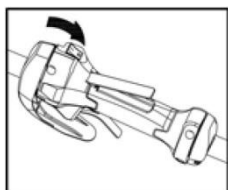
Pritisnite blokadu gasa i uvjerite se da se vraća u prvobitni položaj kada je otpustite.



Uvjerite se da kontrola gasa i blokada gasa se slobodno pomjeraju i da povratna opruga radi ispravno. Vidjeti upute pod naslovom "Startanje". Startajte (pokrenite) uređaj i dodajte pun gas. Otpustite gas i provjerite da li se dodatak za sječenje zaustavlja i ostaje u stanju mirovanja. Ukoliko dodatak za sječenje nastavi rotirati dok je motor u režimu rada praznog hoda, onda podešavanja karburatora za rad u režimu praznog hoda (ler gas) moraju biti provjerena (Vidjeti upute pod naslovom Održavanje).

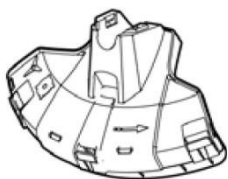


3.2 Prekidač motora



Pritisnite na dolje "O" stranu prekidača za motor kako biste zaustavili motor. Startajte motor i uvjerite se da se motor zaustavlja kada pomjerite prekidač motora na položaj za zaustavljanje.

3.3 Štitnik reznog dodatka



Ovaj štitnik je predviđen da spriječi slobodne predmete da se odbiju u smjeru rukovatelja. Štitnik također štiti rukovatelja od slučajnog kontakta sa dodatkom za sječenje.

Provjerite da li je štitnik oštećen i da nije napukao. Zamijenite štitnik ukoliko je bio izložen udarcu ili je napukao.

Uvijek koristite preporučani štitnik za dodatak za sječenje koji koristite. Vidite poglavlje Tehničke značajke.



Nikada nemojte koristiti dodatak za sječenje bez odobrenog štitnika. Vidjeti poglavlje Tehničke značajke. Ukoliko namjestite pogrešan ili neispravan štitnik - to može izazvati ozbiljne ozljede.

3.4 Brzo otkačivanje (brzo otpuštanje)

Postoji lako dostupno sredstvo - za brzo otpuštanje, namješteno blizu prstena za vješanje kao mjera predostrožnosti radi sigurnosti u slučaju da motor zahvati požar ili u bilo kojoj drugoj situaciji - koja zahtjeva da se brzo oslobodite uređaja.

3.5 Auspuh



Auspuh je dizajniran da svede razinu buke na minimum i usmjeri ispušne gasove dalje od rukovatelja.

Nikada nemojte koristiti uređaj kod koga je auspuh neispravan.

Redovito provjeravajte da li je auspuh dobro pričvršćen na uređaj.

Unutarnjost svojstva.

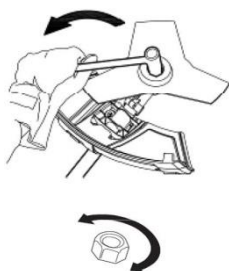


auspuha sadrži materije koje mogu imati kancerogena izbjegavajte kontakt sa ovim elementima ukoliko je

auspuh oštećen.

Imajte na umu da su Ispušni gasovi iz motora vrući i mogu varničiti - što može izazvati požar. Nikada nemojte startati uređaj u zatvorenom prostoru ili u blizini zapaljivog materijala!

3.6 Zabavljajuća navrtka



Zabavljajuća navrtka služi da se pričvrste neki tipovi dodataka za sječenje.

Prilikom montiranja, zategnite navrtku u smjeru suprotnom od smjera u kome se obrće dodatak za sječenje. Kako biste ga skinuli, odvrnite navrtku u smjeru u kome se okreće dodatak za sječenje (POZOR! Navrtka ima lijevi navoj). Zategnite navrtku koristeći usadni ključ.

Najlonska presvlaka unutar navrtke za zabavljivanje ne smije biti istrošena toliko da navrtku možete okretati rukom. Najlonska presvlaka bi trebalo da pruža otpor od bar 1.5 Nm. Navrtku bi trebalo zamijeniti nakon što je 20 puta stavljana.

4) REZNI DODACI (OPREMA ZA REZANJE)

Ovo poglavlje opisuje kako da odaberete i održavate svoju opremu za sječenje kako biste mogli:

- Smanjiti rizik od povratnog udarca.
- Dobiti maksimalne performanse prilikom sječenja.
- Produžiti životni vijek svoje opreme za sječenje.

VAŽNO! Koristite isključivo dodatke za sječenje sa štitnicima koje smo mi preporučali! Pogledajte u uputama sve u svezi dodataka za sječenje, kako biste pravilno postavili reznu nit i kako biste izabrali reznu nit ispravnog promjera.

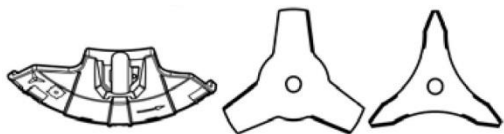
Održavajte zube noža pravilno naoštrenim! Slijedite naše preporuke. Također pogledajte upute na ambalaži noževa.



Uvijek zaustavite motor prije bilo kakvog rada na dodacima za sječenje. On nastavlja da se okreće čak i nakon što je ručica (prekidač) gasa otpuštena. Kada ste se uvjerali da se dodatak za sječenje potpuno zaustavio - isključite HT (visokonaponski) kabel sa svjećice (otkačite ga) - prije nego počnete raditi na njemu. Korištenje nepravilnog dodatka za rezanje (košenje) ili nepravilno naoštrenog sječiva - povećava rizik od povratnog udarca.

4.1 Rezni dodaci (oprema)

Sječiva (noževi) za travu i sjekači za travu su namijenjeni košenju grube trave.



Glava trimera je namijenjena za trimanje trave

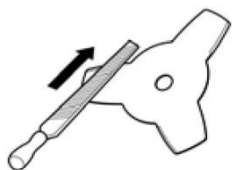


Opća pravila

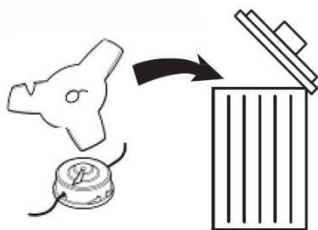
Koristite isključivo dodatke za sječenje sa štitnicima koje smo mi preporučali! Pogledajte poglavlje sa tehničkim podacima.



Održavajte zube noža pravilno naoštrenim! Pratite naše upute i koristite preporučanu opremu za turpijanje (oštrenje). Nepravilno naoštreno ili oštećeno sječivo povećava rizik od nesretnog slučaja.



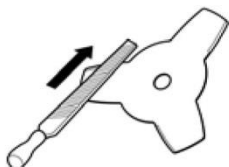
Provjerite da li je dodatak za sječenje oštećen ili napukao. Oštećene dodatke za sječenje bi uvijek trebalo zamijeniti.



4.2 Oštrenje sjekača trave i noževa za travu

Naoštrite noževe i sjekače koristeći jednoreznu ravnu turpiju.

Naoštrite sve ivice jednako kako biste održali izbalansiranost noža.



⚠ UPOZORENJE Uvijek odbacite sječivo koje je savijeno, uvrnuto, napuklo, polomljeno ili oštećeno na bilo koji drugi način. Nikada ne pokušavajte ispraviti uvrnuto sječivo tako - da ga možete ponovo koristiti. Koristite isključivo originalna sječiva specifičnog tipa.

4.3 Rezna glava trimera

VAŽNO! Uvijek se pobrinite da je rezna nit trimera čvrsto i jednako namotana na koturu, inače će uređaj stvarati štetne vibracije.

Koristite isključivo preporučane glave trimera i rezne niti (silk) za trimere. Oni su testirani od strane proizvođača - kako bi odgovarali određenoj veličini motora. Ovo je posebno važno kada se koristi potpuno automatska glava trimera. Koristiti isključivo preporučani dodatak za sječenje. Vidjeti poglavlje Tehničke značajke.



Manji uređaji najčešće zahtijevaju manje glave trimera i obrnuto. Ovo se dešava iz razloga što prilikom trimanja koristeći reznju nit - motor mora izbaciti nit radijalno od glave trimera i prevazići otpor trave koja se obrađuje.

Dužina rezne niti je također važna. Duža rezna nit zahtjeva veću snagu motora - nego kraća rezna nit istog promjera.

Obratite pozornost da je sjekač glave trimera (nožić) na štitniku - u savršenom stanju. On se koristi za odsjecanje rezne niti na pravu dužinu.

Kako biste produžili životni vijek rezne niti, možete je potopiti u vodu na par dana. Ovo će reznju nit učiniti jačom, tako da će trajati dulje.

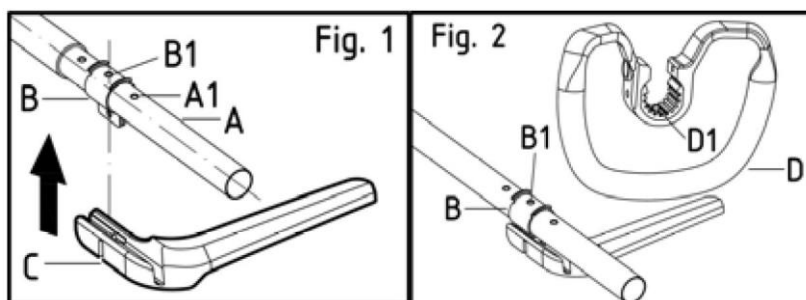
INSTRUKCIJE ZA RUKOVANJE

1) PRIPREMITE UREĐAJ

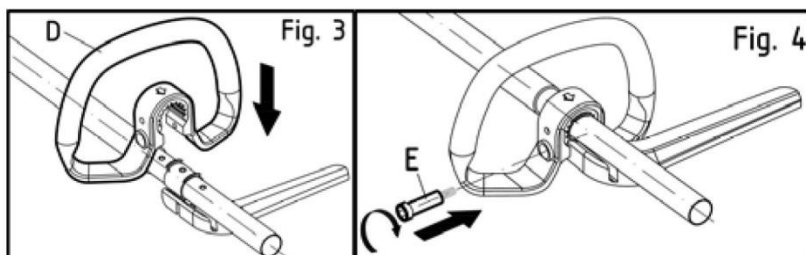
1.1 Sklapanje prednjeg rukohvata

Poravnajte pozicioni otvor (B1) na steznom prstenu (B) sa jednom pozicionom rupom (A1) od tri - na cijevi/zadnjoj cijevi (A), a zatim montirajte barijeru (C) na stezni prsten i dok poravnavate rupu na steznom prstenu i žlijebu na odstojnom bloku (slika 1).

Poravnajte poziciju čiviju (D1) na prednjem rukohvatu (D) sa pozicionom rupom (B1) na steznom prstenu (B) (slika 2).

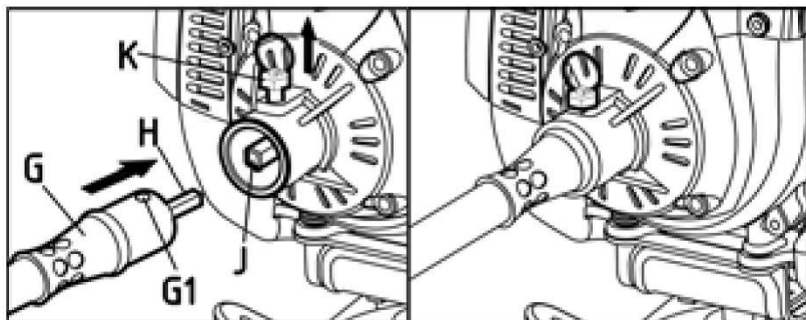


Gurnite dole prednji rukohvat (D) dok se otvor na prednjem rukohvatu ne poravna sa žlijebom na odstojnom bloku (slika 3). Ubacite završavajući vijak na prednji rukohvat, a zatim ga okrenite u smjeru kazaljke na satu da bi dotegli prednji rukohvat (slika 4).



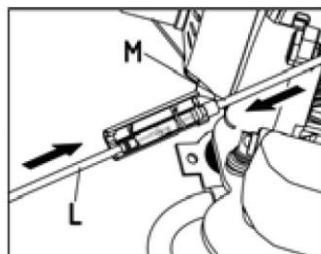
1.2 Sklapanje fleksibilnog vratila

Izvučite zabravljujuću čiviju (K). Poravnajte fleksibilno vratilo (H) i kvačilo (J) i ubacite cijev fleksibilnog vratila (G) u poklopac kvačila dok se pozicioni otvor (G1) ne poravna sa zabravljujućom čivijom (K). Otpustite zabravljujuću čiviju (K).



1.3 Sklapanje sajle za gas

Sklopite sajlu za rukovanje (L) i sajlu gasa (M). Zatim zatvorite konektor sajle gasa.



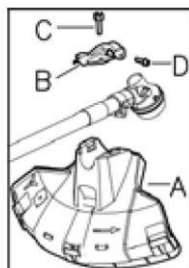
1.4 Montiranje noževa i rezne glave

UPOZORENJE Prilikom namještanja dodatka za sječenje, iznimno je važno da izdignuti dio na vrhu stezne ploče/ oslone pribubnice (flanše) - leže pravilno na centralni otvor dodatka za sječenje. Ukoliko se dodatak za sječenje ne postavi pravilno, može rezultirati ozbiljnim i/ili fatalnim ozljedama.

Nikada nemojte koristiti dodatak za sječenje bez odobrenog štitnika. Videti poglavlje oko Tehničkih značajki. Ukoliko se montira pogrešan ili neispravan štitnik - to može izazvati ozbiljne ozljede.

Ukoliko će se koristiti nož za travu, uređaj mora biti opskrbljen sa propisnim rukohvatom, štitnikom noža i kaiševima.

1.5 Montiranje produžetka (dodatka) štitnika



Dodatak štitniku se namješta uvijek kada se koristi glava trimera i kombinirani štitnik. Dodatak štitniku se uklanja svaki put kada se koristi nož za travu i kombinirani štitnik.

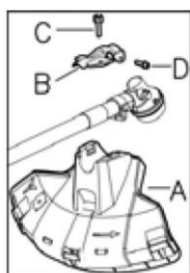
Zakačite štitnik noža/kombinirani štitnik (A) na fitting (B) na cijevi i osigurajte ga sa specijalnim zavrtnjem (C).



Uvucite vodilicu dodatka štitnika u kanal kombinacije štitnika. Zatim gurnite da klikne dodatak štitnika na svoje mjesto na štitniku sa hvatačima.

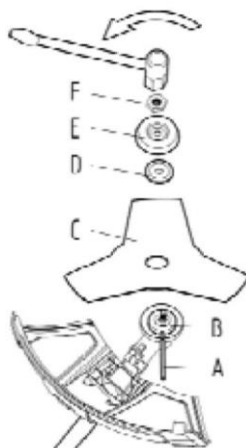
Dodatak štitniku se lako uklanja koristeći odvijač (šrafciğer), vidjeti sliku.

1.6 Namještanje štitnika noža, noža za travu i sjekača trave



Zakačite štitnik noža/kombinacija štitnika (A) na fitting (B) na cijevi i pričvrstite sa specijalnim zavrtnjem (C). Koristite preporučani štitnik noža. Vidjeti poglavlje Tehničke značajke.

POZORNOST! Obratite pozornost da dodatak (produžetak) štitniku bude uklonjen.



Namjestite gornju steznu ploču (B) na izlazni dio cijevi.

Okrenite osovinu sječiva dok se jedan od otvora na gornjoj steznoj ploči ne izravna sa odgovarajućim otvorom na gornjem zaštitnom poklopcu.

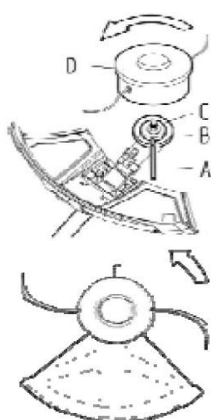
Umetnite zabravljujuću čiviju (A) u otvor - kako bi zabravili osovinu.

Postavite nož (C), donju steznu ploču (D) i donji zaštitni poklopac (E) na izlazni dio cijevi.

Namjestite navrtku (F). Navrtka mora biti pričvršćena do obrtnog momenta od 35-50 Nm (3.5-5 kpm). Koristite usadni ključ iz kompleta alata. Držite ključ što je moguće bliže štitniku noža. Kako biste dotegli navrtku, okrenite ključ u smjeru suprotnom od smjera okretanja (Pozornost! Lijevi navoj).

Izvučite zabravljujuću čiviju nakon što završite proces namještanja.

1.7 Montaža štitnika trimera i glave trimera



Postavite odgovarajući štitnik trimera koji se koristi uz glavu trimera.

POZOR! Osigurajte da dodatak (produžetak) štitnika bude postavljen.

Prikačite štitnik trimera/kombinacija štitnika na ležište na cijevi i pričvrstite sa tri zavrtnja.

Postavite gornju steznu ploču (B) na izlaznu osovinu.

Okrenite osovinu noža dok se jedan od otvora na gornjoj steznoj ploči ne izravna sa odgovarajućim otvorom na gornjem zaštitnom poklopcu (C).

Umetnite čiviju za fiksiranje (A) u otvor kako bi zaključali osovinu na mjestu.

Zavrnite glavu trimera (D) u smjeru suprotnom od smjera okretanja.

Kako biste rastavili ovaj dio, slijedite upute obrnutim redom.

1.8 Podešavanje remena i motorne kose



Kada koristite motornu kosu - ona uvijek mora biti sigurno prikačena za remen (kaiš). Inače nećete biti u stanju da sigurno kontrolirate motornu kosu, a ovo može rezultirati ozljeđivanjem sebe - i drugih.

Nikada ne koristite remen sa neispravnim sustavom za brzo otpuštanje.

Naprijed je lako dostupno sredstvo za brzo otpuštanje. Iskoristite kopču za brzo otpuštanje (otkačinjanie) - ukoliko se motor zapali - ili u slučaju bilo koje druge hitne situacije koja zahtijeva da se oslobodite uređaja i remena.



Pravilno podešen remen i uređaj - će učiniti Vaš rad znatno lakšim. Prilagodite remen najboljem položaju za rad. Zategnite remene sa obje strane, tako da težina bude jednako raspoređena preko oba ramena.

Podesite remen na ramenu tako da je dodatak za sječenje paralelan sa zemljom.

Dozvolite da dodatak za sječenje lagano dodirne zemlju. Podesite mjesto prstena za vješanje (za kačenje) - kako biste pravilno izbalansirali motornu kosu.

2) RUKOVANJE GORIVOM

2.1 Sigurnost pri rukovanju gorivom

Nikada nemojte startati uređaj:

- Ukoliko ste prosuli gorivo po njemu. Obrišite sve što je prosuto i dopustite ostatku goriva da ispari.
- Ukoliko ste gorivo prosuli po sebi, svojoj odjeći - promijenite odjeću. Operite sve dijelove Vašeg tijela koji su došli u kontakt sa gorivom. Koristite sapun i vodu.
- Ukoliko iz uređaja curi gorivo. Redovito provjeravajte ima li curenja kod poklopca (čepa) za spremnik i na dovodima goriva.

2.2 Transport i skladištenje

- Čuvajte i transportirajte uređaj i gorivo tako - da nema rizika od curenja ili isparenja koja mogu doći u dodir sa iskrom ili otvorenim plamenom, primjerice - od električnih aparata, električnih motora, električnih releja / prekidača ili kotlova.
- Prilikom skladištenja i transportiranja goriva uvijek koristite odgovarajuće atestirane kanistre namijenjene za ovu svrhu.
- Prilikom skladištenja tijekom dužeg vremenskog perioda, spremnik mora biti ispražnjen. Kontaktirajte lokalnu benzinsku pumpu - kako biste provjerili gdje možete odložiti višak goriva.
- Osigurajte da uređaj bude čist i da je obavljen kompletan servis - prije skladištenja na duži vremenski period.
- Štitnik za transportiranje (navlaka) - uvijek mora biti namješten na dodatak za sječenje kada se uređaj transportira ili kada je uskladišten.
- Osigurajte uređaj tijekom transportiranja.
- Kako biste spriječili nenamjerno startanje motora - kapa svjećice uvijek mora biti skinuta za vrijeme skladištenja tijekom dužeg vremenskog perioda, ukoliko uređaj nije pod stalnim nadzorom ili dok se obavljaju poslovi servisiranja.



Obratite pozornost prilikom rukovanja gorivom! Imajte na umu rizik od požara, eksplozije ili udisanja isparenja.

2.3 Gorivo

Uređaj posjeduje dvotaktni motor i mora se uvijek pokretati mješavinom benzina i ulja za dvotaktne motore. Važno je točno odmjeriti količinu ulja koje će se miješati, da bi osigurali da se dobije ispravna mješavina. Kada miješate malu količinu goriva, čak i male netočnosti mogu imati drastičan utjecaj na odnos mješavine.



Gorivo i isparenja goriva su izuzetno zapaljivi i mogu izazvati ozbiljne ozljede ukoliko se udahnu ili ukoliko dođu u dodir sa kožom. Iz ovog razloga budite izuzetno obazrivi dok rukujete gorivom i obratite pozornost da postoji adekvatna ventilacija.

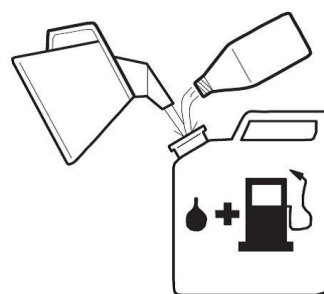
2.4 Benzin

Uvijek koristite kvalitetnu mješavinu benzin/ulje od najmanje 90 oktana (RON). Ukoliko je Vaš uređaj opskrbljen katalitičkim konvertorom tj. katalizatorom, (vidjeti poglavlje Tehničke značajke), uvijek koristite mješavinu - bezolovni benzin/ulje - dobre kvalitete. Olovni benzin će uništiti katalizator.

Koristite benzin, male emisije, također poznat kao alkilatni benzin, ukoliko Vam je dostupan.

Najmanji preporučani broj oktana je 90 (RON). Ukoliko motor radi na mješavini sa manjim brojem oktana od 90, može se javiti takozvano lupanje. Ovo može dodatno povisiti visoku temperaturu motora, što može rezultirati ozbiljnim oštećenjem motora.

Prilikom dužeg konstantnog rada na visokom broju obrtaja - preporučljiv je veći broj oktana.



2.5 Ulje za dvotaktne motore (2-taktno ulje)

Za najbolje rezultate i performanse, koristite dvotaktno motorno ulje - koje je specijalno spravljeno za naše dvotaktne motore hlađene zrakom.

Nikada nemojte koristiti dvotaktno ulje namijenjeno za motore hlađene vodom koje se ponekad naziva i van-brodsko ulje (rangirano TCW).

Nikada nemojte koristiti ulje namijenjeno za četvorotaktne motore.

Loša kvaliteta ulja i/ili previsok odnos ulje/gorivo - mogu ugroziti funkcioniranje i skratiti životni vijek katalizatora.

Odnos mješavine: 1:50 (2%) sa JASO FC ili ISO EGD klasom formuliranom za zrakom hlađene dvotaktne motore.

Benzin, litri	2-taktno ulje, mililitri
	2% (1:50)
1	20
5	100
10	200
20	400

2.6 Miješanje

Uvijek miješajte benzin i ulje u čistom kanistru - namijenjenom za gorivo.



- Uvijek počnite sipanjem polovine količine benzina koju namjeravate koristiti. Zatim dodajte cjelokupnu količinu ulja. Miješajte (promućkajte) mješavinu goriva. Dodajte preostalu količinu benzina.

- Miješajte (promućkajte) mješavinu goriva temeljno, prije punjenja spremnika uređaja.

- Nemojte miješati više od jednomjesečne potrebe goriva istovremeno.

- Ukoliko nemate namjeru koristiti uređaj određeni vremenski period, spremnik bi trebao da se isprazni i očisti.

2.7 Punjenje goriva

Preuzimanje slijedećih mjera predostrožnosti, će umanjiti rizik od požara:

Nemojte pušiti niti smještati vruće predmete u blizini goriva.

Uvijek isključite motor prije punjenja spremnika.

Uvijek zaustavite motor i pustite ga da se ohladi nekoliko minuta - prije ponovnog punjenja rezervoara.

Prilikom ponovnog punjenja spremnika, otvorite polako čep spremnika za gorivo - tako da višak pritiska bude polako otpušten.

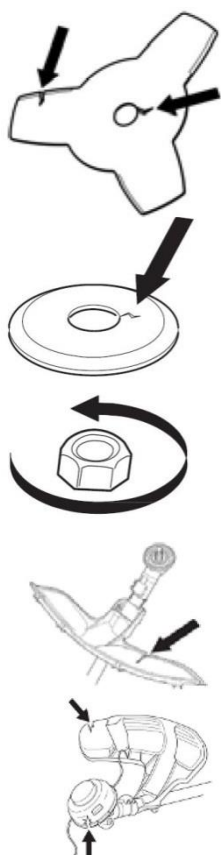
Dotegnite čep rezervoara za gorivo pažljivo, nakon ponovnog punjenja rezervoara.

Uvijek pomjerite uređaj dalje od mjesta gdje ste dosipali gorivo - prije startanja.

- Uvijek koristite kanistar za gorivo sa čepom koji sprječava prosipanje.
- Očistite površinu oko čepa za gorivo. Zaprljanost rezervoara može izazvati problem tijekom rada.
- Obratite pažnju da gorivo bude dobro izmiješano mućkanjem kanistra prije punjenja spremnika.

3) UPORABA UREĐAJA

3.1 Provjera i startanje

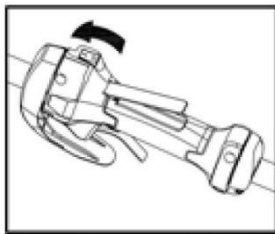


- Nikada nemojte koristiti uređaj bez štitnika, niti sa neispravnim štitnikom.
- Svi poklopci moraju biti ispravno namješteni i neoštećeni prije startanja stroja.
- Provjerite noževe - kako biste se uvjerali da nema pukotina na dnu zuba ili blizu centralnog otvora. Najčešći razlog zbog koga se formiraju pukotine je što se oštri kutevi formiraju na dnu zuba tokom oštrenja ili jer se sječivo koristilo sa zatupljenim zubima.
- Ukoliko primijetite pukotine na nožu, uklonite ga (bacite).
- Provjerite da li je oslonja držača flanša napukla uslijed zamora ili zbog pretjeranog zatezanja. Uklonite oslonu flanšu (prirubnicu) - ukoliko je napukla.
- Obratite pozornost da navrtka za završavanje nije izgubila svoju snagu držanja. Navrtka za završavanje bi trebala da ima završavajuću silu od najmanje 1.5 Nm. Zatezni obrtni moment završavajuće navrtke - bi trebao biti 35-50 Nm
- Obratite pozornost da štitnik noža ne bude oštećen ili napukao. Zamijenite štitnik noža ukoliko je bio izložen udarcu ili je napukao.
- Provjerite da li je glava trimera ili štitnik trimera (štitnik niti) oštećena ili napukla. Zamijenite glavu trimera ili štitnik trimera ukoliko su bili izloženi udarcu ili ukoliko su napukli.

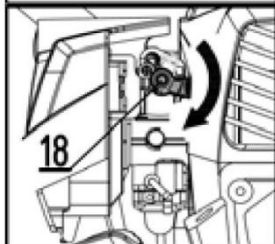
3.2 Pokretanje i zaustavljanje

Kompletan poklopac kvačila i osovine moraju biti namješteni prije startanja uređaja, inače kvačilo može postati labavo i prouzročiti ozljede. Uvijek pomjerite uređaj dalje od mjesta dopunjavanja spremnika prije startanja. Postavite uređaj na ravnu površinu. Obratite pažnju da dodatak za sječenje ne može doći u dodir sa bilo kojim predmetom. Pobrinite se da nema neovlaštenih lica u području rada, inače postoji rizik od ozbiljnih ozljeda. Sigurna udaljenost je 15 metara.

3.2.1 Hladan start: „Hladan“ start motora - znači pokretanje motora nakon najmanje 5 minuta od kada je isključen ili nakon dopunjavanja goriva.

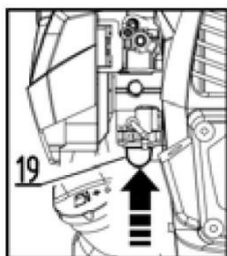


a) Pokretanje (start): Paljenje: Pritisnite „I“ stranu prekidača motora.



b) Pomoć pri startanju: Okrenite gumb za obogaćivanje goriva (18) u smjeru kazaljke na satu na položaj „START“.

NAPOMENA: Gumb za obogaćivanje goriva će se automatski vratiti u „RUN“ (radni) položaj - kada se aktivira ručica gasa.

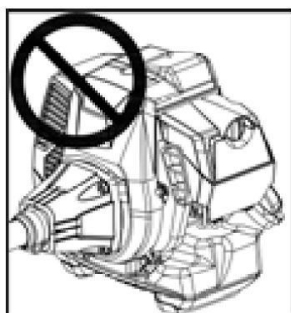


c) Pumpica: Pritiskajte pumpicu (19) više puta, dok gorivo ne počne puniti pumpicu. Pumpica ne treba da bude kompletno napunjena.



d) Držite tijelo uređaja na zemlji svojom lijevom rukom (POZORNOST! Ne Vašim stopalom!). Uхватите ručicu za startanje, polako izvlačite uže svojom desnom rukom dok ne osjetite otpor (starter zapinje ručicu) i sada brzo i snažno povucite uže. **Nikada nemojte uvijati uže za startanje oko svoje ruke.** Ponavljajte povlačenje užeta dok motor ne starta. Kada motor starta - dopustite motoru da se zagrije sa malo povučenim gasom.

Nemojte izvlačiti startno uže do kraja - i nemojte ispustiti startnu ručicu kada je kanap potpuno izvučen. To može oštetiti uređaj.

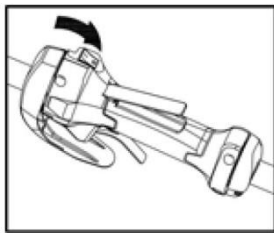


Nemojte nijedan dio Vašeg tijela stavljati u naznačeni prostor. Dodir može dovesti do opekline na koži ili električnog udara - ukoliko je kapa svjeće oštećena. Uvijek koristite rukavice. Nemojte koristiti uređaj sa oštećenom kapom svjeće.

Važno: Ukoliko se startno uže više puta vuče sa suhom u on položaju (uključen sauh) – to može dovesti do preplavlivanja motora („presisavanje“) i može dovesti do otežanog startanja. Ukoliko dodje do preplavlivanja motora, ponovite proceduru za topli start nekoliko puta, da bi eliminisali suvišno gorivo.

3.2.2 Topli start

Da bi se toplo startao motor, odmah nakon što je zaustavljen, slijedite korake a-b-c gore navedene procedure, osiguravajući da je pumpica aktivirana samo 2-3 puta.



3.2.3 Zaustavljanje

Zaustavite motor isključivanjem gumba za paljenje.

4) OPŠTE INSTRUKCIJE ZA RUKOVANJE

VAŽNO! Ovo poglavlje opisuje osnovne mjere opreza za rad sa motornim kosama i trimerima.

Ukoliko naiđete na situaciju u kojoj ste nesigurni kako da nastavite dalje, trebalo bi da konzultirate stručnjaka. Kontaktirajte svog prodavatelja ili svoj ovlašteni servisni centar.

Izbjegavajte svaku uporabu za koju smatrate da premašuje Vaše mogućnosti.

Morate znati razliku između pročišćavanja šume, čišćenja trave i trimanja trave prije uporabe.

4.1 Osnovna pravila sigurnosti



Pogledajte oko sebe:

- Kako biste se uvjerali da ljudi, životinje ili druge stvari ne mogu utjecati na Vaše kontroliranje uređaja.
- Kako biste se uvjerali da ljudi, životinje, itd., ne mogu doći u kontakt sa dodatkom za sječenje ili slobodnim predmetima koji su odbačeni od strane dodatka za sječenje.
- Nemojte koristiti uređaj ukoliko niste u mogućnosti da zovete pomoć u slučaju nezgode.

Izvršite inspekciju radnog područja. Uklonite sve slobodne predmete - kao što je kamenje, polomljeno staklo, ekseri, čelična žica, niti, itd. - koji mogu biti odbačeni ili se umotati u dodatak za sječenje.

Nemojte koristiti uređaj u lošim vremenskim uvjetima, kao što su gusta magla, jaka kiša, snažan vjetar, veoma hladno vrijeme, itd. Rad tijekom loših vremenskih uvjeta je zamarajući i često donosi dodatne rizike, kao što su poledica, nepredvidljivi smjer pada, itd.

Uvjerite se da se možete kretati i stajati sigurno. Provjerite područje oko Vas - kako biste uočili moguće prepreke (korijenje, stijenje, grane, jarkovi, itd.) u slučaju da se morate iznenada pomjeriti. Posebno obratite pozornost tijekom rada na kosinama.



Održavajte stabilnu ravnotežu i čvrsto stojite.

Uvijek držite uređaj sa obje ruke. Uređaj držite sa desne strane tijela.

Držite dodatak za sječenje ispod razine struka.

Isključite motor prije pomjeranja u drugo područje. Namjestite štitnik za transportiranje prije prenošenja ili transportiranja opreme na bilo koju udaljenost.

Nikada nemojte spuštati uređaj dok motor radi, osim ako ga jasno ne vidite.



Ni rukovatelj uređajem, ni bilo tko drugi - ne smije pokušavati uklanjati isječeni materijal dok motor radi ili dok se dodatak za sječenje okreće, jer to može rezultirati ozbiljnim ozljedama.

Zaustavite motor i opremu za sječenje prije nego uklonite materijal koji se umotao oko osovine noža, jer u suprotnom može doći do ozljede. Konusni zupčanik može postati vruć

tijekom uporabe i može ostati vruć još neko vrijeme nakon toga. Možete se opeći ukoliko ga dodirnete.

Čuvajte se odbačenih predmeta. Uvijek nosite atestiranu zaštitu za oči. Nikada se nemojte nagnjati preko štitnika za dodatak za sječenje. Kamenje, smeće, itd. se može odbiti u oči i izazvati slijepilo ili ozbiljne ozljede.

Držite neovlaštena lica na rastojanju. Djeca, životinje, promatrači i pomagači moraju ostati van sigurnosne zone na udaljenosti od 15 metara. Zaustavite uređaj odmah - ukoliko se neko približi. Nikada nemojte mahati uređajem unaokolo, a da prethodno niste provjerili iza sebe - da nema nikoga unutar sigurnosne zone.

4.2 Osnovne tehnike rada

Uvijek usporite motor na režim rada praznog hoda, nakon svake radne operacije. Duži period rada pod punim gasom bez opterećenja - može izazvati ozbiljna oštećenja na motoru.



Ponekad se grane ili trava mogu uhvatiti (zaglaviti) između štitnika i dodatka za sječenje. Uvijek zaustavite motor prije čišćenja.

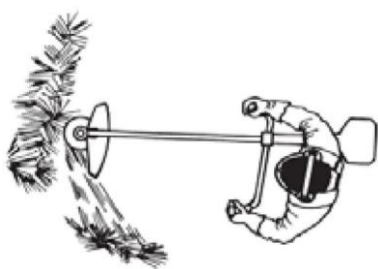
Uređaji opremljeni nožem za travu mogu biti snažno odbačeni u stranu – kada nož dođe u kontakt sa nepokretnim predmetom. Ovo se naziva - povratni udarac. Povratni udarac može biti toliko snažan - da može prouzročiti da uređaj i/ili rukovatelj mogu biti odbačeni u bilo kom smjeru i moguće je da se izgubi kontrola nad uređajem. Povratni udarac se može javiti bez upozorenja - ukoliko uređaj naiđe na prepreku, zapreku ili ga nešto sputa. Povratni udarac će se najčešće desiti u području gdje je teško vidjeti materijal koji se sječe. Izbjegavajte sječenje sa dijelom sječiva između pozicija kazaljki na satu 12 i 3. Uslijed brzine rotacije sječiva, povratni udarac se može javiti ukoliko pokušate sjeći debele stabljike ovim dijelom sječiva (između 12 i 3 sata).

4.3 Čišćenje (krčenje) trave - korištenjem noža za travu

Noževi za travu i sjekači za travu se ne smiju koristiti na drvenastim stabljikama.

Nož za travu se koristi za sve tipove visoke ili grube trave.

Trava se sječe sa strane njišućim pokretima, gdje je pokret sa desne na lijevu stranu onaj koji uklanja materijal, a pokret sa lijeve na desnu stranu je povratni potez. Neka lijeva strana noža (između 8 i 12 sati) odradi posao sječenja.



Ukoliko je sječivo nagnuto na lijevu stranu dok se rasčišćava trava, trava će se skupljati u linijama, što olakšava prikupljanje, npr. grabuljanjem.

Probajte da radite u ritmu. Stanite čvrsto sa razdvojenim nogama. Krenite naprijed nakon povratnog poteza i opet zauzmite čvrst stav.

Dopustite poklopcu za oslanjenje da se lagano osloni na zemlju. Koristi se da spriječi nož da udari u zemlju.

Umanjite rizik od zamotavanja materijala oko noža prateći sljedeće upute:

- Uvijek radite pod punim gasom
- Izbjegavajte prethodno isječeni materijal tijekom povratnog poteza

Zaustavite motor, otkačite remen i položite uređaj na zemlju - prije nego počnete prikupljati isječeni (pokošeni) materijal.

4.4 Trimanje trave sa reznom glavom za trimanje

4.4.1 Trimanje



Držite glavu trimera odmah iznad zemlje pod određenim kutom. Kraj rezne niti - je taj koji obavlja sav posao. Dopustite da rezna nit radi svojim tempom. Nikada nemojte pritiskati reznú nit u prostor koji će se sjeći.

Rezna nit (silk) lako može ukloniti travu i korov uz zidove, ograde, drveće i graničnike, ali također može oštetiti osjetljivu koru na drveću i žbunju i oštetiti stubove ograde. Smanjite rizik od oštećenja biljaka skraćivanjem rezne niti na 10 do 12 cm dužine i smanjenjem brzine motora.

4.4.2 Čišćenje (krčenje)



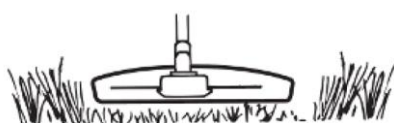
Tehnika krčenja uklanja svu neželjenu vegetaciju. Držite glavu trimera tik iznad zemlje i nagnite je. Dopustite kraju rezne niti da udara zemlju oko drveća, stupova, statua i sličnog.

POZOR! Ova tehnika ubrzava trošenje reze niti.

Rezna nit se brže troši i mora se češće dodavati kada se radi blizu kamenja, cigli, betona, metalnih ograda, itd. - nego kada dolazi u kontakt sa drvećem ili drvenim ogradama.

Tokom trimanja i krčenja, trebalo bi da koristite manje od punog gasa - kako bi Vam rezna nit trajala duže i kako biste smanjili habanje glave trimera.

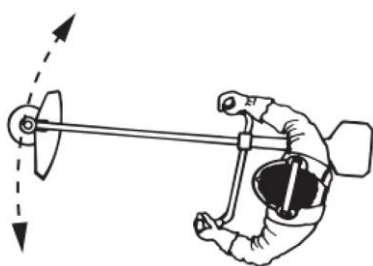
4.4.3 Košenje (rezanje)



Trimer je idealan za košenje trave koja je teško dostupna uobičajenoj kosilici. Držite reznú nit paralelno sa zemljom tijekom rezanja. Izbjegavajte pritiskanje glave trimera o zemlju, jer ovo može da uništi travnjak i oštetiti uređaj.

Nemojte dozvoliti glavi trimera da konstantno dolazi u dodir sa zemljom tijekom normalnog rezanja. Stalni kontakt ovog tipa može izazvati oštećenja i habanje glave trimera.

4.4.4 Raščišćavanje (metlanje)



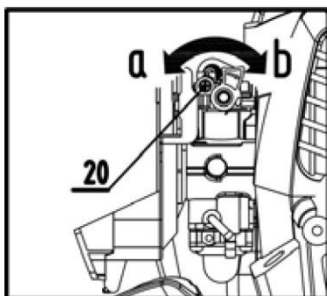
Efekt ventilatora rotirajuće rezne niti - može se iskoristiti za brzo i lako raščišćavanje. Držite reznú nit paralelno i iznad područja koje namjeravate da raščistite i pomjerajte uređaj lijevo-desno.

Tijekom košenja i raščišćavanja trebalo bi da koristite pun gas kako biste dobili najbolje rezultate.

5) REDOVITO ODRŽAVANJE

5.1 Karburator

Podešavanje brzine praznog hoda (T)



Provjerite da li je filter za zrak čist. Kada je brzina u režimu rada praznog hoda ispravna, dodatak za sječenje ne bi trebalo da se okreće. Ukoliko je potrebno podešavanje, zatvorite (okrenite u smjeru kazaljke na satu „a“) zavrtnj za podešavanje brzine praznog hoda T (20), dok motor radi, dok dodatak za sječenje ne počne da se okreće. Otvorite (okrenite suprotno smjeru kretanja kazaljke na satu „b“) zavrtnj - dok se dodatak za sječenje ne zaustavi. Brzina u režimu rada praznog hoda je pravilno podešena, kada motor radi bez problema u bilo kom položaju i kada postoji jasna granica u brzini pri kojoj se dodatak za sječenje počinje okretati.



Ukoliko se brzina u režimu rada praznog hoda ne može podesiti tako da se dodatak za sječenje zaustavi, kontaktirajte svog prodavatelja/ovlašteni servis. Nemojte koristiti uređaj dok ne bude pravilno podešen ili popravljen.

Ukoliko je potrebno podešavanje „L“ i /ili „H“ zavrtnja za mješavinu - obratite se ovlaštenoj servisnoj radionici.

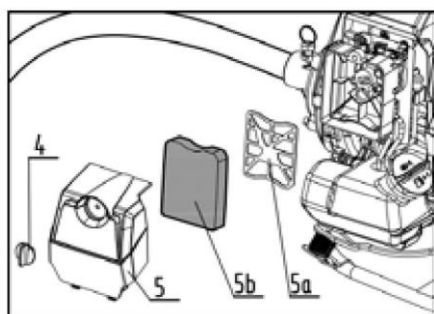
5.2 Filter zraka

Filter za zrak mora biti redovito čišćen kako bi se uklonili prašina i prljavština, a da bi se izbjeglo:

- Loše funkcioniranje ili neispravnost karburatora
- Problemi sa startanjem
- Gubitak snage motora
- Nepotrebno habanje dijelova motora
- Pretjerana potrošnja goriva

Čistite filter na svakih 25 sati ili još redovitije - ukoliko je sredina za rad posebno prašnja.

Čišćenje filtera za zrak

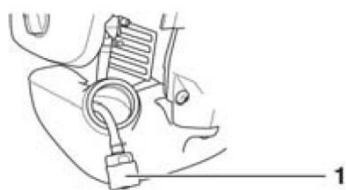


Okrenite zavrtnj poklopca filtera zraka (4) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu da bi skinuli zavrtnj i poklopac filtera (5), a zatim izvadite uljnu pregradnu ploču (5a) i filter zraka (5b). Operite ih u toploj sapunici. Osušite filter zraka prije nego li ga vratite.

Filter zraka koji je dugo bio korišten, ne može biti detaljno očišćen. Zato on mora biti zamijenjen sa novim u redovitim vremenskim intervalima.

Oštećeni filter zraka mora uvijek biti zamijenjen.

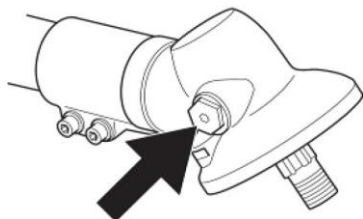
5.3 Filter goriva



Kada motor radi sa smanjenom količinom goriva - provjerite poklopac spremnika i filter za gorivo - kako biste vidjeli ima li blokada.

1.Filter za gorivo

5.4 Konusni zupčanic



Konusni zupčanic je napunjen odgovarajućom količinom masti u fabrici. Ipak, prije nego li koristite uređaj, trebalo bi da provjerite da li je zupčanic napunjen sa tri četvrtine masti. Mast u konusnom zupčanicu obično ne mora da se mijenja osim u slučaju popravke.

5.5 Svjećica

Na stanje svjeće utječu:

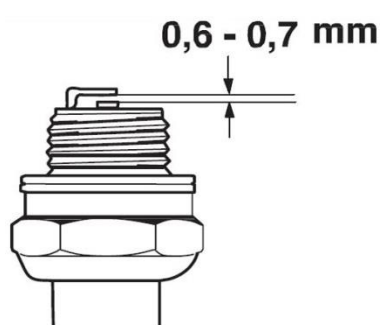
Nepravilno podešavanje karburatora.

Nepravilne mješavine goriva (previše ili pogrešne vrste ulja).

Priljav filter za zrak.

Ovi faktori mogu izazvati naslage na elektrodama svjeće, što može dovesti do problema u radu i poteškoćama prilikom startanja.

Ukoliko uređaj ima malo snage, teško starta ili loše radi pri brzini u režimu rada praznog



hoda, uvijek najprije provjerite svjećicu prije nego što poduzmete bilo koju drugu radnju. Ukoliko je svjećica zaprljana, očistite je i provjerite da li je zazor između elektroda 0,6-0,7 mm. Svjećica se mora mijenjati nakon oko mjesec dana rada ili i ranije ukoliko je to neophodno.

Preporučani tip svjeće: NGK BPMR8Y

Uvijek koristite preporučani tip svjeće! Korištenje pogrešne svjeće - može oštetiti klip/cilindar. Provjerite da li je svjećica podešena sa prigušivačem.

6) RASPORED ODRŽAVANJA

Sijedeći intervali se odnose samo na normalne radne uvjete. Ukoliko je Vaše dnevno radno vrijeme dulje ili ukoliko su radni uvjeti teški (veoma prašnjava radna zona itd.) – skratite naznačene intervale shodno uvjetima.		Prije početka rada	Nakon završenog rada dnevno	Nakon svakog zaustavljanja za punjenje	Tjedno	Mjesečno	Svakih 12 mjeseci	U slučaju problema	U slučaju oštećenja	Ukoliko se zahtjeva
Kompletan uređaj	Vizualna kontrola (stanje, habanje, curenje)	*		*						
	Očistite		*							
Kontrolni rukohvat	Provjerite rukovanje	*		*						
Filter zraka	Očistite					*		*		*
	Zamijenite								*	*
Filter u spremniku goriva	Provjerite							*		
	Zamijenite filter						*		*	*
Karburator	Provjerite podešavanje praznog hoda	*		*						
	Prepodesite prazan hod (1er gas)									*
Svjećica	Prepodesite zazor elektroda							*		
	Zamijenite nakon 100 sati rada									
Usisi za hlađenje	Očistite									*
Svi dostupni zavrtnji	Provjerite							*		
	Dotegnite									*
Anti-vibracioni elementi	Provjerite	*						*		*
	Zamijenite ¹⁾								*	
Konusni zupčanik	Provjerite	*								
	Napunite mašču					*		*		
Sigurnosne oznake	Zamijenite								*	
Auspuh	Očistite ¹⁾							*		

1) Villager preporuča da se ovi poslovi urade u ovlaštenom servisnom centru
Koristite samo rezervne dijelove koje je preporučao Villager.

7) DIJAGNOSTIKA

Što uraditi kada...			
Porijeklo problema		Korektivna radnja	
Porijeklo problema		Korektivna radnja	
1. Motor neće da starta ili neće da radi		3. Motor radi nepravilno i gubi snagu kad se doda gas (kada se ubrzava)	
Nepравilna startna procedura	Slijedite instrukcije (vidjeti poglavlje 3)	Zaprljana svjećica ili nepropisan zazor između elektroda.	Provjerite svjećicu (vidjeti poglavlje 5)
Zaprljana svjećica ili nepropisan zazor između elektroda.	Provjerite svjećicu (vidjeti poglavlje 5)		Problem karburiranja
	4. Motor stvara suviše dima		
	Nepropisan sastav u mješavini goriva	Pripremite mješavinu goriva prema instrukcijama (vidjeti poglavlje 2)	
Zapušen filter zraka	Očistite ili zamijenite filter (vidjeti poglavlje 5)	Problem karburiranja	Kontaktirajte ovlašteni servis.
Problem karburiranja	Kontaktirajte ovlašteni servis.		
2. Motor starta, ali ima nedostatak snage		5. Uređaj počinje abnormalno vibrirati	
Zapušen filter zraka	Očistite ili zamijenite filter (vidjeti poglavlje 5)	Oštećeni ili olabavljeni dijelovi	Zaustavite uređaj i otkačite kabel svjećice. Provjerite da li ima oštećenja. Provjerite da li ima olabavljenih dijelova i dote gnite ih. Sve provjere, popravke i zamjene treba da se obave u ovlaštenoj servisnoj radionici
Problem karburiranja	Kontaktirajte ovlašteni servis.		

TEHNIČKE ZNAČAJKE

Tehničke značajke	Jedinica	BCM 48 BPE
Zapremina motora	cm ³	47,1
Snaga	kw	1,76
Masa (bez goriva, remenova, reznih dodataka i štitnika)	kg	10,82
Maksimalan broj obrtaja motora	o/min	9300 za trimer za travu, 11000 za motornu kosu
Brzina obrtanja izlaznog vratila	o/min	7200 za trimer za travu, 8500 za motornu kosu
Brzina praznog hoda	o/min	2800±200
Svjećica		NGK BPMR8Y
Mješavina (benzin : 2-taktno ulje)		50:1
Kapacitet spremnika za gorivo	ml	1100
Razina zvučnog tlaka na uho rukovatelja	dB(A)	112.1 / 102.3
Mjerna nesigurnost	dB(A)	3
Izmjerena razina zvučne snage	dB(A)	112.1 / 102.3
Mjerna nesigurnost	dB(A)	3
Zagarantirana razina zvučne snage	dB(A)	115
Razina vibracija (trimer za travu / motorna kosa)		
- prednji rukohvat	m/s ²	3.57 / 2.73
- zadnji rukohvat	m/s ²	3.96 / 3.85
Mjerna nesigurnost	m/s ²	1,5

Preporučani rezni dodatak	Tip	Rezna širina (mm)	Debljina noža/promjer rezne niti	Rupa središta noža
Nož	3 zuba, jedno-komadni, metalan	255	1,6	25,4
Nož	3 zuba, jedno-komadni, metalan	255	3,0	25,4
Nož	4 zuba, jedno-komadni metalni	255	1,4	25,4
Glava trimera	Nemetalna fleksibilna rezna nit	430	2,4	

Deklaracija o sukladnosti

Prema Strojarskoj direktivi 2006/42/EC od 17 svibnja 2006., Aneks II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Opis stroja

TRIMER ZA TRAVU BCM 48 XCE

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je spomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o sigurnosti strojeva
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisiji buke
 - Direktiva 97/68/EC_2004/26/EC o emisiji gasova i zagađujućih materijala iz motora sa unutarnjim sagorijevanjem
- Broj odobrenja motora: e11*97/68SA*2004/26*1056*01 (II)

Harmonizirani i drugi korišteni standardi:

EN ISO 14982:2009
EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 11806-2:2011

Ovlašteno tijelo prema Direktivi 2000/14/EC, 2005/88/EC
Intertek ispitni izvještaj broj 160900069SHA-001 dat. 23.12.2016

Izmjerena razina buke
Garantirana razina buke

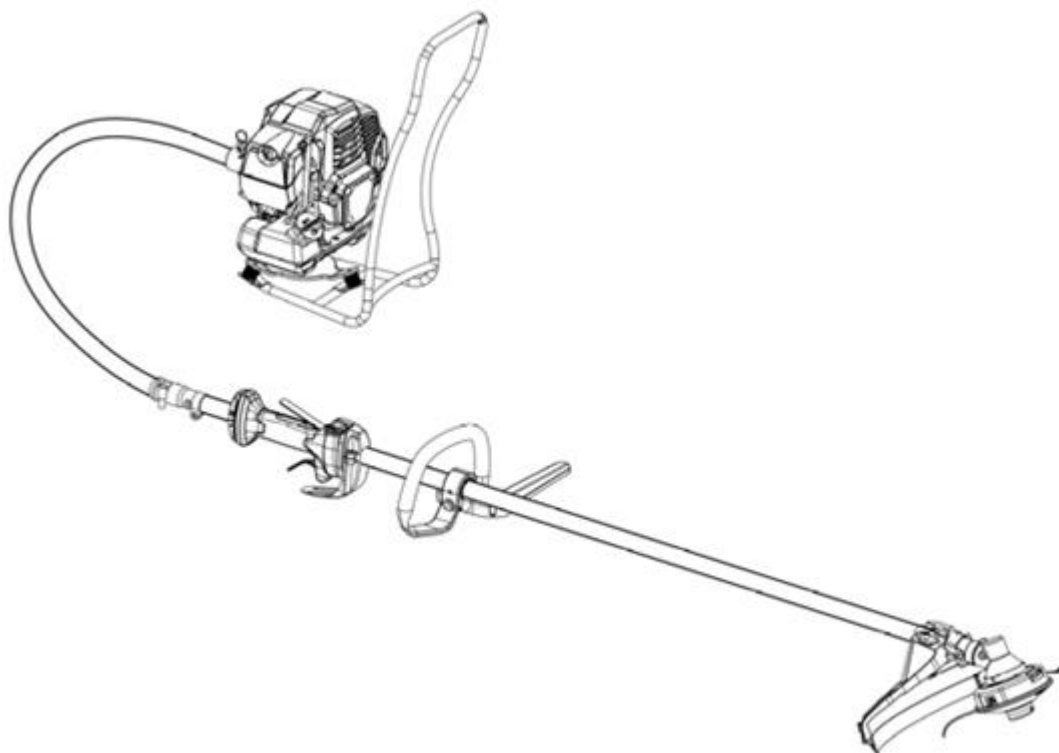
LwA 112,1 dB(A) / 102,3 dB(A)
LwA 115 dB(A)

Odgovorna osoba ovlaštena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Mjesto / datum: Ljubljana, 20.01.2017

Lice ovlašteno sačiniti izjavu u ime proizvođača
Zvonko Gavrilov

ТРИМЕР ЗА ТРЕВА
Villager BCM 48 BPE
Оригинално упатство за употреба



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

- Пред користењето на нашата опрема, Ве молиме внимателно прочитајте го ова упатство, за да ја разберете правилно употребата на Вашиот уред.
- Сочувајте го ова упатство.

КАКО ДА ГО ЧИТАТЕ ОВА УПАТСТВО

Одредени параграфи во Упатството содржат посебно важни информации и означени се со различни нивоа на истакнување – со следново значење:

НАПОМЕНА или ВАЖНО

Овозможуваат детали или дополнителни информации во врска со тоа што е веќе речено и помагаат да се спречи оштетување на уредот или предизвикување на друга штета.

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ**

Непочитувањето ќе резултира со ризик од сериозно повредување или дури и смрт- за Вас или за другите лица.

ЗАПОЗНАВАЊЕ СО УРЕДОТ**1. ИНФОРМАЦИИ ЗА СИМБОЛИТЕ**

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Моторната коса или тример за трева може да бидат опасни – доколку неправилно или невнимателно се користат и може да предизвикаат сериозни или фатални повреди кај ракувачот или кај другите лица. Исклучително е важно да ја прочитате и да ја разберете содржината на ова упатство за употреба.



Ве молиме внимателно прочитајте го корисничкото упатство и бидете сигурни дека добро сте ги разбрале сите упатства – пред употреба на уредот.



Секогаш носете:

- Заштитен шлем за глава – тамо каде што постои ризик од паѓање на предмети.
- Одобрена (атестирана) опрема за заштита на слухот и одобрена (атестирана) опрема за заштита на очите.



Секогаш носете атестирани заштитни ракавици.



Носете цврсти чизми што не се лизгаат.



≤ 8250 o/min

Максимална брзина на излезното вратило, в/мин.



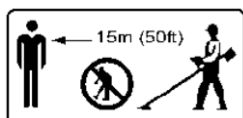
Уредите на кои се монтирани циркуларен нож или нож за трева – може силно да се отфрлат на страна – доколку сечилото дојде во контакт со неподвижен предмет. Ова се вика повратен удар. Сечилото може да ампутира рака или нога. Луѓето и животните мора да бидат одалечени барем 15 метри од уредот.



Чувајте се од отфрлени предмети и рикошети.



Не користете циркуларни (пила) ножеви.



Ракувачот со уредот мора да осигура другите лица или животни да не бидат на помала одалеченост од 15 метри.



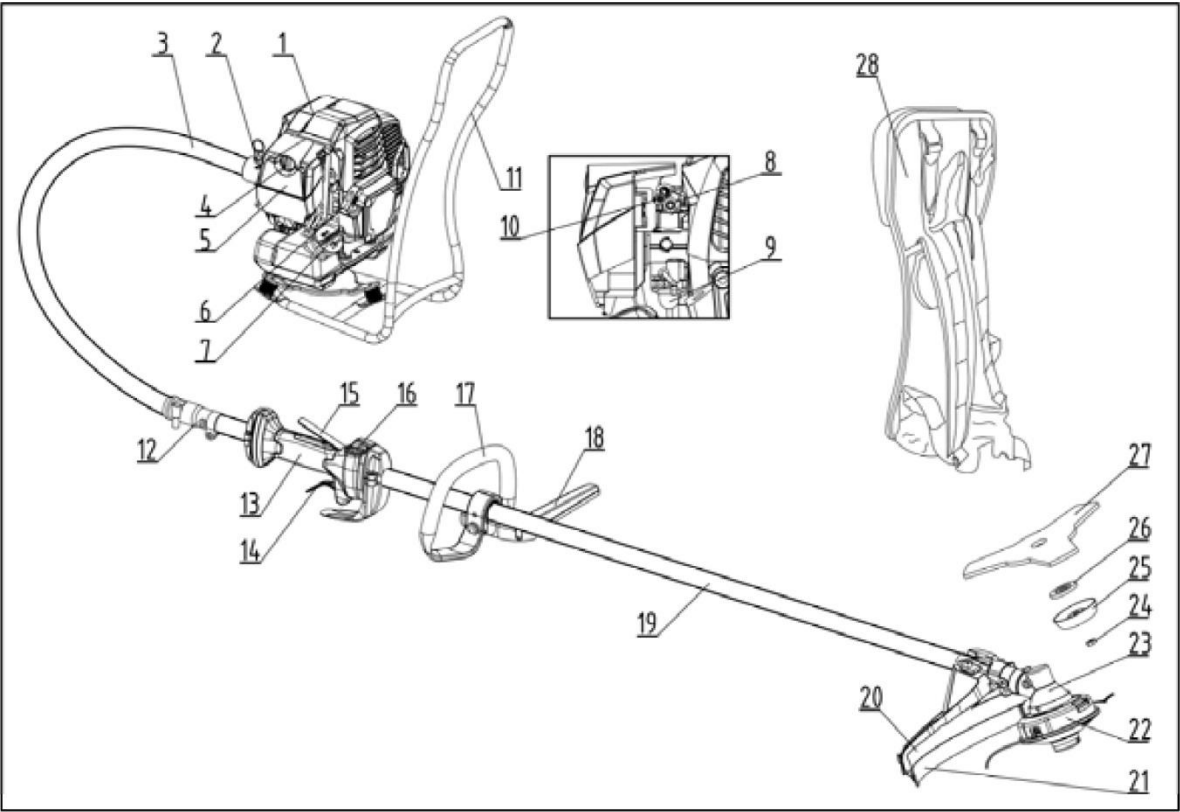
Гарантирано ниво на емисија на звучна сила по А оптеретување.



Резервоар за мешавина на гориво.

2. ИДЕНТИФИКАЦИЈА

BCM 48 BPE



1	Мотор	12	Конектор	23	Менувач
2	Блокирачка чивија	13	Заден држач	24	Блокирачка навртка
3	Флексибилно вратило	14	Прекинувач-копче за гас	25	Долен заштитен капак
4	Завртка на капакот за филтер за воздух	15	Копче за блокада на гас	26	Долна плоча за стегање
5	Капак на филтер за воздух	16	Прекинувач на моторот	27	Метален нож
6	Рачка на стартерот	17	Преден држач	28	Ремени
7	Резервоар за гориво	18	Бариера		
8	Копче за збогатување на смешата	19	Цевка на погонското вратило		
9	Пумпа за гориво	20	Штитник на додатокот за сечење		
10	Завртка на празен од	21	Продолжен штитник		
11	Рамка	22	Глава на тримерот		

БЕЗБЕДНОСНИ ПРОПИСИ

1) ВАЖНО

Уредот е дизајниран исклучиво за тримирање на трева и за сечење на грмушки. Единствени додатоци со кои смеете да ракувате со оваа моторна единица – се додатоците за сечење кои ги препорачуваме во поглавјето Технички карактеристики. Уредот никогаш не смее да се користи доколку сте уморени, болни или ако сте конзумирале алкохол или ако користите лекови – кои може да влијаат на Вашиот вид, расудувањето и координацијата.

Носете лична заштитна опрема. Видете ги упатствата под наслов „Лична заштитна опрема“.

Никогаш не користете го уредот кој е изменет на начин кој не е наведен во оригиналната спецификација.

Никогаш не користете го уредот кој не е исправен. Редовно вршете проверки, одржување и сервис како што е опишано во ова упатство. Постојат одржувања и сервиси кои може да ги изведат исклучиво обучени и квалификувани стручни лица. Видете ги упатствата под наслов „Редовно одржување“.

Сите капаи, штитници и држачи за раце – мора да бидат наместени пред стартувањето. Проверете дали се капата на свеќичките и кабелот за палење – неоштетени, за да избегнете ризик од електричен удар.

Ракувачот со уредот мора да биде сигурен дека нема луѓе и животни барем на 15 метри од местото на работата.

Никогаш не дозволувајте им на децата, ниту пак на лицата кои не се запознаени со овие инструкции – да ракуваат со уредот. Локалните закони може да ја ограничат минимално дозволената старосна граница за ракувачот.

Обезбедете го уредот за време на транспортот – за да спречите истекување на гориво, оштетување или повредување; Извршете чистење и одржување пред складирањето, вклучувајќи и употреба на штитници на додатоците за сечење со метални делови.

Користете транспортни навлаки за металните ножеви за време на транспортот и складирањето.

Внимание! Националните прописи (во врска со безбедноста на работа и заштита на животната средина) може да важат, а тоа може да ја ограничи употребата на овој уред. Дневно проверувајте го уредот пред употреба и по испуштање или некој друг удар, за да идентификувате било какви значителни дефекти. Одржувајте цврст став на нозете и рамнотежа за време на работата, користете ги доставените ремени. Во текот на работниот ден, треба да правите чести и соодветни одмори, за да спречите штета од вибрации и оштетување на слухот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Овој уред создава електромагнетно поле во текот на работата. Ова поле под одредени околности може да влијае на работата на активните или пасивните медицински имплантанти. За да се намали ризикот од сериозни или смртоносни повреди, препорачуваме лицата со медицински имплантанти да ги консултираат својот лекар и производителот на медицински имплантанти – пред работата со овој уред.

Издувните гасови кои ги испушта овој уред – содржат опасен јаглен-моноксид.

Работата со уредот во затворена или во просторија со слаба вентилација, може да предизвика смрт поради гушење или труење со јаглен-моноксид.

Продолжената изложеност на вибрации може да предизвика повреди невро-васкуларно пореметување кое се вика и “Рејноов синдром” (Raynaud) или “бела рака”, особено кај луѓето кои страдаат од пореметувања на циркулацијата. Симптомите може да се појават на рацете, зглобовите и прстите и се карактеризираат со губење на чувствителност, вкочанетост, свраб, болка и губење на боја или структурални промени на кожата. Овие ефекти може да се влошат на ниска околна температура и/или доколку држачот за раце се држи премногу цврсто. Доколку се појават овие симптоми, времето на користење на уредот мора да се намали и мора да се консултирате со лекар.

2) ЛИЧНА ЗАШТИТНА ОПРЕМА

ВАЖНО! Морате да користите одобрена (атестирана) лична заштитна опрема – секогаш кога го користите уредот. Личната заштитна опрема не може да го елиминира ризикот од повредувања, но ќе го намали степенот на повреди - доколку дојде до несреќа. Прашајте го својот продавач за помош – при избор на вистинската опрема.

Слушајте ги сигналите за предупредување или повиците додека ја носите заштитната опрема за слух.

Секогаш извадете ја заштитната опрема за слух по исклучувањето на моторот.

ЗАШТИТЕН ШЛЕМ Носете заштитен шлем доколку постои ризик од пад на предмет од висина.

ЗАШТИТНА ОПРЕМА ЗА СЛУХ И ЗАШТИТНА ОПРЕМА ЗА ОЧИ Носете заштитна опрема за слух која обезбедува адекватно намалување на бучавата. Секогаш носете одобрена заштита за очи.

РАКАВИЦИ Ракавиците би требало да се носат доколку е неопходно, на пр. при мesteње на додатокот за сечење.

ЧИЗМИ Носете чизми со челично зајакнување на прстите и со ѓон што не се лизга.

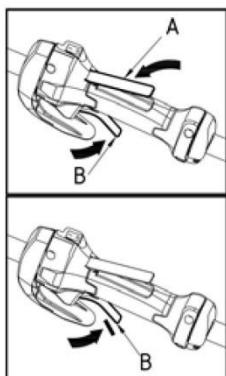
ОБЛЕКА Носете облека направена од цврсти материјали и избегнувајте широка облека што виси, која може да се поткачи на гранки или грмушки. Секогаш носете цврсти долги пантолони. Не носете накит, шорцеви, сандали, и никако не работете боси. Врзете ја косата која треба да биде над нивото на рамената.

КОМПЛЕТ ЗА ПРВА ПОМОШ Комплетот за прва помош секогаш треба да Ви биде во близина.

3) ЗАШТИТНА ОПРЕМА НА УРЕДОТ

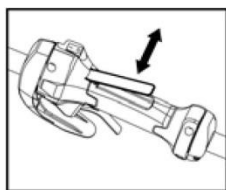
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Никогаш не користете уред со неисправна заштитна опрема. Заштитната опрема на уредот – мора да биде проверена и одржувана како што е опишано во ова поглавје. Доколку Вашиот уред не ја помине било која од овие проверки, контактирајте го Вашиот овластен сервисер за да го поправите.

3.1 Блокада на гас

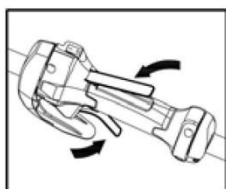


Блокадата за гас дизајнирана е така да спречи случајности во работата со контролите за гас. Кога ќе го притиснете копчето за блокада (A) (те. кога ќе ја фатите рачката) тоа ја отпушта рачката за гас (B). Кога ќе ја отпуштите рачката за контрола на гас и блокада на гас – двете се враќаат во своите првобитни позиции. Ова движење се контролира од страна на две независни повратни пружини. Тоа всушност значи дека контролата на гас автоматски се заклучува во режимот на работа на празен од.

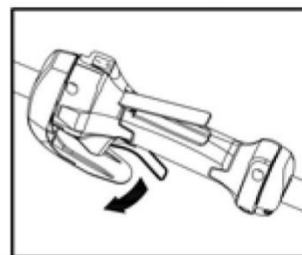
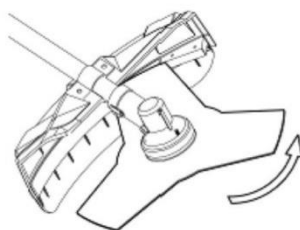
Бидете сигурни дека рачката за гас е заклучена во режимот на работа на празен од кога е блокадата на гас отпуштена.



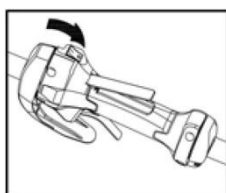
Притиснете ја блокадата на гасот и бидете сигурни дека се враќа во првобитната положба кога ќе ја отпуштите.



Бидете сигурни дека контролата за гас и блокадата на гасот слободно се поместуваат и дека повратните пружини работат правилно. Видете ги упатствата под насловот Стартување. Стартувајте (покренете) го уредот и додадете полн гас. Отпуштете ја гаста и проверете дали додатокот за сечење се исклучува и останува во состојба на мирување. Доколку додатокот за сечење продолжи да ротира додека е моторот во режим на работа на празен од, тогаш подесувањата на карбураторот за работа во режим на празен од (лер гас) мора да се проверат (Видете ги упатствата под насловот Одржување).

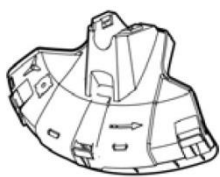


3.2 Прекинувач на моторот



Притиснете ја надолу “O” страната на прекинувачот за моторот за да го исклучите моторот. Стартувајте го моторот и бидете сигурни дека моторот се исклучува кога ќе го поместите прекинувачот на моторот на положба за запирање.

3.3 Штитник на додатокот за сечење



Овој штитник предвиден е да ги спречи слободните предмети да се одбиваат во правец на ракувачот. Штитникот, исто така, го штити ракувачот од случаен контакт со додатокот за сечење.

Проверете дали е штитникот неоштетен и да не е напукнат. Заменете го штитникот доколку бил изложен на удар или ако е напукнат.

Секогаш користете го препорачаниот штитник за додатокот за сечење кој го користите. Видете го поглавјето Технички карактеристики.



Никогаш не користете го додатокот за сечење без одобрен штитник. Видете го поглавјето Технички карактеристики.

Доколку наместите погрешен или неисправен штитник – тоа може да предизвика сериозни повреди.

3.4 Брзо откачување (отпуштање)

Постои лесно достапно средство – за брзо отпуштање, наместено во близина на прстенот за закачување како мерка за претпазливост поради безбедност во случај моторот да го зафати пожар или во било која друга ситуација – која бара брзо да се ослободите од уредот.

3.5 Ауспух



Ауспухот е дизајниран да го сведе на минимум нивото на бучава и да ги насочи издувните гасови подалеку од ракувачот.

Никогаш не користете го уредот ако му е дефектен ауспухот.

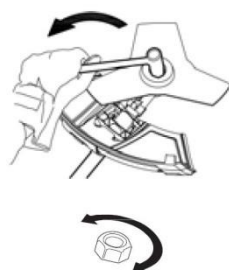
Редовно проверувајте дали е ауспухот добро прицврстен на уредот.



Внатрешноста на ауспухот содржи материји кои може да имаат канцерогени својства. Избегнувајте контакт со овие елементи доколку е оштетен ауспухот.

Имајте предвид дека издувните гасови од моторот се врели и дека може да испуштаат искри – а тоа може да предизвика пожар. Уредот никогаш не смее да се стартува во затворен простор или во близина на запалив материјал!

3.6 Блокирачка навртка



Блокирачката навртка служи за прицврстување на некои типови на додатоци за сечење.

При монтирањето, затегнете ја навртката во правец спротивен од правецот во кој се врти додатокот за сечење. За да го извадите, одвртете ја навртката во правец во кој се врти додатокот за сечење (ВНИМАНИЕ! Навртката има лев навој). Затегнете ја навртката користејќи насаден клуч.

Најлонската преслека во внатрешноста на навртката за блокирање не смее да биде истрошена до степен кога навртката можете да ја вртите со рака. Најлонската преслека би требало да дава отпор барем од 1.5 Nm. Навртката би требало да се замени откако е ставена 20 пати.

4) ДОДАТОЦИ ЗА СЕЧЕЊЕ (ОПРЕМА ЗА СЕЧЕЊЕ)

Ова поглавје опишува како да ја изберете и одржувате својата опрема за сечење за да можете:

- Да го намалите ризикот од повратен удар.
- Да добиете максимални перформанси при сечењето.
- Да го продолжите животниот век на својата опрема за сечење.

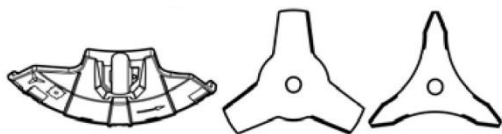
ВАЖНО! Користете ги исклучиво додатоците за сечење со штитници кои сме ги препорачале! Видете во упатството се во врска со додатоците за сечење, за да го поставите правилно крајот за сечење и за да одберете крај за сечење со правилен дијаметар.

Одржувајте ги забите на ножот правилно наострени! Следете ги нашите препораки. Исто така видете ги упатствата на амбалажата на ножевите.

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Секогаш исклучете го моторот пред било каква работа на додатоците за сечење. Тој продолжува да се врти дури и откако е рачката (прекинувачот) за гас отпуштена. Кога ќе се осигурате дека додатокот за сечење е целосно исклучен – исклучете го НТ (високонапонскиот) кабел од свеќичката (откачете го) – пред да почнете да работите на нив. Користењето на неправилен додаток за сечење (косење) или на неправилно наострено сечило – го зголемува ризикот од повратниот удар.

4.1 Додатоци за сечење (опрема)

Сечилата (ножевите) за трева и секачите за трева наменети се за косење на грубата трева.

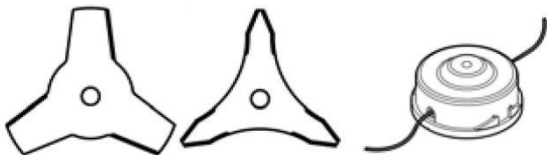


Главата на тримерот наменета е за тримирање на тревата.

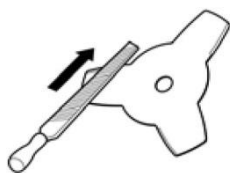


Општи правила

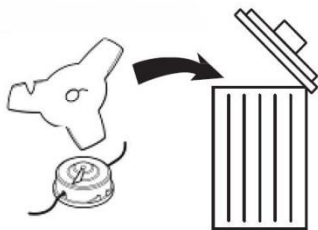
Користете ги исклучиво додатоците за сечење со штитници кои сме ги препорачале! Видете го поглавјето со Технички податоци.



Одржувајте ги забите на ножот правилно наострени! Следете ги нашите упатства и користете ја препорачаната опрема за острење. Неправилно наостреното или оштетеното сечило – го зголемува ризикот од несреќен случај.



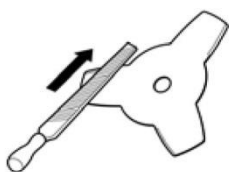
Проверете дали е додатокот за сечење оштетен или напукнат. Оштетените додатоци за сечење секогаш треба да се заменат.



4.2 Острене на секачите за трева и ножевите за трева

Наострете ги ножевите и секачите со помош на еднорезна рамна турпија.

Наострете ги сите рабови подеднакво за да одржите избалансираност на ножот.



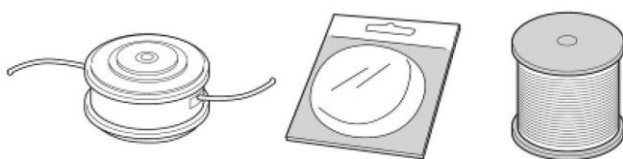
ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Секогаш отфрлете го сечилото кое е свиткано, извртено, напукнато, искршено или оштетено на било кој начин. Никогаш не обидувајте се да го исправите извртеното сечило – за да можете повторно да го користите. Користете исклучиво оригинални сечила за специфичниот тип.

4.3 Глава за сечење на тримерот

ВАЖНО! Секогаш погрижете се главата за сечење на тримерот да биде цврсто и подеднакво намотана на калемот, инаку кај уредот ќе се создадат штетни вибрации.

Користете исклучиво препорачани глави на тримерот и конец за сечење (силк) за тримери. Тие се тестирани од страна на производителите – за да одговараат на одредена големина на моторот. Ова е посебно важно кога се користи комплетно автоматска глава на тримерот. Користете го исклучиво препорачаниот додаток за сечење. Видете го поглавјето Технички карактеристики.



Помалите уреди најчесто бараат помали глави на тримерот и обратно. Ова се случува поради тоа што при тримирањето користејќи конец за сечење – моторот мора да го исфрли конецот радијално од главата на тримерот и да го надмине отпорот на тревата која се обработува.

Должината на конецот за сечење исто така е важна. Подолгиот конец за сечење бара поголема сила на моторот – од пократкиот конец за сечење со ист дијаметар.

Внимавајте, секачот на главата на тримерот (ножот) – мора да биде во совршена состојба. Тој се користи за сечење на конецот на пропишаната должина.

За да го продолжите работниот век на конецот за сечење, можете да го потопите во вода неколку дена. На овој начин конецот за сечење ќе биде поцврст, и на тој начин подолго ќе трае.

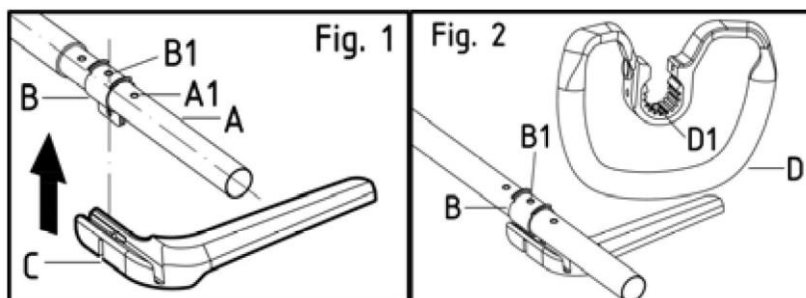
ИНСТРУКЦИИ ЗА РАКУВАЊЕ

1) ПОДГОТОВЕТЕ ГО УРЕДОТ

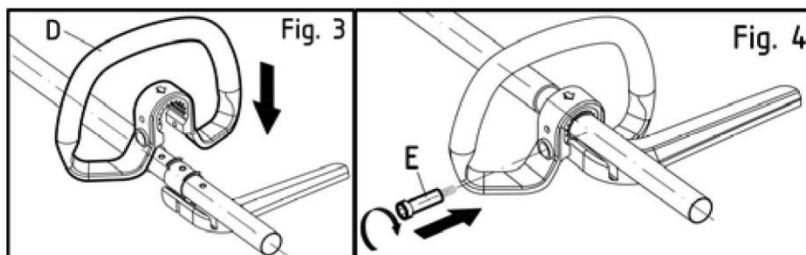
1.1 Склопување на предниот држач за раце

Израмнете го отворот за позиционирање (B1) на затегнувачкиот прстен (B) со еден отвор за позиционирање (A1) од три – на цевката/задната цевка (A), а потоа монтирајте ја бариерата (C) на затегнувачкиот прстен и додека го израмнувате отворот на затегнувачкиот прстен жлебот на одстојниот блок (слика 1).

Израмнете чивијата за позиционирање (D1) на предниот држач (D) со отворот за позиционирање (B1) на затегнувачкиот прстен (B) (слика 2).

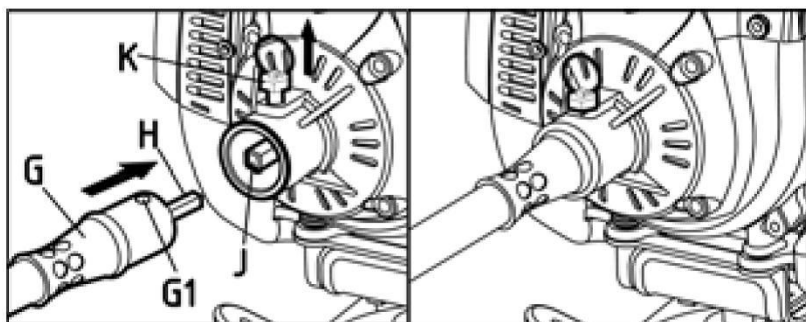


Турнете го надолу предниот држач (D) сè додека отворот на предниот држач не се израмни со жлебот на одстојниот блок (слика 3). Ставете ја блокирачката завртка на предниот држач, а потоа свртете ја во правец на стрелките на часовникот за да го затегнете предниот држач (слика 4).



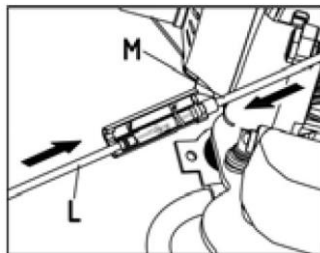
1.2 Склопување на флексибилното вратило

Извлечете ја блокирачката чивија (K). Израмнете ги флексибилното вратило (H) и квачило (J) и ставете ја цевката од флексибилното вратило (G) во капакот на квачилото сè додека не се израмни отворот за позиционирање (G1) со блокирачката чивија (K). Отпуштете ја блокирачката чивија.

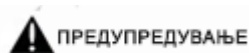


1.3 Склопување на сајлата за гас

Склопете ги сајлата за ракување (L) и сајлата за гас (M). Потоа затворете го конекторот на сајлата за гас.



1.4 Монтирање на ножевите и на главата за сечење

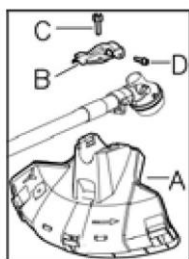


При монтирањето на додатокот за сечење, многу е важно издигнатиот дел на врвот на плочата за стегање/прирабница – да легне правилно на централниот отвор на додатокот за сечење. Доколку додатокот за сечење не се постави правилно, може да резултира со сериозни и/или фатални повреди.

Никогаш не користете додаток за сечење без одобрен штитник. Видете го поглавјето Технички карактеристики. Доколку се монтира погрешен или неправилен штитник – тоа може да предизвика сериозни повреди.

Доколку користите нож за трева, уредот мора да биде опремен со соодветен држач за раце, штитник на ножот и ремени.

1.5 Монтирање на продолженија (додатоци) на штитникот



Продолжението на штитникот се мести секогаш кога се користи главата на тримерот и комбиниран штитник. Добавокот на штитникот се отстранува секој пат кога се користи ножот за трева и комбинираниот штитник.

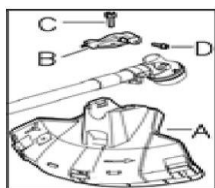
Закачете го штитникот на ножот/комбиниран штитник (A) на прирабницата (B) на цевката и прицврстете го со специјална завртка (C).



Ставете ја водилката на додатокот на штитникот во каналот на комбинираниот штитник. Потоа ставете го да кликне додатокот на штитникот на свое место на штитникот со држачите.

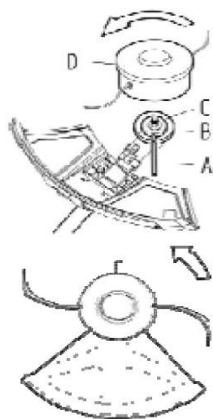
Продолжението на штитникот лесно се отстранува со помош на одвртувач, видете ја сликата.

1.6 Монтирање на штитникот на ножот, ножот за трева и секачот на трева



Закачете го штитникот на ножот/комбиниран штитник (A) на прирабницата (B) на цевката и прицврстете го со специјална завртка (C). Користете препорачан штитник на ножот. Видете го поглавјето Технички карактеристики.

ВНИМАНИЕ! Внимавајте додатокот (продолжението) на штитникот да биде отстранет.



Наместете горната плоча за стегање (B) на излезниот дел од цевката. Свртете ја осовината на сечилото сè додека еден од отворите на горната плоча за стегање не се израмни со соодветниот отвор на горниот заштитен капак.

Вметнете ја блокирачката чивија (A) во отворот за да ја блокирате осовината.

Поставете го ножот (C), долната плоча за стегање (D) и долниот заштитен капак (E) на излезниот дел од цевката.

Наместете ја навртката (F). Навртката мора да биде прицврстена до вртежниот момент од 35-50 Nm (3.5-5 kpm). Користете го насадниот клуч од комплетот со алати. Држете го клучот колку што можете

поблиску до штитникот на ножот. За да ја затегнете навртката, свртете го клучот во правец спротивен од правецот на вртење (**Внимание!** Лев навој).

Извлечете ја блокирачката чивија по завршувањето на процесот на мesteње.

1.7 Монтирање на штитникот на тримерот и главата на тримерот

Поставете го соодветниот штитник на тримерот кој се користи со главата на тримерот.

ВНИМАНИЕ! Обезбедете додатокот (продолжението) на штитникот да биде поставен.

Закачете го штитник на тримерот/комбиниран штитник на лежиштето на цевката и прицврстете го со три завртки.

Наместете ја горната плоча за стегање (B) на излезната осовина.

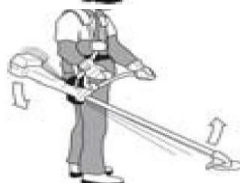
Свртете ја осовината на сечилото сè додека еден од отворите на горната плоча за стегање не се израмни со соодветниот отвор на горниот заштитен капак (C).

Вметнете ја блокирачката чивија (A) во отворот за да ја блокирате осовината на место.

Завртете ја главата на тримерот (D) во правец спротивен од правецот на вртење.

За да го расклопите овој дел, следете ги упатствата по обратен редослед.

1.8 Подесување на ременот и на моторната коса



Кога ја користите моторната коса – таа секогаш мора да биде безбедно закачена за ременот. Во спротивно, нема да бидете во состојба безбедно да ја контролирате моторната коса, а ова може да резултира со самоповредување или со повредување на другите.

Никогаш не користете ремен со неисправно копче за брзо отпуштање.

Напред е лесно достапното средство за брзо отпуштање. Искористете го копчето за брзо отпуштање – доколку се запали моторот- или во случај на било која друга итна ситуација која бара Правилното подесување на ременот и на уредот – значително ќе ја олесни Вашата работа. Прилагодете го ременот на најдобрата положба за работа. Затегнете ги ремените од двете страни, така да тежината биде подеднакво распоредена преку рамената.

Подесете го ременот на рамото така да додатокот за сечење е паралелен со земјата.

Дозволете додатокот за сечење лесно да ја допре земјата. Подесете го местото на прстенот за закачување – за да можете правилно да ја избалансирате моторната коса.

2) РАКУВАЊЕ СО ГОРИВОТО

2.1 Безбедност при ракување со горивото

Уредот никако не смее да се стартува:

- Доколку сте истуриле гориво врз него. Избриштете го истуреното гориво и дозволете му на остатокот од горивото да испари.
- Доколку сте истуриле гориво врз себе, облеката – пресоблечете се. Измијте ги сите делови од Вашето тело кои биле во контакт со горивото. Користете сапун и вода.
- Доколку од уредот истекува гориво. Редовно проверувајте дали истекува вода кај капакот на резервоарот и на доводите на гориво.

2.2 Транспорт и складирање

- Уредот и горивото треба да се чуваат и транспортираат на начин на кој нема ризик од истекување или од испарувања кои може да дојдат во допир со искра или отворен пламен, на пример – од електрични апарати, електрични мотори, електрични релеи/прекинувачи или котли.
- При складирањето и транспортот на горивото секогаш користете соодветни атестирани канистри наменети за оваа цел.
- При складирањето на подолг временски период, резервоарот мора да биде испразнет. Контактирајте ја локалната бензинска пумпа – за да проверите каде можете да го одложите вишокот гориво.
- Обезбедете уредот да биде чист и да биде извршен комплетен сервис – пред складирањето на подолг временски период.
- Штитник за транспортирање (навлака) – секогаш мора да биде наместен додатокот за сечење кога се транспортира уредот или кога се складира.
- Обезбедете го уредот во текот на транспортирањето.
- За да спречите ненамерно стартување на моторот-капата на свеќичката секогаш мора да биде извадена во текот на складирањето на подолг временски период, доколку уредот не е под постојан надзор или во текот на сервисирањето.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Внимавајте при ракување со горивото! Имајте ги на ум ризикот од пожар, експлозии или вдишување на испарувањата.

2.3 Гориво

Уредот поседува двотактен мотор и работи на мешавина од бензин и масло за двотактни мотори. Важно е точно да се измери количеството на масло кое ќе се меша, за да се обезбеди добивање на правилна мешавина. Кога мешате мало количество на гориво, дури и мали отстапки може да имаат драстично влијание на односот на мешавината.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Горивото и испарувањата од горивото се високо запаливи и може да предизвикаат сериозни повреди доколку се вдишат или доколку дојдат во контакт со кожата. Поради овие причини бидете посебно внимателни додека ракувате со горивото и погрижете се секогаш да постои адекватна вентилација.

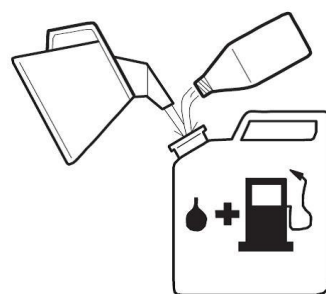
2.4 Бензин

Секогаш користете квалитетна мешавина бензин/масло од најмалку 90 октани (RON). Доколку е Вашиот уред опремен со каталитички конвертор те. катализатор, (видетете го поглавјето Технички карактеристики), секогаш користете мешавина - безоловен бензин/масло – со добар квалитет. Оловниот бензин ќе го уништи катализаторот.

Користете бензин со мали емисии, познат како алкилатен бензин, доколку Ви е достапен.

Најмалиот препорачан број на октани е 90 (RON). Доколку моторот работи на мешавина со помал број на октани од 90, може да се појави така наречено тропане. Ова може дополнително да ја покачи високата температура на моторот, а тоа може да резултира со сериозно оштетување на моторот.

При подолга константна работа на висок број на вртежи – се препорачува поголем број на октани.



2.5 Масло за двотактни мотори (2-тактно масло)

За постигнување на најдобри резултати и перформанси, користете двотактно моторно масло – кое е специјално направено за нашите двотактни мотори кои се ладат со воздух.

Никогаш не користете двотактно масло намаенето за мотори кои се ладат со вода кое понекогаш се нарекува и вон-бродско масло (рангирано TCW).

Никогаш не користете масло намаенето за четиритактни мотори.

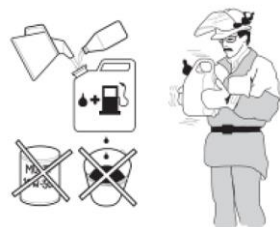
Лошиот квалитет на маслото и/или високиот однос масло/гориво – може да го загрозат функционирањето и да го скратат животниот век на катализаторот.

Однос на мешавината: 1:50 (2%) со JASO FC или ISO EGD класа формулирана за двотактни мотори кои се ладат со воздух.

Бензин, литри	2-тактно масло, милилитри
	2% (1:50)
1	20
5	100
10	200
20	400

2.6 Мешање

Секогаш мешајте бензин и масло во чист канистер – наменет за гориво.



- Секогаш почнете со ставање на половина количество бензин кое планирате да го користите. Потоа додадете го целото количество на масло. Измешајте ја мешавината од горива. Додадете го преостанатото количество бензин.

- Измешајте ја мешавината од горива темелно, пред да го наполните резервоарот на уредот.

- Не мешајте повеќе од едномесечна потреба на гориво истовремено.

- Доколку не планирате да го користите уредот одреден временски период, испразнете го и исчистете го резервоарот.

2.7 Полнење на горивото

Преземањето на следниве мерки на претпазливост, ќе го намали ризикот од пожар:

Не пушете и не ставајте врели предмети во близина на горивото.

Секогаш исклучете го моторот пред полнењето на резервоарот.

Секогаш исклучете го моторот и дозволете му да се излади неколку минути пред повторното полнење на резервоарот.

При повторното полнење на резервоарот, полека отворете го капакот од резервоарот за горивото – така да вишокот притисок полека се испушти.

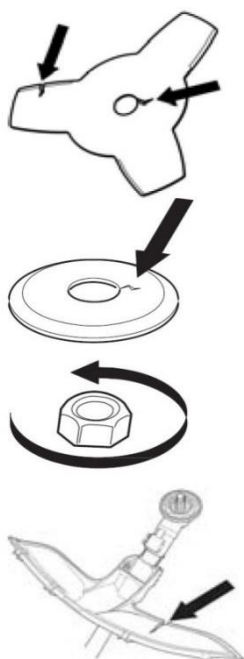
Затегнете го капакот од резервоарот за горивото, по повторното полнење на резервоарот.

Секогаш поместете го уредот подалеку од местото каде што сте ставале гориво – пред стартувањето.

- Секогаш користете канистер за гориво со вентил кој спречува истекување.
- Исклучете ја површината околу капакот за гориво. Извалканиот резервоар може да предизвика проблеми во текот на работата.
- Осигурете се горивото да биде добро измешано при протресувањето на канистерот пред полнењето на резервоарот.

3) УПОТРЕБА НА УРЕДОТ

3.1 Проверка и стартување



- Никогаш не користете го уредот без штитник, или со неисправен штитник.
- Сите капаци мора да бидат правилно наместени и неоштетени пред стартувањето на машината.
- Проверете ги ножевите – за да се осигурате дека нема пукнатини на дното на забите или во близина на централниот отвор. Најчеста причина поради која се формираат пукнатини е формирање на остри агли на дното на забите во текот на остреењето или сечилото се користело со истапени заби.

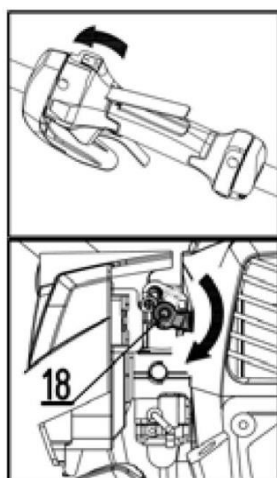
Доколку приметите пукнатини на ножот, отстранете го.

- Проверете дали прирабницата напукнала поради замор или поради претерано затегнување. Отстранете ја прирабницата – ако е напукната.

- Осигурете се навртката за блокирање дека не ја изгубила својата сила за држење. Навртката за блокирање би требало да има блокирачка сила најмалку од 1.5 Nm. Затегнувачкиот вртежен момент на навртката за блокирање би требало да биде 35-50 Nm.

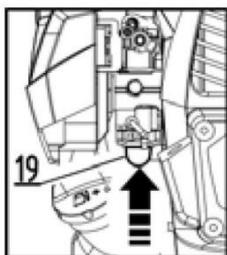
- Осигурете се дека штитникот на ножот не е оштетен или напукнат. Заменете го штитникот на ножот доколку бил изложен на удар или ако напукнал.

- Проверете дали е главата на тримерот или штитникот на тримерот (штитник на конецот) оштетена или напукната. Заменете ја главата на тримерот или штитникот на тримерот доколку биле изложени на удар или ако напукнале.



3.2 Стартување и запирање

Комплетниот капак на квачилото и на осовината мора да бидат наместени пред стартување на уредот, инаку квачилото може да се разлабави и да предизвика повреди. Секогаш поместете го уредот подалеку од местото на дополнување на резервоарот, пред стартувањето. Поставете го уредот на рамна површина. Осигурете се дека додатокот за сечење не може да дојде во допир со било кој предмет. Погрижете се да нема неовластени лица во работната зона, во спротивно, постои ризик од сериозни повреди. Безбедната одалеченост изнесува 15 метри.



3.2.1 Ладен старт: „Ладен“ старт на моторот – значи стартување на моторот најмалку по 5 минути од кога е исклучен или по дополнување на горивото.

а) Стартување: Палење: Притиснете ја „I“ страната на прекинувачот на моторот.

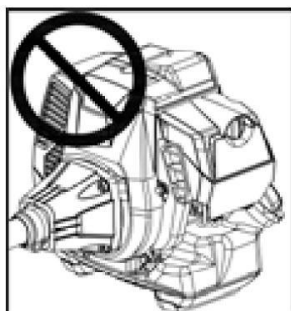
б) Помош при стартувањето: Свртете го копчето за збогатување на горивото (19) во правец на стрелките на часовникот на положбата „СТАРТ“.

НАПОМЕНА: Копчето за збогатување на горивото автоматски ќе се врати во „RUN“ (работна) положба – кога ќе се активира рачката за гас.

в) Пумпа: Притиснете ја пумпата (20) и повеќе пати, сè додека горивото не почне да ја полни пумпата. Пумпата треба да биде комплетно наполнета.

г) Држете го телото на пумпата на земја со својата лева рака (ВНИМАНИЕ! Не со Вашето стапало!). Фатете ја рачката за стартување, полека извлекете го јажето со десната рака сè додека не почувствувате отпор (стертерот доаѓа до рачката) и сега брзо и силно повлечете го јажето. **Никогаш не виткајте го јажето за стартување околу својата рака.** Повторувајте го повлекувањето на јажето сè додека не се вклучи моторот. Кога ќе стартува моторот – дозволете му да се загрее со малку повлечен гас.

Не извлекувајте го стартното јаже до крај и не испуштајте ја стартната рачка кога е јажето целосно извлечено. Тоа може да го оштети уредот.

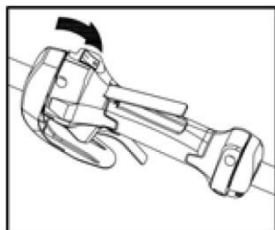


Ниту еден дел од Вашето тело не смее да биде во назначениот простор. Допирот може да доведе до изгореници на кожата или до електричен удар – доколку е оштетена капата на свеќичката. Секогаш користете ракавици. Уредот не смее да се користи доколку е оштетена капата на свеќичката.

Важно: Доколку стартното јаже повеќе пати се влече со саухот во оп положба (вклучен саух) – тоа може да доведе до преплавување на моторот („пресисување“) и може да доведе до отежнато стартување. Доколку дојде до преплавување на моторот, повторете ја процедурата за топол старт неколку пати, за да елиминирате прекумерното гориво.

3.2.2 Топол старт

За да стартува топло моторот, веднаш по запирањето, следете ги чекорите а-в-г од горе наведената процедура, обезбедувајќи пумпата да е активна само 2-3 пати.



3.2.3 Запирање

Запрете го моторот со исклучување на копчето за палење.

4) ОПШТИ ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА

ВАЖНО! Ова поглавје ги опишува основните мерки за внимание при работата со моторните коси и тримери.

Доколку се најдете во ситуација во која не сте сигурни како да продолжите понатаму, консултирајте се со стручно лице. Контактирајте го својот продавач или својот овластен сервисен центар.

Избегнувајте секаква употреба за која сметате дека ги надминува Вашите можности.

Морате да ја знаете разликата помеѓу прочистување на шума, чистење на трева и тримирање на трева пред првата употреба.

4.1 Основни безбедносни правила



Погледајте околу себе:

- За да се осигурате дека луѓето, животните или други предмети не можат да влијаат на Вашето контролирање на уредот.
- За да се осигурате дека луѓето, животните, итн., не можат да дојдат во контакт со додатокот за сечење или со слободните предмети кои се отфрлени од страна на додатокот за сечење.
- Уредот не смее да се користи доколку не сте во можност да повикате помош во случај на несреќа.

Извршете инспекција на работното подрачје. Отстранете ги сите слободни предмети – како што се камења, искршени стакла, шајки, челична жица, конци, итн. – кои може да бидат отфрлени или да се заплеткаат во додатокот за сечење.

Уредот не смее да се користи во текот на лоши временски услови, како што се магла, дожд, ветар, ладно време, итн. Работата во текот на лошите временски услови брзо замара и често носи дополнителни ризици, како што се замрзната земја, непредвидлив правец на пад, итн.



Осигурете се дека можете да се движите и да стоите безбедно. Проверете го подрачјето околу Вас – за да ги воочите можните препреки (корени, карпи, гранки, ровови, итн.) во случај да морате ненадејно да се поместите. Посебно внимавајте во текот на работата на косините.

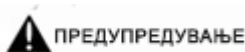
Одржувајте стабилна рамнотежа и цврст став.

Уредот секогаш држете го со две раце. Држете го од десната страна на телото.

Додатокот за сечење држете го под нивото на струкот.

Пред поминувањето на друга работна зона исклучете го моторот. Наместете го штитникот за транспортирање, пренесување или транспортирање на опремата на било која одалеченост.

Никогаш не спуштајте го уредот додека работи моторот, освен ако не го гледате јасно.



Ниту ракувачот со уредот, ниту пак било кој друг – не смее да се обидува да го отстранува исечениот материјал додека работи моторот или додека се врти додатокот за сечење, затоа што тоа може да резултира со сериозни повреди.

Запрете ги моторот и опремата за сечење пред да го отстраните материјалот кој се заплеткал околу осовината на ножот, во спротивно може да дојде до повреда. Конусниот запчаник може да стане врел во текот на употребата и може да остане врел уште некое време по тоа. Доколку го допрете можете да се изгорите.

Чувајте се од отфрлените предмети. Секогаш носете атестирана заштита за очи. Никогаш не навалувајте се преку штитникот за додатокот за сечење. Камења, отпад и тн. може да се отфрлат во очи и да предизвикаат слепило или сериозни повреди. Набљудувачите треба да бидат на одредено растојание. Децата, животните, набљудувачите и помагачите мора да останат во безбедната зона те. на одалеченост од 15 метри. Доколку се приближи некој – веднаш исклучете го уредот. Никогаш не замавнувајте со уредот околу Вас, а претходно да не сте провериле да нема некој околу Вас.

4.2 Основни техники на работата

Секогаш забавете го моторот на режим на работа на празен од, по секоја работна операција. Подолгиот период на работа под полн гас без оптеретување – може да предизвика сериозни оштетувања на моторот.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Понекогаш гранките или тревата може да се потфатат помеѓу штитникот и додатоките за сечење. Секогаш пред чистењето

исклучете го моторот.

Уредите опремени со нож за трева може да бидат силно отфрлени на страна – кога ножот ќе дојде во контакт со неподвижниот предмет. Ова се вика – повратен удар. Повратниот удар може да биде толку јак – да може да предизвика уредот и/или ракувачот да бидат отфрлени во било кој правец и возможно е да се изгуби контрола над уредот. Повратниот удар може да се јави без предупредување – доколку уредот наиде на пречка, бариера или нешто што го спречува. Повратниот удар најчесто се случува во подрачјето каде што тешко се гледа материјалот што се сече.

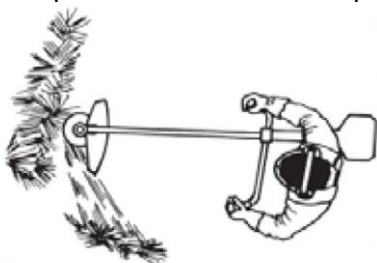
Избегнувајте сечење со делот на сечилото помеѓу позицијата на стрелките на часовникот 12 и 3. Поради брзината на ротацијата на сечилото, повратниот удар може да се јави доколку се обидете да сечете дебели стебла со овој дел од сечилото (помеѓу 12 и 3 часот).

4.3 Чистење на трева – со користење на ножот за трева

Ножевите за трева и секачите за трева не смеат да се користат на дрвенести стебла.

Ножот за трева се користи за сите типови на висока или груба трева.

Тревата се сече од страна со лесно замавнување, каде што движењето од десна на лева страна го отстранува материјалот, а движењето од лева на десна страна е повратен потег. Левата страна на ножот (помеѓу 8 и 12 часот) сече.



Доколку е сечилото навалено на левата страна додека се расчистува тревата, тревата ќе се собира во линии, а тоа го олеснува собирањето, на пр. со гребло.

Обидете се да работите во ритам. Застанете цврсто со раздвоени нозе. Тргнете напред по повратниот потег и повторно заземете цврст став.

Дозволете му на капакот за потпирање лесно да се потпре на почвата. Се користи за да го спречи ножот да удри во почвата.

Намалете го ризикот од заплеткување на материјалот околу ножот следејќи ги следниве упатства:

- Секогаш работете под полн гас
- Избегнувајте го претходно исечениот материјал при повратниот потег

Исклучете го моторот, откачете го ременот и ставете го уредот на почвата доле – пред да почнете да го собирате исечениот (искосениот) материјал.

4.4 Тримирање на трева со глава за сечење за тримирање

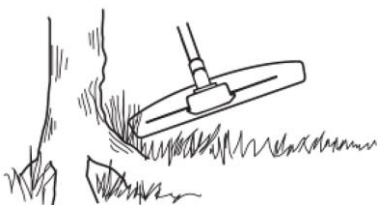
4.4.1 Тримирање



Држете ја главата на тимерот веднаш над почвата под одреден агол. Крајот на конецот за сечење – ја врши целата работа. Дозволете му на конецот да работи со свое темпо. Никогаш не притискајте го конецот за сечење во просторот кој ќе се сече.

Конецот за сечење (силк) лесно може да ги отстрани тревата и коровот крај сидовите, оградите, дрвјата и граничните, но исто така може да ја оштети чувствителната кора на дрвјата и грмушките и да ги оштети столбовите на оградата. Намалете го ризикот од оштетување на растенијата со скретување на конецот за сечење на 10 до 12 см должина и со намалување на брзината на моторот.

4.4.2 Чистење



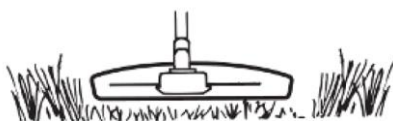
Техниката чистење ја отстранува сета несакана вегетација. Држете ја главата на тримерот веднаш над почвата и навалете ја. Дозволете му на крајот на конецот за сечење да ја удира почвата околу дрвјата, столбовите, статуите и слично.

ВНИМАНИЕ! Оваа техника го забрзува трошењето на конецот за сечење.

Конецот за сечење се троши побрзо и мора често да се додава кога се работи во близина на камења, цигли, бетон, метални огради, итн. – отколку кога доаѓа во контакт со дрвја или со дрвени огради.

За време на тримирањето и чистењето, би требало помалку да се користи полн гас – за да може конецот за сечење подолго да трае и за да го намалите абеењето на главата на тримерот.

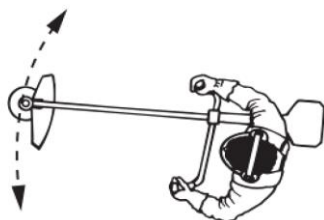
4.4.3 Косење (сечење)



Тримерот е идеален за косење на трева која е тешко достапна за косилка. Конецот за сечење држете го паралелно со почвата во текот на сечењето. Избегнувајте притискање на главата на тримерот до почвата, затоа што тоа може да го уништи тревникот и да го оштети уредот.

Не дозволувајте и на главата од тримерот константно да доаѓа во допир со почвата во текот на нормалното сечење. Постојаниот контакт од овој тип може да предизвика оштетување и абеење на главата од тримерот.

4.4.4 Расчистување (замавнување)



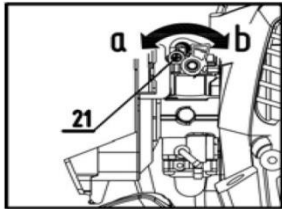
Ефектот на вентилатор на ротирачкиот конец за сечење – може да се искористи за брзо и лесно расчистување. Конецот за сечење треба да се држи паралелно над подрачјето кое планирате да го расчистувате и уредот поместувајте го лево-десно.

За време на косењето и расчистувањето би требало да користите полн гас за да добиете најдобри резултати.

5) РЕДОВНО ОДРЖУВАЊЕ

5.1 Карбуратор

Подесување на брзината на празниот од (Т)



Проверете дали е чист филтерот за воздух. Кога е брзината во режим на работа на празен од правилна, додатокот за сечење не би требало да се врти. Доколку е потребно подесување, затворете ја (свртете ја во правец на стрелките на часовникот „а“) завртката за подесување на брзината на празниот од Т (20), додека работи моторот, додека не почне да се врти додатокот за сечење.

Отворете ја (свртете ја спротивно од правецот на движење на стрелките на часовникот „б“) завртката – додека не запре додатокот за сечење. Брзината во режимот на работа на празен од е правилно подесена, кога моторот работи без проблем во било која положба и кога постои јасна граница во брзината при која додатокот за сечење почнува да се врти.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Доколку брзината во режимот на работа на празен од не може да се подеси така да се запре додатокот за сечење, контактирајте го својот продавач/ овластениот сервис. Уредот не смее да се користи сè додека не биде правилно подесен или поправен.

доколку е потребно подесување на „L“ и /или „H“ завртката за мешавина – обратете се во овластената сервисна работилница.

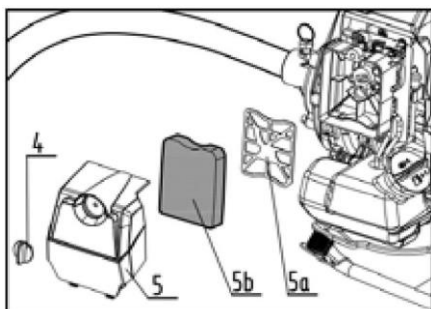
5.2 Филтер за воздух

Филтерот за воздух мора редовно да се чисти за да се отстранат прашината и нечистотијата, а за да се избегне:

- Слабо функционирање или неисправност на карбураторот
- Проблеми со стартувањето
- Губење на сила на моторот
- Непотребно абење на деловите од моторот
- Претерана потрошувачка на горивото

Чистете го филтерот на секои 25 часа или поредовно – доколку е средината за работа посебно прашлива.

Чистење на филтерот за воздух



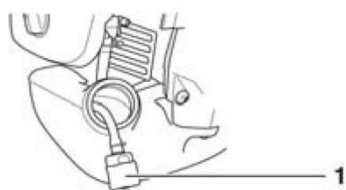
Свртете ја завртката на капакот на филтерот за воздух (4) во правец спротивен од стрелките на часовникот за да ги извадите завртката и капакот на филтерот (5), а потоа извадете ги маслената преградна плоча (5a) и филтерот за воздух (5b). Измијте ги во топла сапуница. Исушете го филтерот за воздух пред да го вратите на место.

Филтерот за воздух кој долго се користи, не може детално да се исчисти. Затоа мора да биде заменет со

нов во редовни временски интервали.

Оштетениот филтер за воздух секогаш мора да биде заменет.

5.3 Филтер за гориво



Кога моторот работи со намалено количество на гориво – проверете го филтерот за гориво – за да видите дали има некоја блокада.

1. Филтер за гориво

5.4 Конусен запчаник



Конусниот запчаник е фабрички наполнет со соодветно количество на маст. Сепак, пред да почнете да го користите уредот, проверете дали е запчаникот наполнет со три четвртини маст.

Маста во конусниот запчаник обично не мора да се менува, освен во случај на поправка.

5.5 Свеќичка

На состојбата на свеќичката влијаат:

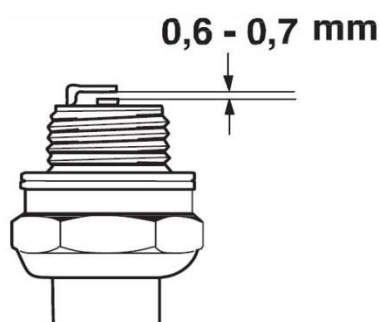
Неправилното подесување на карбураторот.

Неправилната мешавина на горивото (премногу или погрешен вид на масло).

Нечист филтер за воздух.

Овие фактори може да предизвикаат талози на електродите на свеќичките, а тоа може да доведе до проблеми во работата и потешкотии при стартувањето.

Доколку уредот има малку сила, тешко стартува или лошо работи при брзина во



режимот на работа на празен од, секогаш првин проверете ја свеќичката пред да преземете некоја друга активност. Доколку е свеќичката извалкана, исчистете ја и проверете дали е зазорот помеѓу електродите 0,6-0,7 mm. Свеќичката мора да се менува по месец дена работа или порано доколку е тоа неопходно.

Препорачан тип на свеќичка: NGK BPMR8Y

Секогаш користете го препорачаниот тип на свеќичка!

Користењето на погрешна свеќичка – може да го оштети клипот/цилиндерот. Проверете дали е свеќичката снабдена со придушувач.

6) РАСПОРЕД НА ОДРЖУВАЊЕ

Следните интервали се однесуваат само на нормалните работни услови. Доколку Вашето дневно работно време е подолго или доколку се работи за тешки работни услови (премногу правлива работна зона итн.) – скратете ги назначените интервали во согласност со условите.		Пред почетокот на работата	По завршената работа дневно	По секое запирање за полнење	Неделно	Месечно	На секои 12 месеци	Во случај на проблем	Во случај на оштетувања	Доколку се бара
Комплетен уред	Визуелна контрола (состојба, абеење, истекување)	*		*						
	Исчистете го		*							
Контролен држач	Проверете го ракувањето	*		*						
Филтер за воздух	Исчистете го					*		*		*
	Заменете го								*	*
Филтер во резервоарот за гориво	Проверете го							*		
	Заменете го филтерот						*		*	*
Карбуратор	Проверете го подесувањето на празниот од	*		*						
	Повторно подесете го празниот од (лер гас)									*
Свеќичка	Повторно подесете го зазорот на електродите							*		
	Заменете ги по 100 часа работа									
Отвори за ладење	Исчистете го									*
Сите достапни завртки	Проверете ги							*		
	Затегнете ги									*
Анти-вибрациски елементи	Проверете ги	*						*		*
	Заменете ги ¹⁾								*	
Конусен запачаник	Проверете го	*								
	Наполнете го со маст					*		*		
Безбедносни ознаки	Заменете ги								*	
Ауспух	Исчистете го ¹⁾							*		

1) Villager препорачува овие работи да се извршат во овластен сервисен центар

2) Користете само резерви делови кои се препорачани од Villager.

7) ДИЈАГНОСТИКА

Што да на правите кога...			
Потекло на проблемот	Корективна активност	Потекло на проблемот	Корективна активност
1. Моторот не сака да стартува или не сака да работи		3. Моторот работи неправилно и губи сила кога ќе се додаде гас (кога се забрзува)	
Неправилна стартна процедура	Следете ги инструкциите (видете го поглавјето 3) Проверете ја свеќичката (видете го поглавјето 5)	Извалкана свеќичка или неправилен зазор помеѓу електродите	Проверете ја свеќичката (видете го поглавјето 5)
Извалкана свеќичка или неправилен зазор помеѓу електродите		Проблем со карбураторот	
		4. Моторот создава премногу чад	
Затнат филтер за воздух		Исчистете го или заменете го филтерот (видете го поглавјето 5)	Непрописен состав во мешавината на гориво
Проблем со карбураторот	Контактирајте го овластениот сервис		
2. Моторот стартува, но има недостаток на сила		Проблем со карбураторот	Контактирајте го овластениот сервис
		5. Уредот почнува абнормално да вибрира	
Затнат филтер за воздух	Исчистете го или заменете го филтерот (видете го поглавјето 5)	Оштетени или разлабавени делови	Исклучете го уредот и откачете го кабелот на свеќичката. проверете дали има оштетување. проверете дали има разлабавени делови и затегнете ги. Сите проверки, поправки и замени треба да се извршат во овластена сервисна работилница.
Проблем со карбураторот	Контактирајте го овластениот сервис		

ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ

Технички карактеристики	Единица	BSM 48BPE
Волумен на моторот	cm ³	47,1
Сила	kW	1,76
Маса (без гориво, ремени, додатоци за сечење и штитници)	kg	10,82
Максимален број на вртежи на моторот	в/мин	9300 за тример за трева, 11000 за моторна коса
Брзина на вртежи на излезното вратило	в/мин	7200 за тример за трева, 8500 за моторна коса
Брзина на празен од	в/мин	2800±200
Свеќичка		NGK BPMR8Y
Мешавина (бензин:2-тактно масло)		50:1
Капацитет на резервоарот за гориво	ml	1100
Ниво на звучен притисок на увото на ракувачот L _{РА}	dB(A)	112.1 / 102.3
Мерна несигурност	dB(A)	3
Измерено ниво на звучна сила	dB(A)	112.1 / 102.3
Мерна несигурност	dB(A)	3
Гарантирано ниво на звучна сила	dB(A)	115
Ниво на вибрации (тример за трева / моторна коса) - десен држач за раце - лев држач за раце Мерна несигурност	m/s ² m/s ² m/s ²	3.57 / 2.73 3.96 / 3.85 1,5

Препорачан додаток за сечење	Тип	Ширина на сечење (mm)	Дебелина на ножот/дијаметар на крајотот за сечење	Отвор на средината на ножот
Нож	3 заби, едно - парче, метален	255	1,6	25,4
Нож	3 заби, едно - парче, метален	255	3,0	25,4
Нож	4 заби, едно - парче, метален	255	1,4	25,4
Глава на тримерот	Неметален флексибилен крај за сечење	430	2,4	

Декларација за усогласеност

Според Машинската директива 2006/42/EC од 17 мај 2006, Анекс II А



Villager d.o.o.
Kačuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Опис на машината

ТРИМЕР ЗА ТРЕВА BSM 48BPE

Изјавуваме под целосна одговорност дека споменатиот производ е дизајниран и произведен во согласност со:

- Директива 2006/42/EC за безбедност на машината
- Директива 2014/30/EU за електромагнетна компатибилност
- Директива 2000/14/EC, 2005/88/EC за емисија на бучава
- Директива 97/68/EC_2004/26/EC за емисија на гасови и загадувачки материјали од моторите со внатрешно согорување
Број на одобрение на мотор: e11*97/68SA*2004/26*1056*01 (II)

Хармонизирани и други користени стандарди:

EN ISO 14982:2009
EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 11806-2:2011

Овластено тело според Директивата 2000/14/EC, 2005/88/EC
Intertek испитен извештај број 160900069SHA-001 dat. 23.12.2016

Измерено ниво на бучава
Гарантирано ниво на бучава

LwA 112,1 dB(A) / 102,3 dB(A)
LwA 115 dB(A)

Одговорно лице овластено за составување на техничката документација: Звонко Гаврилов, на адреса на компанијата Villager Д.О.О, Кајухова 32 П, 1000 Љубљана

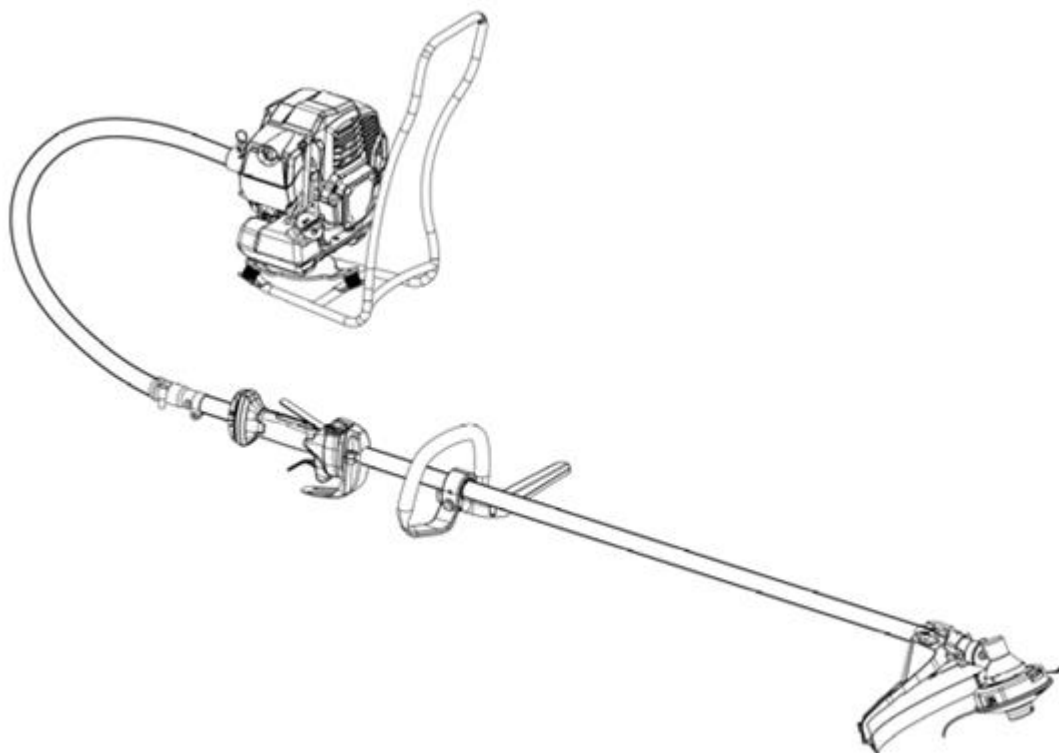
Место / датум: Љубљана, 20.01.2017

Лице овластено да ја состави изјавата во име на производителот
Звонко Гаврилов

STRIHAČ NA TRÁVU

Villager BCM 48 BPE

Originálny návod k použitiu



VÝSTRAHA

- Pred použitím nášho príslušenstva, prosíme Vás, aby ste si pozorne prečítali tento návod, aby ste správne pochopili použitie Vášho zariadenia.
- Schovajte si tento návod po ruke.

AKO ČÍTAŤ TENTO NÁVOD

Určité paragrafy v Návode obsahujú zvlášť dôležité informácie a označené sú rozličnými úrovňami naznačovania (zvýrazňovania) – s nasledujúcim významom:

POZNÁMKA alebo DÔLEŽITÉ

Ony poskytujú detaily alebo dôležité informácie v súvislosti s tým, čo už bolo povedané a pomáhajú zabrániť poškodeniu zariadenia alebo spôsobeniu inej škody.

**VÝSTRAHA**

Nedodržiavanie výusti do rizika vážneho zranenia alebo až aj smrti – Vás alebo iných osôb.

OBOZNÁMOVANIE SA SO ZARIADENÍM**1. INFORMÁCIE O SYMBOLOCH**

VÝSTRAHA! Motorová kosačka alebo strihač na trávnu môžu byť nebezpečné – pokiaľ sa nesprávne alebo neobozretne používajú a môžu spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia obsluhovačovi alebo iným osobám. Je mimoriadne významne prečítať a pochopiť obsah tohto návodu na použitie.



Prosíme Vás, aby ste si pozorne prečítali používateľský návod, a aby ste si boli istí, že ste dobre rozumeli všetkým pokynom – pred použitím zariadenia.



Vždy noste:

- Ochrannú helmu na hlavu – tam, kde existuje riziko spadávajúcich predmetov.
- Schválenú (atestovanú) výbavu na ochranu sluchu a schválenú (atestovanú) výbavu na ochranu očí.



Vždy noste atestované ochranné rukavice.



Noste pevné, protišmykové čičmy.



≤ 7500 o/min

Maximálna rýchlosť výstupného hriadeľa o/min



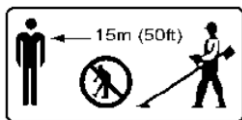
Zariadenia, na ktoré sú zmontované otáčavý nôž alebo nôž na trávnu – sa môžu silne odraziť na stranu – pokiaľ sa dostanú do styku s nepohyblivým predmetom. Toto sa nazýva spätným vrhom. Ostrie môže zamputovať ruku alebo nohu. Vždy držte ľudí a zvieratá aspoň 15 metrov ďaleko od zariadenia.



Dávajte pozor pred vyhodenými predmetmi a pred odrazom.



Nepoužívajte otáčavé (zúbkované) nože.



Obsluhovač zariadenia musí zabezpečiť, že iné osoby alebo zvieratá nemôžu prísť bližšie – ako 15 metrov vzdialenosti.



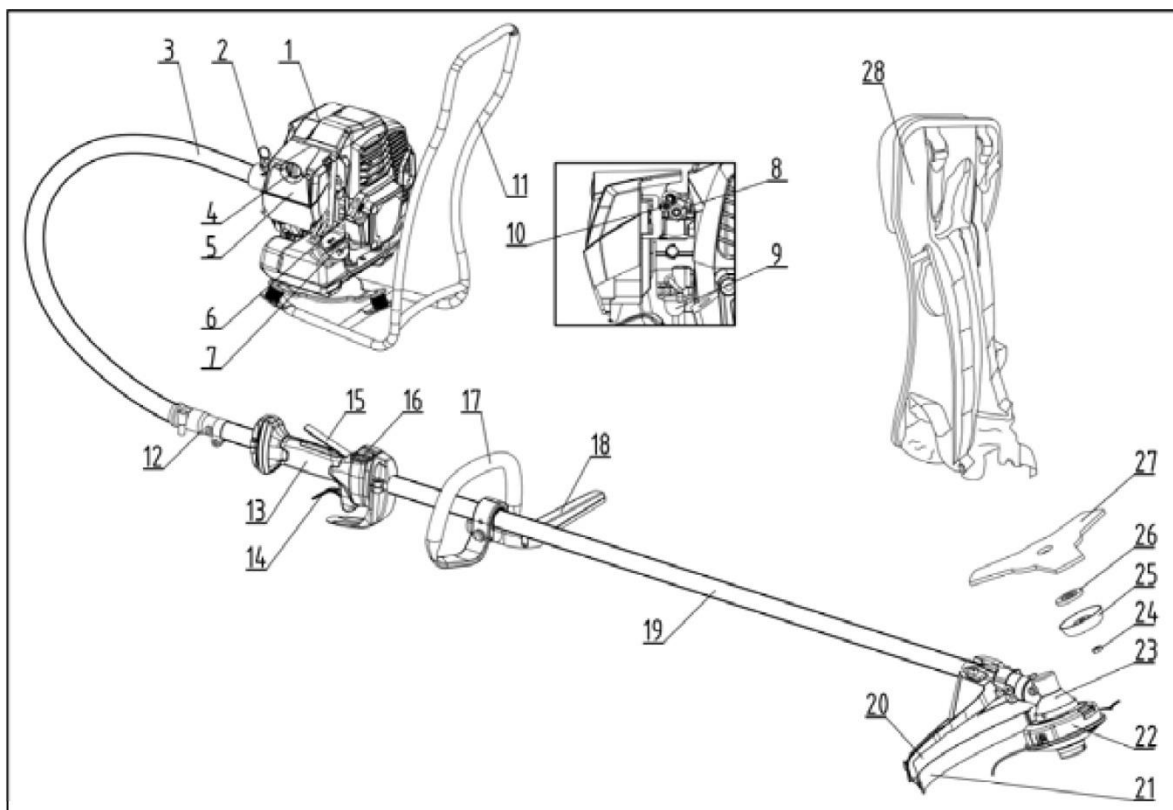
Zaručená hladina emisie akustického výkonu pri A zaťažení.



Nádrž palivovej zmesi.

2. IDENTIFIKÁCIA

BCM 48 BPE



1	Motor	12	Konektor	23	Prevodovka
2	Zamkúnacia skrutka	13	Zadná rukoväť	24	Zamkúnacia matica
3	Flexibilný hriadeľ	14	Spínač – plynové tlačidlo	25	Spodný ochranný kryt
4	Skrutka krytu vzduchového filtra	15	Tlačidlo blokady plynu	26	Spodný upínací panel
5	Kryt vzduchového filtra	16	Spínač motora	27	Kovový nôž
6	Páčka štartéra	17	Predná rukoväť	28	Popruhy
7	Palivová nádrž	18	Bariéra		
8	Tlačidlo na obohacovanie zmesi	19	Rúrka poháňacieho hriadeľa		
9	Palivový balónik	20	Chránič rezacieho doplnku		
10	Skrutka chodu na prázdno	21	Predlžovací chránič		
11	Rám	22	Hlava strihača		

BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY**1) DÔLEŽITÉ**

Zariadenie je navrhnuté výlučne na strihanie trávy a orezávanie krikov. Jediné doplnky, ktoré smiete obsluhovať s touto motorovou jednotkou – sú tieto doplnky k rezaniu, ktoré odporúčame v kapitole Technické charakteristiky. Nikdy nepoužívajte zariadenie pokiaľ ste unavení, pokiaľ ste chorí, pokiaľ ste konzumovali alkohol alebo pokiaľ používate lieky – ktoré môžu vplývať na Váš zrak, uvažovanie alebo koordináciu.

Noste osobnú ochrannú výbavu. Pozrite si pokyny pod názvom „Osobná ochranná výbava“.

Nikdy nepoužívajte zariadenie, ktoré je zmenené na spôsob, ktorý nie je uvedený v originálnej špecifikácii.

Nikdy nepoužívajte zariadenie, ktoré je nefunkčné. Pravidelne vykonávajte kontroly, údržbu a servis, ako je to opísané v tomto návode. Existujú údržby a servisy, ktoré môžu vykonať výlučne vyškolení a kvalifikovaní odborníci. Pozrite si pokyny pod názvom „Pravidelná údržba“.

Všetky kryty, chrániče a rukoväte – musia byť zmontované pred štartovaním. Preverte, či sú veko sviečky a zapáľovací kábel nepoškodené, aby ste zabránili riziku úrazu elektrinou.

Obsluhovač zariadenia musí zabezpečiť, že tam nie sú ľudia alebo zvieratá na aspoň 15 metrov vzdialenosti od miesta práce.

Nikdy nedovoľte deťom ani osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi – obsluhovať zariadenie. Miestne zákony môžu obmedziť minimálny povolený vekový medzník pre obsluhovača.

Zabezpečte zariadenie počas prepravy – aby ste zabránili úniku paliva, poškodeniu alebo úrazu; Vykonajte čistenie a údržbu pred uskladňovaním, vrátane použitia chrániča na rezacie doplnky s kovovými nožmi.

Používajte prepravný povlak na kovové nože počas prepravy a uskladňovania.

Pozor! Štátne predpisy (týkajúce sa ochrany pri práci a ochrany životného prostredia) môžu byť platné, a toto môže obmedziť použitie tohto zariadenia. Denne kontrolujte zariadenie pred použitím a po vypustení alebo po nejakom inom úraze, aby ste identifikovali akékoľvek významné defekty. Udržujte pevný postoj nôh a rovnováhu počas práce, používajte doručené popruhy. Počas pracovného dňa, máte robiť časté a zodpovedajúce prestávky, aby ste zabránili škodu z vibrácií a poškodeniu sluchu.

**VÝSTRAHA**

Toto zariadenie utvára elektromagnetické polie počas prevádzky. Toto polie za určitých okolností môže vplývať na prevádzku aktívnych alebo pasívnych medicínskych implantátov. Aby ste znížili riziko vážnych alebo smrteľných úrazov, odporúčame osobám s lekáskými implantátmi poradiť sa so svojim lekárom a výrobcom lekárskeho implantátu – pred prácou s týmto zariadením.

Výfukové plyny, ktoré vysiela toto zariadenie – obsahujú nebezpečný kyslíčnik uhoľnatý.

Práca so zariadením v zatvorenej alebo zle vyvetranej miestnosti, môže spôsobiť smrť v dôsledku zadusenía alebo otravenia kyslíčnikom uhoľnatým.

Predĺžené vystavenie vibráciám môže spôsobiť úrazy alebo neurovaskulárnu poruchu – ktorá sa tiež volá „Raynaudov syndróm“ (Raynaud) alebo „biela ruka“, najmä u ľudí, ktorí trpia na poruchu krvného obehu. Príznaky sa môžu zjaviť na rukách, kľboch a prstoch a premietajú sa do straty pocitu, stuhnutosti, svrbenia, bolesti a straty farby alebo štrukturálnych zmien na koži. Tieto účinky sa môžu zhoršiť pre nízku okolitú teplotu a/alebo uchopením rukoväte mimoriadne pevne. Pokiaľ sa zjavia príznaky, doba používania zariadenia sa musí znížiť a musíte sa poradiť s lekárom.

2) OSOBNÁ OCHRANNÁ VÝBAVA

DÔLEŽITÉ! Musíte používať schválenú (atestovanú) osobnú ochrannú výbavu – každýmkrát keď používate zariadenie. Osobná ochranná výbava nemôže eliminovať riziko úrazu, ale zníži hladinu úrazov – pokiaľ dôjde k nehode. Spýtajte sa svojho predajcu o pomoc – pri voľbe správnej výbavy.

Počúvajte signály výstrah alebo kriky kým nosíte ochrannú výbavu na sluch.

Vždy stiahnite ochrannú výbavu na sluch len čo sa motor zastaví.

OCHRANNÁ HELMA Ochranná helma pokiaľ existuje riziko spadnutia predmetov z výšky.

OCHRANNÁ VÝBAVA NA SLUCH A OCHRANNÁ VÝBAVA NA OČI Noste ochrannú výbavu na sluch, ktorá zabezpečuje príslušné znížovanie hluku. Vždy noste schválenú ochranu na oči.

RUKAVICE Rukavice by ste mali nosiť pokiaľ je to nutné, napr. pri montovaní rezacích doplnkov.

ČIŽMY Noste čižmy s oceľom vystúžením na prstoch a s protišmykovou podrážkou.

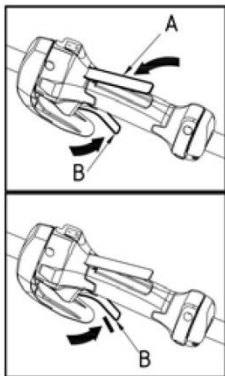
ODEV Noste odev urobený zo silných látok a vyhýbajte sa odevu, ktorý visí (uvoľnený, široký), a ktorý sa môže uchytiť o vetvičky alebo konáre. Vždy noste silné, dlhé nohavice. Nenoste šperky, šortky, sandály nebudte bosí. Uviažte si vlasy tak, aby boli nad výškou ramien.

SÚPRAVA PRVEJ POMOCI Vždy vo Vašej blízkosti majte súpravu prvej pomoci.

3) OCHRANNÁ VÝBAVA NA ZARIADENÍ

VÝSTRAHA! Nikdy nepoužívajte zariadenie s nefunkčnou ochrannou výbavou. Ochranná výbava na zariadení – musí byť skontrolovaná a udržiavaná ako je to opísané v tejto kapitole. Pokiaľ Vaše zariadenie neprejde ktoroukoľvek z týchto kontrol, skontaktujte Vášho oprávneného opravára, aby ste ho opravili.

3.1 Blokáda plynu



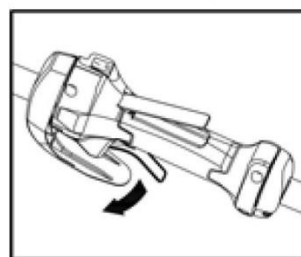
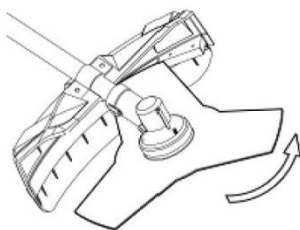
Blokáda plynu je navrhnutá tak, že zabráni nehode v práci s ovládania plynu. Keď stlačíte tlačidlo blokády (A) (tj. keď uchopíte páčku), toto uvoľňuje plynovú páčku (B). Keď uvoľníte páčku ovládania plynu a blokádu plynu – obidve sa vracajú do svojich pôvodných polôh. Tento pohyb je kontrolovaný dvoma nezávislými zvratnými pružinami. To by v podstate znamenalo – že sa ovládanie plynu automaticky zamkne v režime chodu na prázdno.

Uistite sa, že je plynová páčka zamknutá v režime chodu na prázdno keď je blokáda plynu uvoľnená.

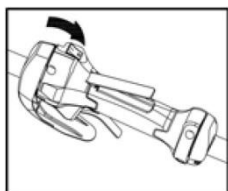


Stlačte blokádu plynu a uistite sa, že sa vracia do pôvodnej polohy keď ju uvoľníte.

Uistite sa, že sa ovládanie plynu a blokáda plynu voľne pohybujú, a že zvrátna pružina správne funguje. Pozrite si pokyny pod názvom Štartovanie. Štartujte (spustite) zariadenie a pridajte plný plyn. Uvoľnite plyn a skontrolujte, či sa rezací doplnok zastavuje a zostáva v stave nečinnosti. Pokiaľ sa rezací doplnok pokračuje otáčať kým je motor v režime chodu na prázdno, potom nastavenia karburátora na prevádzku v režime chodu na prázdno (voľnobeh) musia byť skontrolované (Pozrite pokyny pod názvom Údržba).

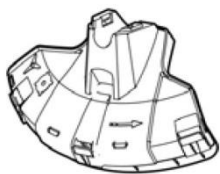


3.2 Spínač motora



Stlačte nadol „O“ stranu spínača motora, aby ste zastavili motor. Naštartujte motor a presvedčte sa, že motor zastavuje keď posuniete spínač motora do polohy na zastavovanie.

3.3 Chránič rezacieho doplnku



Tento chránič je určený, aby zabránil voľným predmetom odraziť sa v smere k obsluhováčovi. Chránič tiež chráni obsluhovača od náhodného kontaktu s rezacím doplnkom.

Preverte, či je chránič poškodený, a či nepraskol. Vymeňte chránič pokiaľ bol vystavený náraze alebo praskol.

Vždy používajte odporúčaný chránič na rezací doplnok, ktorý používate. Pozrite si kapitolu Technické charakteristiky.



VÝSTRAHA

Nikdy nepoužívajte rezací doplnok bez schváleného chrániča. Pozrite kapitulu Technické charakteristiky. Pokiaľ zmontujete nesprávny alebo nefunkčný chránič – toto môže spôsobiť vážne zranenia.

3.4 Rýchle rozopínanie (rýchle uvoľňovanie)

Existuje ľahko dostupný prostriedok – na rýchle uvoľňovanie, umiestnený blízko vešacieho krúžka ako bezpečnostné opatrenie kvôli bezpečnosti v prípade, že je motor uchytený plameňom alebo v ktorejkoľvek inej situácii – ktorá vyžaduje, aby ste sa rýchlo oslobodili zariadenia.

3.5 Výfuk



Výfuk je navrhnutý tak, aby redukoval hladinu hluku na minimum a usmernil výfukové plyny ďalej od obsluhovača.

Nikdy nepoužívajte zariadenie, na ktorom je výfuk nefunkčný.

Pravidelne preverujte, či je výfuk poriadne pripevnený na zariadenie.



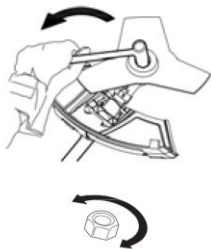
VÝSTRAHA

Vnútro výfuku obsahuje látky, ktoré môžu mať kancerogénne vlastnosti. Zabráňte kontaktu s týmito prvkami pokiaľ je výfuk

poškodený.

Majte na vedomí, že sú výfukové plyny z motoru horúce a môžu iskriť – čo môže spôsobiť požiar. Nikdy neštartujte zariadenie v zatvorenom priestore alebo v blízkosti horľavej látky!

3.6 Zamkynacia matica



Zamkynacia matica slúži na to, aby sa pripevnili nejaké typy rezacích doplnkov.

Pri montovaní, zakrúťte maticu v smere opačnom ako smer, v ktorom sa otáča rezací doplnok. Aby ste ho stiahli, vykrúťte maticu v smere, v ktorom sa otáča rezací doplnok (POZOR! Matica má ľavý závit). Utiahnite maticu používajúc vsadzovací kľúč. Nylonový povlak vnútri zamkynacej matice nesmie byť opotrebovaný na toľko, že maticu nemožno otáčať rukou. Nylonový povlak by mal poskytovať odpor aspoň

1, 5 Nm. Maticu by ste mali vymeniť potom ako bola vložená 20krát.

4) REZACIE DOPLNKY (REZACIE PRÍSLUŠENSTVO)

Táto kapitola opisuje ako si zvoliť a udržiavať svoje rezacie príslušenstvo, aby ste mohli:

- Znížiť riziko spätného vrhu.
- Dostať maximálne performancie pri rezaní.
- Predĺžiť životnosť svojho rezacieho príslušenstva.

DÔLEŽITÉ! Používajte výlučne rezacie doplnky s chráničmi, ktoré sme odporúčili my! Pozrite si v návode všetko v súvislosti s rezacími doplnkami, aby ste správne zmontovali rezaciu niť, a aby ste si zvolili rezaciu niť správneho priemeru.

Udržujte zuby noža správne naostrené! Dodržiavajte naše odporúčania. Tiež si pozrite pokyny na obale nožov.



VÝSTRAHA

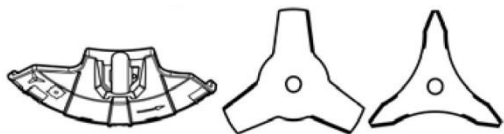
Vždy zastavte motor pred akoukoľvek prácou na rezacích doplnkoch.

Tieto sa pokračujú otáčať aj potom ako je páčka (spínač) plynu uvoľnená. Keď ste sa presvedčili, že sa rezací doplnok úplne zastavil – vypnite HT (vysokonapäťový) kábel zo sviečky (odpojte ho) – predtým ako začnete pracovať na nich.

Použitie nesprávneho rezacieho doplnku (kosenie) alebo nesprávne zmontovaného ostria – zvyšuje riziko spätného vrhu.

4.1 Rezacie doplnky (príslušenstvo)

Ostria (nože) na trávnu a rezačky na trávnu sú určené na kosenie hrubej trávy.

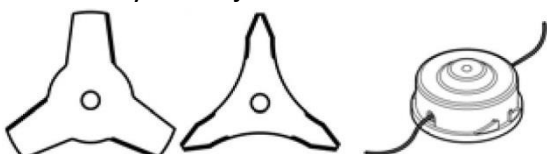


Hlava strihača je určená na strihanie trávy.

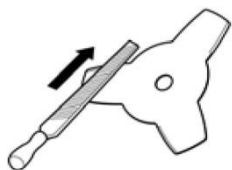


Všeobecné pravidlá

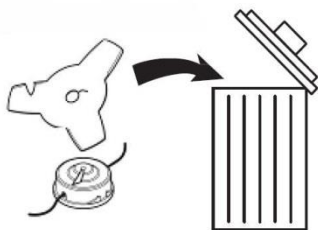
Používajte výlučne rezacie doplnky s chráničmi, ktoré sme odporúčili my! Pozrite si kapitolu s technickými údajmi.



Udržujte zuby nožov – správne naostrenými! Dodržiavajte naše pokyny a používajte odporúčané príslušenstvo na pílenie (ostrenie). Nesprávne naostrené alebo poškodené ostrie zvyšuje riziko nehôd.



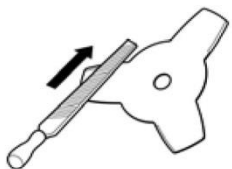
Preverte, či je rezací doplnok poškodený alebo prasknutý. Poškodené rezacie doplnky by ste vždy mali vymeniť.



4.2 Ostrenie rezačiek trávy a nožov na trávnu

Naostrite nože a rezačky používajúc jednorezací plochý pilník.

Naostrite všetky okraje rovnako, aby ste udržali vyváženosť noža.



VÝSTRAHA

Vždy vyhoďte ostrie, ktoré je ohnuté, skrivené, prasknuté alebo poškodené akýmkoľvek spôsobom. Nikdy sa nepokúšajte narovnať skrivené ostrie – aby ste ho mohli zase používať. Používajte výlučne originálne ostria špecifického druhu.

4.3 Rezacia hlava strihača

DÔLEŽITÉ! Vždy sa postarajte o to, že je rezacia niť strihača pevne a rovnako zvinutá na kotúči, inak zariadenie bude utvárať škodlivé vibrácie.

Používajte výlučne odporúčané hlavy strihača a rezacej nite (silk) na strihače. Tieto sú otestované výrobcom – aby zodpovedali určitej veľkosti motora. Toto je zvlášť dôležité keď sa používa úplne automatická hlava strihača. Používajte iba odporúčaný rezací doplnok. Pozrieť kapitolu technické charakteristiky.



Menšie zariadenia obvyčajne vyžadujú menšie hlavy strihača a opačne. Toto sa deje z dôvodu, že pri strihaní používajú rezaciu niť – motor musí vyhodíť niť radiálne od hlavy strihača a presiahnuť odpor spracováwanej tráv.

Dĺžka rezacej nite je tiež dôležitá. Dlhšia rezacia niť vyžaduje väčší výkon motora – než kratšia rezacia niť rovnakého priemeru.

Dávajte pozor na to, že je rezačka hlavy strihača (nožík) na chrániči – v dokonalom stave. Ten sa používa na odrezávanie rezacej nite na správnu dĺžku.

Aby ste predĺžili životnosť rezacej nite, môžete ju ponoriť do vody na zopár dní. To urobí rezaciu niť silnejšou, takže bude trvať dlhšie.

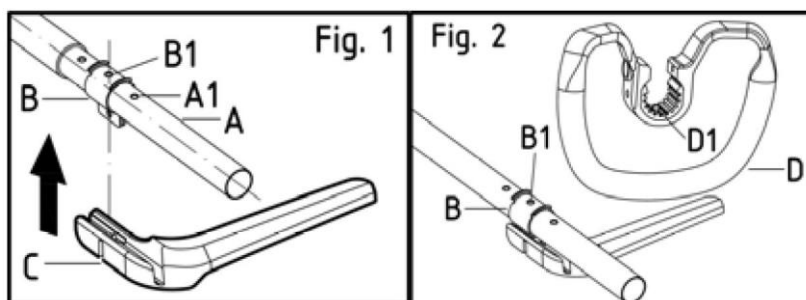
POKYNY K OBSLUHE

1) PRIPRAVTE ZARIADENIE

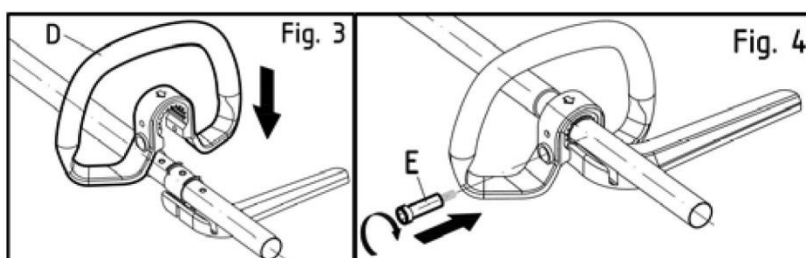
1.1 Montáž prednej rukoväte

Narovnajte pozičný otvor (B1) na upínacom krúžku (B) s jednou pozičnou dierou (A1) z troch – na rúrke/zadnej rúrke (A), a potom zmontujte bariéru (C) na upínací krúžku a kým narovnáte dieru na upínacom krúžku a na drážke na vzdiaľovacom bloku (obrázok 1).

Narovnajte pozičnú skrutku (D1) na prednej rukoväti (D) s pozičnou dierou (B1) na upínacom krúžku (B) (obrázok 2).

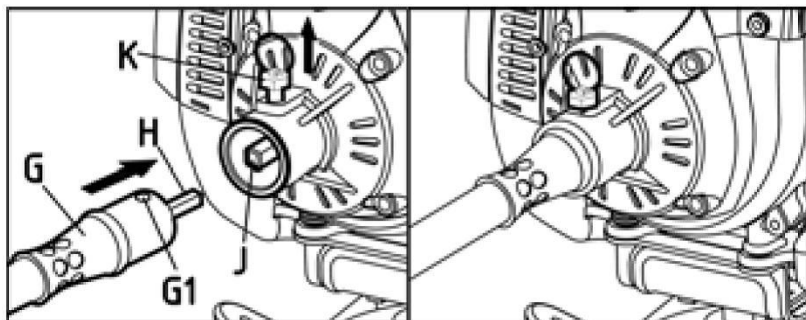


Stlačte nadol prednú rukoväť (D) kým sa otvor na prednej rukoväti nenarovná s drážkou na vzdiaľovacom bloku (obrázok 3). Vložte zamkňovaciu skrutku do prednej rukoväte, a potom ju otočte v smere otáčania hodinových ručičiek, aby ste dotiahli prednú rukoväť (obrázok 4).



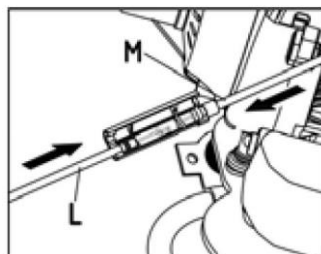
1.2 Montáž flexibilného hriadeľa

Vytiahnite zamknutý kolík (K). Narovnajete flexibilný hriadeľ (H) a spojku (J) a vložte rúrku flexibilného hriadeľa (G) do krytu spojky, kým sa pozičný otvor (G1) nenarovná so zamknutým kolíkom (K). Uvoľnite zamknutý kolík.



1.3 Montáž plynového tiahla

Zmontujte tiahlo k obsluhu (L) a plynové tiahlo (M). Potom zatvorte konektor plynového tiahla.



1.4 Montáž nožov a rezacej hlavy



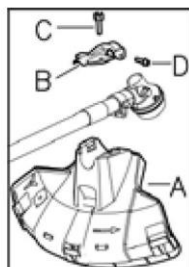
VÝSTRAHA

Pri montáži rezacích doplnkov, je mimoriadne dôležité, aby vyzdvihnutá časť na vrchu upínacieho panelu / podpory príruby (obrúby) – správne naliehala na centrálny otvor rezacieho doplnku. V prípade, že rezací doplnok nie je zmontovaný správne, toto môže vyústiť do vážnych a/alebo smrteľných zranení.

Nikdy nepoužívajte rezací doplnok bez schváleného chrániča. Pozrieť si kapitolu týkajúcu sa Technických charakteristík. Pokiaľ sa zmontuje nesprávny alebo nefunkčný chránič – toto môže spôsobiť vážne zranenia.

Pokiaľ nôž na trávnu bude používaný, zariadenie musí byť vybavené správnou rukoväťou, chráničom noža a popruhmi.

1.5 Montáž predĺžení (doplnkov) chrániča



Doplnok chrániča sa montuje vždy keď sa používa hlava strihača a kombinovaný chránič. Doplnok chrániča sa odstraňuje každýmkrát keď sa používa nôž na trávnu a kombinovaný chránič.

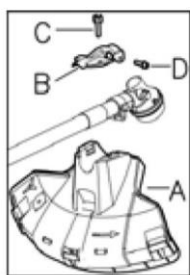
Pripojte chránič noža/kombinovaný chránič (A) na fitting (B) na rúrke a upevnite ho špeciálnou skrutkou (C).



Uťahnite lištu doplnku chrániča do kanálu kombinácie chrániča. Potom stlačte, aby doplnok chrániča cvakol na svoje miesto na chrániči s hápadlami.

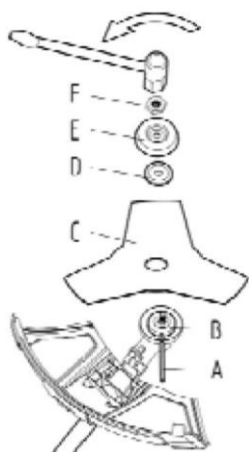
Doplnok chrániča sa ľahko odstraňuje používajúc skrutkovač (šraubovák), pozrieť obrázok.

1.6 Namešťovanie štítika noža, noža za travu i sekača trave



Pripojte chránič noža/kombinácia chráničov (A) na fitting (B) na rúrke a pripevnite špeciálnou skrutkou (C). Používajte odporúčaný chránič noža. Pozrite kapitolu Technické charakteristiky.

POZOR! Dávajte pozor, aby doplnok (predĺženie) chrániča bol odstránený.



Umiestnite upínací panel (B) na výstupnú časť rúrky.

Otočte hriadeľ ostria kým sa jedna časť otvoru na hornom upínacom paneli nevyrovná so zodpovedajúcim otvorom na hornom ochrannom kryte.

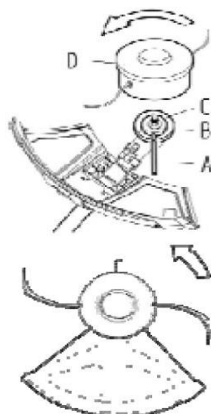
Umiestnite zamkynací kolík (A) do otvoru – aby ste zamkli hriadeľ.

Položte nôž (C), spodný upínací panel (D) a spodný ochranný kryt (E) na výstupnú časť rúrky.

Umiestnite maticu (F). Matica musí byť pripevnená do momentu otáčania 35-50 Nm (3.5 – 5 kpm). Používajte vsadzovací kľúč zo súpravy náradí. Držte kľúč čo najbližšie možné chrániču noža. Aby ste dotiahli maticu, otočte kľúč v smere proti smeru otáčania (**Pozor!** Ľavý závit).

Vytiahnite zamkynací kolík potom ako ukončíte proces montáže.

1.7 Montáž chrániča strihača a hlavy strihača



Dajte príslušný chránič strihača, ktorý sa používa s hlavou strihača.

POZOR! Postarajte sa o to, aby doplnok (predĺženie) chrániča bol zmontovaný.

Pripojte chránič strihača/kombinácia chráničov do ložiska na rúrke a pripevnite tromi skrutkami.

Položte horný upínací panel (B) na výstupný hriadeľ.

Otočte hriadeľ noža kým sa jeden z otvorov na hornom upínacom paneli nevyrovná so zodpovedajúcim otvorom na hornom ochrannom kryte (C).

Vložte fixovací kolík (A) do otvoru, aby ste zamkli hriadeľ na mieste.

Zakrúťte hlavu strihača (D) v smere proti smeru otáčania.

Aby ste rozmontovali túto časť, sledujte pokyny v opačnom poradí.

1.8 Nastavovanie popruhu a motorovej kosačky



VÝSTRAHA



Keď používate motorovú kosačku – ona vždy musí byť bezpečne pripojená k popruhu (remeňu). Inak nebudete v stave bezpečne kontrolovať motorovú kosačku, a toto môže vyustiť do zrania seba – a iných.

Nikdy nepoužívajte remeň s nefunkčnou prackou na rýchle uvoľňovanie.

Vpredu je ľahko dostupný prostriedok na rýchle uvoľňovanie. Použite pracku na rýchle uvoľňovanie (rozpínanie) – pokiaľ sa motor zapáli – alebo v prípade akejkoľvek núdzovej situácie, ktorá vyžaduje, aby ste sa oslobodili zariadenia a popruhu. Správne nastavený popruh a zariadenie – urobí Vašu prácu oveľa ľahšou. Prispôbte popruh najlepšej pracovnej polohe.

Zatiahnite popruhy z obidvoch strán tak, aby váha bola rovnako distribuovaná cez obe ramená.

Nastavte popruh na ramene tak, že je rezací doplnok paralelný so zemou.

Dovoľte, aby sa rezací doplnok jemne dotkol pôdy. Nastavte miesto vešacieho (zavesovacieho) krúžka – aby ste správne vyvážili motorovú kosačku.

2) OBSLUHA PALIVA

2.1 Bezpečnosť pri obsluhu paliva

Nikdy neštartujte zariadenie:

- Pokiaľ ste na neho vyliali palivo. Utrite všetko, čo bolo vyliate a nechajte zvyšok paliva vypariť sa.
- Pokiaľ ste vyliali palivo na seba, na svoj odev – prezvlečte odev. Umyte všetky časti Vášho tela, ktoré prišli do styku s palivom. Používajte mydlo a vodu.
- Pokiaľ zo zariadenia uniká palivo. Pravidelne kontrolujte či je tam únik pri kryte (zátke) na nádrži a na prívodoch paliva.

2.2 Preprava a uskladňovanie

- Uschováajte a prepravujte palivo tak – že tam nie je riziko úniku alebo výpary, ktoré môžu dojsť do styku s iskrou alebo otvoreným plameňom, napríklad – z elektrických prístrojov, elektrických motorov, elektrických relé / spínačov alebo kotlov.
- Pri uskladňovaní a preprave paliva vždy používajte zodpovedajúce atestované kanistre určené na ten účel.
- Pri uskladňovaní na dlhšiu dobu, nádrž musí byť vyprázdnená. Skontaktujte miestne benzínové čerpadlo – aby ste preverili kde môžete odložiť zvyšok paliva.
- Postarajte sa, aby zariadenie bolo čisté, a že je vykonaný kompletný servis – pred uskladňovaním na dlhšiu dobu.
- Chránič na prepravu (povlak) – vždy musí byť umiestnený na rezacom doplnku keď sa zariadenie prepravuje alebo keď je uskladnené.
- Zabezpečte zariadenie počas prepravy.
- Aby ste zabránili náhodnému štartovaniu motora – veko sviečky vždy musí byť stiahnuté počas uskladňovania po dlhšiu dobu, pokiaľ zariadenie nie je pod stálym dozorom alebo kým sa vykonávajú práce opravy.



VÝSTRAHA

Dávajte pozor pri obsluhu paliva! Majte na vedomí riziko požiaru, výbuchu alebo vdychovania výparov.

2.3 Palivo

Zariadenie má dvojtaktný motor a vždy sa musí spúšťať so zmesou benzínu a oleja na dvojtaktné motory. Dôležité je správne vymerať množstvo oleja, ktoré sa bude miešať, aby ste zabezpečili, že sa dostane správna zmes. Keď miešate malé množstvo paliva, až aj malé nesprávnosti môžu mať drastický vplyv na pomer zmesi.

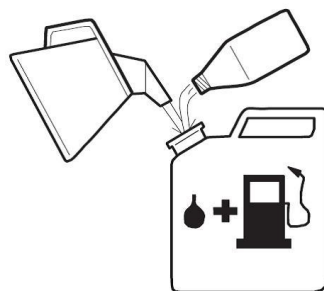


VÝSTRAHA

Palivo a palivové výpary sú mimoriadne horľavé a môžu spôsobiť vážne zranenia ak sú vdychované alebo pokiaľ stúpia do styku s kožou. Z tohto dôvodu buďte mimoriadne opatrní kým obsluhujete palivo a dávajte pozor, že existuje zodpovedajúca ventiláciu.

2.4 Benzín

Vždy používajte kvalitnú zmes benzín/olej od najmenej 90 oktánov (RON). Pokiaľ je Vaše zariadenie vybavené katalitickým konvertorom tj. katalizátorom, (pozrieť kapitolu Technické charakteristiky), vždy používajte zmes – bezolovnatý benzín/olej – dobrej kvality. Olovnatý benzín zničí katalizátor. Používajte benzín malej emisie, tiež známy ako alkilátový benzín, pokiaľ ho máte k dispozícii.



Najnižšie odporúčané číslo oktánov je 90 (RON). Pokiaľ motor prevádzkuje so zmesou s nižším číslom oktánov ako 90, môže sa zjaviť takzvané klopanie. Toto môže dodatočne zvýšiť teplotu motora, čo môže vyústiť do vážneho poškodenia motora.

Pri dlhšej stálej prevádzke na vysokom počte otáčok – je odporúčané vyššie oktánové číslo.

2.5 Olej na dvojtaktné motory (2-taktný olej)

Na najlepšie výsledky a performancie, používajte dvojtaktný motorový olej – ktorý je špeciálne urobený na naše dvojtaktné motory chladené vzduchom.

Nikdy nepoužívajte dvojtaktný olej určený na motory chladené vodou, ktoré sa niekedy nazýva aj príviesny olej (hodnotený TCW).

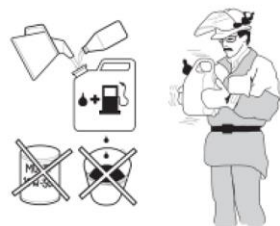
Nikdy nepoužívajte olej určený na štvortaktné motory.

Zlá kvalita oleja a/alebo privysoký pomer olej/palivo – môžu ohroziť fungovanie a skrátiť životnosť katalizátora.

Pomer zmesi: 1:50 (2%) so JASO FC alebo ISO EGD triedou formulovanou na vzduchom chladené dvojtaktné motory.

Benzín, litre	2-taktný olej, mililitre
	2% (1:50)
1	20
5	100
10	200
20	400

2.6 Miešanie



- Vždy miešajte benzín a olej v čistom kanistri – určenom na palivo.

- Vždy začínajte nalieváním polovice množstva benzínu, ktoré plánujete používať. Potom pridajte celkové množstvo oleja. Miešajte (pretrepte) palivovú zmes. Pridajte zvyšné množstvo benzínu.

- Miešajte (pretrepte) palivovú zmes dôkladne, pred plnením nádrže zariadenia.

- Nemiešajte viac ako jednomesačnú spotrebu paliva naraz.

- Pokiaľ nemáte úmysel používať zariadenie určitú dobu, nádrž by mala byť vyprázdnená a vyčistená.

2.7 Plnenie paliva

Podnikanie nasledujúcich bezpečnostných opatrení, zníži riziko požiaru:

Nefajčte a nedávajte horúce predmety do blízkosti paliva.

Vždy vypnite motor pred plnením nádrže.

Vždy zastavte motor a nechajte ho vychladnúť niekoľko minút – pred opätovným plnením nádrže.

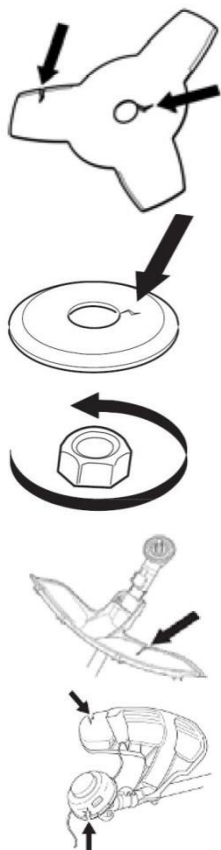
Pri opätovnom plení nádrže, otvorte pomaly zátku palivovej nádrže – tak, že zvyšok tlaku bude pomaly uvoľnený.

Vždy posúvajte zariadenie ďalej od miesta, na ktorom ste dolievali palivo – pred štartovaním.

- Vždy používajte kanister na palivo so zátkou, ktorá zabráňuje vyliatiu.
- Vyčistite povrch okolo zátky na palivo. Zašpinenosť nádrže môže spôsobiť problémy počas práce.
- Dávajte pozor, aby palivo bolo dobre zmiešané trepaním kanistra pred plnením nádrže.

3) POUŽITIE ZARIADENIA

3.1 Kontrola a štartovanie



- Nikdy nepoužívajte zariadenie bez chrániča, ani s nefunkčným chráničom.

- Všetky kryty musia byť správne zmontované a nepoškodené pred štartovaním stroja.

- Preverte nože – aby ste sa uistili, že nie sú tam poškodenia na dne zubu alebo blízko centrálného otvoru. Najčastejší dôvod, pre ktorý sa formujú praskliny je ten, že sa ostré uhly formujú na dne zubu pri ostrení alebo to, že sa ostrie používalo so zatupenými zubami.

Pokiaľ si všimnete prasklinu na noži, odstráňte ho (vyhodte).

- Preverte, či podporná držiaca príruha praskla v dôsledku zaťaženia alebo pre príliš silné zatiahnutie.

Odstráňte prírubu (obrubu) – pokiaľ praskla.

- Dávajte pozor, že zamkávacia matica nestrátila svoju silu uchopenia. Zamkávacia matica by mala mať zamkávaci silu najmenej 1.5 Nm. Zaťahovací moment otáčania zamkávacej matice – by mal byť 35-50 Nm.

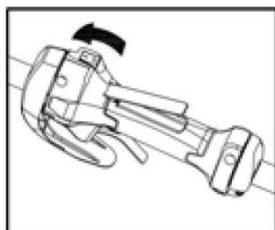
Dávajte pozor, aby chránič noža nebol poškodený alebo prasknutý. Vymeňte chránič noža pokiaľ bol vystavený náraze alebo pokiaľ praskol.

Preverte, či je hlava strihača alebo chránič strihača (chránič nite) poškodená alebo prasknutá. Vymeňte hlavu strihača alebo chránič strihača pokiaľ boli vystavené náraze alebo pokiaľ praskli.

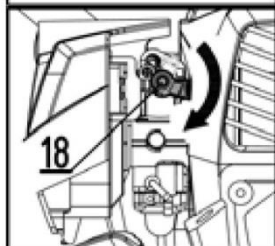
3.2 Spustenie a zastavovanie

Kompletný kryt spojky hriadeľa musia byť zmontovaný pred štartovaním zariadenia, inak sa spojka môže stať uvoľnenou a spôsobiť úrazy. Vždy posuňte zariadenie ďalej od miesta doplňovania pred štartovaním. Dajte zariadenie na plochý povrch. Dávajte pozor, aby sa rezací doplnok nemohol dostať do styku s akýmkoľvek predmetom. Postarajte sa, aby tam neboli neoprávnené osoby v zóne práce, inak existuje riziko vážnych zranení. Bezpečná vzdialenosť je 15 metrov.

3.2.1 Studený štart: „Studený“ štart motora – znamená spustenie motora najmenej 5 minút od kedy bol vypnutý alebo po doplnovaní paliva.

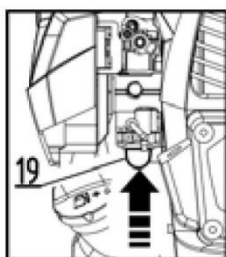


a) Spustenie (štart): Zážih: Stlačte „I“ stranu spínača motora.



b) Pomoc pri štartovaní: Otočte tlačidlo na obohacovanie paliva (19) v smere otáčania hodinových ručičiek do polohy „ŠTART“.

POZNÁMKA: Tlačidlo na obohacovanie paliva sa automaticky vráti do „RUN“ (prevádzkovej) polohy – keď sa zaktivuje plynová páčka.

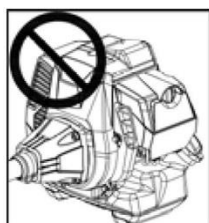


c) Balónik: Stláčajte balónik (20) viackrát, kým palivo nezačne plniť balónik. Balónik nemá byť úplne naplnený.



d) Drže telo zariadenia na zemi svojou ľavou rukou (**POZOR!** Nie Vašou nohou!). uchopte páčku na štartovanie, pomaly vyťahujte lano svojou pravou rukou kým nepocítite odpor (siah na štartovanie) a teraz rýchlo a silne potiahnite lano. **Nikdy nemotajte štartovacie lano okolo svojej ruky.** Opakujte potahovanie lana kým sa nezjaví zážih motora. Keď motor naštartuje – dovoľte motoru, aby sa zohrial s trochu potiahnutým plynom.

Nevytahujte štartovacie lano (ťahadlo do konca – a nevypúšťajte štartovaciu páčku keď je lano úplne vytiahnuté. Toto môže poškodiť zariadenie.

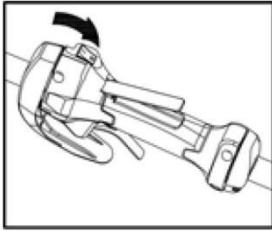


Nedávajte ani jednu časť Vášho tela do označeného priestoru. Dotyk môže spôsobiť popáleniny na koži alebo úraz elektrinou – pokiaľ je veko sviečky poškodené. Vždy používajte rukavice. Nepoužívajte zariadenie s poškodeným vekom sviečky.

Dôležité: Pokiaľ sa štartovacie ťahadlo viackrát ťahá so sýtičom v on polohe (zapnutý sýtič) – toto môže spôsobiť zaplavenie motora („zahltenie“) a môže spôsobiť zaťaženie štartovanie. Pokiaľ dôjde k zapláve motora, zopakujte procedúru na teplý štart niekoľkokrát, aby ste odstránili zvyšné palivo.

3.2.2 Teplý štart

Aby ste na teplo štartovali motor, hneď ako bol zastavený, sledujte kroky a-c-d hore uvedenej procedúry, zabezpečujúc, že balónik bol zaktivovaný iba 2-3krát.



3.2.3 Zastavovanie

Zastavte motor vypnutím tlačidla na zapínanie.

4) VŠEOBECNÉ POKYNY K PRÁCI

DÔLEŽITÉ! Táto kapitola opisuje základné bezpečnostné opatrenia k práci s motorovými kosačkami a strihačmi.

Pokiaľ narazíte na situáciu, v ktorej ste si neistí ako postupovať ďalej, mali by ste sa poradiť s odborníkom.

Skontaktujte svojho predajcu alebo svoj oprávnený servis.

Vyhýbajte sa každému použitiu, o ktorom sa domnievate, že presahuje Vaše možnosti.

Musíte vedieť rozdiel medzi čistením lesa, čistením trávy a strihaním trávy pred použitím.

4.1 1 Všeobecné bezpečnostné pravidlá



Pozrite sa okolo seba:

- Aby ste sa uistili, že ľudia, zvieratá alebo iné vecí nemôžu vplývať na Vaše ovládanie zariadenia.
- Aby ste sa uistili, že ľudia, zvieratá, atď. nemôžu vstúpiť do styku s rezacím doplnkom alebo voľnými predmetmi, ktoré sú vyhodené rezacími doplnkami.
- Nepoužívajte zariadenie pokiaľ nemáte možnosť zavolať o pomoc v prípade nehody.



Vykonajte prehliadku pracovnej oblasti. Odstráňte všetky voľné predmety – ako sú kamene, zlomené sklo, klince, oceľový drôt, nite, atď. – ktoré môžu byť vyhodené alebo sa zamotať do rezacieho doplnku.

Nepoužívajte zariadenie za zlého počasia, ako sú hustá hmla, silný dážď, silný vietor, veľmi studené počasie, atď. Práca za zlého počasia je únavná a často prináša dodatočné rizika, ako sú ľad, nepredvídateľný smer spádu, atď.

Uistite sa, že sa môžete pohybovať a stáť bezpečne. Preverte oblasť okolo Vás – aby ste si všimli možné prekážky (korene, skaly, konáre, priepasti, atď.) v prípade, že sa znenazdania musíte posunúť. Najmä dávajte pozor pri práci na svahoch.

Udržujte stabilnú rovnováhu a pevne stojte.

Vždy držte zariadenie oboma rukami. Zariadenie držte z pravej strany tela.

Držte rezací doplnok pod hladinou pásu.

Vypnite motor pred posúvaním do inej oblasti. Zmontujte chránič pred prepravou pred prenášaním alebo prepravou príslušenstva, do akejkoľvek vzdialenosti.

Nikdy nespúšťajte zariadenie kým motor prevádzkuje, okrem ak ho nevidíte jasne.



VÝSTRAHA

Ani obsluhovač zariadenia, ani ktokoľvek iný – sa nesmie pokúšať odstrániť porezanú látku kým motor prevádzkuje alebo kým sa rezací doplnok otáča, lebo toto môže vyústiť do vážneho zranenia.

Zastavte motor a rezacie príslušenstvo predtým ako odstránite látku, ktorá sa zamotala okolo hriadeľa noža, lebo v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu. Kuželové ozubené

koleso sa môže stať horúcim počas použitia a môže zostať horúce ešte istú dobu po tom. Môžete sa popáliť ak sa ho dotknete.

Dávajte pozor na vyhodené predmety. Vždy noste atestovanú ochranu očí. Nikdy sa nenakláňajte nad chránič na rezací doplnok. Kamene, smeti, atď. sa môžu odraziť do očí a spôsobiť oslepnutie alebo vážne zranenia.

Držte neoprávnené osoby vo vzdialenosti. Deti, zvieratá, pozorovatelia a pomocníci musia zostať mimo bezpečnej zóny vo vzdialenosti 15 metrov. Zastavte zariadenie ihneď – pokiaľ sa niekto priblíži. Nikdy nekývajte zariadením naokolo, ak ste predtým nepreverili za sebou – že vnútri bezpečnej zóny nie je nikto.

4.2 Základné techniky práce

Vždy spomaľte motor do režimu chodu na prázdno, po každej pracovnej operácii. Dlhšia doba prevádzky pod plným plynom bez zaťaženia – môže spôsobiť vážne poškodenia na motore.



VÝSTRAHA

Občas sa konáre alebo tráva môžu uchytiť medzi chráničom a rezacím doplnkom. Vždy zastavte motor pred čistením.

Zariadenia vybavené nožom na trávu môžu byť silne vyhodené na stranu – keď nôž vstúpi do kontaktu s nepohyblivým predmetom. Toto sa nazýva – spätný vrh. Spätný vrh môže byť tak silný – že môže spôsobiť, že zariadenie a/alebo obsluhovač môžu byť vyhodení v ktoromkoľvek smere a možná je strata kontroly nad zariadením. Spätný vrh môže vzniknúť bez varovania – pokiaľ zariadenie narazí na prekážku, bariéru alebo mu niečo bráni- spätný vrh sa najčastejšie stane v oblasti, v ktorej ťažko vidieť látku, ktorá sa reže.

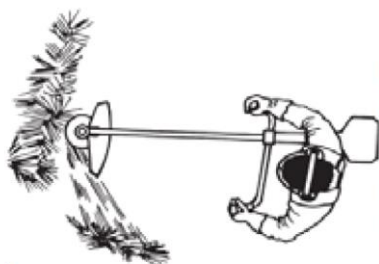
Vyhnete sa rezaniu dielom ostria medzi polohami hodinových ručičiek 12 a 3. Kvôli rýchlosti otáčania ostria, spätný vrh sa môže zjaviť pokiaľ sa pokúsíte rezať hrubšie stebľa touto časťou ostria (medzi 12 a 3).

4.3 Čistenie (odstránovanie) trávy – použitím noža na trávu

Nože na trávu a rezačky na trávu sa nesmú používať na drevenatých stonkách.

Nôž na trávu sa používa na všetky typy vysokej alebo hrubej trávy.

Tráva sa reže zo strany hojdačmi pohybmi, kde je pohyb z pravej na ľavú stranu ten, ktorí odstraňuje látku, a pohyb z ľavej na pravú stranu je spätný ťah. Nech ľavá strana noža (medzi 8 a 12 hodín) urobí prácu rezania.



Pokiaľ je ostrie naklonené na ľavú stranu kým sa odstraňuje tráva, tráva sa bude zbierať v línkach, čo uľahčuje zber, napr. hrabaním.

Skúste pracovať v rytme. Stojte pevne s rozšírenými nohami. Pohnite sa dopredu po spätnom ťahu a zase zaujmite pevný postoj.

Dovoľte kryte na oporu, aby sa pomaly oprel o zem. Používa sa, aby bolo zabránené, aby nôž udel do pôdy.

Znížte riziko zamotania látok okolo noža sledujúc nasledujúce pokyny:

- Vždy pracujte pod plným plynom.
- Vyhýbajte sa predtým zrezanej látke pri spätnom ťahu.

Zastavte motor, odpojte popruh a položte zariadenie na zem – predtým ako začnete zbierať zrezanú (pokosenú) látku.

4.4 Strihanie tráv rezaciou hlavou na strihanie

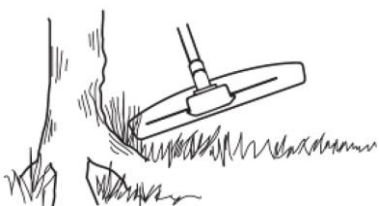
4.4.1 Strihanie



Držte hlavu strihača tesne nad zemou pod určitým uhlom. Koniec rezacej nite – je ten, ktorý vykonáva všetku prácu. Dovoľte, aby rezacia niť prevádzkovala vo svojom tempe. Nikdy netlačte rezáciu niť do priestoru, ktorý sa bude rezať.

Rezacia niť (silk) ľahko môže odstrániť tráv a krovie pri stenách, plotoch, stromoch a medzerníkoch, ale tiež môže poškodiť citlivú kôru na stromoch a na krikoch a poškodiť stĺpy plotu. Znížte riziko poškodenia rastlín skracovaním rezacej nite na 10 až 12 cm dĺžky a znížením rýchlosti motora.

4.4.2 Čistenie (odstránovanie)



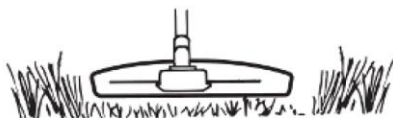
Technika odstránovania odstránuje všetku neželanú vegetáciu. Držte hlavu strihača nad zemou a nakloňte ju. Dovoľte koncu rezacej nite narážať do pôdy okolo stromov, stĺpov, sôch a podobne.

POZOR! Táto technika urychľuje spotrebu nite.

Rezacia niť sa rýchlejšie spotrebováva a musí sa častejšie pridávať keď sa pracuje v blízkosti kameňov, tehliel, betónu, kovových plotov, atď. – než keď prichádza do styku so stromami alebo drevenými plotmi.

Počas strihania a odstránovania by ste mali používať nižší ako plný plyn – aby Vám rezacia niť trvala dlhšie, a aby ste znížili opotrebovanie hlavy strihača.

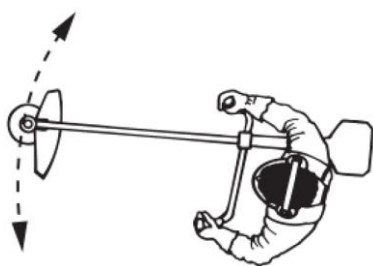
4.4.3 Kosenie (rezanie)



Strihač je ideálny na kosenie tráv, ktorá je ťažko dostupná bežnej kosačke. Držte rezáciu niť paralelne so zemou počas rezania. Vyhýbajte sa tlačeniu hlavy strihača o zem, lebo toto môže zničiť trávnik a poškodiť zariadenie.

Nedovoľte hlave strihača, aby stále prichádzala do kontaktu so zemou počas normálneho rezania. Stály kontakt tohto typu môže spôsobiť poškodenia a opotrebovanie hlavy strihača.

4.4.4 Vypratávanie (metlanie)



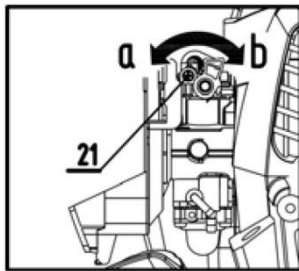
Účinok ventilátoru otáčavej rezacej nite – sa môže použiť na rýchle a ľahke vypratávanie. Držte rezáciu niť paralelne a nad oblasťou, ktorú plánujete vypratať a posúvajte zariadenie doľava-doprava.

Počas kosenia a vypratávania by ste mali používať plný plyn, aby ste dostali tie najlepšie výsledky.

5) PRAVIDELNÁ ÚDRŽBA

5.1 Karburátor

Nastavovanie rýchlosti chodu na prázdno (T)



Kontrolujte, či je vzduchový filter čistý. Keď je rýchlosť v chode na prázdno správna, rezací doplnok by sa nemal otáčať. Pokiaľ je potrebné nastavovanie, zatvorte (otočte v smere hodinovej ručičky „a“) skrutku na nastavovanie rýchlosti chodu na prázdno T (20), kým motor prevádzkuje, kým sa rezací doplnok nezačne otáčať. Otvorte (otočte proti smeru otáčania ručičky „b“) skrutku – kým sa rezací doplnok nezastaví. Rýchlosť v režime chodu na prázdno je správne nastavená, keď motor prevádzkuje bez problémov v ktorejkoľvek polohe a keď existuje jasný medzník v rýchlosti, pri ktorom sa rezací doplnok začína otáčať.



VÝSTRAHA

Pokiaľ sa rýchlosť v režime chodu na prázdno nedá nastaviť tak, že sa rezací doplnok zastaví, skontaktujte svojho predajcu/oprávnený servis. Nepoužívajte zariadenie kým nie je správne zmontované alebo opravené.

Pokiaľ je potrebné nastavenie „L“ a/alebo „H“ skrutky na zmes – skontaktujte oprávnenú servisnú opravovňu.

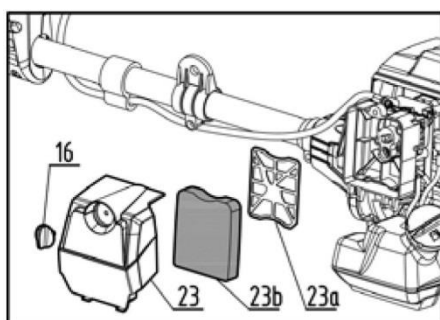
5.2 Vzduchový filter

Vzduchový filter musí byť pravidelne čistený, aby boli odstránené prach a špina, a aby bolo zabránené:

- Zlému fungovaniu alebo nefunkčnosti karburátora
- Problémom so štartovaním
- Strate výkonu motora
- Nepotrebnému opotrebovaniu častí motora
- Nadmernej spotrebe paliva

Čistíte filter každých 25 hodín alebo ešte pravidelnejšie – pokiaľ je pracovné prostredie mimoriadne zaprášené.

Čistenie vzduchového filtra

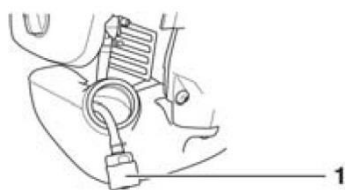


Otočte skrutku krytu vzduchového filtra (16) proti smeru otáčania hodinových ručičiek, aby ste stiahli skrutku a kryt filtra (23), a potom vyberte olejový prehradzovací panel (23a) a vzduchový filter (23b). Poriadne ich umyte v teplej mydline. Osušte vzduchový filter predtým ako ho vrátite.

Vzduchový filter, ktorý dlho bol používaný, nemôže byť dôkladne vyčistený. Preto ten musí byť vymenený za nový v pravidelných časových intervaloch.

Poškodený vzduchový filter musí vždy byť vymenený.

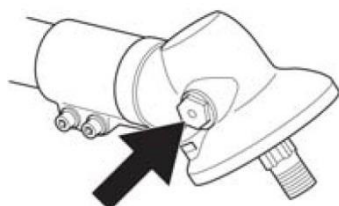
5.3 Palivový filter



Keď motor prevádzkuje so zníženým množstvom paliva – preverte kryt nádrže a palivový filter – aby ste videli či tam nie sú blokády.

1. Palivový filter

5.4 Kužeľové ozubené koleso



Kužeľové ozubené koleso je naplnené príslušným množstvom masti v továrni. Predsa, predtým ako použijete zariadenie, mali by ste preveriť či je ozubené koleso naplnené troma štvrtami masti.

Masť v kužeľovom ozubenom kolese sa nemusí meniť okrem v prípade opravy.

5.5 Sviečka

Na stav sviečky vplývajú:

Nesprávne nastavenie karburátora.

Nesprávne zmesi paliva (priveľa alebo nesprávne druhy oleja).

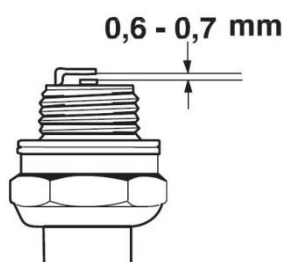
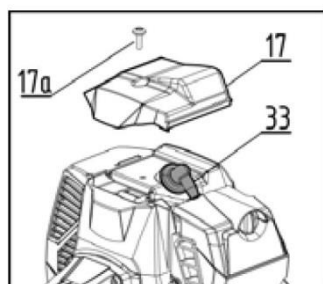
Špinavý vzduchový filter.

Tieto činitele môžu spôsobiť usadeniny na elektródach sviečky, čo môže spôsobiť problémy pri prevádzke a ťažkosti pri štartovaní.

Pokiaľ zariadenie má málo výkonu, ťažko štartuje alebo zle prevádzkuje pri rýchlosti v režime chodu na prázdno, vždy najprv preverte sviečku predtým ako podniknete ktorúkoľvek inú prácu. Pokiaľ je sviečka zašpinená, vyčistíte ju a preverte, či je medzera medzi elektródami 0,6 – 0,7 mm. Sviečku máte meniť po cca mesiaci prevádzky alebo aj skôr, pokiaľ je to nutné.

Odporúčaný typ sviečky: NGK BPMR8Y

Vždy používajte odporúčaný typ sviečky! Použitie nesprávnej sviečky – môže poškodiť piest/valec. Preverte, či je sviečka zmontovaná s tlmičom.



6) ROZVRH ÚDRŽBY

Nasledujúce intervály sa týkajú iba normálnych pracovných podmienok. Pokiaľ je Vaša denná prevádzková doba dlhšia alebo sú prevádzkové podmienky ťažké (veľmi zaprášená pracovná zóna atď.) – skráťte intervály v súlade s podmienkami.		Pred začiatkom práce	Po ukončení práce denne	Po každom zastavovaní na plnenie	Týždenne	mesačne	Každých 12 mesiacov	V prípade problému	V prípade poškodenia	Pokiaľ sa vyžaduje
Celkové zariadenie	Kontrola zrakom (stav, opotrebovanie, únik)	*		*						
	Vyčistíte		*							
Ovládacia rukoväť	Preverte obsluhu	*		*						
Vzduchový filter	Vyčistíte					*		*		*
	Vymeňte								*	*
Filter v palivovej nádrži	Preverte							*		
	Vymeňte filter						*		*	*
Karburaťor	Preverte nastavovanie chodu na prázdno	*		*						
	Prenastavte chod na prázdno (voľnobeh)									*
Sviečka	Prenastavte medzeru elektród							*		
	Vymeňte po 100 hodín prevádzky									
Vstupy na chladenie	Vyčistíte									*
Všetky dostupné skrutky	Preverte							*		
	Dotiahnite									*
Anti-vibračné prvky	Preverte	*						*		*
	Vymeňte ¹⁾								*	
Bezpečnostné označenia Výfuk	Vymeňte	*								
	Vyčistíte ¹⁾					*		*		
Celkové zariadenie	Kontrola zrakom (stav, opotrebovanie, únik)								*	
	Vyčistíte							*		

- 1) Villager odporúča, aby sa tieto práce urobili v oprávnenom servisnom stredisku.
Používajte iba náhradné diely, ktoré odporúčil Villager.

7) DIAGNOSTIKA

Čo urobiť keď...			
Pôvod problému	Nápravná operácia	Pôvod problému	Nápravná operácia
1. Motor nechce štartovať alebo nechce prevádzkovať		3. Motor prevádzkuje nesprávne a stráca výkon keď sa pridá plyn (keď sa zrýchľuje)	
Nesprávna štartovacia procedúra	Dodržiavajte pokyny (pozrieť kapitolu 3)	Špinavá sviečka alebo nesprávna medzera medzi elektródami	Preverte sviečku (pozrieť kapitolu 5)
Špinavá sviečka alebo nesprávna medzera medzi elektródami	Preverte sviečku (pozrieť kapitolu 5)	Problém karburátora	Skontaktuje oprávnený servis
Upchatý palivový filter	Vyčistite alebo vymeňte filter (pozrieť kapitolu 5)	4. Motor utvára priveľa dymu	
Problém karburátora	Skontaktuje oprávnený servis	Nesprávne zloženie v palivovej zmesi	Pripravte zmes podľa pokynov (pozrieť kapitolu 2)
2. Motor štartuje, ale je tam nedostatok výkonu		Problém karburátora	Skontaktuje oprávnený servis
Upchatý vzduchový filter	Poškodené alebo uvoľnené diely	5. Zariadenie začína abnormálne vibrovať	
Problém karburátora	Skontaktuje oprávnený servis	Poškodené alebo uvoľnené diely	Zastavte zariadenie a odpojte sviečkový kábel. Preskúmajte, či sú tam poškodenia. Preverte, či sú tam uvoľnené diely a dotiahnite ich. Všetky kontroly, opravy a výmeny máte vykonať v oprávnenej servisnej opravovni

TECHNICKÉ CHARAKTERISTIKY

Technické charakteristiky	Jednotka	BCM 48 BPE
Objem motora	cm ³	47,1
Maximálny výkon motora	kW	1,76
Hmotnosť (bez paliva, popruhov, rezacích doplnkov a chráničov)	kg	10,82
Maximálny počet otáčok motora	/min	9300 pre strihač na trávnu, 11000 pre motorovú kosačku
Rýchlosť otáčania výstupného hriadeľa	/min	7200 pre strihač na trávnu, 8500 pre motorovú kosačku
Rýchlosť chodu na prázdno	/min	2800±200
Sviečka		NGK BPMR8Y
Zmes (benzín : 2-taktný olej)		50:1
Kapacita palivovej nádrže	ml	1100
Hladina akustického tlaku na ucho obsluhovača	dB(A)	112.1 / 102.3
	dB(A)	3
Vymeraná hladina akustického výkonu	dB(A)	112,1
	dB(A)	3
Zaručená hladina akustického výkonu	dB(A)	115
Hladina vibrácií (pre strihač na trávnu / motorovú kosačku)	m/s ²	3.57 / 2.73
Ľavá rukoväť / pravá rukoväť	m/s ²	3.96 / 3.85
Meracia neistota	m/s ²	1,5

Odporúčaný rezací doplnok	Typ	Rezacia šírka (mm)	Hrúbka noža / priemer rezacej nite	Diera stredu noža
Nôž	3 zuby, z jedného kusu, kovové	255	1,6	25,4
Nôž	3 zuby, z jedného kusu, kovové	255	3,0	25,4
Nôž	4 zuby, z jedného kusu, kovové	255	1,4	25,4
Hlava strihača	Nekovová flexibilná rezacia niť	430	2,4	

Vyhlásenie o zhode

Podľa Strojnickej smernice 2006/42/EC zo 17. Mája 2006, Príloha II A



Villager d.o.o.
Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, SLO

Popis stroja

STRIHAČ NA TRÁVU BCM 48 BPE

Vyhlasujeme pod plnou zodpovednosťou, že je menovaný výrobok navrhnutý a vyrobený v súlade so:

- Smernica 2006/42/EC o bezpečnosti strojov
 - Smernica 2014/30/EU o elektromagnetickej kompatibilite
 - Smernica 2000/14/EC, 2005/88/EC o emisii hluku
 - Smernica 97/68/EC_2004/26/EC o emisii plynov a znečisťujúcich látok z motorov s vnútorným spaľovaním
- Číslo schválenia motora: e11*97/68SA*2004/26*1056*01 (II)

Harmonizované a iné použité štandardy:

EN ISO 14982:2009
EN ISO 11806-1:2011
EN ISO 11806-2:2011

Oprávnené teleso podľa Smernice 2000/14/EC, 2005/88/EC
Intertek skúšobná správa číslo 160900069SHA-001 dat. 23.12.2016

Vymeraná hladina hluku
Zaručená hladina hluku

LwA 112,1 dB(A) / 102,3 dB(A)
LwA 115 dB(A)

Zodpovedná osoba oprávnená na zostavenie technickej dokumentácie: Zvonko Gavrilov, na adrese spoločnosti Villager S.R.O, Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana

Miesto / dátum: Ljubljana, 20.01.2017

Osoba oprávnená zostaviť vyhlásenie v mene výrobcu
Zvonko Gavrilov

Villager[®]

Villager D.O.O.

Kajuhova 32 P, 1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: +386 82 051180

Fax: +386 82 051181

e-mail: info@villager.si

web: www.villager.si

www.villager.eu